

2081812345

Plus de **75 millions** de dollars à récolter!

Détails à l'intérieur ou à RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

# LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

93<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 85

LE VENDREDI 8 JUILLET 2005

65¢ PLUS TAXE (S)  
DU LUNDI AU VENDREDI

Courses de chevaux

**SAMEDI**  
**13 H 10**

**HIPPODROME D'AYLMER**  
**778-0500**



Plaza **Glenwood:** un incendie **criminel**

PAGE 6

Première **victoire** pour le syndicat au **Wal-Mart**

PAGE 7



**33 heures** pour se faire un **château**

PAGE 9



# Terreur au centre de Londres

PAGES 2 à 5, 22

ASSOCIATED PRESS

Une force de la nature.

Non tel qu'illustré

**Vue TA 4 2005 de Saturn**

**315\$\*** /MOIS/LOCATION 48 MOIS  
TRANSPORT ET PRÉPARATION  
À LA ROUTE INCLUS  
**0\$ COMPTANT**

SATURN ANNULE LE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**21 995\$\*** FINANCEMENT **0%**  
TRANSPORT ET PRÉPARATION  
À LA ROUTE INCLUS \*Taxes en sus, S.A.C.

**20¢ DE RABAIS**  
PAR LITRE DURANT UN AN

JUSQU'À 2 500 LITRES  
L'offre s'applique à presque tous les modèles 2005. Voyez Saturn Aylmer pour les détails.

Principales caractéristiques du Vue TA 4 1SA

- Traction avant
- Boîte manuelle
- Moteur 4 cylindres EcotecMC de 143 HP
- Capacité de remorquage de 680 kg
- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- Climatisation
- Radio AM/FM et lecteur de disques compacts
- Sacs gonflables à déploiement adapté côté conducteur et passager avant
- Cote de sécurité ★★★★★
- Disponible en 6 cylindres à traction intégrale

**SATURN AYLMEER**

500 ch. McConnell

**684-5555**  
ou 1-888-831-5555

[www.saturnaylmer.com](http://www.saturnaylmer.com)

# ATTENTATS AU COEUR DE LONDRES

## Le monde entier condamne les actes terroristes

La série d'attentats commis hier matin à Londres a suscité une condamnation unanime de la communauté internationale.

Associated Press  
LONDRES

Le maire de Londres, Ken Livingstone, qui se trouvait à Singapour pour l'attribution des JO 2012 à sa ville, s'est adressé directement aux auteurs des attentats de Londres : « vous échouerez ». « Ce n'est pas de l'idéologie, ce n'est même pas de la foi pervertie, c'est du meurtre de masse », a-t-il lancé.

De son côté, la reine Elizabeth II s'est dite « profondément choquée » par les attentats, et a transmis sa sympathie aux victimes.

### ÉTATS-UNIS

« La guerre contre le terrorisme continue », a déclaré le président américain George W. Bush lors du sommet du G8 à Gleneagles (Ecosse). « J'ai été très impressionné par la détermination de tous les dirigeants dans cette pièce. Leur détermination est aussi forte que la mienne », a-t-il dit. « Nous ne céderons pas à ces gens, nous ne céderons pas aux terroristes. »

### FRANCE

« Ces actes sont inqualifiables. Ce mépris à l'égard de la vie humaine est quelque chose que nous devons combattre avec une fermeté sans cesse accrue et toujours plus solidaire entre les grandes nations du monde, contre celles et ceux qui les commettent », a déclaré le président français Jacques Chirac lors du sommet du G8 à Gleneagles (Ecosse).

### ESPAGNE

Le chef du gouvernement espagnol José Luis Rodriguez Zapatero a condamné les attentats « brutaux » de Londres et proposé aux Britanniques de les aider à « pourchasser, arrêter et traduire en justice » leurs auteurs.

Les Espagnols, qui ont été durement frappés par le terrorisme l'an dernier avec les attentats de Madrid (191 morts le 11 mars 2004), « connaissent bien la souffrance que ressent le peuple britannique aujourd'hui », a souligné M. Zapatero.

### ALLEMAGNE

Le chancelier allemand Gerhard Schroder a condamné hier « la série d'attaques perfides » commises à Londres et a souligné l'importance de combattre le terrorisme « ensemble » et « avec tous les moyens à notre disposition ».

### VATICAN

Le pape Benoît XVI a qualifié les attentats de Londres d'« actes barbares contre l'humanité » et a dit qu'il priait pour les victimes et leurs familles.

## Tony Blair promet d'avoir les responsables

Associated Press  
LONDRES

Le Premier ministre britannique Tony Blair a promis hier que les services de sécurité et de police allaient mener une action « intense » pour « garantir que nous traînions en justice les responsables » des attentats qui ont endeuillé Londres.

Hier, une série d'attentats a fait au moins 37 morts et 700 blessés dans les transports en commun londoniens, d'après le dernier bilan officiel. C'est « une journée très triste pour le peuple britannique », a souligné Tony Blair.

« Nous ne nous laisserons pas intimider » par les terroristes,

a-t-il affirmé, de retour à Londres après s'être absenté du sommet du G8 à Gleneagles.

Les terroristes « agissent au nom de l'islam » mais la plupart des musulmans à travers le monde « déplorent cet acte de terrorisme », a-t-il ajouté.

« Ils essaient d'utiliser le massacre d'innocents pour nous effrayer » mais « ils devraient savoir qu'ils n'y parviendront pas », a déclaré le Premier ministre britannique.

« C'est via le terrorisme que les gens qui ont commis cet acte terrible expriment leurs valeurs », a-t-il jugé.

Tony Blair a également salué la condamnation des attentats

par le Conseil des musulmans de Grande-Bretagne, disant savoir que la plupart des musulmans dans le monde « déplorent cet acte de terrorisme ».

Le Premier ministre a également rendu hommage aux Londoniens et réaffirmé la détermination sans faille du pays. « Nous montrerons par notre esprit, notre dignité et la force tranquille mais véritable présente dans le peuple britannique, que nos valeurs dureront bien plus longtemps que les leurs. C'est un jour très triste pour le peuple britannique, mais nous resterons fidèles au mode de vie britannique ».

## Les caméras de surveillance aideraient à identifier les suspects

Associated Press  
LONDRES

Dans presque n'importe quel lieu public où ils se trouvent, les Londoniens peuvent être filmés par les caméras de télésurveillance disséminées un peu partout dans la capitale britannique.

Après les quatre attentats qui ont frappé la ville hier matin,



ASSOCIATED PRESS

La police va avoir un accès total à toutes les séquences filmées dans le métro et les bus de Londres, ainsi qu'aux images des caméras installées aux entrées des stations de métro et aux arrêts de bus, ont précisé les autorités britanniques.

ces caméras CCTV pourraient fournir à la police londonienne une aide cruciale pour identifier les responsables des attaques.

Car rien que dans le seul métro, des milliers de caméras filment en permanence, et ces séquences filmées ont parfois permis de résoudre des crimes.

« Nous avons eu un succès considérable par le passé dans l'utilisation des images des caméras CCTV pour retrouver la trace des mouvements de personnes » impliquées dans divers crimes, a déclaré l'adjoint au chef de la police de Londres, Brian Paddick.

## Chronologie des principaux attentats à Londres

<b>1973, 8 mars :</b> Deux attentats à la voiture piégée, devant le tribunal d'Old Bailey et le ministère de l'Agriculture à Londres, font un mort et plus de 150 blessés.	des pubs dans la banlieue de Guildford de Londres, faisant cinq morts et plus de 50 blessés.	40 personnes, pour la plupart des civils.	<b>1984, 12 octobre :</b> L'IRA prend pour cible le congrès du Parti conservateur au pouvoir, faisant cinq morts et 24 blessés, mais manque de peu le Premier ministre Margaret Thatcher.	de mortier artisanaux sur la résidence officielle du Premier ministre britannique au 10, Downing Street, à Londres, sans faire de blessé.	financier de Londres fait trois morts et entraîne des dégâts de grande ampleur dont le coût s'est élevé à des centaines de millions de livres sterling.	de Londres, faisant un mort et des dégâts importants.	<b>1996, 18 février :</b> Un militant de l'IRA se tue par erreur alors qu'il était à bord d'un bus londonien, faisant cinq blessés.	renseignements britannique, le MI-5 (l'équivalent de la DST ou du FBI), sans faire de blessés.
<b>1974, 5 octobre :</b> Deux bombes de l'IRA explosent dans	<b>1982, 20 juillet :</b> Deux attentats de l'IRA à Hyde Park et à Regent's Park à Londres tuent 11 soldats britanniques et blessent plus de	<b>1983, 17 décembre :</b> Des voitures piégées de l'IRA explosent devant le grand magasin Harrod's de Londres, tuant six personnes et blessant une centaine d'autres.	<b>1991, 7 février :</b> L'IRA tire trois obus	<b>1992, 10 avril :</b> L'explosion d'un camion piégé de l'IRA dans le centre	<b>1993, 24 avril :</b> Un camion piégé de l'IRA explose dans le centre financier	<b>1996, 9 février :</b> L'IRA met fin à un cessez-le-feu de 17 mois : un troisième attentat au camion piégé dans le centre financier de Londres fait deux morts.	<b>2000, 20 septembre :</b> Les dissidents de l'IRA tirent des roquettes sur le siège de l'agence de	<b>2005, 7 juillet :</b> quatre attentats quasi simultanés perpétrés dans les transports londoniens font au moins 33 morts.



Vivez une expérience unique de détente en pleine nature

Vous le méritez bien !  
Bains scandinaves + massage \$ 90  
Bains scandinaves \$ 35

**nordik**

Ouvert à l'année, 7 jours sur 7. À seulement 10 minutes du centre-ville.

BAIN TOURBILLON EN PLEIN AIR > SAUNA FINLANDAIS > BAIN DE VAPEUR > CHUTE NORDIQUE > BAINS GLACÉ ET TEMPÉRÉ > MASSAGES SUÉDOIS, CALIFORNIEN ET AVEC PIERRES VOLCANIQUES

# L'horreur éclate à Londres

Le terrorisme revient frapper en Europe. En moins d'une heure, une série de quatre attentats a semé la terreur, le chaos et la mort hier matin dans les transports en commun londoniens, défiant les dirigeants les plus puissants de la planète, qui se sont montrés plus que jamais résolus à redoubler d'efforts contre cette menace globale lors du sommet du G8 en Ecosse.

Associated Press  
LONDRES

Londres n'avait pas connu pareil carnage depuis la Seconde Guerre mondiale. Le dernier bilan officiel — encore provisoire — des attentats qui ont visé trois rames de métro et un bus à impériale à l'heure de pointe s'élevait hier soir à au moins 37 morts et 700 blessés, dont 45 dans un état grave ou critique, selon la police et les services de secours.

Brian Paddick, adjoint du chef de la police londonienne, a déclaré que, pour l'heure, aucun suspect n'avait été arrêté et que la police ignorait si des kamikazes étaient impliqués dans ces attentats. Aucun message prévenant de l'imminence des explosions n'est parvenu aux autorités.

D'après l'adjoint du chef de la police londonienne, les trois attentats du métro se sont succédé en moins d'une demi-heure. La première explosion a fait sept morts à 8h51 dans une rame qui se trouvait dans un tunnel, à une centaine de mètres de la station Moorgate, dans le quartier financier de Londres.

La deuxième déflagration, à 8h56, apparemment la plus meurtrière, a tué 21 personnes à King's Cross, dans le nord de la capitale britannique. La troisième explosion, à 9h17, a fait cinq morts et impliquait deux, peut-être trois trains, a ajouté Brian Paddick. L'explosion dans le bus s'est produite à 9h47, soit 56 minutes après la première explosion.

Les sirènes des ambulances ont immédiatement retenti dans les rues de la capitale britannique, tandis que les autorités décidaient d'interrompre pour une durée indéterminée la totalité du trafic des métros et des bus, provoquant la paralysie de la ville. Le réseau de téléphonie mobile a également été coupé.

La carcasse éventrée du bus rouge à impériale gisait sur la place Russell Square, près du British Museum. Des témoins ensanglantés et recouverts de bandages ont raconté avoir vu des foules paniquées fuir alors que bris de glace et autres débris étaient projetés par le souffle de la déflagration.

À quelques centaines de kilomètres de là, dans la ville écossaise de Gleneagles, c'est un Tony Blair visiblement ébranlé qui a pris solennellement la parole pour dénoncer une série d'attaques terroristes « barbares », clairement destinées selon



ASSOCIATED PRESS

Les blessés se comptaient par centaines, plus de 700, alors que le nombre de décès demeurait encore incertain. Certaines sources comptabilisaient 30 morts, d'autres plus d'une cinquantaine.

lui à coïncider avec le début du sommet du G8, les huit pays les plus riches.

Entouré des dirigeants les plus puissants de la planète, comme pour envoyer un signal de solidarité et de détermination aux terroristes, le Premier ministre britannique a assuré que les pays du G8 étaient « unis » dans leur « détermination à affronter et à faire échec à ce terrorisme ».

Malgré les événements dramatiques dans la capitale, les dirigeants du G8 ont décidé de poursuivre leur sommet annuel, même si Tony Blair est rentré quelques heures à Londres avant de regagner Gleneagles dans la soirée. À tour de rôle, ils ont exprimé leur soutien à leur pair britannique, leur condamnation et leur horreur.

« La guerre contre le terrorisme continue », a ainsi prévenu le président amé-

ricain George W. Bush. « Ce mépris à l'égard de la vie humaine est quelque chose que nous devons combattre avec une fermeté sans cesse accrue et toujours plus solidaire entre les grandes nations du monde, contre celles et ceux qui les commettent », a renchéri son homologue français Jacques Chirac.

La police britannique dit n'avoir reçu aucune revendication.

De Londres, une capitale qui la veille encore était envahie par la liesse après l'annonce de l'attribution des Jeux olympiques 2012, Tony Blair a, lui aussi, montré du doigt le terrorisme islamiste. Les terroristes « agissent au nom de l'islam » mais la plupart des musulmans à travers le monde « déplorent cet acte de terrorisme », a-t-il déclaré avant de promettre de « trainer en justice les responsables ».

## Al-Qaïda revendique les attentats

Un groupe se faisant appeler « Organisation secrète, Al-Qaïda en Europe » a revendiqué la série d'attentats qui a touché Londres hier matin, perpétrée en représailles à l'engagement militaire de la Grande-Bretagne en Irak et en Afghanistan.

Associated Press  
BERLIN

Menaçait également l'Italie et le Danemark, le groupe a publié son message sur un site Internet utilisé par des activistes islamistes, selon le magazine allemand *Der Spiegel* et le site Internet arabe et laïc d'Elaph.

« Réjouis-toi, nation islamique. Réjouis-toi, monde arabe », déclare le message, dont l'authenticité n'a pas pu être confirmée dans l'immédiat, selon *Der Spiegel*.

« Le temps est venu pour la vengeance contre le gouvernement croisé et sioniste de la Grande-Bretagne, en réponse aux massacres commis par la Grande-Bretagne en Irak et en Afghanistan », ajoute le message signé « Organisation secrète, Al-Qaïda en Europe ».

« Les moujahidine héroïques ont mené une attaque bénie à Londres et maintenant la Grande-Bretagne est en train de brûler de peur et de terreur, du nord au sud, de l'est à l'ouest », poursuit le groupe.

« Nous avons mis en garde à plusieurs reprises le gouvernement et le peuple britanniques », ajoute le message. « Nous avons tenu notre promesse et réussi une attaque militaire sur la Grande-Bretagne à la suite d'importants efforts de moujahidine héroïques, menés sur une longue période pour assurer son succès. »

« Organisation secrète, Al-Qaïda en Europe » précise qu'elle « continue de mettre en garde les gouvernements du Danemark et de l'Italie et tous les gouvernements croisés qu'ils vont recevoir le même châtime s'ils ne retiennent pas leurs troupes de l'Irak et de l'Afghanistan. »

Le site Internet islamiste a été fermé peu après la publication du message.

Le groupe « Al-Qaïda in Europe » a revendiqué la responsabilité de la dernière attaque de grande ampleur en Europe, à savoir les attentats de mars 2004 à Madrid, qui ont fait 191 morts.



# Solarium

## Panovision

Enfin ! un solarium pour aussi peu que **4295\$ ou 74.99\$/mois\***

**Rabais de 50% sur les stores au toit et verre teinté gratuit\*\***

Venez visiter notre salle de montre à Gatineau au 1201, boul. St-Joseph du lundi au samedi de 9h à 17h et le dimanche de 12h à 17h.

\*Aucun dépôt et sujet à approbation du crédit. Versements égaux échelonnés sur 72 mois à un taux annuel de 7,85%. Autres détails en salle de montre. \*\*Pour un temps limité avec l'achat d'un solarium Panovision.

Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. : 1983-2179-28

Conçu et fabriqué par **Zytco**

Visitez-nous sur [zytco.com](http://zytco.com) ou composez le **1-800-338-2575**

# ATTENTATS AU COEUR DE LONDRES

## Ottawa n'augmente que sa vigilance

Christine Langlois  
clanglois@ledroit.com

Les drapeaux baissaient au même rythme que le niveau de vigilance policière montait hier à Ottawa, après les attentats meurtriers survenus à Londres.

Pas de grand déploiement toutefois, ni de changements visibles. « On a demandé à tous nos agents d'être plus vigilants, surtout ceux qui sont affectés à la surveillance des ambassades. Mais leur nombre n'a pas été augmenté », a indiqué le porte-parole de la Police d'Ottawa, Mike Laviolette.

À la Gendarmerie Royale du Canada (GRC), les réponses se faisaient plus laconiques. À part le mot vigilance abondamment employé, aucune précision n'a été donnée sur d'éventuelles procédures dans la capitale canadienne. « On surveille le niveau d'alerte et on répond en conséquence », s'est limité à dire un porte-parole, André Bigras.

Quant à l'ambassade américaine, tous ses employés ont reçu ordre de faire preuve, eux aussi, de vigilance.

« Le président a envoyé aux employés de toutes ses ambassades un message de prudence et de vigilance aujourd'hui. Mais comme notre sécurité est assurée surtout par la GRC et la Police d'Ottawa, ce n'est pas nous qui prenons directement des mesures relatives à la sécurité », a indiqué la directrice des communications de l'ambassade américaine, Danielle Lorrain.

Deux incidents mineurs ont marqué cette journée d'attentat. Vers 10 heures hier matin, un vélo stationné devant le Haut commissariat britannique sur la rue Elgin a causé de l'inquiétude aux policiers de la GRC qui contrôlaient l'accès au bâtiment. Mais des fouilles ont démontré qu'il n'y avait aucun danger.

Puis en fin d'après-midi, à 17 h 20, un colis suspect a été identifié à l'ambassade américaine. Après analyse, il a été déclaré inoffensif.

## L'Europe en état d'alerte

Associated Press  
ROME

La totalité de l'Europe était en état d'alerte hier après les attentats de Londres, le plan Vigipirate étant notamment renforcé en France. C'est en fait la planète entière qui a accru sa vigilance par crainte de voir les terroristes frapper ailleurs, Washington faisant passer son niveau d'alerte à l'orange pour ce qui est des transports.

Londres est la « tragique confirmation que le terrorisme a frappé, une fois de plus, au coeur de l'Europe », a lancé Franco Frattini, commissaire européen à la Justice et à l'Intérieur, déclenchant l'activation de la « coordination entre services de police et de renseignement » de tout le continent et offrant l'aide de l'Union à la Grande-Bretagne.

L'Italie, menacée notamment par la revendication diffusée par « l'organisation secrète d'Al-Qaïda en Europe », s'est placée en état d'alerte. Rome maintient en effet des soldats en Irak et compte deux de ses ressortissants blessés à Londres.

Le Danemark, également menacé directement pour sa participation à la coalition à Bagdad, ainsi que la République tchèque, la Hongrie, la Russie et les Pays-Bas ont aussi renforcé leurs dispositifs de sécurité. Quant à la Grèce, qui avait formé des équipes spéciales pour parer à toute menace avant ses Jeux olympiques, elle a offert de les dépêcher à Londres.

En Pologne, autre alliée de Washington en Afghanistan et en Irak, où elle est à la tête d'une des trois zones d'occupation et assure la formation de la police, la sécurité a été renforcée dans le métro de Var-



ASSOCIATED PRESS

En Hongrie, des alertes à la bombe ont tenu les policiers en haleine durant la journée d'hier.

sovie, les gares et les aéroports.

Dans la plupart des pays d'Europe, on exhortait ses ressortissants à éviter de se rendre à Londres, citant le chaos actuel dans la capitale frappée par le drame. En Pologne, la compagnie aérienne nationale LOT a annoncé que tout passager prévoyant de se rendre à Londres dans les sept jours pourrait reporter son départ sans pénalité. En Allemagne aussi, les principales compagnies aériennes, Lufthansa en tête, ont pris le même type de mesures.

En France, cible d'attentats islamistes par le passé, le Premier ministre Dominique de Villepin a annoncé le renforcement du dispositif Vigipirate, qui passe au rouge.

Même inquiétude et mêmes précautions en Espagne, dernier pays d'Europe frappé par Al-Qaïda, avec les attentats, qui ont fait 191 morts à Madrid l'année dernière.

## Les grandes villes américaines en émoi

Associated Press  
WASHINGTON

Le département américain de la Sécurité intérieure a demandé hier aux autorités de plusieurs grandes villes des États-Unis de renforcer la sécurité dans leurs transports, après les attentats survenus à Londres dans la matinée.

Le porte-parole du département, Brian Roehrkasse, a toutefois fait savoir que les autorités fédérales n'envisageaient pas pour le moment de relever le niveau d'alerte au terrorisme.

« Nous ne disposons pas de renseignements indiquant que ce type d'attentats est en préparation contre les États-Unis », a-t-il déclaré.

À Washington, les autorités ont annoncé avoir « immédiatement » relevé le niveau de sécurité dans les services de transports de la capitale fédérale américaine.

Par mesure de précaution, la sécurité a été renforcée dans tout le système de transports, qui passe au niveau orange. La sécurité a été renforcée au Pentagone, frappé par les attentats du 11 septembre 2001, et devait l'être également au Capitole.

Des policiers armés de mitraillettes et accompagnés d'équipes cynophiles ont investi les bus et rames de métro de la ville, selon Candace Smith, porte-parole de l'Autorité des transports de Washington.

À Los Angeles, un responsable de la police a fait savoir qu'une cellule spéciale avait été mise sur pied et que les autorités se concentraient en vue d'éventuelles mesures supplémentaires.

L'Autorité des transports de Chicago a annoncé que de telles mesures étaient également à l'étude, alors que le niveau de sécurité a été relevé dans les transports de Boston.

## Le Canada ne serait pas en danger

**Même s'il n'existe pas de menace précise contre le Canada, le gouvernement fédéral a accru sa vigilance, hier, dans la foulée de la série d'attentats terroristes qui a frappé Londres.**

Sylvain Larocque  
Presse Canadienne

« On sait fort bien que tous les pays sont des cibles et ce qui est arrivé à Londres pourrait arriver ailleurs », a reconnu le premier ministre Paul Martin depuis Glenageary, où il participe au sommet du G8. « Mais il n'y a, à ce qu'on sache, aucune menace particulière à l'égard du Canada. »

Les Canadiens peuvent se sentir en sécurité, a soutenu M. Martin, en rappelant le renforcement des mesures de protection depuis les attentats du 11 septembre 2001, aux États-Unis.

En matinée, le premier ministre avait fermement condamné les attaques. Les drapeaux canadiens ont d'ailleurs été mis en berne sur tous les édifices fédéraux.

« Aujourd'hui, nous avons été témoins d'actes de terreur et de lâcheté », a-t-il déclaré dans un communiqué, en mentionnant que les attaques avaient été per-

pétrées « contre des innocents et contre un mode de vie ».

Paul Martin a transmis les condoléances du Canada à son homologue britannique, Tony Blair. Il a précisé que les forces de sécurité canadiennes travaillaient en étroite collaboration avec celles du Royaume-Uni et qu'Ottawa était prêt à leur fournir « toute l'aide nécessaire » au cours des jours et des semaines à venir.

« Notre liberté collective a fait l'objet aujourd'hui d'un attentat commis par ceux qui voudraient, par la violence et le meurtre, imposer l'extrémisme au monde, a ajouté M. Martin. Nous devons nous opposer aux terroristes et c'est ce que nous ferons. Nous le ferons ensemble. Et nous l'emporterons. »

Aussi en matinée, la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, Anne McLellan avait présidé une téléconférence du comité du cabinet sur la sécurité, la santé publique et la protection civile. Paul Martin a également parlé avec son conseiller en matière de sécurité, William Elliott.

À l'issue de ces discussions, M<sup>me</sup> McLellan a annoncé qu'on avait accru la vigilance au pays.

La ministre a rappelé que le Canada fait partie des cinq pays ciblés par l'organi-

sation terroriste Al-Qaïda pour une éventuelle attaque. Un groupe se faisant appeler « Organisation secrète, Al-Qaïda en Europe » aurait revendiqué les attentats de Londres, une information que prend au sérieux le gouvernement Blair.

À la suite des attentats qui ont touché le système ferroviaire de Madrid, en mars 2004, Transports Canada a mis sur pied un réseau de diffusion de renseignements qui regroupe les responsables du transport urbain de partout au pays, a souligné Anne McLellan. Hier, Ottawa a alerté les membres du réseau pour leur suggérer d'augmenter le nombre de policiers et d'agents de sécurité dans leurs systèmes de transport.

Depuis Paris, le ministre des Affaires étrangères, Pierre Pettigrew, a indiqué n'être au courant d'aucune victime canadienne. Les Canadiens inquiets de leurs proches qui se trouvent en Angleterre peuvent téléphoner au 1-800-606-5499, en ayant sous la main le nom de la personne pour laquelle on s'enquiert, son numéro de passeport et l'endroit où elle est censée se trouver.

Le gouvernement recommande par ailleurs aux citoyens qui s'apprentent à se rendre au Royaume-Uni de communiquer avec le ministère des Affaires étrangères pour obtenir des informations à jour.

## Le G8 se poursuit malgré tout

Tony Blair a regagné Londres, hier, après les attentats meurtriers coïncidant avec l'ouverture officielle de la réunion annuelle des pays les plus industrialisés à Gleneagles, en Écosse. Mais le premier ministre britannique a insisté pour que le sommet du G8 sur la pauvreté et le réchauffement climatique continue comme prévu jusqu'à aujourd'hui.

Associated Press  
GLENEAGLES

Toutes les déclarations qui devaient être publiées le jour même ont néanmoins été reportées au lendemain. Le chef du gouvernement est parti en hélicoptère après deux brefs discours publics. Le visage décomposé, il a condamné ces «attentats barbares» mais, a-t-il lancé, «les terroristes ne réussiront pas».

«Nous ne tolérerons pas que la violence change nos sociétés et nos valeurs. Nous ne tolérerons pas non plus qu'elle interrompe les travaux de notre sommet. Nous poursuivrons nos discussions au service d'un monde meilleur», a-t-il dit, lisant un communiqué du G8, des pays émergents invités (Brésil, Chine, Mexique et Afrique du Sud) et des institutions internationales, dont les représentants l'entouraient en signe de solidarité. Et d'opposer «les chefs d'État et de gouvernement (qui) s'efforcent de lutter contre la pauvreté dans le monde, de sauver des vies humaines et d'améliorer les conditions de vie» aux «auteurs des attentats de ce jour (qui) ne cherchent qu'à détruire la vie».

Les membres du G8 (États-Unis, France, Allemagne, Grande-Bretagne, Canada, Japon, Italie et Russie) ont également réagi séparément, le président français Jacques Chirac dénonçant des «actes inqualifiables» et appelant à la so-

lidarité internationale contre le terrorisme, son homologue américain George W. Bush déclarant que «la guerre contre la terreur continue» et qu'il faut «répandre une idéologie d'espoir et de compassion qui submerge l'idéologie de la haine».

Les attentats ont été revendiqués par une «Organisation secrète Al-Qaïda en Europe», en représailles à la participation de la Grande-Bretagne à la guerre en Irak. Toute l'Europe, les États-Unis et la Russie ont été placés en état d'alerte. Pour Tony Blair, le fait que les attaques aient probablement été «conçues pour coïncider» avec le G8 est une raison supplémentaire de poursuivre les travaux.

Les séances ont donc principalement porté comme prévu, hier, sur le réchauffement climatique, bien qu'il ait aussi été question de croissance économique mondiale, de hausse des prix du pétrole et de taux de change.

### L'AFRIQUE

Les travaux d'aujourd'hui au G8 devraient être consacrés à l'Afrique, particulièrement touchée par la pauvreté. Après avoir obtenu, en juin, l'annulation de 40 milliards de dollars de dettes handikapant 18 pays pauvres très endettés (PPTE), dont 14 africains, la présidence britannique du G8 propose de doubler l'aide publique au développement (APD) pour la porter à 50 milliards de dollars par an d'ici 2010, dont la moitié pour l'Afrique.



Associated Press

Entouré du président américain George W. Bush et du président français Jacques Chirac, le premier ministre britannique et hôte du sommet du G8, en Écosse, Tony Blair, a tenu à assurer, hier, la poursuite des travaux du groupe, malgré les attentats terroristes perpétrés le matin même, à Londres.

## Londres ferme boutique et annule tous ses spectacles

Associated Press  
LONDRES

Sous le choc, Londres était comme assommée, hier soir, après les attentats qui ont fait au moins 37 morts et plus de 700 blessés dans la matinée. Les théâtres ont annulé leurs représentations de la soirée, les banques et magasins fermé leurs portes bien plus tôt qu'à l'habitude, et les Londoniens tentaient de rentrer chez eux, à pied pour la plupart.

Dans le quartier des théâtres du West End, la société des théâtres londoniens a annoncé avoir annulé tous les spectacles, y compris les comédies musicales à succès comme *Guys and Dolls* ou *Mary Poppins*, sur les conseils de la police, qui veut éviter tout afflux de gens dans le centre de Londres.

À la Tour de Londres, un festival de musique a également été annulé et le groupe américain The Prodigy, qui devait se produire à la Brixton Academy donnera en fait son concert dimanche.

Pas question non plus de fêter la victoire, la veille, comme dans une autre vie, de Londres qui décrochait l'organisation des Jeux olympiques de 2012...

Dans le centre de Londres, les rues étaient vides, les magasins et banques ayant fermé très tôt. Oxford Street ou le quartier de Knightsbridge, d'habitude noirs de monde, étaient en proie à un



Associated Press

Habituellement très achalandées, les rues de Londres étaient pratiquement vides, hier soir, après les attentats survenus dans la matinée qui ont fait 37 morts et plus de 700 blessés.

calme inhabituel. Le grand magasin Selfridges a fermé avant 16 h, le Harrods de Knightsbridge à 17 h, alors que tous deux restent habituellement ouverts jusqu'à 20 h.

Sur le rideau baissé d'une boutique de Victoria Street, une petite pancarte indiquait tout simplement: «fermé en raison des événements non prévus».

Selon le syndicat des détaillants de Londres, les magasins ont suivi eux aussi les conseils de la poli-

ce, gardant dans un premier temps leurs employés sur place, avant de les renvoyer plus tôt chez eux.

Mais c'est à pied, l'oreille collée au téléphone, que des milliers de Londoniens devaient regagner leur domicile, la capitale se retrouvant sans transports en commun. Avant que la circulation ne reprenne, autant que possible, pour ramener vers les lointaines banlieues les habitants du Grand Londres.

## « Paniquer n'est pas anglais »

Stéphanie Morin  
La Presse — LONDRES

«Avez-vous vu à la télé à quel point tout le monde était calme? Pas de cris ou de scènes de panique comme après les attentats du 11 septembre. Paniquer n'est pas notre genre; paniquer n'est pas anglais.»

James Hewitt a décidé de faire des attentats terroristes qui ont frappé Londres une source de fierté nationale. Ce commerçant à la retraite est venu se promener du côté de Russell Square en début de soirée, hier, dans l'espoir d'apercevoir l'autobus rouge à deux étages éventré par l'explosion.

Les barrages policiers qui l'ont empêché de voir de ses propres yeux ce que son petit écran lui avait montré 100 fois dans la journée n'ont pas diminué son admiration pour les forces de l'ordre britanniques. «Les secours étaient très bien organisés, mieux que le pensaient ces terroristes.»

En soirée, Scotland Yard n'avait toujours pas confirmé les auteurs des attentats, mais James Hewitt s'était déjà fait une opinion. «C'est forcément Al-Qaïda qui est derrière ces crimes. L'Angleterre est un pays très ouvert, mais il y a des gens qui profitent de notre accueil pour venir se cacher et ensuite, s'attaquer à notre pays.»

Quelques rues plus loin, une trentaine de touristes espagnols suivaient docilement leur guide. Eux aussi souhaitaient voir l'autobus rouge, transformé en attraction touristique moins de 12 heures après son explosion.

Sur Gower Street, un groupe de *backpackers* était escorté par cinq policiers. L'auberge de jeunesse située à l'intérieur du périmètre de sécurité venait d'être évacuée... «Je ne sais pas trop où je vais aller. Si au moins il ne pleuvait pas, je pourrais essayer de dormir dans un parc. Les policiers sont trop occupés pour surveiller ce soir», lance Mark, un Néo-Zélandais de 21 ans.

À Russell Square comme à King's Cross ou à Edgware Road, les conversations se déroulaient surtout en espagnol, en allemand ou en français hier soir. Les Britanniques, eux, ont fait ce qu'on leur a demandé: ils ont évité le centre-ville.

Toute la journée, radio et télévision ont relayé le même message: «Restez où vous êtes et déplacez-vous le moins possible». Sur les autoroutes, les panneaux électroniques demandaient aux automobilistes de ne pas entrer dans Londres et d'allumer leur radio pour se tenir informés.

Le message a été reçu. Les routes qui menaient au centre-ville étaient désertes comme en pleine

nuit. Le problème était de sortir de la capitale. Avec le métro fermé et un service de train et d'autobus limité, le retour à la maison a tourné au cauchemar pour des milliers de travailleurs.

Certains, comme Liz Oakley, ont décidé de prolonger leur soirée au pub, le temps que tout se calme. «Mon mari et ma fille savent que je vais bien. Je vais attendre un peu pour prendre mon autobus.»

N'a-t-elle pas peur de grimper dans un autobus après ces attentats? «Non, plus rien ne va exploser aujourd'hui. C'est terminé.» Un avis partagé par plusieurs Londoniens qui se sont entassés dans les autobus dès qu'ils ont repris du service.

À Heathrow, les bouchons s'étaient sur plusieurs kilomètres tard en soirée. Plusieurs chauffeurs de taxi refusaient d'ailleurs de se rendre au centre-ville en après-midi, et ceux qui le faisaient exigeaient un prix exorbitant: 60 livres (XXXXXX \$) pour un aller simple...

Les hôtels qui voisinent l'aéroport ont aussi profité de la manne: une chambre louée 120 livres (257 \$CAN) sterling lundi se louait tout à coup 230 livres (492 \$CAN) hier. «On ne profite pas de ce qui s'est passé, mais notre tarif augmente quand l'hôtel est plein», expliquait la réceptionniste du Holiday Inn.

**Mon clin d'oeil**  
**Stéphane Laporte**

« Dans sa présentation olympique, Londres disait être une ville sécuritaire. Hé ben... »

— un Parisien amer

**météo**

**Ottawa/Gatineau**

Aujourd'hui

Nuageux



24/16

Demain

Nuageux avec averses



24/17

Dimanche

Ensoleillé



29/17

Lundi

Ensoleillé



30/19

**Maniwaki/Pontiac/Lièvre**

Aujourd'hui

Ensoleillé avec passages nuageux



26/17

Demain

Nuageux avec averses



24/15

**Les normales**

Maximum: .....26,0°  
Minimum: .....15,0°

**Au pays**

Halifax	dégagement	23	12
Montréal	variable	27	17
Québec	ensoleillé	27	15
Toronto	variable	24	18
Vancouver	pluie	19	14

**Au soleil**

Acapulco	ensoleillé	33	26
Cancun	variable	30	27
La Havane	pluvieux	32	24
Las Vegas	ensoleillé	40	25
Miami	variable	31	26
Myrtle Beach	poss. orages	32	25
Orlando	nuageux	32	25
Rép. Dom.	nuageux	28	24
Virginia Beach	variable	30	22

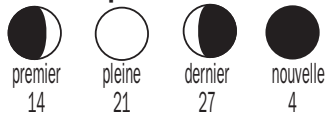
**Ailleurs**

Boston	nuageux	18	15
Lisbonne	ensoleillé	33	17
Londres	nuageux	19	13
Los Angeles	variable	25	16
Moscou	ensoleillé	21	7
New York	pluie	20	17
Paris	nuageux	21	13
Pékin	ensoleillé	31	25

Lever du soleil: .....5h24

Coucher du soleil: .....20h52

**Les phases de la lune**



**Environnement**



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.  
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

**sommaire**

Actualités	20	Mots croisés	43
Arts	34	Mot mystère	41
Boulianne	12	Nécrologie	49
Bridge	42	Petits bonshommes	53
Bourse	27	Petites annonces	39
Économie	23	Région	6
Éditorial	18	Sports	51
Forum	19	Statistiques	52
Gratton	8	Week-end	28
Horoscope	40		
Loteries	10		

**Manchette**

# Un feu criminel responsable de la dévastation à Aylmer

La police de Gatineau confirme qu'une main criminelle est à l'origine du spectaculaire incendie qui a rasé le centre commercial Plaza Glenwood, dans la nuit de mardi à mercredi.

**Mathieu Bélanger**  
mabelanger@ledroit.com

L'incendie a bel et bien pris naissance à l'extérieur du commerce Marché frais, dans un conteneur à déchets. Quelques heures plus tard, 45 commerces étaient rasés et plus de 300 personnes n'avaient plus d'emploi. L'enquêteur chargé d'élucider ce crime, le sergent Robert Charbonneau, indique qu'une douzaine de témoins importants ont été rencontrés par la police et que des suspects potentiels sont dans la mire des forces de l'ordre.

Les policiers ne fournissent aucune information quant à l'âge des suspects. Le sergent Jean-Paul Le May confirme cependant que les enquêteurs ont en leur possession un vidéo amateur, filmé par un citoyen, qui donne plusieurs indices aux policiers.

« Le début, ainsi que différents moments du feu ont été filmés par la vidéaste et les enquêteurs tentent de valider ces informations, affirme-t-il. Pour les experts, ces images du feu parlent beaucoup. » Le sergent Le May n'a toutefois pas voulu préciser si les bandes vidéos permettent d'identifier des suspects sur les lieux du crime.

L'enquêteur Charbonneau n'exclut pas que l'incendie soit lié aux nombreux actes de vandalisme dont ont fait état plusieurs anciens commerçants de la Plaza Glenwood.

Force est de constater que l'enquête de la police de Gatineau progresse, mais si elle devait piétiner, l'enquêteur en chef garde une carte dans sa manche. « Si nous n'arrivons à rien de positif en fin de semaine, il devrait y avoir une sortie médiatique en début de semaine prochaine », a lancé le sergent Charbonneau.

Ce dernier a aussi confirmé que l'ancienne partie de la Plaza Glenwood n'était pas équipée de murs coupe-feu et que ce n'est pas tout les commerces qui étaient dotés de gicleurs.

La police de Gatineau continue de solliciter l'aide de la population pour faire avancer son enquête. Il est possible de transmettre de l'information au détective Charbonneau au 243-2345 poste 6007.



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Le paysage de désolation à la Plaza Glenwood serait dû à une main criminelle.

## Des commerçants touchés fouillent les décombres au lendemain du sinistre

**Le choc faisait tranquillement place à la résignation, hier, sur les ruines qui étaient, il y a encore 48 heures, « le centre commercial le plus rentable d'Aylmer ».**

**Mathieu Bélanger**  
mabelanger@ledroit.com

Plusieurs commerçants étaient de retour sur les lieux de l'incendie de la Plaza Glenwood, hier, dans l'espoir de retrouver un peu de marchandise, ou les recettes des derniers jours.

Le propriétaire du Photo Aylmer, Normand Lacelle, dont le commerce était situé dans la nouvelle partie de la Plaza Glenwood, pourra probablement sauver quelques ordinateurs du sinistre, mais nombreux sont ceux qui sont reparés bredouilles.

« Je pourrais continuer de creuser pour trouver les recettes de la veille, mais ça ne vaut pas la peine, lance Éric Jetté, copropriétaire du Café complexe. Il ne reste plus rien de bon, tout y est passé. »

La propriétaire de la librairie

Michabou, Lorraine Dubois, avait aussi peu d'espoir de retrouver les 1500 \$ accumulés lors des quatre derniers jours.

« C'a flambé avec le reste, c'est le cas de le dire », s'est-elle résignée avant d'aller rencontrer l'Association des professionnels, industriels et commerçants du secteur Aylmer (APICA) pour tenter de relocaliser sa boutique ailleurs à Aylmer.

**VANDALISME BIEN CONNU**

La police ne confirme pas que des adolescents sont à l'origine du brasier. Les commerçants, pour leur part, ont de moins en moins de doutes depuis que la thèse de l'incendie criminel est confirmée par les enquêteurs.

« Le vandalisme et les feux de poubelles sont choses courantes ici, souligne M. Jetté. Le propriétaire et les commerçants étaient tous au fait de cette situation. La police a même déjà fait parvenir une lettre à tous les commerçants pour nous demander d'être vigilants avec les jeunes qui font du vandalisme. »

Selon M. Jetté, les policiers passaient au moins deux fois

par jour autour de la Plaza Glenwood, pour tenter d'empêcher les jeunes voyous de commettre des actes de vandalisme.

**L'AIDE S'ORGANISE**

L'idée de l'APICA de lancer un fonds d'aide destiné aux personnes qui ont perdu leur emploi dans l'incendie de mercredi, a vite été approuvée par la population. Impératif français a fait un don de 1000 \$, hier après-midi et le président de l'APICA, Guy Leblanc, indique que la Ville de Gatineau et les différentes chambres de commerces de la région devraient aussi contribuer.

La députée de Pontiac, Charlotte L'Écuyer, tentera d'obtenir de l'argent d'un fonds d'aide spécial à Québec pour venir en aide aux personnes qui ont perdu leur emploi.

Le député fédéral de Hull, Marcel Proulx, indique que des employés du bureau de l'Assurance emploi se déplaceront à l'école secondaire Grand-Rivière, les 12, 13 et 14 juillet prochains pour accélérer l'enregistrement à l'assurance emploi pour les gens qui ont perdu leur source de revenu dans l'incendie.

**LeDroit**

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

**Éditeur et président-directeur général**  
Claude Gagnon  
cgagnon@ledroit.com

**Rédacteur en chef**  
Michel Gauthier  
mgauthier@ledroit.com

**Petites annonces**  
petitesannonces@ledroit.com  
télécopieur: (613) 562-7782  
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h  
Samedi: 9 h — 13 h

**Nécrologie** necrologie@ledroit.com  
Télécopieur: (613) 562-7782

**Publicité (annonces commerciales)**  
publicite@ledroit.com  
Télécopieur: (613) 562-7747  
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

**Abonnements et livraison du journal**  
tirage@ledroit.com (613) 562-0555  
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961  
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h  
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades  
de l'Outaouais  
C.P. 82050,  
Gatineau (Qué.)  
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

**Renseignements généraux**  
(613) 562-0111

**Nouvelles**

nouvelles@ledroit.com  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!  
**562-0333**

Télécopieur: 562-7539

# Wal-Mart perd la première manche contre la syndicalisation à Gatineau

Les Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC-FTQ), qui tentent de syndiquer le Wal-Mart du Plateau à Gatineau, viennent d'obtenir une décision favorable de la Commission des relations de travail du Québec (CRT), mais leur lutte n'est pas pour autant terminée.

**Louis Lafortune**  
llafortune@ledroit.com

Il faudra attendre au mois de septembre avant de savoir si les quelque 200 travailleurs du magasin ont le droit de se syndiquer.

La décision qui vient d'être rendue cette semaine donne le droit aux TUAC de retirer leur première demande d'accréditation déposée le 13 mai dernier. Quelques jours plus tard, une autre section des TUAC est revenue à la charge avec une deuxième requête. Le CRT rejette ainsi la demande de Wal-Mart qui voulait que la première demande soit la bonne.

«C'est une belle victoire sauf qu'il y a toujours des retards. Wal-Mart conteste et il y a délai par-dessus délai», a dit Dino Lemay, conseiller régional de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) en Outaouais.

Au printemps, les TUAC ont entrepris des efforts pour faire signer la moitié des employés afin de syndiquer le Wal-Mart du Plateau. Des employés ont été ajoutés à la liste entre-temps, si bien que le syndicat n'a pas obtenu la majorité. Selon le Code



Les Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce devront attendre en septembre pour obtenir le droit de se syndiquer à Wal-Mart.

du travail du Québec, l'accréditation automatique est accordée si le pourcentage atteint 51 %, mais si l'appui se situe «entre 35 et 50 %», un vote secret doit avoir lieu.

Ce vote était prévu le 9 juin dernier, mais la tactique des TUAC a changé. Le syndicat et son local 486 a soudainement retiré sa première demande. Le local 502 des TUAC a ensuite déposé une nouvelle demande avec la majorité des signatures.

Wal-Mart contestait ce geste, prétextant qu'il y avait eu une entente avec le syndicat au sujet de la première requête. Le porte-parole de Wal-Mart Canada,

Andrew Pelletier, a rappelé que l'entreprise veut la tenue d'un vote secret afin que tous les employés se prononcent de façon démocratique. Il souligne que des employés ont eu l'occasion de voter à cinq reprises au Canada et à toutes les fois la syndicalisation a été rejetée.

M. Pelletier déplore la tactique du syndicat, qui est, selon lui, de diviser les employés en syndiquant les employés de l'atelier mécanique séparément des employés du magasin. «Les gens qui connaissent comment fonctionne un Wal-Mart savent que le magasin est une entité.»

## Mort naturelle pour une sexagénaire dans le secteur Hull

**Jean-François Plante**  
jfplante@ledroit.com

L'autopsie pratiquée sur le corps d'une sexagénaire retrouvée sans vie dans son logement du secteur Hull la semaine dernière a permis de déterminer que la dame était décédée naturellement.

Au départ, les enquêteurs de la Police de Gatineau avaient qualifié sa mort comme étant suspecte en raison du désordre qui régnait à l'intérieur de son appartement et à cause de quelques marques que Denise Beaulne portait au visage au moment de sa découverte.

C'est la propriétaire du logement situé au 53 de la rue Laval, près de la Place Aubry, qui aurait préalablement informé la police qu'elle n'avait pas eu de nouvelles de sa locataire depuis quelques jours.

Le pathologiste qui a pratiqué l'autopsie a déterminé que M<sup>me</sup> Beaulne était décédée des suites d'une crise de diabète.

«Lorsqu'elle a été retrouvée, la dame de 60 ans était recroquevillée en dessous d'un bureau, ce qui était un positionnement bizarre. Finalement, les explications du pathologiste démontrent qu'une crise de diabète pouvait expliquer le désordre à l'intérieur de l'appartement ainsi que les blessures à son visage», a expliqué le lieutenant Jean-Paul LeMay de la Police de Gatineau.



### Entourez-la d'amour.

La passion. Inspirée par Birks.

De la nouvelle collection de bagues de fiançailles Toni Cavelti, exclusivement Birks. Bague ornée d'un pavé de diamants à pierre centrale ronde taille brillant offerte en or blanc ou en or jaune avec platine. À partir de 6 500 \$.



Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le [www.birks.com](http://www.birks.com) ou composez le 1 800 682.2622.

## ATTENTION LES NOUVEAUX GRADUÉ(E)S !



**Équipements :**

- Moquettes avant et arrière
- Chauffe-moteur
- Dégivreur arrière
- Radio/lecteur DC
- Roues de 15 pouces
- Moteur 4 cylindres
- Transmission 5 vitesses
- Et beaucoup plus...

«Quantité limitée»  
«Temps limité»

**Faites vite !**

**Ford Focus ZX4S, 2005**

À partir de

**11 995\$\***

**CES VÉHICULES ONT MOINS DE 100 KM À L'ODOMÈTRE**

«ouvert les samedis»

(\* Plus transport, taxes, frais d'administration et immatriculation. Rabais Ford inclus. Temps limité)



375, boulevard Maloney ouest  
(Gatineau)

(819) **669-0111**

# GRATTON en cavale



Municipalité de la Pêche

Ste-Cécile  
de Masham

## « Brasseux de marde » et menuiserie

Ils se sont baptisés les « brasseux de marde ». Et à chaque matin que le bon Dieu amène, ces retraités se regroupent au bar de Sainte-Cécile de Masham pour jaser et pour régler le sort de l'humanité.

Denis Gratton  
dgratton@ledroit.com

Oui, au bar. Et oui, à chaque matin. Depuis plus de six ans. Dès 10 heures, Ginette Leblanc, la copropriétaire et serveuse de ce bar, s'assure que les « grosses bières » soient bien froides pour l'arrivée, dans quelques minutes, des six « brasseux de marde ».

Ils boivent toujours la même marque de bière. Toujours la même table. Toujours les mêmes taquineries. Toujours les mêmes blagues, je soupçonne. C'est leur rendez-vous quotidien.

« Mais comment faites-vous pour boire de la bière si tôt le matin? », que je leur ai demandé.

Les cinq « brasseux » (« Pit » est à son « camping » ce matin) se regardent, l'air étonné par ma question. Ils se penchent, empoignent chacun leur grosse bouteille, l'étudiant attentivement sous tous ses angles, la déposent doucement et, en chœur, ils répondent: « il n'y a pas d'heure pour boire d'inscrit sur la bouteille. » Éclat de rire à la table des « brasseux ». Ginette, debout derrière son bar, secoue la tête et lève les yeux au ciel comme si elle se répétait: « encore la même 'joke'! ».

Et d'ajouter Denis Renaud, un membre des « brasseux »: « Y a rien de mal à boire de la bière le matin, c'est fait avec des céréales! »

Autre éclat de rire dans le bar. Autre long soupir de Ginette.

Ils sont drôles. Sympathiques aussi. Et si jamais vous cherchez quelqu'un à Sainte-Cécile de Masham (ou Masham pour les habitués), allez consulter les « brasseux de marde ». Ils connaissent tout le monde dans le village et tout le monde les connaît.

« Comme ça votre cavale vous amène à Masham?, nous lance M. Renaud.

— Oui, c'est ça. D'ailleurs, connaissez-vous quelqu'un d'ori-

ginal dans le village qu'on pourrait rencontrer?

— As-tu visité le nouvel aréna (complexe sportif)? Je suis sûr que le maire serait fier de te le faire visiter.

— Oui, je sais. Il nous a invités à le rencontrer. Mais comme je répète depuis le début de l'été, cette série « en cavale » a pour but de parler aux gens des villages de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario. Sylvain et moi ne voulons pas nécessairement visiter des édifices et rencontrer les élus. On veut rencontrer le « vrai » monde. Les élus, on peut leur parler à longueur d'année.

— Bon bien d'abord, va visiter Lucille Martineau dans sa « shop ». Tu veux une originale, en v'là une. Tu m'en donneras des nouvelles. (Et il m'explique comment trouver M<sup>me</sup> Martineau).

— Merci bien la gang!, que je leur lance. On reviendra tantôt prendre une bière avec vous.

— Mais on ne sera pas ici à votre retour. On a des choses à faire

père, Lorenzo, qui lui a légué cette même « shop » en 1976. Les Martineau de Masham fabriquent des portes, des fenêtres et des châssis depuis presque un

Martineau est un véritable musée. Les machines qu'elle utilise pour fabriquer des portes et des châssis datent des années quarante et cinquante, et elles



SYLVAIN MARIER, LE DROIT

Les « brasseux de marde », ce sont eux. Sympathiques, drôles, ils sont connus du tout Masham, et connaissent le tout Masham. À gauche, Lucille Martineau, menuisière, avec des machines datant de 1930.

à la maison, nous. C'est pas comme si on passe la journée icitte!

— La prochaine fois alors. Salut!

— Ha! Les jeunes d'aujourd'hui, lancent-ils en chœur, toujours pressés.»

\*\*\*\*\*

Lucille Martineau, 63 ans, est menuisière. Comme son grand-père, Jean-Baptiste, qui a ouvert sa « shop » de menuiserie à Masham en 1911. Et comme son

siècle. « Mais j'ai bien peur que ça va s'arrêter là, affirme M<sup>me</sup> Martineau. Je suis célibataire et je n'ai pas d'enfants. Je n'ai jamais eu le temps de me marier. Une fois que ma retraite sonnera, dit la sexagénaire, j'ai bien peur que ce sera la fin de « Martineau portes et fenêtres ». Ce sera l'un des plus anciens commerces de Sainte-Cécile de Masham qui fermera ses portes. » L'atelier de la « menuisière »

fonctionnent parfaitement. « Celle-ci est ma plus vieille, dit M<sup>me</sup> Martineau en pointant vers une machine dont j'ignore le nom, moi qui suis totalement nul en menuiserie. Cette machine-là, mon grand-père l'a achetée usagée en 1930.

— Elle était usagée en 1930 et vous vous en servez toujours!?

— C'est la machine que j'utilise le plus souvent. Elle sert à redresser le bois, à l'aplanir. Elle est indispensable.

— Travaillez-vous seule, M<sup>me</sup> Martineau?

— Bien sûr. Depuis toujours. J'ai grandi dans cet atelier. J'aidais mon père à fabriquer des portes et des châssis alors que j'avais à peine huit ans. Ce que vous voyez ici tout autour, c'est ma vie.»

Les portes et châssis que M<sup>me</sup> Martineau fabrique sont uniques. Fait de bois (« de pin surtout », précisera-t-elle) ils sont fabriqués « à l'ancienne », dans le style d'antan, mais avec la qualité des matériaux d'aujourd'hui et le talent d'une dame qui est menuisier depuis plus de 50 ans. Ses oeuvres sont tout simplement merveilleuses.

« Les affaires vont bien?, que je lui demande.

— J'ai de l'ouvrage jusqu'en décembre!, répond-elle en s'essuyant le front. J'ai des clients qui viennent de partout. D'ailleurs, je dois me rendre dans la région de Québec la semaine prochaine pour la livraison de fenêtres.

— Vous faites vous-même la livraison?!

— Bien sûr! Ça me permet de sortir un peu et de voir du pays. C'est le 'fun'! »

M<sup>me</sup> Martineau est âgée de 63 ans et elle a appris la menuiserie en même temps qu'elle apprenait à lire et à écrire...

Ce n'est pas un métier qu'elle exerce, c'est un art. Elle n'est pas menuisier, elle est artiste. Et j'aurais pu la regarder travailler toute la journée.

Les « brasseux de marde » avaient raison. En voilà une « originale » de Masham!

\*\*\*\*\*

Je m'en voudrais de signer cette chronique sans glisser un mot sur Jacinthe Larivière et son restaurant-santé, Le Cafetier, ouvert depuis trois mois en plein coeur de Masham. (« Dans l'ancienne caisse populaire », diront les « brasseux »).

L'endroit est tout petit, à peine cinq ou six tables, mais la bouffe est excellente et l'hôtesse est d'une gentillesse « mashamienne ». Et si vous y passez, essayez le jus de fruits que concocte M<sup>me</sup> Larivière. Une vraie potion magique.

Mais prenez garde de ne pas vous tromper avec la « potion magique » des « brasseux de marde »...

\*\*\*\*\*

Denis Gratton: (613) 562-7531  
Télécopieur: 562-7539  
dgratton@ledroit.com

# Des grains formant des merveilles

Quinze tonnes de sable et 33 heures: c'est ce que huit équipes de sculpteurs professionnels de partout au Canada ont pour terminer leurs oeuvres, ce week-end, lors de la cinquième édition de Merveilles de sable à la plage du lac Beauchamp de Gatineau.

**Louis Lafortune**  
lafortune@ledroit.com

Avec un total de 250 tonnes de nouveau sable — environ 50 camions — la plage se transforme en chantier pour des artistes de huit provinces qui façonneront des oeuvres à partir du thème «Le Monde à l'envers».

Ils ont jusqu'à samedi, 15 heures, pour terminer. Le sable utilisé cette année est grisâtre et plus argileux. «C'est un sable plus dense qui a beaucoup d'argile, et il se travaille mieux. La compaction est excellente», a expliqué Denis Charette de Cantley, un spécialiste de la sculpture du bois et un participant de la première heure à Merveilles de sable avec sa conjointe Denise Chabot.

«L'inconvénient c'est qu'il sèche plus vite et il faut l'arroser plus souvent. Le défi du sable, c'est de voir jusqu'où on peut l'amener.»

Malgré leurs oeuvres qui

demeurent éphémères, les sculpteurs disent obtenir leur récompense des gens qui sont impressionnés, surtout les enfants. Les gagnants de l'an dernier, Michel Ducharme et Peter Vogelaar de la Colombie-Britannique sont de retour, Jean-Marc Arseneau et Serge Dupreuil des Îles-de-la-Madeleine aussi. Une autre équipe de la région s'est aussi ajoutée, avec les Gatinois Ross et Armando Baisas.

Le Gatinois Michel Lepire, sculpteur professionnel de glace et de sable et champion du monde en 2003, agira comme président du jury. Merveilles de sable, c'est un peu beaucoup son bébé. Depuis trois ans, la compétition est devenue nationale.

«La compétition est beaucoup plus relevée qu'elle ne l'était», a dit M. Lepire. Avec des sculpteurs de huit provinces qui participent, il souhaite que les deux autres provinces et les trois territoires se joignent éventuellement à la compétition.



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Denis Charette, de Cantley, sculpte son oeuvre faite de sable, un travail nécessitant plusieurs heures.

Hier, plusieurs familles avec enfants, ainsi que des jeunes des camps de jour, admiraient les sculpteurs à l'oeuvre.

«C'est super beau. C'est une activité que l'on peut faire avec les enfants», affirme Anick Guénette, qui était accompagnée de

son conjoint Pascal Galipeau et leurs garçons Vincent et Jérémie.

«C'est pour les enfants, mais aussi pour les grands. C'est incroyable ce qu'ils font avec le sable», a dit M. Galipeau.

Le directeur général de Mer-

veilles de sable, Martin Ouellet, affirme que l'événement attire de plus en plus de monde. «L'an dernier, nous avons eu 25 000 visiteurs. De plus en plus de touristes viennent, des gens de l'Ontario, de Montréal, des Laurentides.»

## ON REVIENT TOUJOURS CHEZ GATINEAU HONDA!

### 2002 CIVIC DX



Bourgogne, manuelle, AM/FM, (54688A)

**10 945\$†**

### 2001 ACCORD EX-L



V6, tout équipée, cuir, toit ouvrant (54560A)

**DOIT ABSOLUMENT ÊTRE VENDU!**

**15 995\$†**

### 2002 ACCORD EX-L



tout équipée, 4 cyl., cuir, toit ouvrant (54563A)

**DOIT ABSOLUMENT ÊTRE VENDU!**

**15 995\$†**

## EN PRIMEUR!



### 2004 HONDA CR-V LX 4X4

tout équipé, automatique, CD + cassette. (65792A) Seulement 14 152 km.

**Spécial**  
**26 995\$†**

### 2003 PILOT EX-L 4X4



6 cyl., tout équipé, lecteur DC (54842A)

**32 995\$†**

### 1999 FORD F-250 4X4



cabine allongée, 102 400 km, V8, auto., (54874A)

**22 995\$†**

### 2002 CIVIC DX-G



auto., climatiseur, lecteur DC, verrouillage de portières (54776A)

**13 495\$†**



1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,

**568-4646**

**gatineauhonda.com**



**HONDA**

(† plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)



**ANDRÉ BOND**  
Directeur général des ventes

## Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

### LE MARDI 12 JUILLET

#### Comité de l'urbanisme et de l'environnement

9 h 30, salle Champlain

- Zonage – À l'échelle de la ville - Logements secondaires
- Démolition - 197-201, Wilbrod
- Appel à la Commission des affaires municipales de l'Ontario - Zonage/plan de lotissement - 6851, Flewellyn
- Plan officiel - 6303, Hazeldean
- Plan officiel et zonage - 5271, Fernbank; 1420 et partie du 1450, Riverside, partie de Terminal et partie de Riverside
- Zoning - 525, Côte; 14, Chamberlain; 1110, Longfields et partie du 3505, 3265 et 3235, Strandherd
- Appel - Comité de dérogation - 421-435, Gladstone
- Patrimoine - 90, George/135, Rideau; 19, Melrose; modifications à la Loi sur le patrimoine de l'Ontario
- Dérogation mineure au Règlement sur les enseignes – 2079, place Bank; 47 Clarence; 1015, Bank; 2162, Prince of Wales; 501, Earl Grey
- Dépenses de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO) - Conseil d'administration de réacheminement des déchets Ontario

Renseignements : 613-580-2424, poste 28828

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

#### Ordres du jour :

Copies à emporter : hôtel de ville  
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle  
En ligne : ottawa.ca  
ATS : 613-580-2401  
Rédigé par les Services généraux



Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

#### Comité consultatif sur les affaires

16 h, salle Colonel By

Renseignements : 613-580-2424, poste 29081

### LE MERCREDI 13 JUILLET

#### Conseil municipal

9 h 30, salle Andrew S. Haydon - SVP Noter :

Changement d'heure

Renseignements : 613-580-2424, poste 26837



Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 9 h 30 par Rogers télé-communautaire 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca.

L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.

3327

## AVIS DE RÉUNION Assemblée générale annuelle



L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Société de logement communautaire d'Ottawa aura lieu à l'heure et à l'endroit suivant :

**mardi, le 12 juillet, 2005**

**15 h 30**

**Salle Andrew S. Haydon, Hôtel de ville  
110 avenue Laurier Ouest, Ottawa, Ontario**

Cette réunion est ouverte à tous les membres du publique.

3329

## PRIX DE LA CONSERVATION DE L'ARCHITECTURE d'Ottawa 2005-2006

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le lancement de l'édition 2005-2006 des Prix de la conservation de l'architecture d'Ottawa.

Il y aura trois catégories de prix : **restauration** (opération consistant à redonner à un édifice à valeur patrimoniale sa forme, ses matériaux et son intégrité initiales) **adaptation** (opération consistant à modifier une ressource patrimoniale en fonction des normes contemporaines, tout en en conservant le caractère historique) et **construction intercalaire** (ajout à un édifice historique ou construction neuve dans un cadre historique).

Les projets réalisés entre le 12 septembre 2003 et le 12 septembre 2005 seront admissibles. La date limite de présentation des candidatures est le 12 septembre 2005. On peut obtenir les formulaires de candidature, les lignes directrices ainsi que la liste des lauréats de l'an dernier sur le site Web ottawa.ca/patrimoinearchitectural ou en s'adressant à :

La Section du patrimoine  
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance  
110, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1P 1J1  
613-580-2424, poste 28457 ou 13855  
Télé. : 613-580-2576

La remise des prix aura lieu au cours de la Semaine du patrimoine, qui se déroulera du 20 au 24 février 2006.

3295

# Trop de passagers pour une croisière Coors Light

Ce qui se passe sur le bateau reste sur le bateau.

**Régis Bouchard**  
rbouchard@ledroit.com

Ce slogan publicitaire appliqué aux croisières Coors Light organisées conjointement avec la station radiophonique CKTF n'a pas empêché le coulage d'informations qui ont mené hier, à la condamnation du propriétaire ainsi que du capitaine du Ottawa River Queen, embarcation sur laquelle ont lieu les fameuses croisières.

Le 20 août 2003, le navire a été arraisonné au milieu de la rivière des Outaouais par des enquêteurs du ministère fédéral des Transports qui ont demandé au capitaine Gilles Bourgeois d'éteindre les moteurs après s'être rapproché de la rive.

Les autorités ont alors procédé au comptage minutieux du nombre de passagers qui se trouvaient à bord du Ottawa River Queen à l'occasion de cette croisière spéciale qui soulignait aussi l'anniversaire de naissance du propriétaire de la compagnie, M. Robert Taillefer. Le décompte a révélé la présence de 403 passagers alors que le permis émis pour le navire de 64 pieds de long est de 347 personnes.

Pour cette première infraction, le propriétaire et administrateur de la compagnie, Robert Taillefer, a écopé d'une amende de 2000 \$ alors que le capitaine de l'embarcation, Gilles Bourgeois s'est vu délesté de 1000 \$.

Outre cette infraction à la Loi

sur la marine marchande, les deux mêmes individus ont aussi plaidé coupable et accepté de verser une seconde amende de 2000 \$ pour le propriétaire et 1000 \$ pour le capitaine, pour avoir contrevenu à une autre des règles de sécurité contenues dans la loi.

Les enquêteurs ont en effet noté la présence de 331 gilets de sauvetage pour adulte alors que le nombre de passagers dénombrés était de 403.

Même en tenant compte que le nombre des occupants dépassait de 56 la limite permise compte tenu de la capacité du Ottawa River Queen, il y avait 16 gilets de moins que le nombre de passagers (347) affiché sur le permis du bateau de croisière.

Selon l'avocat qui représentait et le capitaine et le propriétaire du bateau, les amendes (6000 \$ au total) imposées tiennent compte qu'il s'agit d'une première infraction.

M<sup>e</sup> Yannick Dompierre a indiqué que depuis les événements, des mesures strictes ont été mises en place pour s'assurer que le nombre de passagers admis sur le navire notamment lors de tels événements, n'excède pas la capacité maximum autorisée par la loi.

Le navire a d'ailleurs reçu mercredi, les participants à une autre croisière «foam party» organisée par la compagnie de bière et la station radiophonique. L'embarcation est amarée au Quai des artistes, dans le secteur Gatineau.

Le propriétaire et le capitaine ont obtenu un délai de trois mois pour acquitter leur dû.



## Résultats

TVA, le réseau des tirages



Tirage du	GAGNANTS	LOTS
2005-07-06	6/6 : 0 5/6+ : 6 5/6 : 215	8 049 018,00 \$ 46 964,30 \$ 1 082,70 \$
05 07 23 25 31 49	4/6 : 10 183 3/6 : 171 255	43,30 \$ 10,00 \$
Complémentaire : 16	2/6+ : 111 206	5,00 \$

Ventes totales : 15 253 634 \$  
Prochain gros lot (appr.) : 14 000 000 \$

### AUJOURD'HUI, GRAND TIRAGE FINAL DE LA GRANDE VIE



Tirage du	GAGNANTS	LOTS
2005-07-06	6/6 : 0 5/6+ : 0 5/6 : 43	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500,00 \$
01 03 09 12 15 41	4/6 : 1 380 3/6 : 21 700	50,00 \$ 5,00 \$
Complémentaire : 18		

Ventes totales : 476 041,00 \$



Tirage du	Compl.
2005-07-07	51



Tirage du  
2005-07-07

③ 612 ④ 0030



Tirage du  
2005-07-06

NUMÉRO 012786



Tirage du  
2005-07-07

NUMÉRO 534064



Tirage du  
2005-07-07

02 06 13 18 22 23 32 34 35 41  
44 48 49 50 53 54 57 58 67 70

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

# Le dépotoir de Lachute convoité pour 45 millions \$

Les 56 municipalités, dont Gatineau, qui utilisent le dépotoir de Lachute et qui risquaient de le perdre au profit d'un exploitant privé ont déposé hier une offre conditionnelle d'achat de 45 millions \$ pour acquérir l'infrastructure.

**Christine Langlois**  
clanglois@ledroit.com

Présentement, quatre municipalités dont celle de Lachute, gèrent l'endroit. Elles ont toutefois manifesté récemment leur intention de vendre le site et les droits d'exploitation qui l'accompagnent.

Le conseiller municipal de Gatineau, Aurèle Desjardins, s'est rendu hier à Lachute à titre de représentant du maire pour faire l'annonce de cette offre.

«L'offre est conditionnelle à une inspection des états financiers, et il reste encore des analyses à faire, mais nous sommes intéressés à acquérir l'endroit», a indiqué le conseiller.

Il ajoute que le site pourra encore être exploité pour un minimum de 25 ans, avec une capacité annuelle maximale de

500 000 tonnes. Présentement, il en reçoit entre 350 000 et 400 000 par année.

À elle seule, Gatineau, qui est la plus grosse municipalité utilisant le dépotoir, achemine 120 000 tonnes par an de déchets au dépotoir de Lachute.

Il n'est pas possible de dire pour l'instant avec précision quelle sera la participation de Gatineau dans ces 45 millions \$. «Les calculs ne se font pas seulement sur la quantité de déchets, mais aussi sur la population desservie», a souligné M. Desjardins.

Quoi qu'il en soit, il estime que si l'offre devait être acceptée, il en coûterait probablement entre 10 et 15 millions \$ à la municipalité. Les propriétaires actuels ont jusqu'au 14 juillet pour accepter de négocier avec la nouvelle coalition.

Ailleurs au Québec, selon M. Desjardins, des coalitions semblables existent, notamment pour gérer des dépôts de recyclage.

#### BUREAU EXCLUS DU VOYAGE À LACHUTE

Le conseiller et candidat à la mairie, Marc Bureau, ne voit pas pourquoi c'est son collègue Aurèle Desjardins et non lui-même, président du comité de

l'environnement, qui s'est rendu là-bas.

«J'ai appris ce matin par une journaliste qu'il était parti. Mais c'est un dossier du plan de gestion des matières résiduelles sur lequel je travaille depuis longtemps. Je suis certain que c'est en lien avec la campagne électorale.»

Aurèle Desjardins, de son côté, rejette cet argument en disant qu'il ne s'agit pas pour l'instant d'un dossier tant environnemental que d'acquisition.

Mais M. Bureau n'y croit pas. «J'ai travaillé là-dessus depuis des mois. Qu'on laisse le porteur terminer son travail. M<sup>me</sup> Poirier continuera de parler de culture jusqu'à l'élection. Alors pourquoi est-ce que je ne pourrais pas continuer à parler d'environnement et de logement social?» questionne-t-il.

En début de semaine, la maire suppléante Jocelyne Houle s'était adressée aux médias relativement aux mesures à prendre après le remue-ménage du 1<sup>er</sup> juillet.

M. Bureau y avait vu une atteinte à une de ses responsabilités comme conseiller affecté à ce dossier depuis quelques années.

## UN BARBECUE PAYANT POUR LES JEUNES !



Le barbecue organisé lors de la grande vente sous la tente au profit de l'équipe de hockey Canada-Gatineau 2006 a permis d'amasser la jolie somme de **468 \$...**

triplée par le don de GATINEAU HONDA et GATINEAU NISSAN.

En effet, tous deux ont égalé le montant recueilli pour un total de 1 404 \$.

### Bravo !

Dans l'ordre habituel, on voit à l'avant-plan plusieurs joueurs de l'équipe et, à l'arrière, le directeur général des ventes de Gatineau Honda M. André Bond qui remet un chèque de 468 \$ à l'entraîneur-adjoint Denis Villeneuve. Au centre, il y a les entraîneurs-adjoints Gilles Joannis et Nicolas Latreille ainsi que l'entraîneur-chef de l'équipe Marcel Latreille qui reçoit un chèque de 468 \$ des mains du directeur des ventes de Gatineau Nissan, M. Roland Champagne.



1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,

568-4646

gatineauhonda.com



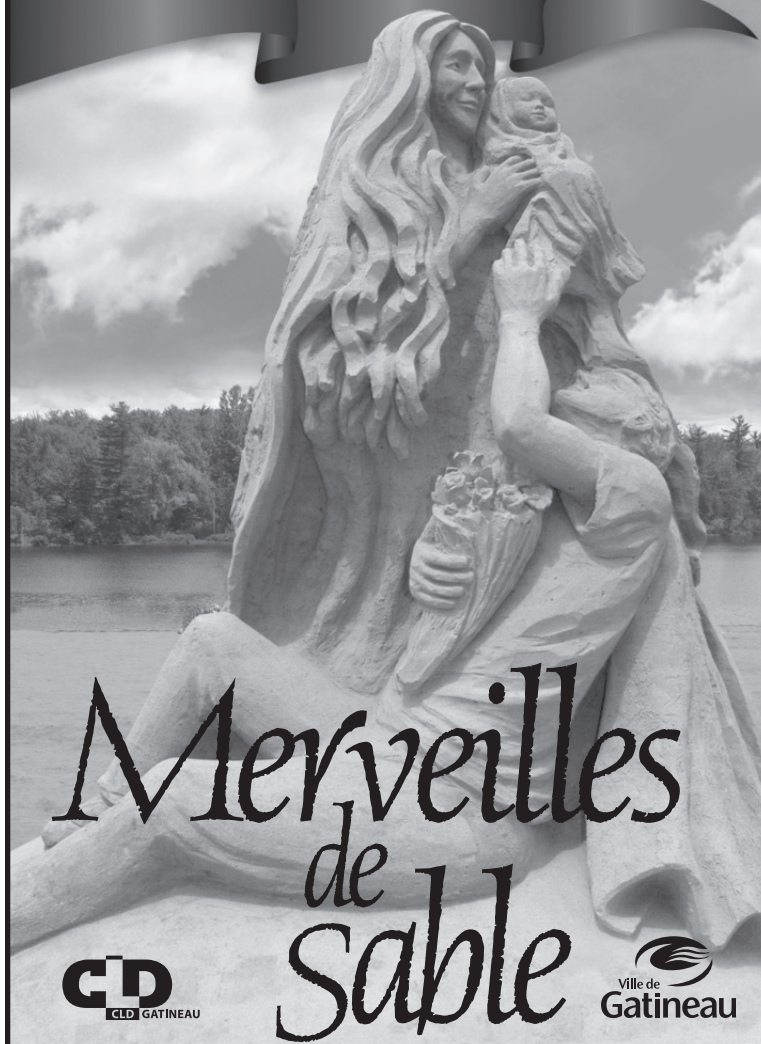
GATINEAU

NISSAN

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST  
Autoroute 50, sortie de la Vérendrye

243-5454

## CONCOURS DE SCULPTURE SUR SABLE



# Merveilles de Sable

Du 7 au 11 juillet • Au parc du Lac-Beauchamp



Compétition régionale volet Amateurs et Familles  
Inscriptions avant le 4 juillet :  
[www.merveillesdesable.com](http://www.merveillesdesable.com)



Compétition nationale de sculpture sur sable  
du 7 au 9 juillet



Navette gratuite reliant Les Promenades  
au parc du Lac-Beauchamp le samedi  
9 juillet et le dimanche 10 juillet, de 10 h à 17 h.



5 \$ par jour par véhicule  
samedi et dimanche de 8 h à 20 h



Encore plus de jeux gonflables pour petits et grands!



Des rythmes chauds  
pendant tout le week-end!



Bracelet week-end  
16 ans et plus : 8 \$ par personne ou 2 pour 15 \$  
Pré-vente : 6 \$ avant le 7 juillet à l'Hôtel Clarion et Centre de Conférence  
ou au Home Depot de Gatineau  
15 ans et moins : GRATUIT!



« Venez me rencontrer pendant le week-end le plus ensablé de l'été! »

Patrice Bélanger, porte-parole

LES PROMENADES

LeDroit  
cyberpresse.ca



Renseignements : (819) 243-FETE (3383)  
[www.merveillesdesable.com](http://www.merveillesdesable.com)



BY CHOICE HOTELS



# Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333  
Télécopieur : (613) 562-7539  
Courriel : mboulianne@ledroit.com

## Des jeunes à l'ouvrage

**Vous préférez profiter du beau temps plutôt que de tondre la pelouse, nettoyer la piscine ou peindre la galerie.**

Ça tombe bien, puisque treize jeunes de 12 à 16 ans, membres de la coopérative jeunesse de services (CJS) Petits boulots, du secteur Buckingham, se feront un plaisir d'accomplir pour vous ces menus travaux, et bien d'autres, moyennant un tarif horaire très raisonnable qui varie selon le type de besogne. Dans la majorité des cas, c'est le client qui doit fournir l'équipement nécessaire.

Pour chaque contrat, une évaluation de la tâche à accomplir est soumise au client pour obtenir son approbation avant que débutent les travaux. Le contrat peut être pour la saison estivale entière ou simplement au besoin. Un suivi est effectué chaque fois pour s'assurer que le client est satisfait.

Supervisée par deux animateurs, la coop est beaucoup plus qu'un simple projet d'été qui permet à ces jeunes de se faire de l'argent de poche. C'est aussi une façon de développer leur autonomie et de s'initier à l'entrepreneuriat, au travail d'équipe de même qu'à relever des défis en utilisant leur pouvoir décisionnel pour le mieux-être de leur coopérative.

Pour profiter des services de ces jeunes, il suffit de composer le 243-2346, poste 3012.



## Une journée payante

Le tournoi de golf organisé par Clarica fut très payant pour le Club des petits déjeuners du Québec. Lors de cette journée, plus de 13 000 \$ ont été remis à l'organisme. Sur la photo, les organisateurs du tournoi ainsi que les responsables du Club ont pris connaissance du montant au terme de l'événement.

Ceux et celles qui voudraient participer à cette journée à titre d'exposant peuvent communiquer avec **Bob Lyons** pour en savoir plus en composant le (613) 443-1853.

## Ginette en spectacle

Dans le cadre de sa série de concerts extérieurs gratuits, la Ville de Gatineau présente **Ginette** sur la scène de la Place de la francophonie, tout près du Théâtre de l'Île.

Le spectacle débutera à 19h30 mardi prochain.

L'auteur-compositeur-interprète a remporté le prix du public aux demi-finales du Festival de Granby en 2002.

## Barrage réussi

Les organismes qui érigent des barrages routiers ne sont pas toujours bien accueillis mais contrairement à ce que l'on pourrait croire, la majorité des automobilistes se plient de bon gré à ce petit désagrément.

À preuve, le dernier barrage routier organisé par les Braves du Coin le 4 juin dernier a permis à l'association de recueillir plus de 3500 \$.

Cette somme, je vous le rappelle, sera remise à des organismes communautaires de notre région.

## Les affaires et le golf

Oui, il va s'en brasser des affaires sur les allées du club de golf Outaouais, à Rockland, aujourd'hui.

Le Regroupement des gens d'affaires de la Capitale nationale (RGA) y tient son tournoi de golf annuel alors que 216 joueurs se sont inscrits.

## Roger et sa gang

N'oubliez pas. C'est dimanche que se tient la 11e journée de



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

## Une belle initiative

Afin de financer leurs activités, l'Association des bénévoles en fauteuil roulant avait fait imprimer des calendriers. La vente de ceux-ci a permis à l'Association d'amasser 12 000 \$. La campagne avait été placée sous la présidence d'honneur du conseiller municipal **Paul Morin** et parrainée par *Le Droit*. Sur la photo, je suis en compagnie de M. Morin, de la responsable des communications au *Droit*, **Marie Julie Paradis**, et **René Séguin**, président de l'Association.

rêve de Roger.

Cette journée organisée par **Roger Monderie** et ses amis sera inoubliable pour deux familles de la région qui se feront gâter comme jamais elles l'ont été.

De pleins camions de cadeaux de toutes sortes leur seront offerts.

Si leur cœur vous en dit, joignez-vous à lui et aux 500 motocyclistes qui prendront le départ d'un long convoi à compter de 13 h, sur la rue Main à Gatineau.

## En 12<sup>e</sup> place

**André Varin** et **Valérie Pichon**, du groupe Chakidor, connaissent un beau succès avec la pièce *Cry Love*, de l'album *Exil*.

La chanson est en 12<sup>e</sup> position

sur une station country française.

Là-dessus, André et Valérie aimeraient bien un coup de pouce de la part de ses fans en votant pour leur chanson sur le site Internet [www.country-france.com/TOP24](http://www.country-france.com/TOP24).

Arrivé sur le site, vous pouvez cliquer sur Top Québec et ensuite sur « voter ». Trouver la chanson, mettez la note de votre choix — je vous suggère la note 10 — et le tour est joué.

## Les Prix Phénix

Le gala des Prix Phénix aura lieu le 10 novembre à Sudbury.

Il est donc temps de déposer vos candidatures pour ces prix qui vise à souligner les exploits économiques des entreprises et des entrepreneurs francophones de l'Ontario.



## Une marche en famille

La marche pour la Maison Mathieu-Frontenac-Savoie a réuni plusieurs personnes, à tel point que l'événement a permis à l'organisme de récolter 21 500 \$. Placée sous la présidence d'honneur de René Lapointe, des caisses Desjardins, la marche était également une belle occasion de sensibiliser la population au travail effectué par l'équipe de la Maison. Sur la photo, on retrouve **Maryse Bouvette**, **Suzanne Dalpé-Charron**, **Jean-Paul Corriveau**, **René Lapointe**, **Suzanne Fitzback** et **Gina Lalonde**.

## Patrice à Énergie

J'ai une bonne et une mauvaise nouvelle pour vous ce matin. D'abord la bonne. Énergie 104,1 a retenu les services du comédien et animateur **Patrice Bélanger**, originaire de l'Outaouais, afin de remplacer **Martin Tremblay** à la barre de l'émission matinale *C'est chaud l'matin* et ce, dès le 18 juillet.

La mauvaise nouvelle c'est que si vous

aviez pris l'habitude de dormir un peu plus tard le matin ces temps-ci, vous devrez changer d'idée.

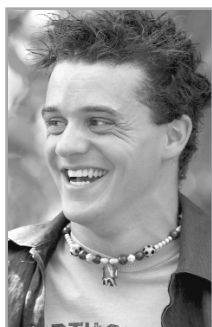
Avec Pat au micro, je crains que l'Outaouais ne soit plus la même.

Bon, voilà. J'aimais mieux vous prévenir.

## Des VW pour tous les goûts

Les amateurs de Volkswagen seront servis à souhait alors que se tiendra le salon Volksfest 2005, le 7 août, dans le stationnement du supermarché Loeb à Embrun.

Cette année marquera la 14<sup>e</sup> édition de l'événement et plus de 325 voitures sont attendues pour l'occasion.



ARCHIVES, Le Droit

# Rafraîchissant!

6 au 12 juillet seulement!



## Climatiseur mural

12 000 BTU. 110 V.  
Couvre 900 pi<sup>2</sup>.  
Déshumidifie, ventile et filtre l'air. Avec télécommande.  
Garantie de 1 an sur pièces et main-d'œuvre et de 5 ans sur le compresseur.  
5273001

Forest Air

**1495 \$**  
**- 350 \$**

**SEULEMENT**

**1145 \$**



**PRIX COUPÉS**



## Ventilateur de table oscillant

16 po. 3 vitesses. Oscillation de 90° ou stationnaire. Silencieux.  
5475002

**18<sup>99</sup>**

Forest Air



## Déshumidificateur électronique

21,2 L. 2 vitesses. Pour usage domestique.  
0080045

**199 \$**  
**Danby**



## Ventilateur oscillant sur pied

16 po. En plastique. 3 vitesses. Oscillation de 90° ou stationnaire. Colonne réglable 56 po.  
5475003

**17<sup>75</sup>**

Forest Air



## Déshumidificateur électronique

11,8 L. 2 vitesses. Pour usage domestique.  
0080046

**177 \$**  
**Danby**



## Climatiseur horizontal « ArcticAir »

14 000 BTU. Couvre 650 pi<sup>2</sup>. 3 niveaux de refroidissement et 3 vitesses. Électronique. Beige. (Télécommande incluse.)  
0080040

**449 \$**  
**Danby**



## Tour ventilateur

3 vitesses. En plastique. Oscillation de 60°. Minuterie de 2 heures.  
5475009

**29<sup>94</sup>**

Forest Air

**Jusqu'à épuisement des stocks!**

Détails en magasin et sur rona.ca. Dans les RONA participants. Les comptes charges ne sont pas acceptés. Seuls les achats « payez et emportez » sont admissibles. Comptant, cartes de débit et cartes de crédit acceptés. Certains produits peuvent être disponibles en commande spéciale seulement dans certains magasins.



**RONA** Vous voulez. Vous pouvez.

**rona.ca**

Pour la première fois depuis 1999, les dirigeants syndicaux représentant plus de 190 000 fonctionnaires fédéraux ont fait front commun pour dénoncer sur une même tribune la décision du gouvernement de Paul Martin de hausser de 0,3 % par année d'ici 2013 leur cotisation à leur régime de retraite.

**Paul Gaboury**  
pgaboury@ledroit.com

Les représentants de 17 syndicats fédéraux se sont dits outrés que le gouvernement décrète unilatéralement une hausse

# Régimes de retraite : les syndicats font front commun contre la hausse

importante de cotisation après qu'il se soit accaparé le surplus de 30 milliards\$ des régimes de retraite en 1999, une décision qu'ils contestent depuis et qui doit être débattue après six années d'attente devant la Cour supérieure de l'Ontario à compter du 15 novembre prochain.

«Le gouvernement a accaparé

le surplus du régime de pension pour financer les départs anticipés et la déduction de la dette. Un tel geste serait tout à fait contraire aux autres lois au Canada. De plus, au cours des années quatre-vingt-dix, le gouvernement a cessé de verser sa part des cotisations alors que les employés ont dû continuer à verser la leur.

Maintenant il prétend que la part des employés est insuffisante et qu'ils devront contribuer davantage. Il y a quelque chose de fondamentalement inadmissible dans cette décision et un piètre exemple des efforts de modernisation du gouvernement», a déclaré la présidente de l'Institut professionnel de la

fonction publique du Canada, Michèle Demers.

Les syndicats en veulent au gouvernement parce qu'ils disent avoir payé largement leur part à ce régime alors qu'ils ont contribué plus de 40 % des coûts du régime pendant plus de quarante ans et que le gouvernement tente de justifier la hausse de cotisation en disant qu'ils n'en paient présentement que 28 %.

«Si le gouvernement n'avait pas pris le surplus de 30 milliards\$ du régime, il ne serait pas nécessaire d'accroître les contributions des employés aujourd'hui», a fait valoir Paul Morse, coprésident de la partie syndicale du Conseil national mixte et représentant de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité.

Pour les syndicats, le moment est on ne peut plus mal choisi pour hausser les cotisations alors que le régime affiche un surplus de 7 milliards\$ et que les cotisants s'approprient à aller devant les tribunaux au sujet des surplus. «Le Conseil du Trésor ajoute l'insulte à l'injure en nous annonçant qu'on va payer, qu'importe le résultat de la cause devant la Cour», ajoute la présidente de l'IPFPC, Michèle Demers.

Les dirigeants syndicaux ont par ailleurs indiqué que le comité consultatif sur les régimes de pension, qui est composé d'une douzaine de représentants de l'employeur et des syndicats, avait pourtant recommandé au gouvernement que la prochaine hausse ne soit pas décrétée avant la prochaine évaluation actuarielle du régime. Cette hausse ne devait être que de 0,2 %, une seule fois, ce qui aurait été largement suffisant, selon eux.

De toute évidence, le président du Conseil du Trésor Reg Alcock n'en a pas tenu compte puisque la hausse sera plutôt de 0,3 % par année, et ce jusqu'en 2013, sur le salaire jusqu'à concurrence du maximum prévu par le RPC (41 100\$ en 2005), et de 0,3 % de plus par année jusqu'en 2008 sur tout salaire dépassant ce maximum. Hier, le président du Conseil du Trésor, Reg Alcock, s'est borné à émettre un simple communiqué pour confirmer la hausse de cotisation. Il n'a pas donné d'entrevue.

#### INJUSTICE POUR LES PLUS BAS SALARIÉS

Pour Jérôme Turcq, vice-président exécutif régional-Québec de l'Alliance de la fonction publique du Canada, a déploré cette hausse qui réduira le salaire net des membres, sans compter que les hausses décrétées unilatéralement toucheront davantage les travailleurs ayant les revenus les moins élevés.

«Ce qui est le plus alarmant dans cette hausse des cotisations, c'est que ce sont les employés les moins bien payés qui vont être les plus durement touchés. Et les employés les moins bien payés dans la fonction publique fédérale, ce sont des femmes», a déploré le représentant de l'AFPC.

## Zellers Profitez de notre Mégapromo SOUS le SOLEIL

Les vendredi, samedi et dimanche 8, 9 et 10 juillet 2005

Rabais  
additionnel  
de

# 25%

sur les vêtements d'été à prix déjà réduit pour toute la famille, y compris camisoles, t-shirts et shorts

AUSSI À PRIX DÉJÀ RÉDUIT : • Vêtements de nuit, dessous de jour, soutiens-gorge et culottes pour femme

À l'exception des vêtements de nuit WonderBra®.

- Sacs à main, portefeuilles et chapeaux printemps-été
- Bas pour femme et enfant

À l'exception des marchandises en solde.

Jusqu'à

# 50%

de rabais

sur un choix de meubles et d'accessoires de jardin

Mobilier Bali 6 pièces. Avant 299,97.... 149,98

Mobilier Milan 6 pièces. Avant 499,97....249,98

Mobiliers Regency ou Canyon 12 pièces. Avant 599,97...299,98

Mobilier Monaco 6 pièces. Avant 699,97.....349,98

Luminaires d'extérieur Farrington 2. Avant 39,97..... 19,98

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.



# Peines plus sévères pour le personnel d'entretien des plantations de pot

Régis Bouchard  
rbouchard@ledroit.com

La multiplication des serres hydroponiques mais aussi des plantations de marijuana dans le Pontiac amènent les tribunaux à se montrer de plus en plus sévères à l'endroit des individus qui acceptent de voir à l'entretien de plants de cannabis.

« Sans acteurs, les propriétaires et fournisseurs de fonds qui évitent de se mouiller les pieds, ne pourraient faire profiter les plants » a expliqué hier, le juge Nicole Gibeault qui a condamné Michael Funk, 50 ans d'Ottawa, à une peine de prison ferme de 12 mois.

L'accusé a été arrêté le 7 mai 2004 sur une ferme dans la municipalité de Thorne, dans le Pontiac, alors qu'il voyait à l'entretien d'une serre hydroponique souterraine de plus de 3000 pieds carrés et dans laquelle on a retrouvé plus de 3300 plants et 3300 grammes de cannabis prêt à la vente. La drogue avait une valeur de près de 4 millions \$ alors qu'à lui seul, l'équipement retrouvé a nécessité des investissements que l'on a évalué à plus de 100 000 \$.

La serre souterraine était accessible à partir d'une porte dans le plancher d'une remise. Les aménagements comptaient trois chambres. Il s'agissait, selon le tribunal, d'une organisation très bien structurée et dont les opérations avaient de toute évidence fait l'objet d'une longue planification. « L'argent ne semblait pas être un problème », a constaté le juge Gibeault. En rendant sa sentence, la Cour a tenu compte de l'absence de collaboration de la part de Michael Funk qui a refusé de divulguer des informations sur ses employeurs dont on sait cependant qu'ils sont de la région d'Ottawa et que les profits générés servaient entre autre à acquérir des terres au Costa Rica.

« Dans le Pontiac, la population fait face à un fléau de serres hydroponiques », a noté le tribunal qui croit qu'une sentence de 12 mois d'emprisonnement ferme servira à lancer un message dissuasif à ceux que l'on appelle les « recrutés ».

Michael Funk possédait deux antécédents en matière de stupéfiants alors qu'il a écopé d'amendes en 1997 pour possession et possession dans un bot de trafic.

la Baie encore plus

**3 HEURES SEULEMENT!**  
Le samedi 9 juillet, de 8 h à 11 h,  
réglez avec votre carte de crédit Hbc et obtenez  
**15 % de rabais**  
sur les prix de solde et de liquidation  
**15 % de rabais\*** sur les prix ordinaires. Précisions ci-dessous.



## Solde du week-end en vigueur jusqu'au dimanche 10 juillet

### jusqu'à 50 % de rabais

- mode estivale choisie TOGO<sup>MC</sup>, MAC & JAC, JENNIFER MOORE et NYGÅRD COLLECTION pour elle. Shorts, tee-shirts, corsaires et débardeurs dans le lot. Tailles courantes et grandes.
- sélection mode griffée CHAPS et WAYNE GRETZKY pour lui

- sélection mode griffée TOMMY HILFIGER, LIZ CLAIBORNE, JONES NEW YORK et autres pour elle Tailles courantes, petites et grandes.
- maillots de bain pour elle et lui  
Exceptions : pièces de maillots à agencer pour elle et articles dont le prix se termine par 99 ¢.

### LANCÔME

À l'achat de 45 \$ ou plus de produits LANCÔME, recevez une prime exclusive incluant d'amusantes pochettes à cosmétiques avec des produits LANCÔME. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 24 juillet. Précisions en magasin.

**40 %**  
de rabais  
chemisettes  
de ville  
pour lui

### 30 % de rabais

- blazers TOMMY HILFIGER, NAUTICA et JONES NEW YORK pour lui
- choix de pantalons de ville TOMMY HILFIGER, MANTLES<sup>MC</sup>, PERRY ELLIS PORTFOLIO et DOCKERS pour lui

- pantalons tout-aller PERRY ELLIS PORTFOLIO, LEE et DOCKERS pour lui
- cravates et chemises tout-aller PERRY ELLIS PORTFOLIO pour lui
- sélection mode griffée pour lui

### promo CALVIN KLEIN pour lui!

**35 % de rabais :**  
3 articles ou plus pour lui;  
chaussettes et basiques  
CALVIN KLEIN en paquet  
**30 % de rabais :** 2 articles;  
**25 % de rabais :** un article

### prix ciseaux

**9<sup>99</sup>**  
sandales  
OUTLINE<sup>®</sup>  
pour elle  
Ord. 19,99 \$.

### 30 % de rabais

- choix de foulards, ceintures et chapeaux pour elle et lui
- chaussures de ville et tout-aller NUNN BUSH pour lui
- chaussures de ville FLORSHEIM pour lui

### 50 % de rabais

bijoux en or à 10 ct et 14 ct

### 25 % de rabais

choix de montres  
Exceptions : Ironman et Expedition de Timex.

### 55 % de rabais : 2 bagages ou plus;

**50 % de rabais :** un bagage  
AIR CANADA, SAMSONITE, EDDIE BAUER, SKYWAY et autres

Tous les micro-ondes et aspirateurs sont en solde!

Un exemple.  
Aspirateur EUREKA, 12 A  
Comprend 2 filtres absolus.  
Ord. 139,99 \$.  
**Solde 119,99 \$**

## OFFRES DE SAMEDI! Ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.

### solde 239

verres MANTLES<sup>MC</sup>. Lustre, Black & White, Oasis et Bar None. Ord. 5,99 \$ à 7,99 \$.

### 60 % de rabais

serviettes de plage rayées CABANA. Ord. 23,99 \$. **Solde 9,99 \$**

### 50 % de rabais

slips et soutiens-gorge WONDERBRA et WARNER'S en boîte

### 40 % de rabais

ens. de couteaux à bifteck HENCKELS

### 35 % de rabais

chaussettes et collants fins et moulants SECRET

## DES TRÉSORS DE BIJOUX EN PROMOTION

OR, PÉLLES, DIAMANTS, GEMMES, MONTRES... ON PARLE DE MILLIONS!

### LIQUIDATION ESTIVALE

### 25 % de rabais additionnel

- tenues mode et jeans incluant des modèles griffés à prix de liquidation pour elle et lui. Exceptions : I.N.C et Alfani pour elle.
- mode à prix de liquidation pour enfant

Sur nos derniers prix étiquetés.

### 25 % à 50 % de rabais

slips, soutiens-gorge mode et dessous de jour pour elle

### 30 % de rabais additionnel

montres et bijoux à prix de liquidation. Sur nos derniers prix étiquetés.

### 10 % de rabais additionnel

appareils électroniques à prix de liquidation

Sur nos derniers prix étiquetés.

### 9<sup>99</sup>

- mode GLOBAL MIND<sup>®</sup> à prix de liquidation pour elle et lui
- tenues mode et jeans LEI, MUDD, MISS SIXTY, HOTKISS et POLO JEANS à prix de liquidation pour elle. Prix originaux jusqu'à 69 \$.
- jusqu'à 30 % de rabais
- choix de meubles et d'accessoires de jardin
- gros électros sans suite : modèles de rayon

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, Gluckstein Home, Mantles Home et ceux des rayons concédés. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

\* Exceptions à l'offre de 15 % de rabais : produits cosmétiques et parfumés, montres Gucci, appareils électroniques, musique, films, jeux vidéo, logiciels, ordinateurs, gros électros, meubles, duos-sommeil, articles « Nouvellement réduit » et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

**PAL PILON**  
On revient toujours chez Pilon!  
5 boul. Montclair, secteur Hull  
771-5841  
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

Innovation... durabilité... beauté...  
**FuturaWood**

Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4" sec	-	-	4.93	6.17	7.39	8.80	10.06
2" x 6" sec	-	-	7.54	9.42	11.30	13.19	15.07
2" x 8" sec	-	-	10.06	12.56	15.07	17.59	20.10
2" x 10" sec	-	-	13.84	17.30	21.12	24.64	28.16
1" x 6" sec	2.45	2.94	4.08	5.10	6.16	-	8.78
4" x 4" vert	-	-	9.88	12.73	15.26	18.48	21.12
1 1/4" x 6" sec	-	-	5.80	7.25	8.74	10.14	11.64
6" x 6" vert	-	-	23.90	29.88	35.86	41.83	47.81

**CIL**  
Teinture CIL Maître bois opaque à l'acrylique et à l'huile pour clôtures et parements et semi-transparente à l'huile pour terrasses, clôtures et parements ainsi que traitement pour cèdre  
**21<sup>99</sup>\$**

**SICO**  
inspiration liquide  
Des rabais mur à mur!  
Jusqu'au 14 août 2005  
Latex acrylique fini perlé  
**34<sup>99</sup>\$**  
Toutes les couleurs à un seul prix

**Rampes en aluminium Pré-assemblées Série 2000**  
Plus robuste, durable que le vinyle et le bois  
**20 ANS GARANTIE**  
Idéale pour les plates-formes, vérandas, balcons, passerelles et escaliers.  
Facile à installer.  
Sans entretien

**REPLICO**  
Produits de décoration et d'architecture  
Destination Elegance  
**REVÊTEMENT PANNEAUX RIGIDES**  
(Inventaire des plus complet)

LE SOLDE PREND FIN DIMANCHE!

**LeisureDays**  
RV CENTRE

*Liquidation*

**ESTIVALE**

**KZ, CROSSROADS, COACHMEN ET DAMON  
À PRIX RÉDUITS!**

**SIX  
MOIS  
SANS  
PAIEMENTS  
SUR APPROBATION  
DE CRÉDIT**

À partir de  
**170\$**  
aux deux sem.

**74\$**  
aux deux sem.



RABAIS  
EN DIRECT  
DU FABRICANT  
JUSQU'À  
DIMANCHE!  
CrossRoads  
Cruiser

RABAIS  
EN DIRECT  
DU FABRICANT  
JUSQU'À  
DIMANCHE!  
Fleetwood  
Mallard

**CrossRoads Cruiser**

**Fleetwood Mallard**

À partir de  
**125\$**  
aux deux sem.

**32\$**  
aux deux sem.



RABAIS  
EN DIRECT  
DU FABRICANT  
JUSQU'À  
DIMANCHE!  
KZ  
Durango

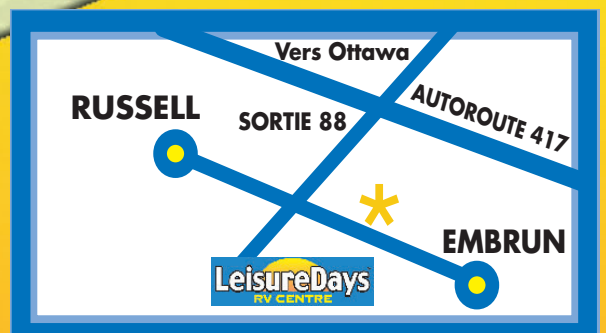
RABAIS  
EN DIRECT  
DU FABRICANT  
JUSQU'À  
DIMANCHE!  
Coachmen  
Clipper

**KZ Durango**

**Coachmen Clipper**

**LEISURE DAYS EMBRUN**

**613-443-4330**



À seulement quelques minutes de l'Est d'Ottawa sortie 88 Sud de l'autoroute 417

[WWW.LEISURE DAYS.CA](http://WWW.LEISURE DAYS.CA)

\*Pour l'offre « 6 mois sans paiements sur approbation de crédit », les paiements aux deux semaines sont basés sur 0 \$ d'acompte, sur approbation de crédit. Les paiements n'incluent pas les taxes. Renseignements complets chez LeisureDays. Le téléviseur peut différer de l'illustration.

# Entente de principe à Papier Masson

**Yves Soucy**

Correspondant régional  
ysoucy@ledroit.com

Après Bowater, c'est maintenant au tour de Papier Masson de conclure une entente de principe avec le comité syndical représentant les 220 travailleurs de l'usine gatinoise.

L'accord de principe, survenu mardi dernier, prévoit notamment un nouveau contrat de travail de cinq ans avec des augmentations salariales totalisant 11 % et la possibilité, dès 2009, de prendre une retraite à 57 ans sans aucune pénalité actuarielle. Avec la présente convention collective, qui est échue depuis le 30 avril 2004, les employés étaient éligibles à la retraite à 58 ans. «Il s'agit d'un gain majeur car il y a beaucoup de babyboomers à l'usine de Masson-Angers.

Donc plusieurs vont en profiter pour prendre leur retraite à 57 ans», souligne Maurice Parisien, négociateur syndical.

Ces départs ne créeront cependant pas une recrudescence au niveau de l'embauche car l'employeur en profitera pour faire de l'attrition et ne remplacer que les postes qui sont essentiels.

L'entente comprend également des gains appréciables au chapitre du régime d'assurance ou, sauf quelques exceptions, l'employeur assumera 100 % des primes, comparativement à 50 % actuellement en vigueur.

Les 220 travailleurs massonnais, membre de la section locale 11 du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, se prononceront mardi prochain sur l'entente de principe.

# Violence conjugale dans le secteur Hull

**Le Droit**

Une dame a été victime de violence conjugale et poignardée à de multiples reprises par son conjoint hier peu après 17 h au 26, rue Arthur-Buies dans le secteur Hull. La dame a subi des lacérations à la cuisse gauche, à l'abdomen du côté gauche et au bras gauche. Elle a aussi subi des blessures un peu partout sur le corps. Son conjoint aurait utilisé un couteau de cuisine, et peut-être un marteau. La dame a tout de même réussi à échapper à son agresseur et à se réfugier chez un voisin, qui a appelé les policiers. Personne d'autre que le couple n'a été témoin de cette attaque violente. Le conjoint a été arrêté. Aucune accusation n'a été déposée hier soir. La dame reposait hier soir à l'hôpital dans un état stable.

Boutique  
**Agathe d'Amour**  
pour Elle



**PROMOTION ESTIVALE!**

**40% À 60%**

**de rabais**

**sur toute la marchandise d'été en magasin.**

**131, boul. St-Joseph Hull, Qc 770-5434**

## Journée de rêve 2005

Aidez-nous à faire de cette  
**11<sup>e</sup> édition**  
une journée inoubliable pour un ou plusieurs enfants handicapés et une ou deux familles de la région. Votre contribution financière fera toute la différence !

**Nous avons besoin de vous!**

Le dimanche 10 juillet 2005  
Rencontre au 79, rue Main (secteur Gatineau)  
Arrivée à midi/Départ à 13 h

Tous sont les bienvenus. Nous attendons plus de 400 motocyclistes.

Pour plus de renseignements ou faire un don :  
Roger Monderie et Odette  
**(819) 663.0330**

**Venez voir la voiture de Rallye authentique qui a remporté le CHAMPIONNAT 2004 pilotée par Pat Richards**

**Samedi 9 juillet de 11 h à 16 h**

Discussions et échanges avec M. Stewart Hoo, directeur technique de véhicules Rallye Subaru et propriétaire de Can-Jam Auto, Entreprise constructeur de véhicules de rallye.

**- Vidéo sur la construction de la - voiture de Rallye B.B.Q. et prix de présence**

PERSONNE NE FAIT LA TRACTION INTÉGRALE COMME SUBARU

**SUBARU OUTAOUAIS**  
...aussi fiable que la marque  
890 St-Joseph, Hull 777-4341

**GM** **Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION

**GM** **DEMERS**  
Toujours moins cher qu'ailleurs!

**CHEVROLET**  
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811

• Garantie du manufacturier • Inspections en 150 points • 30 jrs/2500 km, privilège d'échange sans tracas • Assistance routière 24 heures

La plus belle salle de montre virtuelle

**WWW.DEMERSCHEVROLET.COM**

## LeDroit

# Intimidation terroriste

Londres n'aura pas célébré longtemps. En liesse, mercredi matin, après avoir obtenu les Jeux d'été de 2012. En état de choc, vingt-quatre heures plus tard, après avoir été frappé par des attentats terroristes qui ont fait des douzaines de morts et des centaines de blessés.



Michel Gauthier

mgauthier@ledroit.com  
Rédacteur en chef

La gratuité de ces actes sanglants, quels qu'en soient les auteurs, ne peut justifier aucune cause ni aucune profession de foi. Ceux qui les ont perpétrés ne sont que des criminels.

Ces événements tragiques, qui surviennent alors que débute la rencontre du G-8 en Écosse, nous rappellent l'importance de mener une lutte coordonnée et efficace contre les éléments terroristes qui en veulent à nos libertés démocratiques et qui veulent nous imposer leur dictature de la peur. Or, ce n'est pas vraiment le cas à l'heure actuelle.

Le nouveau gouvernement espagnol a accéléré son retrait de l'Irak, après l'attentat de Madrid en mars 2004, encourageant du même coup les factions terroristes à poursuivre leurs menaces contre les pays présents auprès des Américains, en Irak et en Afghanistan. Plier devant le chantage ne fait que nourrir l'appétit des maîtres chanteurs.

Plusieurs autres grands pays, dont la France, regardent de loin les États-Unis faire face aux actes terroristes et criminels perpétrés à grande échelle, en Irak, plutôt que de soutenir l'effort de démocratisation entrepris par les Américains au Moyen-Orient. L'heure ne doit pas demeurer aux reproches mais plutôt à la coopération internationale.

Les attentats de Londres s'inscrivent dans la stratégie terroriste qui consiste à miner le moral des pays et des gouvernements engagés dans la lutte au terrorisme, surtout ceux qui cheminent avec les Américains.

La réponse à cette provocation doit être claire et se traduire par un effort accru et réel pour contrer efficacement ces actions criminelles. L'heure n'est pas aux résolutions aussi inutiles qu'unanimes du Conseil de sécurité de l'ONU.

## Intimidation politique

Judith Miller a été emprisonnée, mercredi, pour une raison qui ébranle les fondements de la liberté de presse et du coup le droit du public à une information libre de toute contrainte ou menace.

M<sup>me</sup> Miller est journaliste au quotidien *The New York Times*. Elle a refusé de dévoiler ses sources d'information, devant un grand jury, lors d'une enquête du ministère de la Justice.

L'affaire remonte au 14 juillet 2003, alors qu'un chroniqueur et des journalistes de l'hebdomadaire *Time* avaient dévoilé, en reportage et en chronique, l'identité d'un agent secret de la Central Intelligence Agency (CIA). M<sup>me</sup> Miller avait enquêté sur la même affaire mais n'a jamais publié d'articles sur le sujet.

La presse n'est pas au-dessus des lois et il lui appartient, comme à tous les citoyens, d'agir de façon responsable. Mais, de par son rôle, il lui appartient aussi d'enquêter afin de faire la lumière sur des événements et des agissements, qui relèvent de l'intérêt public et du droit fondamental du public à être informé. C'est l'un des piliers essentiels de la démocratie.

Cependant, dans la présente affaire, M<sup>me</sup> Miller est à notre avis visée par un exercice d'intimidation dont l'objectif est de décourager tout éventuel informateur de couler de l'information à un journaliste. Même si aucune loi ne protège les journalistes dans l'exercice de leurs fonctions, notamment en ce qui a trait à la protection de la confidentialité de leurs sources d'information, il faut reconnaître la justesse de la décision de la journaliste de protéger ses sources, et celle de son journal de l'appuyer en ce sens. Il n'y a pas plus de logique à demander aux journalistes de dévoiler leurs sources qu'il n'y en aurait d'exiger d'un avocat à révéler le contenu de ses entretiens avec un client.

L'administration fédérale américaine fait fausse route, en s'acharnant sur M<sup>me</sup> Miller, alors qu'aucune mesure n'a été prise contre ceux qui ont effectivement révélé au grand public l'identité d'un agent secret.

Devant ces faits, on ne peut y voir qu'une attaque directe à la liberté de presse et rien d'autre.



Reprise

## À vous la parole

### Pas d'Oscar pour Karla

Karla Homolka a livré une performance de comédienne très moyenne, à la télévision. Même si elle habitait complètement son personnage, l'actrice n'arrivait pas à nous transmettre l'émotion que cette pièce dramatique demandait. Pour une performance qui a demandé 12 ans de répétition ce fut très décevant, on se serait cru dans un film de «série B».

Une actrice qui aurait joué de telles scènes serait encore ébranlée 12 ans après sa performance. Karla elle, elle les a vécues ces scènes, elle les a littéralement créées et mise en scène et pourtant, pas d'émotion. Si, après avoir compris qu'elle avait été manipulée par son mari au point de participer à ces atrocités, elle est capable de continuer à vivre avec ces images en tête et de refaire sa vie, alors je lui dis bravo. Si par contre, elle nous joue la comédie, ça fait peur.

Karla Homolka aura au moins aidé à faire condamner Paul Bernardo, beaucoup plus dangereux qu'elle. Sans son pacte avec la Couronne, les bandes vidéo auraient peut-être disparu. Sans ces bandes vidéo, c'est peut-être Bernardo qui sortirait bientôt de prison...

Même si c'est dur à accepter, elle est libre et on doit la laisser

tranquille. On doit mettre nos énergies à améliorer notre système judiciaire qui rend des sentences ridicules tous les jours et qui laisse sortir des criminels beaucoup plus dangereux que Homolka.

Gino Papineau,  
Mont-Laurier

### Mariage gai : débat tragique

Ne faut-il pas rougir de honte d'habiter un pays où la loi divine est bafouée pour laisser place à une loi inique et absurde telle que la loi C-38? Ce beau et grand pays qu'est le Canada, n'est-il pas gouverné par des politiciens sans morale?

Après le scandale des commandites, une assiette dorée remplie de verres! Quand on ne sait plus la différence entre le bien et le mal, à quoi d'autre s'attendre? Et on ose se vanter de nous accorder de vivre dans un pays démocratique alors que la majorité opposée au mariage gai n'a plus de voix; on appelle cela de la démocratie? Foutaise tout ça! Appeler ce jour d'histoire en plus, frise la folie humaine.

Notre premier ministre Paul Martin ainsi que ses acolytes, le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique n'ont vraiment rien à se péter les bretelles à la suite de ce débat honteux.

Décadence, dépravation d'une société sont les seuls mots pour décrire cette décision sous prétexte de respecter la Charte des droits et libertés.

N'oubliez pas que la loi de Dieu est au-dessus de la Charte. La loi naturelle écrite nous dicte que cette loi est mal. De toute façon, ces mariages demeurent invalides devant Dieu.

Claudette L. Dupont,  
Cumberland

### Grand Rire : autre son de cloche

À la journaliste  
Geneviève Turcot,

Je pense que nous n'avons pas assisté au même spectacle de la Grande Finale pour *Le Grand Rire*. Premièrement une heure entre la fin du spectacle de Jean-Marie Corbeil et le début de celui de Normand Brathwaite, alors une heure à poireauter sur le macadam.

Pour ce qui est du choix des chansons autant de blasphèmes que de mots intelligents. Un seul avait du vocabulaire et c'était un Africain nommé Boucar Diouf.

Alors pour ce qui des organisateurs et des commanditaires et du maire de Gatineau, qui se sont félicités à qui mieux mieux, il y a place à améliorations.

Conrad Larocque,  
Gatineau

### Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

# Forum



Quatre explosions ont tué au moins 37 personnes dans les transports en commun hier matin à Londres et au moins 700 personnes ont été blessées. On voit ici la scène de l'attentat survenu à bord d'un autobus à impériale à Tavistock Square.

## La fin d'une époque

En matière de terrorisme, il faut considérer avec prudence les affirmations péremptoires, les expertises instantanées, les explications soit disant bien informées. En fait, ceux qui savent ne parlent pas, ou bien peu, et ceux qui parlent ne savent pas, ou bien peu.

Le premier commentaire lors des attentats du 7 juillet à Londres pourrait fort bien illustrer cette remarque. Car une idée spontanée veut que les terroristes aient fait preuve d'une immense intelligence politique en frappant Londres au moment où le monde entier avait les yeux rivés sur elle. Or cette idée mérite discussion. Une opération comme la leur exige en effet une longue préparation, et le choix de la date ne peut pas avoir été laissé au hasard, ni même à l'actualité. Dès lors, on peut penser que des deux événements qui ont amplifié les attentats, leur conférant une immense charge médiatique, le choix de Londres comme ville olympique pour 2012, et la réunion du G8 au Royaume Uni, seul le second, planifié depuis longtemps, a pu véritablement entrer dans les calculs des terroristes.

Les attentats de Londres semblent s'inscrire dans une série où ont été frappées, entre autres, Djerba (11 avril 2002), Casablanca (16 mai 2003), Istambul (15 et 20 novembre 2003), etc.. Mais c'est surtout les attentats de Madrid (11 mars 2004) qui invitent à la comparaison, surtout avec l'expérience madrilène. Dans les deux cas, en effet, les terroristes ont agi de façon coordonnée, quasi simultanée, s'en prenant à la population de façon indiscriminée, en plusieurs lieux différents de la capitale, à une heure d'affluence, dans les transports publics. De plus, le Royaume-Uni, comme l'Espagne d'alors, fait partie de la coalition qui a engagé la guerre en Irak aux côtés des États-Unis, et aujourd'hui encore, des milliers de soldats britanniques opèrent en Irak. Mais on ne saurait pousser trop loin la comparaison.

Tony Blair a occupé, et occupe une place centrale dans le dispositif militaire de cette coalition, ce qui n'était pas le cas d'Aznar, et à plusieurs reprises, il a donné le sentiment d'inspirer George W. Bush, et pas seulement de le suivre. Mais allons plus loin, en retenant l'hypothèse, la plus vraisemblable, d'attentats imputables à l'islamisme radical, et dont les auteurs pourraient être à l'articulation de logiques planétaires et de logiques locales, à la jonction de réseaux transnationaux, et d'acteurs liés à l'immigration.

Le Royaume-Uni n'est pas l'Espagne du point de vue de l'immigration musulmane. Cette dernière y est en effet non pas tant maghrébine, et surtout marocaine, mais beaucoup plus diversifiée et essentiellement venue du Moyen-Orient et d'Asie, ce qui fait du pays un lieu beaucoup plus ouvert à des logiques planétaires, transnationales, « globales ». Le Royaume-Uni a longtemps fait preuve d'une grande tolérance à l'égard de personnes ou de groupes suspects de terrorisme, au point de refuser de livrer à la France des individus soupçonnés d'y avoir participé aux attentats islamistes de 1995. La politique britannique a alors donné l'image d'un effort pour faire du pays une sorte de sanctuaire pour les islamistes radicaux, en échange de quoi les intérêts britanniques n'étaient pas directement visés par le terrorisme, sur le territoire national, voire, aussi, au dehors.

Mais depuis quelques mois, il était clair aux yeux des spécialistes que cette politique était devenue intenable, et que tôt ou tard, elle devrait être abandonnée: c'est aussi ce que les attentats du 7 juillet sont venus signifier. Tony Blair lui-même s'était dit convaincu que le terrorisme islamiste risquait de frapper le Royaume-Uni. Il est peu probable qu'il modifie sensiblement ses orientations géopolitiques, et de ce point de vue, la comparaison avec l'Espagne tourne

court: on imagine mal les troupes britanniques quitter l'Irak, ou un revirement politique interne donner le pouvoir aux opposants de Blair.

Et surtout, Londres n'est pas Madrid. La capitale britannique, en effet, a été durant une quinzaine d'années un véritable cœur médiatique pour l'islamisme, même radical, notamment en abritant divers organes de presse. Elle a aussi été terre d'accueil pour des islamistes trouvant dans certaines de ses mosquées des lieux ouverts où la parole circulait plutôt librement, y compris lorsqu'elle était lourde de haine et chargée de violence. On peut imaginer, ici, qu'un durcissement, en fait déjà engagé, rendra à l'avenir plus difficile aussi bien l'expression débridée de l'islamisme radical dans les mosquées, que le rôle de plaque tournante des médias islamistes joué jusqu'ici par Londres.

En fait, les attentats du 7 juillet sont venus mettre fin à une situation quelque peu surréaliste. L'époque où Londres était une ville ouverte aux idéologies islamistes bien plus que n'importe quelle autre au monde, y compris dans les sociétés arabomusulmanes, en même temps que la capitale d'un pays engagé sans nuances ni réserves dans les guerres de George Bush, contre le terrorisme, en Irak, cette époque vient de s'achever. Le succès de la candidature de Londres pour accueillir les Jeux Olympiques était celui d'une ville tablant sur le multiculturalisme, la diversité culturelle, et l'ouverture au monde – il apparaît comme tout le contraire du choc des civilisations que prophétise Samuel Huntington, et que la barbarie terroriste est venue promouvoir avec brutalité.

Michel Wieviorka  
École des hautes études en sciences sociales, Paris,  
auteur, *La Violence* (Balland, 2004),  
*Sociétés et terrorisme* (Fayard, 1989).

## L'apathie électorale



Guy  
**Lecavalier**

collaboration spéciale

Gatineau aborde une campagne électorale municipale et déjà un hic important fait surface: les candidats ne foisonnent pas. Est-il normal de voir Gatineau, la quatrième ville en importance au Québec, se préparer à donner un chèque en blanc à plusieurs de ses élus? Êtes-vous à ce point satisfaits de l'administration Ducharme que vous élirez par acclamation un nombre élevé de conseillers actuellement en place? Et d'entrée de jeu, je fais abstraction de la présence du soi-disant parti politique Démocratie Gatineau qui jusqu'ici n'a que le nom d'inscrit auprès du Directeur général des élections du Québec.

Au moment d'écrire ces lignes, au moins sept conseillers dont quatre du secteur très peuplé de Gatineau n'auraient pas d'adversaires aux prochaines élections municipales. L'ironie de la situation est de constater que deux nouveaux venus, Denis Tassé dans le secteur Gatineau et Jean-François LaRue dans le secteur Hull, pourraient aussi accéder à la table du Conseil sans avoir à livrer la lutte à au moins un adversaire.

Ils pourraient subir leur baptême en politique municipale en étant confrontés à deux dossiers majeurs dans leurs quartiers respectifs: la présence des quais le long de la rivière Gatineau, pour Tassé, et le développement commercial du secteur du Plateau, pour LaRue. Connaît-on leurs positions dans ces dossiers épineux? Une élection par acclamation au premier tour de piste est une situation anormale pour une ville de la taille de Gatineau, il faut l'admettre.

Loin de moi de vouloir dénigrer les candidatures de Tassé et LaRue. C'est la situation qu'il faut déplorer.

Ne peut-on pas trouver deux personnes sérieuses par quartier avec des idées différentes pour améliorer la qualité de vie de leur communauté? Avoir son mot à dire dans un organisme qui administre un budget de près de 350 millions de \$ peut représenter un défi de taille. Et solutionner les plaintes de citoyens qui comme dernier recours font appel à leur élu peut donner une satisfaction personnelle, non? Alors, pourquoi cette apathie générale envers la politique municipale au point où la moitié d'un conseil municipal risque d'être élu par acclamation?

J'entends encore quelques observateurs politiques qui, le soir des premières élections de la nouvelle Ville de Gatineau,

en novembre 2001, osaient prétendre que ce conseil ne survivrait pas au premier mandat par suite des nombreux remous occasionnés par une fusion forcée de cinq villes et d'une communauté urbaine. À l'exception de ceux qui ont choisi de leur propre gré de quitter, ils seront probablement tous réélus très facilement.

Le bureau du Directeur général des élections du Québec tente de mousser les candidatures féminines au scrutin municipal. Il devrait plutôt revoir l'ensemble de la structure politique municipale afin de susciter cet intérêt qui se dissipe de plus en plus.

Diminuer le nombre de conseillers, augmenter le salaire des élus, leur adjoindre des attachés politiques sont peut-être des solutions à envisager pour mieux encadrer la tâche des conseillers.

Avons-nous besoin de 17 conseillers? Pourquoi pas 12 comme dans plusieurs grandes villes canadiennes? Profitant de la présence d'adjoints politiques, l'élu pourrait se consacrer à son travail de politicien et assimiler les différents dossiers qu'il doit défendre devant ses pairs.

La rémunération des élus est un sujet délicat. Parlez-en à Joseph Da Sylva qui, dès les premiers pas du présent conseil municipal, réclamait une révision du salaire des élus. Sa réflexion à haute voix le hante encore aujourd'hui. Une réduction du nombre de conseillers alliée à une rémunération supérieure attirerait-il une meilleure brochette de candidats? C'est peut-être le moment propice pour poser la question.

Sur ce, je nous souhaite un été rempli de soleil. Je vous retrouve à la fin d'août. Ce sera le début d'un sprint électoral qui risque, avouons-le, de ne pas être trop excitant.

## En bref

### Grève dans des hôtels à Montréal

PC – MONTRÉAL

Les 3600 syndiqués CSN des hôtels du grand Montréal et de Laval se préparent à déclencher une grève de 24 heures à compter de ce matin. Ce sont 18 établissements qui seront touchés par ce mouvement qui doit débiter à six heures. Le président de la Fédération du commerce de la CSN, Jean Lortie, estime que les négociations se poursuivent aux différentes tables, mais sans progrès significatifs. Comme il n'y a pas encore d'hypothèse de règlement en vue, M. Lortie affirme que les prochaines heures seront critiques pour tenter d'en arriver à un règlement satisfaisant. Ce débrayage devrait affecter 18 des 22 hôtels dont le personnel est syndiqué à la CSN, soit plus de 6000 chambres dans le centre-ville de Montréal et de Laval. Les syndicats CSN du secteur hôtellerie et loisirs du grand Montréal regroupent 4000 membres, au total. Les demandes communes des syndicats visés portent sur la sous-traitance, la retraite, l'assurance collective, la charge de travail, les vacances, les salaires et l'échéance des conventions à une même date.

### Prudence avec le feu

PC – QUÉBEC

La Société de protection des forêts contre le feu demande à la population québécoise de faire preuve de prudence avec l'utilisation du feu. La SOP-FEU recommande notamment d'attendre en soirée avant de faire des feux de camp, alors que la température est plus fraîche et que l'humidité est relativement plus élevée. L'organisme rappelle qu'en tout temps, il faut allumer des feux dans un endroit dégagé, les faire petits et assurer une surveillance constante. Depuis le début de la saison, 498 incendies de forêt ont été recensés pour un total de 371 737 hectares brûlés. La moyenne des cinq dernières années à pareille date affiche 355 incendies pour 42870 hectares de forêt affectés.

### L'ouragan Dennis en route vers Cuba

AP – MORANT BAY, Jamaïque

Des vagues hautes de trois mètres s'écrasaient hier sur les côtes des Caraïbes, où l'ouragan Dennis prenait de la vigueur, avec des vents atteignant 184 km/heure alors qu'il passait la Jamaïque et atteignait Cuba. Dennis, considéré comme un «ouragan dangereux», devrait encore se renforcer: selon le Centre national des Ouragans de Miami (Floride), il pourrait atteindre les 208 km/heure, soit la quatrième catégorie dans les 12 heures à venir. Son passage est attendu sur le centre de Cuba dans les 24 heures. Troisième tempête tropicale et premier ouragan de la saison sur l'Atlantique, Dennis pourrait frapper les États-Unis dimanche ou lundi, de la Floride à la Louisiane. Il menace également les installations pétrolières du Golfe du Mexique.

L'année dernière, trois ouragans dévastateurs, Frances, Ivan et Jeanne avaient ravagé les Caraïbes avec une force qu'on n'avait pas vue depuis des années, faisant des milliers de morts, et frappant surtout Haïti, Jeanne y tuant 1500 personnes, avec 900 disparus et 200 000 sans-abri.

## L'Égypte ferme son ambassade en Irak après l'assassinat de son ambassadeur

L'Égypte va provisoirement fermer sa représentation diplomatique en Irak, et rappelle son personnel au Caire, a annoncé un responsable égyptien, peu de temps après la condamnation par Hosni Moubarak de l'exécution de son ambassadeur, revendiquée par Al-Qaïda en Irak.

Associated Press  
LE CAIRE et BAGDAD

S'exprimant sous le couvert de l'anonymat, ce responsable a précisé que le personnel égyptien, six diplomates et six employés administratifs, avait reçu l'ordre de quitter Bagdad dès aujourd'hui.

Hier, Al-Qaïda en Irak a annoncé avoir tué Ihab al-Chérif. Elle a diffusé sur un site Internet une vidéo du diplomate qui, les yeux bandés, décline son identité.

Le président égyptien Hosni Moubarak a fait part de ses condoléances après la mort d'Ihab al-Chérif, qualifiant ses meurtriers de «terroristes». «Cet acte terroriste n'entamera pas le soutien ferme de l'Égypte à l'Irak et à son peuple», ajoute le bureau du «raïs» dans une déclaration diffusée par l'agence officielle MENA.

Âgé de 51 ans, le chef de la mission diplomatique égyptienne en Irak a été enlevé samedi soir dans la capitale irakienne par des hommes armés qui l'ont jeté dans le coffre d'une voiture en l'accusant d'être un espion américain, selon des témoins ayant assisté à l'enlèvement.

Le diplomate avait été enlevé quelques semaines à peine après avoir pris son poste en Irak. Selon ses ravisseurs, il s'agissait de se venger de la décision de l'Égypte de renforcer sa représentation diplomatique en Irak avec la désignation d'un véritable ambassadeur, Le Caire étant la



ASSOCIATED PRESS

Le guide suprême des Frères musulmans en Égypte, Mohammed Mahdi Akef a dénoncé hier l'exécution du chef de la mission diplomatique égyptienne en Irak Ihab al-Sherif par des terroristes membres du réseau Al-Qaïda.

première capitale arabe à en faire autant. Le gouvernement à majorité chiite de Bagdad en avait fait la demande aux pays arabes.

La vidéo ne montre pas l'assassinat du diplomate. Mais la veille, Al-Qaïda en Irak, dirigée par le Jordanien Abou Moussab al-Zarqaoui avait annoncé la condamnation à mort de Ihab al-Chérif, considéré comme un «apostat» en raison du soutien de son pays aux États-Unis et au gouvernement irakien.

### INVITATION À NE PAS CÉDER AUX TERRORISTES

L'Irak a exhorté hier les pays arabes et musulmans à prouver leur engagement dans la lutte contre le terrorisme en envoyant des ambassadeurs à Bagdad,

malgré l'assassinat annoncé du représentant égyptien et les tentatives d'enlèvement en visant deux autres.

Cet appel, via un communiqué du ministère des Affaires étrangères, intervient le jour de l'annonce par Al-Qaïda en Irak de l'assassinat de Ihab al-Chérif, le représentant égyptien enlevé samedi à Bagdad. Du coup, Le Caire a annoncé la fermeture provisoire de sa représentation diplomatique et le rappel dès vendredi de ses personnels encore présents dans la capitale irakienne.

«Les criminels cherchent à terrorifier les États arabes et musulmans pour les empêcher de renforcer leurs missions diplomatiques en Irak», selon le communiqué de la diplomatie irakienne.

## Accord minimum sur le réchauffement climatique au G8

Les chefs d'État et de gouvernement du G8 (États-Unis, France, Allemagne, Grande-Bretagne, Canada, Japon, Italie et Russie) réunis hier à Gleneagles, en Écosse, ont trouvé un accord minimum sur la lutte contre le réchauffement climatique bien que les positions restent assez éloignées, selon les déclarations de Jacques Chirac.

Associated Press  
GLENEAGLES, Grande-Bretagne

L'accord sera «important même s'il ne va pas aussi loin que je l'aurais souhaité», a dit le président français, lui trouvant néanmoins «une vertu essentielle», celle «de rétablir le dialogue et la coopération entre les sept de Kyoto et les États-Unis sur un sujet capital sur lequel il est essentiel d'avoir une action coordonnée et une synergie forte».

Le réchauffement climatique, a-t-il expliqué lors d'une conférence de presse, représente «une réalité terriblement menaçante, dangereuse pour nos modes de vie, dont l'homme est le premier responsable et dont il sera la première victime».

Alors qu'au départ «les positions des

États-Unis divergeaient quelque peu» de celles des sept autres membres du G8, qui ont, eux, ratifié le protocole de Kyoto de 1997 sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, entré en vigueur cette année, «nous avons constaté une évolution sensible de la position américaine qui permettait de s'orienter vers un accord», s'est félicité le président, saluant «un pas important -pas décisif, ils ne le sont jamais- vers une amélioration de la situation».

Sur la science, «la déclaration devrait reconnaître la réalité du changement climatique et la responsabilité humaine, notamment pour la part du combustible fossile», a-t-il dit; elle devrait aussi «insister sur le fait qu'il faut agir dès maintenant pour ralentir l'augmentation des gaz à effet de serre, pour la stabiliser et de la réduire» - «Et ça, c'est une avancée réelle», a-t-il ajouté; en outre, «il devrait y avoir deux références» au protocole de Kyoto, qui «demeure à l'évidence le cadre naturel qui doit régir l'action internationale», a poursuivi le président.

Le texte devrait «réaffirmer notre engagement commun à mettre en œuvre la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, dont tous les pays du G8 sont membres», a-t-il ajouté, estimant que: «Nous devrions pouvoir négocier dans ce forum une action col-

lective à long terme».

Le G8 devrait également «lancer un dialogue sur les synergies possibles entre le marché européen des permis d'émissions et des mécanismes similaires qui existent aux États-Unis».

Par ailleurs, «nous devons aller de l'avant pour que les pays industrialisés s'engagent, pour impliquer davantage les pays émergents au moment capital où ils font des choix énergétiques dans le cadre de leur développement qui vont marquer les 50 prochaines années», a rappelé Jacques Chirac, précisant que le dialogue était lancé avec les pays émergents comme la Chine ou l'Inde «notamment sur le transfert de technologies et le financement de leur développement énergétique propre». Rendez-vous a été pris pour le G8 de 2008 au Japon.

Toutes les conditions posées par la France à un accord semblaient donc réunies sans pour autant que des niveaux d'émissions soient mentionnés, ce que les États-Unis refusaient, jugeant que cela «ruinerait» leur économie. Le président Bush privilégie la recherche de technologies moins polluantes pour l'avenir.

Tony Blair a pour sa part reconnu hier après un petit-déjeuner avec M. Bush que le G8 n'allait «pas résoudre tous les problèmes» liés au réchauffement climatique.

# Les Canadiens se croient à l'abri du crime

Presse Canadienne

Les Canadiens sont plus nombreux que jamais à se croire à l'abri du crime, mais ils demeurent animés par certaines craintes, selon les nouvelles données sur la victimisation provenant de l'Enquête sociale générale (ESG) réalisée en 2004 par Statistique Canada.

Pas moins de 94 pour cent des Canadiens alors interrogés estimaient qu'ils ne risquaient pas personnellement de devenir une victime, comparativement à 86 pour cent en 1993 et à 91 pour cent en 1999.

Cependant, malgré leur niveau de satisfaction élevé relativement à leur sécurité personnelle, les Canadiens craignent dans une certaine mesure d'être victimes d'un crime dans trois situations: lorsqu'ils marchent le soir dans leur quartier, lorsqu'ils attendent ou utilisent

seuls les transports en commun, ou lorsqu'ils sont seuls à la maison le soir.

L'enquête révèle également que le sentiment de sécurité varie d'une province à l'autre. Les résidents des provinces de l'Atlantique sont les plus susceptibles de se déclarer «très» protégés contre le crime. Dans les autres provinces, les sentiments sont partagés, certains résidents estimant être «très» protégés tandis que les autres se considèrent «assez» protégés.

Les résidents du Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador sont les moins enclins à croire que la criminalité dans leur milieu a augmenté. Moins du quart (23 pour cent) de la population de ces provinces estime que la criminalité s'est accrue au cours des cinq dernières années.

**LES FEMMES ONT DAVANTAGE PEUR**

Par ailleurs, «les femmes conti-

nent de craindre davantage d'être victimes d'un crime, mais l'écart entre les deux sexes diminue depuis 1999», a indiqué Statistique Canada.

«Dans l'ensemble, 95 pour cent des hommes pensent être personnellement en sécurité, comparativement à 93 pour cent dans le cas des femmes», a ajouté l'agence fédérale. Chez les femmes, la crainte de devenir victime d'un crime diminue généralement avec l'âge.

«Ainsi, 79 pour cent des femmes âgées de 15 à 24 ans estiment être en sécurité lorsqu'elles marchent seules dans leur quartier après la tombée de la nuit», selon l'étude de Statistique Canada.

«Parmi les femmes âgées de 65 ans et plus, 87 pour cent estiment être en sécurité. Par ailleurs, les jeunes hommes se considèrent un peu plus en sécurité que leurs homologues âgés.»

## Retour du Vioxx sur les tablettes ?

Après avoir conclu que le populaire analgésique Ibuprofen représente un risque équivalent d'incidents vasculaires-cardiaques, un comité d'experts nommé par Santé Canada recommande la remise sur le marché du médicament Vioxx.

Presse Canadienne

Le rapport rendu public hier ne manquera sans doute pas de surprendre les utilisateurs d'Ibuprofen, un médicament qui existe depuis les années 1950 et qui est en vente libre dans les pharmacies.

Le Vioxx a été retiré des tablettes des pharmacies aux États-Unis et au Canada l'année dernière après des allégations à l'effet qu'il aurait causé des milliers de décès.

Le comité d'experts nommé par Santé Canada avait pour objectif de vérifier le niveau de

dangérosité de trois analgésiques de classe inhibiteurs Cox-2, soit le Vioxx, le Celebrex et le Bextra.

**RISQUE AVEC L'IBUPROFEN**

Bien que l'Ibuprofen ne faisait pas partie de cette liste, les experts se sont rendus compte au cours de leurs travaux qu'il représentait également un risque d'incidents vasculaires-cardiaques.

Ils sont arrivés à la conclusion que les inhibiteurs Cox-2 n'étaient pas plus dangereux que les analgésiques traditionnels dits médicaments anti-inflammatoires non stéroïdes, dont l'Ibuprofen.

Les avantages du Vioxx et du Celebrex dans la suppression des douleurs compensent largement les risques, ajoute le comité, qui recommande aussi que les médicaments comportent plus d'informations pour les patients. Le comité ne recommande pas toutefois la vente du troisième médicament inhibi-

teur Cox-2, le Bextra. «Il s'agit d'une décision informée», a affirmé le président du comité, Andreas Laupacis, dans un appel téléconférence. Je ne connais aucun médicament efficace qui n'ait pas aussi d'effets néfastes.»

Le comité ajoute dans son rapport que le risque associé à chacun des trois médicaments est extrêmement faible pour une personne en santé, mais que ce risque augmente en parallèle avec la dose absorbée ou la durée de la consommation.

Enfin, le comité recommande que l'Ibuprofen, vendu sous les marques de commerce Motrin et Advil, soit désormais vendu seulement sur demande et que le patient soit informé des risques par le pharmacien.

Le médicament Vioxx avait été retiré du marché après qu'un scientifique américain ait accusé le fabricant, Merck, d'avoir caché des informations au public sur ses effets secondaires dangereux.

## David Ahenakew sera dépouillé de l'Ordre du Canada

Presse Canadienne  
SASKATOON

L'ex-chef de l'Assemblée des premières nations David Ahenakew, accusé d'avoir tenu des propos antisémites, connaîtra aujourd'hui le verdict de la cour à son sujet, alors que le cabinet de la gouverneure générale a entrepris de le dépouiller de sa décoration de l'Ordre du Canada.

Le juge Marty Irwin, de la cour provinciale de la Saskatchewan, doit faire part de sa décision concernant les propos que M. Ahenakew a tenus sur les Juifs et la Shoah, il y a deux ans et demi. Il doit dire si ces propos constituent une fomentation délibérée de haine.

Le cabinet de la gouverneure générale n'a toutefois pas attendu le verdict. Lucie Brosseau, une porte-parole, a confirmé hier que des démarches, extrêmement rares, ont été initiées pour retirer le nom de M. Ahenakew de la liste des citoyens canadiens les plus distingués.

M<sup>me</sup> Brosseau a indiqué qu'une lettre a été envoyée à David Ahenakew le 30 juin pour l'informer que le conseil consultatif de l'Ordre du Canada envisage de lui retirer le titre.

«La lettre offrait à M. Ahenakew l'option de démissionner volontairement de l'ordre ou de répondre au conseil», a précisé M<sup>me</sup> Brosseau.



PRESSE CANADIENNE

L'ex-chef de l'Assemblée des premières nations David Ahenakew.

Le principal intéressé n'a pu être joint hier pour commenter les derniers développements. Son avocat, Doug Christie, a refusé de parler de la question de l'Ordre du Canada, en ajoutant que son client a projeté de tenir une conférence de presse aujourd'hui après l'annonce du verdict.

Le procès de David Ahenakew, qui a duré quatre jours, a eu lieu au mois d'avril. L'homme de 71 ans risque un maximum de six mois d'emprisonnement s'il est reconnu coupable.

M. Ahenakew avait notamment affirmé au cours d'un discours le 13 décembre 2002 que les Juifs avaient commencé la Deuxième Guerre mondiale.

Interrogé à ce sujet par un journaliste du Saskatoon Star-Phoenix, il avait plus tard affirmé, entre autres, que les Juifs étaient «une maladie».

50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
DE MARIAGE



Paul-Émile et Lucile Charron

Le samedi 9 juillet 2005

Une fête aura lieu à la salle Chevalier de Colomb à Angers, rue Yvon-Pichette. Si vous les connaissez, venez les féliciter, à compter de 20 h 00.

Léoria Barbarie  
90 ans



Ce fut une fête mémorable pour souligner les 90 ans de Léoria Barbarie. Sincères remerciements à tous les invités pour leurs souhaits, cadeaux et présence. Il faisait bon retrouver les anciens voisins, les amis de l'Age d'Or de Plantagenet, les nouveaux amis de la Villa St-Luc, les membres des familles, étendue et immédiate.

Annoncez votre

# VENTE DE GARAGE

dans les Petites Annonces

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

Courez la chance d'assister le 29 juillet au spectacle de

## Jean-Claude Gélinas

alias Réjean de Terrebonne

8 juillet au 10 septembre

AUDITORIUM DU CEGEP DE L'OUTAOUAIS

ticketmaster 755-1111

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR

238, BOULEVARD DES PROPRIÉTAIRES, 141, CL. DE LA SAUVÉE, OTTAWA

Cet été, chaque jour de publication de votre annonce de vente de garage vous donne une chance de gagner.

Donc, plus vous annoncez, plus vous avez de chances.

**Composez le 562-0222 pour annoncer votre vente de garage**

Cet été, annoncer dans LeDroit, c'est gagnant!

**3 PAIRES DE BILLETS À GAGNER CHAQUE SEMAINE!**

\*Le concours se termine le 24 juillet pour les billets du 29 juillet 2005.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, VENDREDI 8 JUILLET 2005

# Scènes de chaos dans les rues de Londres...

Des autobus utilisés comme ambulances, un poste médical d'urgence installé dans un hôtel, des sauveteurs et des anonymes accourant pour apporter leur aide: les explosions quasi-simultanées qui ont frappé des stations de métro et un bus rouge à impériale ont semé le chaos dans les rues de Londres.

Associated Press  
LONDRES



Deux passagères blessées du métro Londonien sont escortées pour être soigné.

Des ambulances ont été vues quittant à vive allure le lieu où reposait la carcasse du bus éventré par une explosion près de la place Russel, dans le centre de Londres. Le pont supérieur n'avait plus de toit et des débris jonchaient la rue. La façade d'un bâtiment proche était noircie par balafres par des éclats projetés par la déflagration.

Un témoin raconte avoir été projeté au sol par l'onde de choc. «Je suis descendu du métro à King's Cross comme on m'avait dit et j'ai commencé à marcher», a-t-il raconté à la chaîne de télévision *Sky News*. «Alors que je traversais la route, je n'ai pas vu le bus, mais j'ai été projeté au sol. J'ai levé la tête et j'ai vu des gens qui cherchaient à descendre du sommet du véhicule.»

Face à l'urgence de la situation, des autobus ont été utilisés comme ambulances, transportant des dizaines de victimes dans des hôpitaux. Sur les lieux de plusieurs explosions, des secouristes spécialisés en combinaison orange cherchaient des traces d'agents chimiques, biologiques ou nucléaires.

À l'Hôpital de Londres, un médecin effectuait un massage cardiaque sur la poitrine d'un homme allongé sur un brancard, les vêtements déchirés et le corps noirci.

Les secouristes ont établi un poste médical d'urgence à l'hô-

tel Hilton près de la station Edgware Road, où une explosion a frappé une rame bondée.

«Tout est devenu noir et les gens pris de panique se sont jetés au sol», a raconté Cornelia Berg, une Suédoise qui se trouvait dans ce métro. «La voiture s'est rapidement remplie de fumée et des personnes ont utilisé leur parapluie pour essayer de casser les vitres afin d'avoir de l'air», a-t-elle précisé par téléphone au quotidien suédois *Aftonbladet*.

«Une mère avec deux petits enfants s'est assise à côté de moi et a pleuré de désespoir.»

## ... de la joie à l'horreur

AP – LONDRES/SINGAPOUR

En moins de 24 heures, les Britanniques sont passés de la joie à l'horreur, de la victoire de Londres dans la compétition pour les Jeux olympiques 2012 à l'annonce des attentats qui ont frappé la capitale britannique.

Les scènes de désolation et les visages atterrés, sur les images des attentats montrant les blessés hier matin, contrastaient avec les moments de joie et de ferveur vécus à Trafalgar Square mercredi à l'annonce de la décision du Comité international olympique (CIO).

Les autorités semblent persuadées que les deux événements ne sont absolument pas liés. «Autant que je sache, ce n'est pas lié aux Jeux olympiques», a

déclaré la porte-parole du CIO Giselle Davies à Singapour. «Nous avons entière confiance dans les autorités britanniques pour la sécurité des Jeux.»

Le maire de Londres Ken Livingstone, qui était à Singapour pour le vote du CIO, est rentré précipitamment. «Ce n'est pas une attaque terroriste contre les grands et les puissants, cela ne vise pas les présidents ou les premiers ministres, cela visait des travailleurs ordinaires londoniens», a-t-il dit avant de prendre l'avion.

«Je suis totalement effondré», a déclaré pour sa part Keith Mills, le chef du comité de candidature de Londres 2012. «Je pense que cela démontre qu'aucune ville dans le monde ne peut échapper au terrorisme. Même

Londres, qui a probablement les meilleurs services de police et de renseignement dans le monde, a du mal à lutter contre ce genre d'attaques terroristes.»

Le président du CIO Jacques Rogge a adressé des messages de condoléances et de soutien aux dirigeants britanniques. «C'est un trait désolant de notre société, aujourd'hui, que des attaques tragiques et choquantes de cette nature peuvent se produire dans n'importe quelle ville à n'importe quel moment», a déclaré le CIO dans un communiqué.

Les événements sportifs prévus à Londres hier ont tous été annulés. À Silverstone, le Grand Prix d'Angleterre de formule-1 devrait avoir lieu comme prévu dimanche, avec les séances d'essai aujourd'hui.

cats, de politiciens et de juristes soudainement sombres.

Mais c'est la dimension personnelle des événements de la journée qui a le plus impressionné M. Cotler, l'homme responsable de la loi procurant le cadre des efforts canadiens menés contre le terrorisme.

«Lorsque vous vous trouvez en Angleterre, j'imagine que vous ressentez la tragédie de façon très, très personnelle», a-t-il affirmé.

«Nous sommes de tout cœur avec les victimes et leurs

familles parce qu'il s'agit d'une horrible attaque, d'un horrible massacre d'innocents», a ajouté le ministre.

M. Cotler a également adressé une mise en garde à l'intention des Canadiens qui pourraient se croire à l'abri du genre d'actes de terreur venant de frapper la Grande-Bretagne.

Bien que le Canada n'ait toujours pas été attaqué par des terroristes, il se trouve sur la liste des pays identifiés comme d'éventuelles cibles par l'organisation Al-Qaïda.

## L'armée a besoin de professeurs du secteur privé

PC – OROMOCTO, N.-B.

Un général a rejeté du revers de la main les critiques formulées au sujet d'un projet des Forces armées canadiennes, qui souhaitent embaucher des travailleurs du privé afin d'assurer une partie de la formation de leurs troupes.

Le brigadier-général Ray Romses, commandant des forces terrestres du secteur de l'Atlantique depuis 2003, quitte son poste cette semaine afin d'assumer des fonctions de liaison militaire au Royaume-Uni.

M. Romses a dit ne pas être préoccupé par la décision de faire appel à des civils afin de former des soldats, des conducteurs et des équipes de maintenance à la base militaire de Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

L'officier a confirmé que de l'aide extérieure serait nécessaire afin de montrer à certains

soldats de quelle façon utiliser certaines pièces d'équipement, notamment des armes.

Les Forces canadiennes comptent recruter 5000 soldats pour les unités régulières et 3000 réservistes, au cours des cinq prochaines années, et davantage d'instructeurs seront requis, a indiqué M. Romses.

Les Forces canadiennes ont tout particulièrement besoin d'instructeurs afin d'assurer la formation des réservistes, qui s'entraînent principalement durant l'été, a-t-il précisé.

L'opposition fédérale affirme que la décision d'embaucher des instructeurs privés constitue une preuve de plus de l'insuffisance des fonds accordés aux militaires du pays.

Le nouveau commandant des forces terrestres du secteur de l'Atlantique pour les Forces armées canadiennes sera le brigadier-général Richard Parsons.

## Un ado canadien à Guantanamo ne veut plus être interrogé

PC – EDMONTON

Un adolescent canadien détenu à Guantanamo Bay, à Cuba, doit être soustrait à tout nouvel interrogatoire par les autorités canadiennes d'ici à ce qu'un tribunal ait décidé si ses droits ont été violés lors des précédentes visites des enquêteurs, a affirmé hier un avocat.

Cependant, une avocate fédérale a quant à elle estimé qu'Omar Khadr avait déjà donné des renseignements utiles aux enquêteurs, et que ces derniers devaient être autorisés à l'interroger à nouveau.

«Des membres d'Al-Qaïda se trouvent au Canada, et il nous faut présumer qu'ils préparent des opérations contre le Canada», a déclaré Doreen Mueller.

«(Omar Khadr) a donné pas mal de renseignements au sujet des membres d'Al-Qaïda au Canada», a-t-elle ajouté.

L'avocat Nathan Whitling s'est adressé à la Cour fédérale afin

d'obtenir une injonction temporaire interdisant toute nouvelle visite des responsables du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) et du ministère fédéral des Affaires étrangères.

«(Omar Khadr) a dit ne pas vouloir être interrogé davantage par des responsables du gouvernement canadien, a affirmé M. Whitling. Tout nouvel interrogatoire en dépit de cette revocation constituerait une violation de la Charte (canadienne des droits et libertés).»

Le juge Konrad von Finckenstein n'a pas encore rendu de décision.

Né à Toronto, Omar Khadr, aujourd'hui âgé de 18 ans, est accusé d'avoir tué un soldat américain avec une grenade en Afghanistan, en juillet 2002. Il est détenu à la base navale américaine de Guantanamo Bay depuis qu'il a été blessé lors d'un affrontement armé puis capturé.

## L'accident du traversier causé par une goupille

PC – VICTORIA

Une goupille cylindrique d'une valeur de quelques cents seulement serait à blâmer pour l'accident de traversier survenu au terminal de Horseshoe Bay situé juste au nord-ouest de la ville de Vancouver la semaine dernière.

Le navire avait perdu sa puissance motrice en approchant du quai et avait embouti 22 bateaux dans une marina adjacente dans une tentative de manœuvre du capitaine.

«Le dossier part de la goupille cylindrique fendue, c'est vraiment simple», a affirmé hier David Hahn, le président de BC Ferries, la société responsable des services de traversiers en Colombie-Britannique.

M. Hahn a fait ces commentaires après un briefing tech-

nique donné par le vice-président à l'ingénierie, Mark Collins, sur le Queen of Oak Bay, le traversier défectueux.

M. Collins a expliqué que la goupille manquante a fait se dévisser un écrou sur un dispositif qui relie les contrôles des moteurs sur le pont à un des deux moteurs du navire.

Cette défectuosité a entraîné une augmentation de la vitesse des moteurs pour éventuellement affecter des mécanismes et engager les embrayages du navire faisant en sorte que les moteurs n'avaient plus d'effet sur les hélices au niveau de la proue et de poupe. «Pas de moteurs. La propulsion est perdue. Pas de poussée», a dit M. Collins, en expliquant comment le traversier de 139 mètres a perdu sa puissance motrice.

## Les Canadiens se sont pas à l'abri des terroristes

Presse Canadienne

Le ministre canadien de la Justice, Irwin Cotler, se trouvait à l'Université de Cambridge, s'appêtant à écouter une allocution sur la façon de lutter contre le terrorisme tout en respectant les droits de la personne, lorsque la nouvelle des attentats de Londres est parvenue jusqu'à lui, hier.

Le discours du président de la division du Banc de la reine, Nicholas Phillips, a eu lieu comme prévu, en présence d'avo-

# Les marchés restent stoïques malgré les attentats à Londres

Les marchés nord-américains ont pu finir en hausse, hier, au contraire de l'amorce nettement en baisse de la séance face aux attentats meurtriers de Londres. Les indices boursiers européens eux-mêmes ont peu baissé. La Banque centrale européenne dit toutefois rester «vigilante».

AP - PC - FRANCFORT et TORONTO

«Malheureusement, les marchés se sont habitués à des événements du genre», constate David Wolf, de Merrill Lynch Canada. La réaction initiale en est une de «fuite vers la qualité»: elle va faire baisser les actions, monter les obligations ainsi que l'or. «Cette réaction, très compréhensible, va le plus souvent être renversée par la suite», analyse M. Wolf.

À la cote new-yorkaise, le brut de référence a perdu 0,55 \$ à 60,73 \$US le baril, retraitant de son sommet de mercredi. Peu après les attentats, il avait fortement oscillé entre 62,10\$ et 57,20 \$US.

À Washington, le département de l'Énergie avait publié un bilan en hausse des réserves nationales de distillats, la semaine dernière.

«Tout ce qui est lié à un cycle va être affecté et le pétrole est une ressource devenue plus cyclique, car l'aspect de la demande est celui qui fluctue le plus dans un contexte d'approvisionnement serré», estime John Johnston, spécialiste d'une filiale de la Banque Royale.



ASSOCIATED PRESS

«Malheureusement, les marchés se sont habitués à des événements du genre», des attaques terroristes dans le métro londonien, constate David Wolf, de Merrill Lynch Canada.

À la Bourse de Toronto, l'indice S & P/TSX a crû de 9,11 points à 10 121,00 dans un volume de 188,5 millions d'actions transigées.

Le dollar canadien est encore monté, de 0,55 cent, pour clore à 81,38 cents US. La livre anglaise perdait du terrain, tombant de 2,97 cents à 2,1428 \$CAN et de 1,23 cent à 1,7438 \$US. L'euro aussi reculait face au huard, cédant 0,88 cent à 1,4677 \$CAN.

À Bay Street, EnCana a augmenté de 0,90 \$ à 53,07\$. Parmi les aurifères — l'once d'or a ouvert en hausse avant de redescendre, à New York —, Kinross Gold s'est adjugé 0,15 \$ à 7,57\$.

Parmi les titres de tourisme, touchés directement par les attaques à Londres, les hôtels Fairmont ont décliné de 1,12 \$ à 42,85\$.

Chez les transporteurs, l'action WestJet a rattrapé un recul initial et terminé inchangée à 13,50\$, faisant part d'un gain de 22 pour cent de son achalandage en juin. Air Canada a vu croître de 7,3 pour cent sa fréquentation, mais le titre a largué 0,45 \$ à 38,80\$.

À Wall Street, le Dow Jones des 30 industrielles a crû de 31,61 points à 10 302,29 et le S & P 500 a pris 2,93 points à 1197,87 points.

#### L'EUROPE SUR LE QUI-VIVE

Le président de la Banque centrale européenne (BCE), Jean-Claude Trichet, a déclaré hier que la BCE serait «vigilante» mais qu'aucune disposition spéciale n'était nécessaire pour soutenir les

marchés financiers après les attentats de Londres. «Nous sommes sur le qui-vive», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse. «Nous surveillons tous les faits nouveaux», a-t-il poursuivi, notant qu'il n'avait vu «aucune information particulière qui appelle à agir».

Les systèmes financiers fonctionnent normalement, a assuré M. Trichet. Il a ajouté qu'il s'était entretenu avec le président de la Réserve fédérale américaine Alan Greenspan et le directeur de la Banque d'Angleterre Mervyn King.

#### CONSTANCE

Les attentats perpétrés hier matin dans la capitale britannique «n'auront pas un impact sérieux» sur les marchés, selon M. Trichet, qui a exprimé «sa profonde sympathie et sa totale solidarité avec le peuple britannique». La BCE a par ailleurs annoncé que ses taux resteraient inchangés, maintenant son principal taux directeur à 2,0 %, son niveau constant depuis deux ans.

L'indice FTSE 100 de Londres a chuté de 4 % en fin de matinée après l'annonce des attaques dans les transports londoniens, mais a regagné rapidement des points. L'indice financier britannique a clôturé à 5158,30 points (moins 71,30 points), soit une baisse de 1,4 %, après une chute de près de 200 points.

L'indice DAX de la Bourse de Francfort a terminé en baisse de 1,9 % à 4530,18 points, après avoir regagné 65 points. À Paris, le CAC 40 a reculé de 1,4 % à 4220,62 points, après avoir cédé jusqu'à 4,5 %.

## En bref

### La Monnaie produira des pièces de 2 baths, pour la Thaïlande

PC - OTTAWA

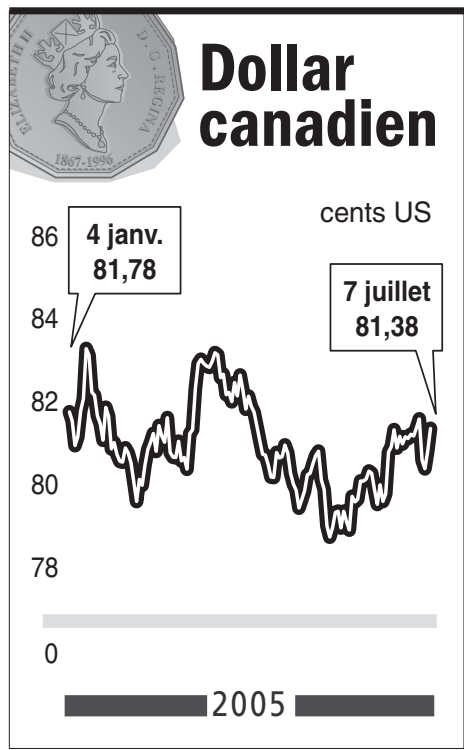
La Monnaie royale canadienne a révélé, hier, avoir obtenu un contrat de plus de 10 millions \$ du gouvernement de la Thaïlande, pour produire 400 millions de pièces de deux baths.

Les pièces seront faites en «acier plaqué multicouches», suivant une technique de l'institution canadienne, dit-elle dans un communiqué; elles seront aussi les premières de cette catégorie en Thaïlande. Au cours des devises jeudi, le baht vaut 3,05 cents CAN. L'usine de placage de la société d'État, à Winnipeg, doit se charger de la fabrication de ces pièces. Plus d'un milliard de pièces sortent chaque année des ateliers de la Monnaie royale canadienne.

### Pizza Delight acquiert Scores

PC - MONTRÉAL

La chaîne québécoise de restaurants Scores passe sous le contrôle d'un groupe du Nouveau-Brunswick qui possède les bannières Pizza Delight dans les provinces de l'Atlantique et Mikes au Québec. Dans le cadre d'une transaction complexe annoncée hier après la clôture des marchés boursiers, la société privée Pizza Delight Corp. a fait savoir qu'elle acquiert pour environ 32 millions \$ au comptant la chaîne Scores. Fondée en 1995, celle-ci compte 21 restaurants au Québec. Pizza Delight Corp., un exploitant de restaurants franchisés Pizza Delight et Mikes, revend ensuite pour 32,5 millions \$ les droits sur la marque Scores au Fonds de revenu PDM Royalties, mis sur pied l'an passé et qui possède les bannières Pizza Delight et Mikes.



— CP

## Coup d'œil boursier

Vendredi, 7 juillet

S&P/TSX	▲	10121,00 +9,11
S&P/TSX Venture	▲	1726,20 +0,66
\$ canadien (US¢)	▲	81,38 +0,55
Dow Jones	▲	10302,29 +31,61
S&P 500	▲	1197,87 +2,93
Nasdaq	▲	2075,66 +7,01
Or (US\$)	▼	423,30 -0,20

— PC

## ON NE VOIT DE TELLES AUBAINES QU'UNE FOIS PAR ANNÉE.

C'EST LE GRAND DÉPART DES VOLVO 2005. NOUS FAISONS LA PLACE POUR NOS MODÈLES 2006. PUISQUE CHAQUE MODÈLE 2005 VOUS EST OFFERT À RABAIS, LA SÉCURITÉ, LES PERFORMANCES ET LE DESIGN LÉGENDAIRES DE VOLVO SONT ENCORE PLUS ABORDABLES. N'ATTENDEZ PAS. ROULEZ EN VOLVO NEUVE CET ÉTÉ.

**VOLVO**  
pour la vie



VOLVO S40 2005



VOLVO V50 2005



VOLVO S60 2005



VOLVO XC70 2005



VOLVO V70 2005



VOLVO XC90 2005



VOLVO S80 2005

CARLING MOTORS CO. LIMITED

1622 avenue Carling, Ottawa (613) 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO

1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

© 2005 Automobiles Volvo du Canada Ltée. «Volvo pour la vie» est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

# Juin a été favorable à Air Canada et à WestJet

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les transporteurs Air Canada et WestJet ont continué d'enregistrer en juin des augmentations de leur clientèle.

Air Canada a fait savoir hier que son coefficient d'occupation — le nombre de passagers par rapport au nombre de sièges disponibles à bord de ses appareils — s'est établi le mois dernier à 81,3 % pour l'ensemble de son réseau, comparativement à 79,4 % en juin 2004.

Le principal transporteur au pays, qui a complété en septembre dernier une restructuration en vertu de la Loi sur les

arrangements avec les créanciers des compagnies, a précisé qu'il s'agit d'un 15<sup>e</sup> mois consécutif marqué par un coefficient d'occupation record.

WestJet, un transporteur de Calgary qui se spécialise dans le segment des vols à tarifs réduits, a pour sa part enregistré un coefficient de 73,5 %, en regard de 71,9 % en juin 2004.

WestJet a profité d'une forte croissance de 22,4 % du nombre de passagers (mesuré en passagers-milles payants ou PMP), alors que sa capacité a crû de près de 20 %.

Air Canada a pour sa part précisé que ses PMP ont progressé

de 7,3 %, pendant que sa capacité augmentait de 4,7 %.

Sur le seul marché intérieur, le coefficient d'occupation d'Air Canada s'est établi à 81,2 % (en hausse de 3,2 points), en vertu d'augmentations de 5,2 % du trafic et de 1,3 % de la capacité.

La filiale régionale Air Canada Jazz a pour sa part enregistré un coefficient d'occupation de 75,1 % (contre 67,8 % en juin 2004). Elle a accru ses PMP de 37,2 % et sa capacité de 23,9 %.

Malgré cela, le cours de l'action d'Air Canada a reculé, hier, en raison de l'impact négatif des attentats terroristes de Londres sur les transporteurs.

# Nortel crie victoire dans le différend qui l'oppose à Ciena

Presse Canadienne – TORONTO

Nortel Networks dit avoir remporté une autre victoire dans le conflit qui l'oppose à son concurrent Ciena concernant des brevets.

L'équipementier canadien de télécommunications a fait savoir hier que la Commission du commerce international, aux États-Unis, a mis un terme à l'enquête amorcée à la suite d'allégations de la part de Ciena de violation de ses brevets par Nortel et son sous-traitant Flextronics.



Archives LE DROIT

Nortel avait auparavant nié de telles allégations, dans le cadre d'une poursuite qui avait été intentée contre elle par Ciena devant une cour du district de Marshall, au Texas.

Ce tribunal avait récemment ordonné à Ciena de ne plus s'en remettre à la Commission du commerce international et de réclamer à celle-ci qu'elle mette fin à son enquête.

Ciena, dont le titre est inscrit à la Bourse électronique Nasdaq, est un équipementier de plus petite taille que Nortel qui se retrouve en concurrence avec celui-ci sur certains marchés.

## Davantage de maisons à vendre vendues

Le Droit

Après plusieurs mois de ralentissement, les ventes de maisons existantes ont bondi en juin dernier à Ottawa.

La Chambre immobilière d'Ottawa (CIO) rapporte 1479 ventes, comparativement à 1430, en juin 2004. De janvier à juin, les ventes ont chuté de 4,7 %. Le prix moyen a toutefois augmenté de 3,8 % par rapport à la même période en 2004.

Le président de la CIO, Jeff Greenberg, affirme que les inscriptions continuent d'augmenter. Près de 5500 maisons sont actuellement sur le marché. Le prix moyen des maisons vendues a atteint 250 888 \$, ce qui indique que les prix n'ont pas baissé, selon M. Greenberg.

Les maisons à deux étages demeurent les plus populaires puisque la moitié des ventes sont dans cette catégorie. Leur prix moyen a augmenté de 2,5 % pour atteindre 270 269 \$.

**MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**  
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9  
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté lors d'une séance régulière de son conseil municipal, tenue le 2 mai 2005, le règlement d'urbanisme portant le numéro 564-05 (AM-24) – Modifiant le règlement de zonage portant le numéro 436-99 – Usages permis dans la zone 409-PU.

La MRC des Collines-de-l'Outaouais a certifié que le règlement d'urbanisme portant le numéro 564-05 (AM-24) est conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire de ladite MRC et ce, tel qu'indiqué dans la résolution portant le numéro 05-05-495 adoptée par le conseil de la MRC des Collines-de-l'Outaouais lors de la séance régulière tenue le 19 mai 2005.

Avis est en outre donné que le règlement d'urbanisme 564-05 (AM-24) est entré en vigueur le 19 mai 2005, date de la délivrance du certificat de conformité.

**DONNÉ à Val-des-Monts ce huitième jour de juillet DEUX MILLE CINQ (8 juillet 2005).**

Gilles Reny, g.m.a.  
Directeur des Travaux publics  
et Secrétaire-trésorier adjoint

**MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**  
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9  
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté lors d'une séance régulière de son conseil municipal, tenue le 2 mai 2005, le règlement d'urbanisme portant le numéro 566-05 (AM-26) – Modifiant le règlement de zonage portant le numéro 436-99 – Usages permis dans les zones 152-RA et 153-RA.

La MRC des Collines-de-l'Outaouais a certifié que le règlement d'urbanisme portant le numéro 566-05 (AM-26) est conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire de ladite MRC et ce, tel qu'indiqué dans la résolution portant le numéro 04-05-493 adoptée par le conseil de la MRC des Collines-de-l'Outaouais lors de la séance régulière tenue le 19 mai 2005.

Avis est en outre donné que le règlement d'urbanisme 566-05 (AM-26) est entré en vigueur le 19 mai 2005, date de la délivrance du certificat de conformité.

**DONNÉ à Val-des-Monts ce huitième jour de juillet DEUX MILLE CINQ (8 juillet 2005).**

Gilles Reny, g.m.a.  
Directeur des Travaux publics  
et Secrétaire-trésorier adjoint

**MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**  
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9  
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté, lors d'une session spéciale de son conseil municipal, tenue le 28 juin 2005, la résolution portant le numéro 05-06-256, aux fins d'adopter le règlement portant le numéro 572-05 – Pour autoriser un emprunt d'amélioration locale au montant de 1 169 304 \$ et décréter une dépense au montant de 1 169 304 \$ pour la conception et la construction d'une conduite sanitaire, la réfection des rues Lesage et Rock et l'exécution de tous autres travaux connexes et ce, dans les buts de traiter les eaux usées et rendre conformes les chemins au règlement portant le numéro 567-05 et de procéder à leur municipalisation dans le secteur Le Plateau Colonial.

**LEDIT RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9, DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.**

**LE PRÉSENT RÈGLEMENT ENTRERA EN VIGUEUR APRÈS L'ACCOMPLISSEMENT DES FORMALITÉS ÉDICTÉES PAR LA LOI.**

**DONNÉ à Val-des-Monts ce huitième jour de juillet DEUX MILLE CINQ (8 juillet 2005).**

Gilles Reny, g.m.a.  
Directeur des Travaux publics  
et Secrétaire-trésorier adjoint

**MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**  
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9  
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté lors d'une séance régulière de son conseil municipal, tenue le 2 mai 2005, le règlement d'urbanisme portant le numéro 565-05 (AM-25) – Modifiant le règlement de zonage portant le numéro 436-99 – Usages permis dans la zone 194-RA.

La MRC des Collines-de-l'Outaouais a certifié que le règlement d'urbanisme portant le numéro 565-05 (AM-25) est conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire de ladite MRC et ce, tel qu'indiqué dans la résolution portant le numéro 05-05-494 adoptée par le conseil de la MRC des Collines-de-l'Outaouais lors de la séance régulière tenue le 19 mai 2005.

Avis est en outre donné que le règlement d'urbanisme 565-05 (AM-25) est entré en vigueur le 19 mai 2005, date de la délivrance du certificat de conformité.

**DONNÉ à Val-des-Monts ce huitième jour de juillet DEUX MILLE CINQ (8 juillet 2005).**

Gilles Reny, g.m.a.  
Directeur des Travaux publics  
et Secrétaire-trésorier adjoint

**« CET ÉTÉ, ÇA VA CHAUFFER! » 0\$ D'ACOMPTE 0% DE FINANCEMENT 0\$ DE DÉPÔT DE GARANTIE**

 <p><b>Mazda 3 GX 2005</b> à partir de <b>14 995\$*</b> ou crédit-bail à partir de <b>166\$/mois**</b></p> <p>5 vit., vol. incl., servo-freins et servo-dir.</p>	 <p><b>Mazda 6 2005</b> à partir de <b>21 995\$*</b> ou crédit-bail à partir de <b>189\$/mois**</b></p> <p>Berline 4 portes, 5 vit., clim., CD, rég. de vit., entrée sans clé et autres caractéristiques! ÉQUIPEE!</p>	 <p><b>Mazda 6 sport 2005</b> à partir de <b>23 495\$*</b> ou crédit-bail à partir de <b>229\$/mois**</b></p> <p>5 vit., clim., CD, entrée sans clé et la liste est encore longue! ÉQUIPEE!</p>
---	--	--

**CARLING MOTORS** 1638, rue Carling (angle Churchill) 729-2222

Lun. - jeu. de 9 h à 21 h  
Ven. - 9 h à 21 h Sam. - 9 h à 17 h

\*Plus taxes, administration, transport et préparation. S'applique sur achat comptant sur modèles 2005 à 0% financement jusqu'à 24 mois. S.A.C. 0% de dépôt de garantie sur crédit-bail. \*\*Crédit-bail de 48 mois, 20 000 km / an + taxes. Immatriculation, assurance, frais d'administration (249 \$), frais location (65\$) + 1<sup>er</sup> et dernier mois. Taux location de 2,4% à 6,4%. Dépôt initial de 3 795 \$ (coût capital réduit) + transport, préparation et frais d'administration en plus. Voir concessionnaire pour détails.

# Hydro-Québec brasse de bonnes affaires en Ontario

Pierre Couture  
LE SOLEIL

Sans le crier sur tous les toits, Hydro-Québec brasse de lucratives affaires ces temps-ci en Ontario en raison du temps chaud observé depuis le début de l'été dans le nord-est américain.

«On peut certes dire que les affaires sont bonnes», a soutenu hier le porte-parole d'Hydro-Québec, Sylvain Théberge.

En été, c'est connu, la chaleur et l'humidité font tourner les climatiseurs tout en dopant la demande d'électricité. Plus les climatiseurs tournent, plus les prix montent.

Or, depuis le début de juin, les

prix d'électricité ont pris leur envol sur le marché témoin ontarien, passant en moyenne de 46 \$ le MW/h l'an dernier (juin) à environ 71 \$ cette année. À certaines heures de pointe, les prix ont même fracassé les 200 \$ le mégawatt.

Chez Hydro-Québec, la majorité des ventes d'électricité estivales interprovinciales sont réalisées en sol ontarien. Par le biais d'interconnexions avec le réseau voisin, la société d'État peut exporter jusqu'à 1270 MW au même moment. En été, Hydro-Québec peut exporter en moyenne un million de MW/h par mois dans le reste du pays.

Il faut dire que le marché de

l'électricité ontarien connaît une poussée sans précédent de la demande cet été. Craignant une surcharge du réseau, les autorités ont multiplié les appels à l'épargne au cours des dernières semaines tout en faisant planer la possibilité d'effectuer des délestages ciblés.

## LES ÉTATS-UNIS AUSSI

Hydro-Québec note toutefois que les prix de l'électricité en Ontario n'ont pas connu la même progression que la consommation. «On ne parle pas ici de fortune», a tenu à préciser Sylvain Théberge.

L'Ontario n'est toutefois pas le seul Eldorado de la société d'État cet été. Le gros des exportations estivales va surtout aux États-Unis, notamment du côté des États de New York et de la Pennsylvanie. Par les temps qui courent, sur le marché témoin new-yorkais, les prix peuvent varier entre 60 et 80 \$US le MW/h.

Au Québec, où le prix demeure le même peu importe le niveau de la demande, l'été reste une période creuse pour Hydro-Québec, qui fournit bon an mal an entre 17 000 et 21 000 mégawatts.

La pointe historique estivale a

d'ailleurs été réalisée cette année, le 28 juin, où 21 200 MW ont trouvé preneur.

C'est durant l'hiver que le réseau hydro-québécois est utilisé à sa pleine capacité. La pointe hivernale oscille généralement autour des 35 000 MW.

Tout en profitant des opportunités de marché, la société d'État précise qu'elle garde un œil attentif sur l'état de ses propres réserves énergétiques. «Il ne faut pas oublier que nous devons également remplir cet été nos grands réservoirs d'eau pour espérer passer à travers le prochain hiver. Nous devons donc gérer nos stocks de façon prudente», a assuré le porte-parole d'Hydro.

Municipalité de



CANTLEY

## APPEL DE PROPOSITIONS LOCAL TEMPORAIRE

Pour reloger la Maison de jeunes « La Baraque », organisme sans but lucratif, la Municipalité de Cantley est à la recherche d'un local temporaire situé sur le territoire municipal et ayant une superficie d'environ 244 m<sup>2</sup> (800 p.c.).

Nous vous invitons à déposer votre offre au plus tard le 18 juillet 2005 à 16 h au 8, chemin River, Cantley, Québec, J8V 2Z9.

Pour plus d'information veuillez communiquer avec Madame Paula P. Pagé, Secrétaire-trésorière et directrice générale au (819) 827-3434.



## Appel d'offres Location d'une niveleuse (sans opérateur)

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la location d'une niveleuse sans opérateur, et ce, pour une période de quatre mois annuellement pour les quatre prochaines années.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au système électronique d'appel d'offres canadien SEAO en communiquant avec lui par téléphone au 1 866 669-7326 ou (514) 856-6600 ou en consultant son site Web ([www.seao.ca](http://www.seao.ca)) en stipulant le numéro de référence 55278. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

**Soumission 2005 SP 185**  
**Location d'une niveleuse (sans opérateur)**

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 4 août 2005**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 8 juillet 2005**

Le greffier adjoint,  
M<sup>e</sup> Richard D'Auray



**Information**  
**ottawa.ca**  
**613-580-2400**  
**(ATS) 613-580-2401**

## Modifications proposées au tracé des routes

Conformément aux dispositions du Règlement municipal n° 2002-522, la Ville d'Ottawa avise le public de son intention d'approuver des modifications de la voirie en application du Règlement municipal n° 2001-12 aux endroits suivants :

- **Chemin Albion à 650 m au nord du chemin Mitch Owens (rue Tullamore-nouvelle chaussée)** – voies de virage
- **Chemin Cyrville entre le boulevard St-Laurent et le chemin Ogilvie** – voies de virage
- **Rue Donald entre le boulevard St-Laurent et la promenade Elaine** – voies de virage et feux de circulation
- **Chemin Hunt Club à 350 m à l'est du privé Canadair** – fermeture permanente du terre-plein central et prolongement de la voie de virage
- **Promenade Huntmar et boulevard Cyclone Taylor** – voie de virage
- **Chemin Jockvale et promenade Blackleaf (nouvelle chaussée)** – voies de virage et modification du tracé de la voie
- **Chemin Merivale entre la ruelle Burris et la promenade Gilbey** – voies de virage
- **Chemin Montreal entre la promenade de l'Aviation et le chemin Lang's /la promenade Den Haag** – voies de virage et feux de circulation
- **Chemin River et croissant Knott Sud/voie Winnards Perch (nouvelle chaussée)** – voies de virage
- **Chemin Trim et promenade Springridge Nord** – voie de virage
- **Chemin Trim et boulevard Portobello/promenade Springridge Sud** – voies de virage et feux de circulation
- **Croissant Woodridge à la hauteur du centre commercial Bayshore** – voies de virage

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :  
Rick Zarzosa  
Direction de la circulation et du stationnement  
Services et Travaux publics  
613-580-2424, poste 41980.

Toute personne qui souhaite exprimer ses objections à ces modifications doit le faire au plus tard **le vendredi 15 juillet 2005**, en écrivant à :

P.G. Pagé, greffier de la Ville  
110, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

3313

## Désignation de routes privées

Conformément au Règlement no 521-2002, la Ville d'Ottawa avise la population qu'elle a reçu une demande visant la désignation d'une route privée et l'attribution d'adresses municipales aux habitations situées le long de celle-ci.

Nom proposé : **PRIVÉ ISSAM**

Adresse : 1498, chemin hunt club (territoire de l'ancienne ville de Ottawa)

Si vous souhaitez formuler des observations au sujet de cette demande, veuillez les soumettre par écrit à l'adresse ci-dessous d'ici au **22 juillet 2005**.

Shanon Radley  
Ville d'Ottawa  
101, promenade CentrepoinTE, 3e étage  
Nepean (Ontario) K2G 5K7  
Téléphone : (613) 580-2424, poste 29247  
Télécopieur : (613) 580-2688  
Courriel : shanon.radley@ottawa.ca

3323



## MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9  
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté, lors d'une session spéciale de son conseil municipal, tenue le 28 juin 2005, la résolution portant le numéro 05-06-255, aux fins d'adopter le règlement portant le numéro 571-05 (AM-28) - Pour amender le règlement d'urbanisme portant le numéro 439-99 «Règlement relatif aux permis et certificats» - Dispositions relatives au certificat d'autorisation de déplacement, de changement d'usage d'un immeuble, pour des fins de démolition, d'usages complémentaires, d'usages, de constructions temporaires, d'entrée charretière et d'occupation et à la tarification des permis et certificats.

LEDIT RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9, DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

LE PRÉSENT RÈGLEMENT ENTRERA EN VIGUEUR APRÈS L'ACCOMPLISSEMENT DES FORMALITÉS ÉDICTÉES PAR LA LOI.

DONNÉ à Val-des-Monts ce huitième jour de juillet  
DEUX MILLE CINQ (8 juillet 2005).

Gilles Reny, g.m.a.  
Directeur des Travaux publics  
et Secrétaire-trésorier adjoint

## BMO poursuit son expansion dans la région de Chicago

Presse Canadienne - MONTRÉAL

La Banque de Montréal poursuit son expansion dans la région de Chicago, à la faveur de l'acquisition, annoncée hier, de la Villa Park Bank et de sa société mère, pour 80,6 millions \$ CAN.

Fondée en 1922, cette banque régionale a son siège social à Villa Park, dans l'État de l'Illinois. Son actif en date du 31 mars s'élevait à 288 millions \$ US et le total de ses dépôts atteignait 263 millions \$ US.

La Villa Park Bank compte deux succursales dans le comté de DuPage, situé à une trentaine de kilomètres du centre-ville de Chicago. La Banque de Montréal est déjà très présente dans cette région, par l'entremise de sa filiale Harris Bank, acquise en 1984.

«La Villa Park Bank est une banque locale qui jouit d'une bonne réputation et ses deux établissements implantés dans DuPage County correspondent à nos plans d'expansion dans la région de Chicago», a déclaré Frank Techar, chef de la direction de Harris Bankcorp.

À la suite de cette transaction, qui devrait être conclue à l'automne sous réserve de l'appro-

bation des organismes de réglementation, Harris comptera 173 succursales dans la région de Chicago et 19 dans le nord-ouest de l'Indiana.

L'objectif de la Banque de Montréal et de sa filiale américaine est d'atteindre «d'ici quelques années» la barre des 200 succursales dans la région de Chicago (sans compter le nord-ouest de l'Indiana).

La Banque de Montréal espère y arriver grâce à l'ouverture de nouvelles succursales, mais elle n'exclut pas d'autres acquisitions.

«Nous restons à l'affût des occasions d'affaires qui répondent à nos critères et favorisent notre essor dans la région de Chicago et dans les États voisins», a déclaré le chef de la direction de la BMO, Tony Comper.

La BMO a précisé que la transaction annoncée hier, qui concerne également Edville Bankcorp, société mère de Villa Park Bank, n'aura aucune incidence financière la première année et qu'elle contribuera au bénéfice par action à compter de la deuxième année.

L'action de la BMO à la Bourse de Toronto a clôturé en hausse de 30 cents, à 57,40 \$.

## Signal « fort » en faveur de l'industrie forestière

Presse Canadienne - QUÉBEC

Le gouvernement du Québec a annoncé hier une première vague de mesures d'aide pour l'industrie forestière, qui doit composer avec une réduction de 20 % de la possibilité de coupe.

Québec a confirmé un budget annuel de 30,4 millions \$ pour le programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier, jusqu'en 2008-2009.

Le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, a indiqué qu'il répond ainsi à une forte demande du secteur, qui déplorait l'incertitude entourant la reconduction des budgets de ce programme.

«On nous reproche de ne pas être capables de planifier d'une année à l'autre et de toujours être à la merci des sommes qui sont dévolues l'année suivante, a déclaré M. Corbeil. On a annoncé que le volet deux serait à 30,4 millions \$ jusqu'en 2008-2009 : c'est un signal fort.»

### FEUX DE FORÊT

Le gouvernement permettra aussi la remise en production de territoires affectés par des perturbations, comme les incendies de forêt. Cette initiative sera dotée d'un budget de 60 millions \$ sur cinq ans.

Dès les prochains mois, le ministre Corbeil pourrait aussi autoriser des récoltes additionnelles de bois dans les régions affectées par les feux de forêt du printemps dernier. Cette action permettrait d'éviter que les arbres ne se dégradent et ne puissent être transformés.

À la mi-août, des mesures spécifiques à chaque région s'ajouteront aux mesures annoncées hier.

Selon M. Corbeil, les représentants des Conférences régionales des élus ont bien accueilli cette première étape, qui fait suite au rapport Coulombe sur la gestion des forêts.



## Avis de promulgation

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 5 juillet 2005, a adopté les règlements suivants :

- **Règlement numéro 84-7-2005** concernant le retrait et l'abandon du caractère de rue du lot numéro 2 959 780 - District électoral de Buckingham.
- **Règlement numéro 118-2005** pour imposer un tarif en vue de financer le service centralisé d'appels d'urgence 9-1-1 de la Ville de Gatineau avec le fournisseur Vidéotron Télécom limitée.
- **Règlement numéro 230-1-2005** modifiant la convention intervenue entre la Ville et la Corporation de l'aéroport exécutif de Gatineau-Ottawa dans le but de fournir un véhicule de services à ladite Corporation.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis et les personnes intéressées peuvent les consulter au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec), durant les heures normales d'ouverture des bureaux soit, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.

GATINEAU, ce 8 juillet 2005

Le greffier adjoint,  
M<sup>e</sup> Richard D'Auray



## MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9  
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté, lors d'une session régulière de son conseil municipal, tenue le 4 juillet 2005, la résolution portant le numéro 05-07-273, aux fins d'adopter le règlement portant le numéro 573-05 (AM-29) - Pour amender le règlement d'urbanisme portant le numéro 436-99 «Règlement de zonage» - Dispositions relatives au bâtiment et usage principal, aux usages du groupe commerce de détail de produits divers et du groupe agriculture, chasse et pêche et aux usages complémentaires aux usages du groupe agriculture, chasse et pêche.

LEDIT RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9, DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

LE PRÉSENT RÈGLEMENT ENTRERA EN VIGUEUR APRÈS L'ACCOMPLISSEMENT DES FORMALITÉS ÉDICTÉES PAR LA LOI.

DONNÉ à Val-des-Monts ce huitième jour de juillet  
DEUX MILLE CINQ (8 juillet 2005).

Gilles Reny, g.m.a.  
Directeur des Travaux publics  
et Secrétaire-trésorier adjoint

# Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit  
cyberpresse.ca

### PARTICIPEZ

Plus de  
**75 millions**  
de dollars  
à récolter!

75 millions de dollars, c'est la valeur en 5 ¢, en 10 ¢ et en 20 ¢ des bouteilles et canettes consignées mises en circulation chaque année. Mais en rapportant ces contenants chez les détaillants, c'est bien plus que de l'argent que la collectivité québécoise a à gagner. C'est la fierté de mieux protéger l'inestimable : l'environnement.

RAPPORTER,  
ÉCOLOGIQUEMENT BRILLANT

www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca



L'ASSOCIATION  
DES BRASSEURS DU QUÉBEC



Boissons Gazeuses Environnement

RECYC-QUÉBEC

Québec

## LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR	OR	ARGENT	TAUX
0,6820 Euro 8,7873 Peso 91,2076 Yen 0,4672 Livre 23,4577 Rouble	520 \$	8,970 \$	Directeur 2,50 Hypothèque-5 ans 5,70 Prêt auto-5 ans 7,40 Personnel-3 ans 10,00

S&P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
10 121,00 • +9,11	7254,57 • +2,70	10 302,29 • +31,61	2075,66 • +7,01

## Bourse de Toronto

## TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,090	9 550 271
UTS ENERGY	2,930	5 701 196
BOMBARDIER B SV	2,800	4 960 138
KINROSS GOLD	7,570	4 440 841
STH AM. GLD&CPPR J	0,055	3 834 360
ATI TECH.	14,690	3 440 562
BEMA GOLD J	2,760	3 271 036
CAMBIOR	2,800	2 851 057
ENCANA	53,080	2 569 886
S&P/TSX i60	57,000	2 090 378
SHERRITT INTL RV	10,000	2 004 776
SUN LIFE FIN. SVCS	42,300	1 909 458
ACE AVIATION HDGS	38,800	1 811 250
CDN NATURAL RES.	48,240	1 580 049
SUNCOR ENERGY	62,140	1 567 057
BK NOVA SCOTIA	41,100	1 554 910
TALISMAN ENERGY	50,710	1 461 216
TELESYSTEM INTL SV	19,100	1 446 210
PETRO-CANADA	83,700	1 419 031
ALCAN	36,900	1 417 503
PLACER DOME	18,800	1 341 408
BCE	29,180	1 314 135
TECK COMINCO B SV	43,960	1 305 576
ROGERS COM. B NV	40,460	1 254 938
STELCO A	0,970	1 245 567
PENN WEST EN. UN	29,420	1 241 718
PEREGRINE ENER. J	2,450	1 187 155
BARRICK GOLD	30,200	1 175 258
SAXON FINANCIAL	17,250	1 101 025
TD BANK	54,550	1 096 093

## PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
WALLBRIDGE MIN. J	+0,130	+40,63
NORTHERN FIN. J	+0,005	+33,33
PRINTERA	+0,005	+16,67
STRATA GOLD J	+0,075	+16,48
MOTO GLDMINES J	+0,400	+16,00
GENDIS	+0,340	+15,74
ADASTRA MNRLS J	+0,220	+14,86
ONX ENTERPRISE	+0,030	+14,29
COMNETIX	+0,280	+12,90
M8 ENTRTMNT B SV	+0,005	+12,50

## PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NAPIER ENV TECH J	-0,005	-33,33
CAMPBELL RES.	-0,020	-22,22
ADVANTEX INTL	-0,015	-16,67
NTHRNV ORION A WT J	-0,075	-15,00
HUDBAY MNRLS WT J	-0,005	-14,29
AURADO EXPLOR.	-0,005	-14,29
BIRIM GLDFLDS A J	-0,050	-11,90
IBEX TECH.	-0,035	-11,86
CROSS LAKE MIN. J	-0,010	-11,11
PLAINTREE SYS.	-0,005	-11,11

## Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	4530,18	-85,31
Amex Compo	1546,96	-2,32
Corée Sud Compo	1026,82	0,00
Chine Shanghai	1038,60	+5,05
France CAC	4220,62	-59,33
Hong Kong	14 030,81	-119,12
Italie Mibtel	32 185,00	-546,00
Israël TA	651,28	-5,59
Japon Nikkei	11 590,14	0,00
Mexique IPC	13 850,36	+60,21
Pays-Bas AEX	383,80	-6,53
Roy-Uni FTSE	5158,30	-71,30
Russie	8005,94	0,00
Suisse	6250,57	-58,42
Taiwan	6212,60	0,00

## Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	0,40	+0,03	MDS	19,70	+0,10
ALCATEL CAN. EX.	12,91	-0,36	MOSAID TECH.	18,90	-0,60
BCE	29,18	-0,07	NORTEL NTWRKS	3,09	-0,07
BOWATER CAN. EX.	40,56	-0,41	NUVO NETWORK	0,200	+0,005
CALIAN TECH.	11,98	-0,12	PLAINTREE SYS	0,040	-0,005
COGNOS	42,18	-0,62	SEPROTECH SYS	0,105	0,000
CORTEX PHARMA.	2,34	-0,02	S R TELECOM	0,52	+0,03
DOMTAR	9,43	+0,11	THERMAL EN. INTL	0,25	-0,03
FRASER PAPERS	11,55	+0,05	TIMMINCO	0,69	-0,03
INTL DATACASTING	0,23	+0,01	TUNDRA SEMICON.	12,41	+0,02
JDS UNIPHASE	2,04	+0,03	WORLD HEART	1,40	-0,01
LSI LOGIC	9,48	-0,02	ZARLINK SEMICON.	1,66	-0,01
			ZIM CORP.	0,15	0,00

## Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Arrow Fonds Goodwood	+16,01
Fonds Pharmaceutique, port 2001	+15,07
AGF Fonds de contrats à terme	+12,90
Fonds Goodwood Catégorie A	+12,56
Fonds Goodwood Catégorie B	+11,95
Dynamique Fonds de performance Alpha	+10,09
Asset Logics Index Traction Fund US	+10,08
Fonds Pharmaceutique, port 2000	+9,98
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	+9,52
Fonds capital Goodwood	+8,88
Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille marché neutre C\$	-94,86
Fd sér multiples Mavrix ltée - Série Exploration	-23,70
Fonds d'exploration Mavrix	-23,53
NAVigator Starboard RSP Fund	-19,97
Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason	-19,56
Altamira Fonds de métaux précieux et stratégiques	-19,03
Dynamique Fonds RÉA	-18,07
DMP Resource Class	-17,92
NAVigator Fonds De la Boussole Long/Short	-17,76
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	-17,70

## New York

## TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Charles Schwab	12,68	42 479 800
Pfizer	26,75	32 083 500
General Electric	34,18	31 173 500
Lucent Tech.	2,89	30 159 500
MBNA Corp.	25,50	24 712 500
Time Warner	16,25	21 037 600
Bank of America	44,68	17 328 500
Exxon Mobil	59,52	16 145 100
Citigroup	46,27	15 827 800
Hewlett Packard	24,15	14 366 200

## PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Guess?????	+2,13	+12,41
Enesco Group	+0,27	+10,15
Intergrated Elec. Svcs	+0,18	+9,14
Computer Task Grp	+0,31	+8,49
Ann Taylor Stores	+1,91	+8,08
Southwestern Energy	+3,89	+7,73
OMNOVA Solutions	+0,33	+7,07
Pepsi Bottling Group	+1,83	+6,49
Scudder New Asia Fd	+1,00	+6,33
The Steak n Shake Co.	+1,14	+6,01

## PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Big Lots	-2,01	-15,11
Haverty Furniture A	-1,79	-12,10
China Sthrn Airlines	-1,29	-8,44
CIBER	-0,66	-8,22
Haverty Furniture	-1,07	-7,58
Bombay Co.	-0,40	-7,52
Katy Inds	-0,23	-7,12
Star Gas Partners LP	-0,20	-6,80
BJ's Wholesale Club	-2,17	-6,69
Aeropostale	-2,15	-6,36

## Nasdaq

## TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Microsoft	24,66	41 985 323
Nasdaq-100 Index	37,06	39 403 161
Sun Microsystems	3,60	28 193 571
Oracle	13,29	27 218 134
Cisco Systems	18,84	22 599 661
Intel	26,56	18 697 028
Sirius Satel. Radio	6,64	16 627 233
Amgen	66,93	13 841 327
Applied Materials	16,34	11 362 890
Instinet Group	5,18	10 565 696

## PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Digital Recorders	+0,61	+27,35
IPIX Corp.	+0,54	+19,71
Nth Amer. Scientific	+0,44	+19,47
Ramtron Intl	+0,42	+17,00
ICTS Intl NV	+0,41	+15,47
Magal Security Sys.	+1,03	+13,09
WebFinancial	+1,50	+13,04
Micronetics	+1,00	+12,92
Verint Systems	+4,01	+12,52
PhotoMedex	+0,27	+12,05

## PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Vernalis plc	-0,41	-17,23
Smith Micro Sftwre	-0,66	-13,58
Consol. Mercantile	-0,42	-13,16
SCS Transportation	-2,13	-11,73
Vitria Tech.	-0,35	-10,03
InfoVista SA	-0,64	-10,02
AC Moore Arts&Crafts	-3,16	-9,95
HealthStream	-0,35	-8,97
1st Ntl Bancshares	-2,24	-8,54
1st Aviation Svcs	-0,34	-8,11

## Les détenteurs de parts du fonds O &amp; Y rejettent l'offre de Brookfield

Presse Canadienne - TORONTO

Les détenteurs de parts du Fonds de placement immobilier O & Y ont rejeté, hier, l'offre d'achat présentée par un consortium dirigé par Brookfield Properties, une filiale du conglomérat Brascan.

Le rejet compromet potentiellement la transaction projetée de 2 milliards \$ annoncée au début juin, qui visait également l'acquisition de O & Y Properties Corp., propriétaire à 42 % du fonds O & Y.

Le consortium Brookfield, qui comprend l'Office d'investisse-

ment du Régime de pensions du Canada et le Régime de retraite de l'Alberta, a jusqu'au 28 juillet pour décider s'il ira de l'avant avec la portion de son offre (qui s'élève à 1,43 milliard \$) ayant trait à O & Y Properties Corp.

Pour le fonds d'investissement immobilier, Brookfield offrait 624 millions \$.

« Ils ne nous ont pas dit ce qu'ils feraient ou comment ils le feraient; ça relève entièrement d'eux », a souligné le fondateur de O & Y, Philip Reichmann, à l'issue de l'assemblée annuelle du fonds, hier midi.

## CONCOURS DE SCULPTURE SUR SABLE

Du 7 au 11 juillet  
Au parc du Lac-Beauchamp

Merveilles de Sable

Merveilles de Sable

Renseignements : (819) 243-FETE (3383) • www.merveillesdesable.com

## PARTICIPEZ AU CONCOURS

« La sculpture aux Promenades, ça m'émerveille ! »

Afin de vous donner un avant-goût de la 5e édition de Merveilles de sable de Gatineau, venez admirer la superbe sculpture de sable située face au La Baie!

## À GAGNER

Deux forfaits familiaux (2 adultes et 2 enfants) offerts en collaboration avec La Forfaiterie

Tirage le dimanche 10 juillet

## 1- Forfait

Parc aquatique Mont St-Sauveur

Ce forfait inclut: 2 nuitées et un laissez-passer familial pour le Parc aquatique Mont St-Sauveur. Valeur de 600 \$.

## 2- Forfait familial au choix

Le gagnant pourra choisir parmi un vaste éventail de forfaits familiaux disponibles à La Forfaiterie des Promenades. Valeur maximale de 500 \$.

## Pour participer :

• Remplissez le coupon de participation et déposez-le dans la boîte de tirage située face au magasin La Baie au plus tard le samedi 9 juillet 2005

• Seuls les coupons originaux seront acceptés  
• Être âgé 18 ans et plus  
• Autres détails disponibles à l'administration des Promenades

## Concours « La sculpture aux Promenades, ça m'émerveille ! »

Nom : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Question : Quel est le nom du roi dans la sculpture située aux Promenades, face au magasin La Baie?

Réponse : \_\_\_\_\_

TVA-CHOT

LeDroit  
cyberpresse.ca

Les PROMENADES

# C'est en allant voir *L'écho...*

Plus de 30 000 personnes se rendront à Casselman cet été, pour voir ou revoir *L'écho d'un peuple*. En profiteront-elles pour découvrir l'un des coins les plus francophones de l'Ontario? Ce ne sont pas les activités qui manquent...



# week-end

vendredi 8 juillet



André

**Dumont**

week-end

collaboration spéciale



Pour nous en donner un avant-goût, qui de mieux qu'une fille de la place. Carole Pagé-Lavoie est hygiéniste dentaire à Casselman. Elle joue dans la plupart des scènes du spectacle à grand déploiement *L'écho d'un peuple* et, par-dessus le marché, elle est l'accessoiriste en chef de la troupe. Disons qu'elle est une de ces nombreuses personnes à avoir sauté la tête la première dans la grande aventure de Francoscénie.

Premier arrêt: le Musée agricole Chez l'ancien, à l'extrémité Est du village. C'est ici, parmi les tracteurs de nos grands-parents et les instruments aratoires de l'époque des chevaux que *L'écho d'un peuple* a retenti pour la première fois. Cela remonte à l'été 2003. Le spectacle était reporté d'un an et les comédiens ne demandaient qu'à enfiler les costumes d'époque fraîchement confectionnés.

«Nous avons décidé de créer une fin de semaine d'animation sans arrêt. On a appelé ça *L'écho en fête*. C'est ici qu'on a fait nos débuts, qu'on a brisé la glace et que la magie de *L'écho* est née. Les gens de la troupe en parlent encore», raconte notre guide, un brin d'émotion dans la gorge.

Le maître des lieux, c'est Jean Dumontier. D'origine belge, il se fascine pour tout ce qui rappelle la vie agricole d'autrefois. «J'ai voulu faire revivre le passé. C'était l'époque où l'on ne pitonnait pas. On avait des bras, les gens étaient musclés!», explique-t-il d'un ton rieur. C'est lui qui a prêté à Francoscénie la plupart des accessoires agricoles qui meublent les grandes scènes champêtres.

Tous les mastodontes de fer exposés ici sont en état de marche. Les moissonneuses-lieuses tirées par des chevaux peuvent également reprendre vie. Et dans un grand hangar s'empilent nombre de jouets et moyens de locomotion anciens.

Le dernier dada de M. Dumontier: l'énergie «naturelle». Il se fera un plaisir de vous montrer le moulin à vent hollandais inauguré lors de *L'écho en fête*. Quand à la bouillonnante – et canine – Fidèle, elle ne se fera pas prier pour vous faire la démonstration des machines activées par un chien.

«Les gens l'ont oublié, mais autre-

fois, les chiens servaient beaucoup à la ferme, rappelle son maître. On les faisait pomper l'eau, tourner la baratte à beurre ou activer le séparateur à lait.»

Le Musée agricole Chez l'ancien est ouvert tous les jours de l'été. On peut pique-niquer sur les lieux et aussi visiter le potier Yvon Lortie, qui a installé son atelier dans une annexe de la grange.

L'autre attrait du village de Casselman est la petite chapelle Marie-Reine-des-Coeurs, qui abrite des photos et objets religieux anciens. Elle se trouve derrière la salle des Chevaliers de Colomb, chemin St-Isidore.

En se dirigeant vers la ferme Drouin, où est présenté *L'écho d'un peuple*, on peut faire un détour par la ferme de cerfs rouges Yurtland, sur la route 500. On y élève l'un des troupeaux les plus reconnus en Amérique du Nord, notamment pour son excellente génétique. En téléphonant à l'avance, on peut se réserver une bonne coupe de cerf rouge et obtenir une visite des pâturages. Des produits naturels à base de velours des bois des animaux sont fabriqués sur place.

Prochain coup de cœur de Carole Pagé-Lavoie: le parc Nation, le long de la rivière du même nom, à la sortie Nord du village de Casselman. L'endroit est paisible, propre, idéal pour passer quelques heures à l'ombre d'un arbre. *L'écho en fête* de 2003 s'était conclu ici, à la lueur des flambeaux.

## Golf et fromages

«C'est ici que j'ai réalisé que j'étais en amour avec le projet. C'est l'expérience qui a véritablement éveillé en moi le goût d'être comédienne», confie notre guide.

Un séjour dans la région de Casselman peut facilement s'agrémenter d'une partie de golf, sur l'un des nombreux terrains, que ce soit à Embrun, Bourget ou Hammond.

Et bien sûr, une incursion dans les comtés de Prescott et Russell ne serait pas complète sans un arrêt obligé à la fromagerie de St-Albert. Son fromage en grain, sa *slab* que l'on sale soi-même et ses cheddars en bloc font saliver tous ceux qui s'ennuient de leur Est ontarien natal et qui s'arrêtent religieusement à St-Albert à chaque fois qu'ils empruntent l'autoroute 417.

Rappelons aussi que l'animation au Théâtre Desjardins de la ferme Drouin débute bien avant la tombée du jour, quand le fameux Don de Dieu fait son entrée en scène. Un sentier d'interprétation vient d'être aménagé, tout près d'une nouvelle scène où conteurs et chanteurs donnent libre cours à leur talent. C'est là qu'on pourrait entendre Carole Pagé-Lavoie réciter le conte autochtone de la poupée sans visage, avant qu'elle n'enfile la magnifique robe de Madeleine de Roybon d'Alone, une femme d'affaires du temps de la traite des fourrures.

Musée agricole Chez l'ancien: (613) 764-5271  
Ferme de cerfs rouges Yurtland: 1-800-824-3559  
*L'écho d'un peuple*: [www.francoscénie.ca](http://www.francoscénie.ca)  
Comtés unis de Prescott et Russell:  
[www.relaxeroupas.com](http://www.relaxeroupas.com)

ANDRÉ DUMONT, LE DROIT

Jean Dumontier, un Belge d'origine, a prêté à Francoscénie la plupart des accessoires agricoles qui meublent les grandes scènes champêtres.

Suivez le guide: Carole Pagé-Lavoie joue dans la plupart des scènes du spectacle à grand déploiement *L'écho d'un peuple*. Elle nous fait découvrir Casselman et ses environs...

À la ferme Drouin, où est présenté *L'écho d'un peuple*, on peut faire un détour par la ferme de cerfs rouges Yurtland.



## De la musique country western à Alfred

Les cow-boys dans l'âme seront comblés lors de la 19<sup>e</sup> édition du Festival country western d'Alfred qui se déroule jusqu'à dimanche au parc Larocque d'Alfred. Vous pourrez entendre plusieurs artistes qui se produiront tous les jours à compter de 13 h. On peut se procurer des laissez-passer pour la fin de semaine au coût de 40\$ en composant le (613) 769-1385.

Des emplacements pour le camping sans services sont offerts avec l'achat du laissez-passer.

## Spectacle son et lumière sur la colline du Parlement

Cette production intitulée *Le Canada... l'esprit d'un pays* d'une durée de 30 minutes comprend des effets de lumière saisissants, des projections géantes et une riche mosaïque de mots et de musique racontant l'histoire du Canada, un pays de communicateurs.

Présenté gratuitement en soirée jusqu'au 11 septembre 2005, *Le Canada... l'esprit d'un pays* remplace la version du spectacle son et lumière sur la colline du Parlement lancé en 2000.

Cette présentation bilingue est offerte sept jours sur sept (si le temps le permet), et les estrades aménagées sur le site peuvent accueillir jusqu'à 500 personnes.

Horaires des représentations: du 5 juillet au 2 août 2005, à 21 h 30 et 22 h 30, et du 3 août au 11 septembre 2005, à 21 h et 22 h.

## Cinquième Symposium L'Outaouais en peinture à Montebello

Plus d'une quarantaine d'artistes-peintres ont été sélectionnés pour participer à la 5<sup>e</sup> édition du symposium *L'Outaouais en peinture*, qui se tiendra les 9 et 10 juillet, sur les terrains de l'église à Montebello. Parmi les invités, on retrouvera entre autres Claudette Poirier, Ginette Chavarie, Gérard Lapointe et Jacqueline Brochu. La présidence d'honneur de l'événement a été confiée à Lise Auger, artiste bien connue dans le domaine des arts visuels. Elle donnera d'ailleurs une démonstration de ses talents samedi et dimanche, à 14 h.

De plus, la directrice de la galerie Reg'art de Montpelier et ex-chroniqueuse d'art visuel à Radio-Canada, à Vancouver, Hélène Lanois, y présentera également une conférence sur l'art contemporain. Sa création intitulée *Respect* a été l'une des dix œuvres retenues à l'échelle nationale, en 1998, pour la reconnaissance de l'excellence artistique. Les heures d'ouverture du symposium sont de 10 h à 17 h. Pour information: 427-8143.

## Du nouveau au Parc Oméga

En plus du traditionnel circuit en voiture, les visiteurs du Parc Oméga, à Montebello, auront accès cette année à un nouveau sentier de trois kilomètres qui s'ajoute à ceux déjà existants pour découvrir d'une façon différente les centaines d'animaux sauvages en toute liberté dans la nature.

Le sentier du Lac des truites est accessible à pied ou en voiturette électrique écologique. Tout en s'amusant à nourrir les truites, les visiteurs pourront également apprécier les premières œuvres d'art animalier qui seront exposées le long du parcours, dont celles de Denys Heppel, un sculpteur animalier réputé de Saint-Jean-Port-Joli. En plus de celui du Lac des truites, qui a nécessité un investissement important, les autres sentiers inaugurés l'an dernier ont complètement été réaménagés.

L'ancienne ferme de Léopold, datant de 1847, demeure aussi une attraction toujours prisée des petits comme des grands. Ouvert tous les jours de l'année, le Parc Oméga figure parmi les plus importantes attractions touristiques de l'Outaouais. En 2004, il a accueilli quelque 155 000 visiteurs, une progression de 10 % par rapport à 2003.

# Un jus renversant d'originalité, le *guanabana*



Pierre Jury  
pjury@ledroit.com

| saveur

À table chez Azteca, un restaurant typiquement mexicain du secteur du marché By, le piquant de certains plats nous faisaient avaler verre d'eau sur verre d'eau. Pourtant, pour chasser le goût du piment fort, ce sont des produits laitiers qu'il faut...

Mais à un moment donné, nous nous sommes souvenus de ce délicieux jus de fruit, presque laiteux, que nous avons adoré un autre été. Avec un peu d'aide du personnel, nous l'avons retrouvé: du jus de *guanabana*. Je vous l'offre en découverte aujourd'hui.

Il faut d'abord s'entendre sur un nom car, selon les cultures, le *guanabana* abandonne son nom espagnol pour d'autres, tout aussi musicaux. Son nom scientifique, en latin, permet au demeurant de toujours s'entendre sur ce dont nous parlons: c'est de l'*annona muricata*, de la famille des anonacées – soyez indulgent, mes connaissances en botaniques sont nulles – semble avoir eu plusieurs enfants.

### Pamplemousse à épines

«C'est de la famille du fruit de la passion!», nous a d'abord lancé notre serveur, pour nous aider à situer nos papilles. Peut-être bien mais son goût est bien différent.

Dans les Caraïbes, certains l'appellent *corossol*, variante du mot Curaçao, comme l'île dont il serait originaire et à partir de laquelle il aurait entamé son périple autour du monde, aidé en ce sens par Christophe Colomb. À Haïti, ce serait *kowosol* et aux États-Unis, *soursop*... à ne pas confondre avec *sweet-sop*. En Asie, il a d'autres noms encore.

Le fruit du *guanabana* est comme un gros pamplemousse, avec de petites épines molles, à peau vert forêt (plus jaune lorsqu'à maturité, de mai à octobre) et à chair blanche avec des noyaux semblables à ceux de la pastèque, explique Aide Quiroz qui tient Azteca avec sa mère, son mari Juan Carlos Dominguez en cuisine, et les enfants venus donner des coups de main. C'est très parfumé et, lorsqu'écrasé, cela donne un liquide vanillé, épais et laiteux, d'où notre souvenir.

### Pour se rafraîchir!

«Il est impossible d'en trouver des frais ici: ça ne voyage pas bien, raconte M<sup>me</sup> Quiroz. Nous l'achetons en purée, congelé, un peu comme du jus d'orange. Même ça, je n'en ai jamais vu en magasin, même pas un de spécialités latinos.»

Vous n'aurez encore moins de chance dans un de ces restos tex-mex à la mode, qui n'ont que bien peu à voir avec la gastronomie mexicaine. Donc pas le choix, il faut aller chez eux – chez Azteca – pour



ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Dans les Caraïbes, ce gros pamplemousse épineux est baptisé *corossol*, variante du mot Curaçao, comme l'île dont il serait originaire. On le connaît aussi sous le nom de *kowosol* (à Haïti) et *soursop* (aux États-Unis). Quoi qu'il en soit, quand il fait chaud, le jus de *guanabana* rafraîchit joyeusement!

en faire l'essai. À 2\$ le verre, ça ne grèvera aucune bourse. Quand il fait chaud, le *guanabana* rafraîchit joyeusement! Là, on prend un peu de pulpe congelée, on ajoute un peu de sucre, d'eau et des glaçons: un coup de malaxeur et ça donne un genre de lait frappé, légèrement translucide.

Nous l'avons particulièrement apprécié pour couper le brûlant des piments forts mais en pause, avec rien d'autre, c'est tout aussi bon!

On raconte que ce fruit gagne en popularité alors qu'on découvre de multiples usages: outre les jus, en cuisson, pour parfumer des yogourts et de la crème glacée, etc.

### Sur la fourchette

À l'occasion du spectacle *Broadway*, Le Baccara a invité le chef Cyril Renaud, du restaurant Fleur de sel, à New York, à proposer un menu de son cru, les 20 et 21 juillet. Renaud, ancien de Windows on the World, le resto au haut de l'ex-World Trade

Center, puis de Boulay et de Caravelle, a tiré des éléments de son resto, sans avoir peur d'ajouter des gourganes, car il aime bien les produits du terroir. Menu à 80\$, palette de vins à 55\$. Réservations au (819) 772-6210...

La chasse aux braconniers de l'ail des bois a été fertile au Québec. Plus de 32 000 bulbes saisis (28 000 replantés) et des accusations contre 50 personnes. Rappelons que la cueillette de l'ail des bois, espèce déclarée menacée, est interdite au Québec depuis 1995, mais pas en Ontario...

Azteca,  
41, rue William,  
Ottawa, On.  
(613) 241-6050

Pour me joindre:  
(613) 562-0333, poste 763  
pjury@ledroit.com 29

Galerie du sommeil  
Brault & Martineau

# BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins  
www.braultetmartineau.com

Sautez de joie!

Là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

DURANT LA VENTE PLEIN CAMION C'EST

# 50% DE RABAIS\* SUR TOUS LES MATELAS ET SOMMIERS.

Aucun intérêt\* à payer jusqu'en **juillet 2008** avec 36 versements



Collection  
BRAULT & MARTINEAU

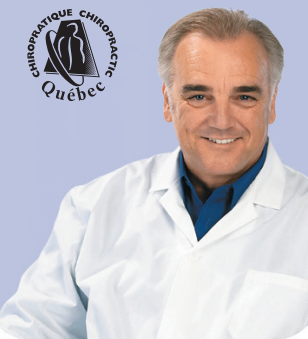
**Matelas antibactérien Val de Loire**

Sans rotation, recouvert d'un tissu damassé de très haute qualité. Sommier offert. 10 ans de garantie ferme.  
1 place/360 ressorts ..... 349\$ rég.: 699\$  
Grand lit/608 ressorts ..... 449\$ rég.: 899\$  
Très grand lit/768 ressorts ..... 19,42\$/mois ou 699\$ rég.: 1399\$  
**Livraison et ramassage gratuits.**

RABAIS DE **390\$**

**389\$**  
2 places/510 ressorts  
rég.: 779\$

Les matelas de la **Collection Brault & Martineau** ont été conçus pour vous, selon des normes de qualité supérieures et approuvés par l'Association des Chiropraticiens du Québec.



**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h  
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 10 juillet 2008. Quantité limitée sur certains articles. \* Conditions en magasin. \* Achat minimum requis de 299 \$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Conditions en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.).



SIMMONS

**Matelas ferme Caresse Plus**

Recouvert d'un tissu piqué sur de la mousse. Sommier offert. 5 ans de garantie.  
1 place/360 ressorts ..... 319\$ rég.: 639\$  
Grand lit/608 ressorts ..... 449\$ rég.: 899\$  
Très grand lit/608 ressorts ..... 18,03\$/mois ou 649\$ rég.: 1299\$  
**Livraison et ramassage gratuits.**

RABAIS DE **400\$**

**399\$**  
2 places/510 ressorts  
rég.: 799\$



Serta

**Matelas ferme Hortensia**

Sans rotation. Sommier offert. 10 ans de garantie.  
1 place/312 ressorts ..... 349\$ rég.: 699\$  
Grand lit/532 ressorts ..... 13,86\$/mois ou 499\$ rég.: 999\$  
Très grand lit/672 ressorts ..... 20,81\$/mois ou 749\$ rég.: 1499\$  
**Livraison et ramassage gratuits.**

RABAIS DE **420\$**

**419\$**  
2 places/442 ressorts  
rég.: 839\$



SOMMEX

**Matelas ferme Brasier**

Avec support latéraux recouvert d'un tissu damassé piqué sur 2 couches de mousse et sur du feutre pressé. Sommier offert. 10 ans de garantie ferme.  
1 place/360 ressorts ..... 349\$ rég.: 699\$  
Grand lit/608 ressorts ..... 459\$ rég.: 919\$  
**Livraison et ramassage gratuits.**

RABAIS DE **380\$**

**379\$**  
2 places/510 ressorts  
rég.: 759\$

**Livraison et ramassage gratuits dans un rayon de 200 km\***

BROSSARD Tél.: (450) 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)  
GATINEAU Tél.: (819) 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades)  
KIRKLAND Tél.: (514) 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)  
LASALLE Tél.: (514) 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)  
LAVAL Tél.: (450) 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)

REPENTIGNY Tél.: (450) 470-0815 • 145, boul. de Lafayette (près du boul. Briën)  
ROCK FOREST Tél.: (819) 562-4242 • 1 800 267-4240 • 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)  
SAINT-HUBERT Tél.: (450) 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Promenades)  
SAINT-LÉONARD Tél.: (514) 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)  
SAINTE-THÉRÈSE Tél.: (450) 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)

# GRATUIT\*

cet appareil de massage



d'une valeur de 79\$\*\* à l'achat d'un matelas.

\* Conditions en magasin.  
\*\* Valeur au détail suggérée.

**PLUS!**  
Grâce à notre

**GARANTIE**  
*Confort*



PROFITEZ D'UN  
ESSAI DE  
**90**  
JOURS\*  
\* Conditions en magasin.

Exclusif à Brault & Martineau



Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau  
accord D Desjardins  
AMERICAN EXPRESS  
VISA  
MasterCard  
PARCOURS EXPRESS



## En 45 minutes, vous pouvez enlever les mauvaises herbes ou **CULTIVER votre fierté.**

### Au Pavillon Canada-Monde.

Visitez des expositions interactives riches de trésors, d'information, d'anecdotes, de témoignages et d'objets qui racontent la contribution de nombreux Canadiens et Canadiennes au monde d'aujourd'hui. De quoi nourrir votre imagination et stimuler votre curiosité!



P A V I L L O N  
Canada-Monde

Présenté par : **accenture**

ENTRÉE LIBRE! ■ DU 12 MAI AU 16 OCTOBRE

50, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA ■ (613) 239-5000  
www.capitaleducanda.gc.ca/international

Commission de la capitale nationale  
National Capital Commission

Canada

# Céder à la tentation de la Vallée des Cèdres

| week-end



Pierre  
**Jury** pjury@ledroit.com

| restos

Cedar Valley  
Restaurant,  
1615, boul. Orléans,  
Ottawa, On.  
(613) 590-0372.

La cuisine libanaise est depuis longtemps synonyme de *shawarma*, de *donairs* et de trempettes savoureuses. Des choses qui se mangent facilement sur le pouce... bien que Fairouz, rue Somerset, ait prouvé que cette cuisine peut aussi se faire dans un environnement modérément chic.

Les comptoirs à *shawarmas* abondent dans la région. Dans ma plus récente chronique sur l'un d'eux, en janvier, j'en avais déjà relevé une dizaine qui avaient le nom « *shawarma* » en commun. Baptiser son commerce ainsi, c'est aller au plus évident. Le baptiser « Cedar Valley » – ou Vallée des cèdres – est plus poétique et plus évocateur du Liban car le cèdre y est l'arbre national comme l'érable est au Canada.

J'ai été alerté de la présence du restaurant Cedar Valley par une lectrice qui, à la suite de la publication de la critique de Sandrella, au début de l'année, m'avait suggéré cet établissement, lancé il y a deux ans dans le quartier Orléans, au milieu d'un centre commercial sans attrait. La suggestion ne tomberait pas dans l'oreille d'un sourd. J'y ai donc fait étape récemment, en compagnie d'un invité. Il y a plusieurs tables et l'endroit a l'air propre, ce qui s'avère une bonne note, dès le départ... car ce n'est pas toujours le cas.

#### Diversité?

Comme il m'arrive souvent dans ces comptoirs de restauration rapide, je suis toujours un peu perplexe devant un menu qui est à la fois diversifié et ne l'est pas.

Un *shawarma*, qu'il soit au bœuf ou au poulet, demeure un sandwich roulé. Même chose pour les brochettes, qu'elles soient aux crevettes, au poulet ou au bœuf: la viande change mais pas la présentation, sur un lit de riz, et quelques légumes en accompagnement. Nous avons, lui comme moi, hésité plusieurs minutes avant de nous faire une idée... et de trancher la poire en deux.

Mon compagnon de repas a ainsi choisi l'assiette *shawarma* moitié poulet, moitié bœuf (7,66\$), proposée devant notre indécision. Quant à moi, j'irais avec l'assiette végétarienne (6,57\$), pour la seule et bonne raison qu'elle permet de goûter à plusieurs des spécialités de la maison. Mais avant, deux *kibbeh* (1,25\$ chacune), des boulettes savamment modelées de



SYLVAIN MARIER, LE DROIT

Lancé il y a deux ans dans le quartier Orléans, au milieu d'un centre commercial sans attrait, le restaurant Cedar Valley mérite qu'on vienne y faire un tour, humer l'ambiance et le parfum des cèdres du Liban.

viande de bœuf et de blé *bulgur*, frites dans l'huile. L'ensemble est toujours un peu sec et c'est pourquoi on les sert avec

une petite sauce aillée, en trempette. L'assiette végétarienne propose ainsi un excellent *hummus* (qui rivalise avec

celui de la boulangerie Beirut), des pommes-de-terre épicées, des feuilles de vigne farcies au riz, une toute fraîche salade libanaise (*fattouche*), un fort bon *falafel* (boulette frite de farine de pois chiche), etc.

#### Baklawas chauds

Le *shawarma* de mon compagnon de repas reprend quelques éléments de mon assiette, comme on le voit un peu partout: *fattouche*, *hummus*, etc., et le riz surmonté d'une petite colline des deux viandes longtemps cuites sur un gril vertical, puis finement tranchées.

Ce n'est que par manque d'appétit que je rejette l'idée d'un sandwich *shawarma* au poulet, en spécial ce midi-là à 2,99\$. Une aubaine.

Le patron, devant ses fourneaux, devine-t-il que nous avons encore un petit creux et bien des choses à nous dire encore, il nous fait livrer par une jeune dame deux incroyables portions de *baklawa*, les meilleurs, ceux à la pistache, qu'il venait à peine de sortir du four. Nous n'avions jamais goûté de *baklawa* chaud, toujours température de la pièce ou même froid. Mais c'est que c'est tellement meilleur ainsi! Ou est-ce la fraîcheur du produit? Nous sommes ravis.

Évidemment, compte tenu du nombre de comptoirs de *shawarmas* dans la région, des deux côtés de la rivière des Outaouais, personne (ou à peu près) ne partira de Wakefield pour aller humer les cèdres du Liban à Orléans. Mais si vous passez pas loin et que l'appétit vous tenaille, ces cèdres vous satisferont sans aucun doute.

Pour deux personnes, prévoyez entre 15 et 25\$. Plus consommations, taxes et pourboire.

Cuisine: 8 sur 10  
Service: 3 sur 6  
Décor: 2 sur 4

# Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit  
cyberpresse.ca



« Mes goûts ont évolué, tout comme ma façon de boire du vin : je n'aimais que les vins compliqués, intellectuels. J'apprécie maintenant les "petits vins à boire", comme disait Jean Carmet (l'acteur). Des vins de soif qui ne nécessitent pas un quart d'heure à essayer de les comprendre avant de les apprécier », explique Jean-Louis Trintignant, dans un entretien avec *La Revue du vin de France*, publié dans son dernier numéro (juillet-août 2005).

Comédien réputé, Jean-Louis Trintignant est aussi grand amateur de vin et viticulteur, puisqu'il possède depuis déjà quelques années un petit domaine de cinq hectares dans l'appellation Côtes-du-Rhône. Il a bien raison, comme l'ont montré de façon on ne plus claire les chaleurs torrides qui se sont abattues sur le Québec ces derniers temps...

On réapprend alors, si on l'avait oublié, à quel point des vins simples, mais au fruité plein d'éclat, peuvent être délectables servis et bus bien frais par des températures de 30 degrés Celsius et plus!

Exemple, le Régnié 2003 Domaine Louis Tête, qui ne manque pas de corps comme beaujolais (mais, bien sûr, ce n'est pas un vin corsé), au bon goût de fruit, très légèrement tannique, et qui se boit avec beaucoup de plaisir. Faut-il le dire?... Comme tant d'autres amateurs, je ne bois pour ainsi dire jamais de beaujolais. Mais celui-ci, je l'ai bu, goulument, à une température de quelque 12 degrés Celsius, sans me faire prier. Délicieux. On peut ajouter que c'est un vin

élaboré de façon traditionnelle, en foulant, c'est-à-dire en écrasant au préalable les raisins, dont on retire une partie de la rafle (la partie boisée des grappes). Alors que la plupart des beaujolais sont vinifiés en grains entiers, comme on dit, les grappes étant mises à fermenter sans être foulées, avec la rafle. D'où, presque toujours, ces notes végétales désagréables de la plupart des beaujolais, le Régnié 2003 Louis Tête n'affichant, lui, qu'une très discrète nuance du genre. Seul bémol: on souhaiterait que ce vin soit vendu à prix plus raisonnable, disons à deux dollars de moins. En même temps, on ne doit pas boudier son plaisir! S, 879932, 17,35\$, \*\*\$, à boire, 1 an.

Il y a en ce moment, aux entrepôts et dans les succursales, quelque 400 caisses de ce cru du Beaujolais.

Il y en a beaucoup moins (55 exactement) du Côtes de Brouilly 2002 Domaine Jean-Charles Pivot, plutôt léger, aux saveurs franches, et très légèrement tannique, dans le même style que le précédent, mais en moins ample. À boire lui aussi bien frais. Fort agréable, mais bien cher. S, 486449, 19,55\$, \*(\*)\$, à boire.

Chose à signaler: ce domaine a été racheté par Louis Tête, auquel on doit le Régnié 2003 dont il est question plus haut... Le Fleurie 2003 Louis Tête (mais il s'agit dans ce cas d'un vin qu'il achète à un autre vigneron et qu'il distribue) est lui aussi un joli beaujolais, aux saveurs comme un peu sucrées (*sweet fruit*, disent les Austra-

liens), qui a plus de corps que beaucoup de beaujolais et aux tannins un peu astringents. Mais, à mon avis, sans le charme du Régnié.

Et il est bien cher, malheureusement (165 caisses de disponibles). S, 734764, 21,15\$, \*(\*)\$, à boire, 1 an.

Enfin, le Chénas 2003 Château Chénas, aussi du Beaujolais, est dans le même style, mais plus corsé encore, plus carré, plus astringent, et rustique comme beaujolais (115 caisses). S, 744862, 16,60\$, \*(\*)\$, à boire, 1 an.

## Des rosés

Les trois quarts des ventes de rosés faites à la SAQ le sont des mois de mai à août inclus. C'est essentiellement pendant la période la plus chaude de l'année qu'on en consomme. Rien d'étonnant, donc, à ce qu'on en voit tant en ce moment, à savoir 29 vins de spécialité (vendus dans un nombre restreint de succursales) qui s'ajoutent aux 25 rosés du répertoire général, pour un grand total de 54 produits différents, indiquait l'analyste Martin Rainville, de la SAQ, à l'occasion d'une dégustation récente de rosés présentement sur le marché, et tous d'autres pays que la France.

Ce jour-là, celui qui me sembla le plus séduisant fut le Toscana 2004 IGT Rosato Colli Carpineto, d'Italie, d'un rose assez prononcé, au joli bouquet bien fruité, et en bouche d'ampleur moyenne, aux saveurs franches relevées par un peu de gaz carbonique, comme c'est fréquent dans les rosés. S, 10263189,

14,95\$, \*\*\*(\*)\$, à boire. Du Languedoc celui-là, le Saint-Chinian 2004 Clos Bagatelle, d'une couleur tirant sur l'orange, et plutôt pâle, au bouquet délicat, net, est un rosé plutôt léger, aux saveurs tout aussi nettes que ce qu'annonce le bouquet, et renfermant lui aussi un peu de gaz carbonique qui en avive les saveurs. Il n'a qu'un tort: il est cher... S, 10263576, 16,40\$, \*\*\$, à boire.

Rosé du Québec, le Domaine du Ridge 2004 Champs de Florence, de Saint-Armand, est un vin à la robe orangée, mais nettement plus coloré que le précédent, au bouquet de fruits rouges marqué par des nuances acidulées genre bonbons anglais, comme on dit.

Ses saveurs sont relevées, avec toujours du gaz carbonique qui les accentue. Correct, quoique, de mémoire, les autres vins de cette propriété étaient à mon sens plus réussis. S, 741702, 14,75\$, \*(\*)\$, à boire. Mais peut-être nous avait-on servi du 2003 par inadvertance?

Toujours est-il que les deux bouteilles du même vin goûtées à l'occasion de la dégustation de rosés mise sur pied par la SAQ, au bouquet et au goût de fruits cuits, donnaient l'impression d'un rosé de plus d'une année, et donc fatigué, comme on dit.

Ce qui n'était pas du tout le cas pour la bouteille goûtée plus tard, ainsi qu'on vient de le voir.

## Des vins rouges

Vous goûtez un vin rouge, dont vous transvasez la moitié dans une demi-bouteille que vous buchez avec un bouchon de

liège standard, et que vous conservez ensuite debout au réfrigérateur. Histoire d'être en mesure de pouvoir la goûter de nouveau plus tard.

Seul problème: si vous l'y oubliez plus d'une semaine, le vin risque de s'oxyder, et donc de se gâter.

Le risque est encore plus grand s'il s'agit d'un vin élaboré avec principalement du Grenache, un cépage qui s'oxyde aisément. Oublié ainsi très exactement deux semaines au réfrigérateur, le Côtes du Rhône Villages Cairanne 2000 Antique Senimaros, qui est élaboré avec 50% de Grenache, plus de la Syrah (30%) et du Mourvèdre (20%), avait sans doute rendu l'âme depuis un bon moment, ai-je pensé en débouchant par acquit de conscience la demi-bouteille retrouvée dans un coin du réfrigérateur.

Erreur. D'une couleur étonnamment prononcée pour un Côtes du Rhône, son bouquet de bonne ampleur, de fruits rouges et noirs, épicé (le bois) sans excès et dominé par les beaux arômes du Grenache, n'avait pas bronché.

Même chose en bouche, puisqu'il restait impeccable. Charnu, d'une bonne concentration, ses tannins sont bien enrobés, sans rugosité aucune, avec des saveurs qui ont de l'éclat. Très bon, et médusant...

noter enfin qu'il s'agit de la cuvée connue autrefois sous le nom de Cuvée Antique, de la Cave de Cairanne, dont on a simplement changé le nom, et qui est la meilleure cuvée de cette coopérative. S, 726984, 23,45\$, \*\*\*\$(\*)\$, à boire, 1-2 ans.



# SORTIES

# BRANCHÉES

Information: Pierre Sicard 613-562-7708

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

**À quand remonte votre dernière sortie chez nous ?**

**Restaurant Bar Marina**

Nouvelle administration!  
Licencié  
Excellente cuisine

Une foule d'activités et du plaisir sont au rendez-vous!

1 rue, Principale  
Gatineau (secteur Aylmer)  
Tél.: 819.684.9288  
Télé.: 819.684.7392

**CAFÉ RESTO BAR** Terrasse arrière côté Jardin

**La Twist**

Hambourgeois  
Moules et frites  
Grand choix de bières  
Salades  
Mets végétariens  
Desserts maison et plus...

Moules à volonté les dimanches et lundis soirs.

Ouvert tous les jours

Dès 11 h du lundi au samedi.  
À partir de 16 h le dimanche  
88, rue Montcalm, Gatineau (secteur Hull) J8X 2L7  
777-8886 • Téléc. : 777-5913 • www.letwist.com

**LeDroit** A DE BONNES NOUVELLES!

Soyez des nôtres à partir de **seulement 100\$**

**55%\***  
du marché francophone d'Ottawa – Gatineau, soit 139 500 personnes, nous lisent cette semaine!

**59%\***  
de nos lecteurs disposent de revenus familiaux supérieurs à 50 000 \$! Revenus familiaux moyens : 63 412 \$

**100%\***  
de nos lecteurs(trices) verront votre publicité dans cette page!

**Qu'attendez-vous donc?**

Information : Pierre Sicard (613) 562-7708  
psicard@ledroit.com

\*Source : Nadbank 2003

**Le Drive RESTO BAR**

**JEUDI**  
Fou-Fou-Fou

La soirée du houblon!  
AILES DE POULET  
25¢ de 16 h à 21 h

Judis en musique sur la terrasse

**MICHELLE & LUIS AMAYA**  
18 h à 22 h

**VENDREDIS**

**FILET DE DORÉ OU NEW YORK STEAK AVEC FRITES**  
9.99\$ 17 h – 22 h

**MARC BÉLANGER**  
vendredis et samedis  
8, 9, 15, 16 juillet  
de 21 h à 1 h

**Les PROMENADES 568-4404**



ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

## Direction le Japon pour les jeunes de l'école Susuki

France Pilon  
fpilon@ledroit.com

Douze jeunes musiciens d'Ottawa s'apprentent à vivre une expérience mémorable. Ils se produiront sur la grande scène du Pavillon du Canada dans le cadre de l'Exposition universelle de Aichi au Japon, du 9 au 17 juillet.

«C'est chouette et c'est cool» ont lancé François Chauvette-Groulx, un jeune violoncelliste de 16 ans et sa maman Marylise Chauvette, qui sera du voyage au pays du Soleil levant, comme tous les autres parents.

Les élèves de 16 et 17 ans étudient la musique à l'école Susuki d'Ottawa, du nom du réputé pédagogue musical japonais Schinichi Susuki. Cette affiliation a certainement joué dans la balance quand des responsables de l'école ont entamé les pourparlers pour faire venir les jeunes musiciens au Japon. Patrimoine Canadien, Alcan, Yamaha Musique, entre autres, leur ont apporté un appui monétaire ou matériel.

La compagnie Yamaha, par exemple, fournira deux violoncelles au Japon. «Transporter un tel instrument équivaut à défrayer le coût d'un passage en avion», avance M<sup>me</sup> Chauvette.

Les jeunes devraient se produire deux fois au Pavillon du Canada. Deux autres concerts auront lieu dans des écoles.

«C'est une occasion pour eux de se familiariser avec la vie nipponne», ajoute la maman. Les musiciens seront hébergés dans les familles japonaises.

Le répertoire est composé uniquement d'œuvres canadiennes et traditionnelles japonaises. Le public pourra ainsi entendre *Antiphon*, une œuvre originale de Kirk Starkey, compositeur attiré et professeur de violoncelle de l'école Susuki Canada. *Antiphon* est une pièce classique contemporaine pour six violons, deux altos, deux violoncelles, deux flûtes et un ordinateur. Pour l'exécuter, les musiciens répartis dans de petits ensembles aux quatre coins de la scène interagissent entre eux, pendant qu'un retard digital crée une expérience multidimensionnelle.

Comme peu d'entre nous aurons la chance de participer à ces concerts au Japon, les jeunes musiciens joueront ici même à Ottawa, le 7 juillet à l'Église unie McLeod-Stewarton, 507 rue Bank à 19 heures. Il s'agit d'une activité de financement pour défrayer une partie des coûts du voyage.

**Concert des élèves de l'école Susuki d'Ottawa, le 7 juillet, à 19 h, à l'église unie McLeod-Stewarton, 507, rue Bank, à Ottawa.**

**Contact pour réserver les billets: Yvon Desrochers au (613) 526-4581 ou par courriel à ydesrochers@urmconsulting.com**



SYLVAIN MARIER, LE DROIT

Kirk Starkey a maintes fois fait répéter les élèves de l'école Susuki avant leur départ pour le Japon, où ils se produiront dans le cadre de l'Exposition universelle de Aichi.

## Le festival hétéroclite

L'édition 2005 du Cisco Bluesfest s'est déballée sous le signe du changement. Ou plutôt des changements.



Marc-André  
Joanisse

majoanisse@ledroit.com

### AU FESTIVAL DE BLUES

La scène principale a été déplacée et elle donne maintenant contre la rue Laurier. Première impression, il y aura moins de place pour les festivaliers. Et à certains endroits, la vue sera obstruée par de nombreux casse-croûte. Aucun problème pour les trois autres scènes, ceinturant l'édifice de la Mairie d'Ottawa.

Autre changement – et ça s'est avéré une agréable surprise – il n'y a pas eu de file aux barrières, en ce soir de première.

Voilà, c'est tout pour les changements. Pour le reste, le Bluesfest demeure le Bluesfest et il affiche à nouveau, cet été, une grille pour le moins hétéroclite. Le blues est devenu un prétexte pour offrir des spectacles émanant de tous les courants musicaux imaginables.

Dans les prochains jours, Watermelon Slim va côtoyer Black Eyed Peas, John Mayall va en faire autant avec Simple Plan. Et Bill Frissell en aura une bonne à conter à ses enfants. Il leur dira tout bonnement qu'il a participé au même festival que K-Os.

Idem pour John Prine avec les New York Dolls.

Ça n'enlève rien au cachet de la grande fête. Au fil des jours, on va croiser des festivaliers aux cheveux et à la barbe poivre et sel et d'autres, chaussés de godasses de *skater* et de gaminets à l'effigie de Simple Plan.

Sur scène, War, un groupe de la côte Ouest américaine. Un groupe vite devenu un laboratoire. Le merveilleux harmoniciste, Lee Oskar, y a fait son tour, avant d'entreprendre une carrière en solo.

Eric Burdon lui, a flairé le bon coup. Il s'est installé en Californie,

après avoir laissé son groupe, The Animals, derrière lui, en Angleterre. Il a entendu War et s'est dit tiens, pourquoi pas. Burdon et War ont commis des trucs intéressants en improvisant sur le funk.

Ils sont huit et le seul qui a tenu le coup depuis l'été de l'amour est le leader et fondateur, Lonnie Jordan.

Il a vieilli, le monsieur?

Pas vraiment. Il est toujours aussi agile et loin de faire grand-papa aux côtés de ses jeunes musiciens. Mais il y a sa voix. Une voix, jadis puissante et maintenant correcte.

### RETOUR À 'FRISCO

Ça n'enlève rien à la performance de War. Le groupe continue de frayer avec le funk. Au fond, pourquoi changer. Jordan travaille dans une cinquième décennie et, à chaque prestation, on a l'impression de baigner dans l'atmosphère de la baie de San Francisco, à la fin des années 1960.

Décrire le son de War est un sérieux exercice de style. C'est d'abord et avant tout du funk. Encore là, pourquoi changer. Un funk «songé» et éclectique. Plus Santana que James Brown.

War a repris les pièces que son public, assez âgé, avait le goût de réentendre. *Cisco Kid*, avec une intro qui a dérouté tout le monde, *Slipping Into Darkness*, un peu moins déroutante et *Spill The Wine*, encore plus déroutante. En fait, totalement déroutante. Il y a une raison, la voix de Jordan est correcte. Celle d'Eric Burdon est tout simplement prenante.

Pas grave... les quelque 10 000 spectateurs ont quitté, ravis.



ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Continuant de frayer avec le funk — un funk songé — le groupe War a repris les pièces que son public, assez âgé, avait le goût de réentendre. La foule s'est replongée avec délice dans la baie de San Francisco, à la fin des années 1960.

# Claire Poirier émerveille les enfants sur son île à ciel ouvert

Claire Poirier a quitté sa caverne pour s'établir sur son île, cet été.



Valérie Lessard

vlessard@ledroit.com

## CULTURE J

Après *Emma Libaba*, qu'elle présentait à la Caverne Lafleche l'an dernier, la comédienne, musicienne et chanteuse fait place au *Voleur de mots*, un conte musical pour jeune public qu'elle présente à l'extérieur du Théâtre de l'Île.

«Je m'ennuyais des enfants. J'avais envie de les retrouver dans un décor spécial et de leur raconter une histoire», souligne l'artiste qui a longtemps proposé des ateliers de création en milieu scolaire.

Pour renouer avec son public, elle invite jeunes et moins jeunes à venir l'écouter, assis sur leur couverture ou sur leur chaise pliante, raconter *Le*

*Voleur des mots*, les dimanches et lundis soirs, en plein air.

«L'île du Théâtre de l'Île est magnifique, parfait, magique!» lance la conteuse, qui s'est installée sous un arbre, dans lequel sont accrochés des petits cercles lumineux et bleutés qui ajoutent une touche féerique au site champêtre.

Le fameux *Voleur de mots*, quant à lui, c'est le vilain Silence barbu, l'éternel oublié au Joyeux petit royaume.

Lorsque le roi et la reine omettent de l'inviter à la fête pour souligner le 2578<sup>e</sup> poème de leur Prince à lunettes chéri, le Silence barbu décide de se venger en s'appropriant tous les mots et bruits des habitants du royaume.

### PIÉGER LE SILENCE BARBU

Pauvre Prince à lunettes qui, du coup, en perd tous ses moyens et ne peut plus entendre ni sa voix, ni ses rimes...

Mais la Princesse Conne, «qui n'est pas conne du tout, puisqu'elle a un doctorat», raconte Claire Poirier, viendra à sa rescousse. «Comme elle est très intelligente et d'une grande



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Mariant des airs moyenâgeux à des rythmes hip hop, la musique du *Voleur de mots* est un véritable personnage en soi. Avec ce conte musical à l'air libre, Claire Poirier retrouve les enfants, dont elle dit s'être ennuyée...

logique, elle va réussir à tendre un piège au Silence barbu», précise la conteuse.

Si l'histoire s'avère agréable à écouter, c'est qu'elle est aussi enrobée de la musique et des chansons de l'artiste, qui joue des mots comme de l'accordéon, et de ses comparses, Michel Taillefer, à la guitare électrique, et Denis Clément, à la batterie et aux claviers.

Mariant des airs moyenâgeux à des rythmes hip hop, entre autres, la musique devient elle

aussi personnage. «Tout est *live* et la musique n'est pas seulement là pour illustrer le conte, mais bien pour en faire partie prenante. Nous avons tout composé à trois», tient à préciser Claire Poirier.

L'expérience a d'ailleurs été si concluante que le nouveau trio présentera ses compositions au Petit Chicago, le 15 juillet.

### GARE AUX MARINGOUINS !

À noter que pour pleinement apprécier *Le Voleur de mots*, il

est préférable de s'enduire de chasse-moustiques ou de se vêtir de pantalons et de chandails à manches longues, histoire d'éviter les notes discordantes que s'avèreraient quelques tapes visant à écraser un maringouin par-ci, par-là.

**Le conte musical *Le Voleur de mots*, de Claire Poirier, est présenté les dimanches et lundi soirs de juillet et août, à 21 h, à l'extérieur du Théâtre de l'Île. Renseignements et billets : (819) 595-7455.**

## Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Le Téléjournal	L'union fait la...	Cinéma / GRANDEUR ET DESCENDANCE (4) avec Eric Idle	Bons Baisers... / M. Paiement	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal	Kiwis... (23:15)						
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now	Halifax Comedy	Coronation...	...Air Farce	This Hour has...	Just for Laughs Gala	The National	The National	Cinéma (23:25)			
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Access H.	News	...Millionaire?	Seinfeld	Cinéma / ROCK STAR (4) avec Mark Wahlberg, Jennifer Aniston	Alienated	Star! Inside	News	Tonight... (23:35)				
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News	Global National	Second Chance	E.T.	Gilmore Girls	Outer Limits	20/20	Global News	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	60 Minutes	JAG	News	Late... (23:35)				
2	CBFT	67	67	-	On ne ment...	Le Téléjournal	L'union fait la...	Cinéma / GRANDEUR ET DESCENDANCE (4) avec Eric Idle	Bons Baisers... / M. Paiement	Le Téléjournal/Le Point	Des kiwis... / Normand Daneau							
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures	Le TVA	Sucré salé	Juste pour rire	Bec et Museau	Cinéma / IL PLEUT DES ROSES SUR MANHATTAN (5) avec C. Slater	Le TVA	Sucré... (22:32)	Juste... (23:02)	Cinéma (23:35)				
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	Dateline NBC - Friday	Law & Order: Trial by Jury	News	Tonight... (23:35)						
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil	News	Access H.	eTalk Daily	Beauty and the Geek	punk'd	Pimp my Ride	Robson Arms	CTV News	News				
12	TFO	-	18	12	Mégallô	...de génies	A. Malabul	Les Intrus	Panorama Été	Faites le 2...	Mitterrand: un mensonge d'État	Cinéma / L'AMOUR EN SUSPENS (5) avec Marc Duret, Inge Paulussen	Panorama Été	Faites le 2...				
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News	eTalk Daily	Jeopardy	Beauty and the Geek	punk'd	Pimp my Ride	Robson Arms	CTV News	News				
13	WHAM	19	19	20	News	ABC News	Friends	Access H.	8 Simple Rules	Hope & Faith	...than Perfect	20/20	News	Nightline				
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	...vers l'air	La Cible (17:55)	Journal FR2	d.	Quelle aventure	Trafic.musique / Françoise Hardy	TV5 Le Journal	...routes du monde (23:10)					
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Adirondacks	The Newshour	Nightly Bus.	McLaughlin	Washington...	Now	Jrnl Editorial...	BBC News	Monarch of the Glen	Tavis Smiley	Charlie Rose		
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	Lilly	CG Kids	National Geographic	Studio 2	Heartbeat	Rosemary and Thyme	Person...	Studio 2				
30	CIVO	8	63	70	...Delajungle	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Ramdam	Banzaï!	À la di Stasio / Resto Le Chou	Cinéma / LES SENTIERS DE LA GLOIRE (2)	Cinéma / LE GOÛT DE LA CERISE (3) (22:35)					
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures	Le TVA	Sucré salé	Juste pour rire	Bec et Museau	Cinéma / IL PLEUT DES ROSES SUR MANHATTAN (5) avec C. Slater	Le TVA	Sucré... (22:32)	Juste... (23:02)	Cinéma (23:35)				
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal	Flash	Rire et Délire	Cinéma / AUX AGUETS (6) avec Tom Berenger, Rachel Hayward	Coroner	Le Grand Journal	110%	Flash						
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch	City Confidential	American Justice	Biography / Don Knotts	Biography / John Ritter	Biography / Jim Jones	American Justice							
BRV	Bravo	35	35	40	Cinéma (15:00)	Star! Close up	Bravo! Videos	Actor's Notes	Street Legal	MovieTelevision	Star! Close up	Cinéma / HYSTERICAL BLINDNESS (5) avec Uma Thurman	Law & Order					
CD	Canal D	20	29	60	Docu-d / Carrefour des ovnis	Y sont pas plus fous que nous...	Biographies	Génies du crime / Le Crime parfait	Les Nouveaux Détectives	48 heures / Un cadavre...	Stars sur le vif							
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Cinéma / JOY RIDE (4) avec Steve Zahn, Paul Walker	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show			
LN	Life Network	37	37	45	Birth Stories	Weird Homes	...Gourmet	House and...	Extra	Matchmaker	...Marry me	...Weddings	Exchanging Vows	Nannies from Hell	...Marry me	...Weddings		
MP	Musique Plus	30	30	37	Much Music Awards 2005 (16:00)	Les Pourris...	Box Office	Décompte hebdomadaire	Pauvres Filles!	Jackass	L'Gros Show	Fou raide!	Banzaï					
NW	Newsworld	24	24	26	Daily Doc: Without God	BBC News	CBC News	CBC News	A Year at Kew	Canadian Antiques Roadshow	The National	Greatest Canadian / Terry Fox	Canadian Antiques Roadshow					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Sortir l'été	Ushuaïa Nature	Le Téléjournal/Le Point	109	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point					
RDS	RDS	33	33	41	Golf / Skins Game 2005 (15:30)	Sports 30	Sports 30	Football / Eskimos - Alouettes			Sports 30	Tour de France	Lutte...					
DISC	DISC	34	34	42	Death on the Baltic	Super Ships / Kilo Moana	Daily Planet	The Fear Fighters / Forest...	World's Greatest Mysteries	Disaster Detectives / The Prestige	Daily Planet							
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Clean Sweep	In a Fix	What not to Wear			What not to Wear							
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf / John Deere (16:00)	Off the Record	Sportscentre	CFL Football / Eskimos - Alouettes			CFL Football / Renegades - Lions							
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)	L'Outaouais...	Gourmands	Le Livre Show	...touristique	Citron Lime	Cantons...	...du monde des mannequins	Infocomm					
CV	Canal Vie	43	43	-	Cuisinez avec Jean Soulard	...Je masque	Deuxième Peau	Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai	Greg le millionnaire	Interventions miracles						
MMX	Musimax	45	45	-	Génération 80: 1989	La Route des...	...choix.com	d.	Bande originale	Musicographie / W. Al Yankovic	Nostalgia	Top DVD	Buzzé au max	Présentation MusiMax: Jeri Brown				
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer	6teen	Les Simpson	Futurama	En vedette	Ciné-Maniac	South Park	Downtown	Les Simpson	Futurama
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	CityPulse at Six	Sex and... City	Friends	Cinéma / JOY RIDE (4) avec Steve Zahn, Paul Walker	Star Trek: Enterprise	CityPulse...	...Party (23:35)						
EVA	Évasion	53	-	-	24 heures de la vie d'une ville	Reiselust	Les Grands Aventuriers	Les pieds...	Le Tour de France / Lunéville - Karlsruhe	Hôtels tendance	Airport							
S+	Séries +	54	-	-	Le Caméléon	Amy	Doc	Coeurs rebelles	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels	Simplyment Zoé	L'Heure de vérité							
Z	Z	56	-	-	Mutant X	Poltergeist	Métal hurlant	La Porte des étoiles	Alias	Dead Zone	Les Chemins de l'étrange							
H	Historia	55	-	-	L'enfer du devoir	Histoires de trains	La Route de la soie	Avions / Sécurité aérienne	Pensacola	Cinéma / UNE BIBLE ET UN FUSIL (4) avec John Wayne								
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles	Ally McBeal	Vive les mariés!	L'Ombre de l'épervier	Ces enfants d'ailleurs	Cinéma / SEUL CONTRE TOUS (4) avec Philippe Nahon								

VH = Vidéotron Hull

VR = Vidéotron Rockland

RO= Rogers Ottawa

Station Francophone

# L'amant de la mante religieuse

Valérie Lessard  
vlessard@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

« Téphère (Gagnon) s'est coupé de l'Église, ce qui correspond à un suicide social », estime Serge Postigo du personnage de père de famille qu'il incarne dans le film *Aurore*, de Luc Dionne.

que ce qui est arrivé l'a été à cause de cette femme que je comparerais à une mante religieuse », souligne le comédien.

Serge Postigo se dit également convaincu qu'après le décès de sa première femme, Marie-Anne Caron, l'homme se serait suicidé s'il avait pu le faire.

« Selon moi, en voulant éliminer ce qu'il y avait autour de lui, c'est un peu ce qu'il a fait, soutient-il. Téphère s'est coupé de l'Église, ce qui correspond à un suicide social. Il s'est aussi coupé du villa-

ge, voire de ses propres enfants, qu'il a envoyés vivre ailleurs pendant des mois. »

En des temps où « la valeur d'un enfant n'équivalait pas celle d'un bœuf reproducteur », rappelle le comédien, Téphère Gagnon n'a pas battu sa fille. « Dans le contexte de cette époque, on corrigeait ses enfants, on ne les battait pas. »

Un « personnage sans réponse » : voilà à quoi s'est attaqué Serge Postigo lorsqu'il a accepté de camper Téphère Gagnon dans *Aurore*, le film de Luc Dionne, qui prend l'affiche aujourd'hui.

Celui qui s'apprête à se changer plus vite que son ombre, en reprenant son rôle dans *Irma Vep*, au théâtre, a néanmoins dû œuvrer à cerner cet homme qui sera accusé du meurtre involontaire de sa propre fille, en 1920.

Un homme totalement obnubilé par la marâtre Marie-Anne Houde, sa deuxième épouse, qu'il mariera quelques minutes à peine après avoir enterré sa première femme. Un homme qui touchera à une certaine folie, décrochant totalement de la réalité, par moments.

De l'avis de Serge Postigo,

Téphère Gagnon ne s'est jamais rendu compte de l'emprise que Marie-Anne Houde avait sur lui. « Et pourtant, ce n'était pas un mou. Ce n'était pas un homme inconscient non plus. Ce n'est pas vrai que cet homme-là n'ait pas su ce qui se passait sous son toit ! Je n'y crois pas. Mais je crois qu'il n'a jamais eu la lucidité de se dire

MICHEL CÔTÉ MARC-ANDRÉ GRONDIN DANIELLE PROULX

DÉJÀ PLUS DE  
**3 MILLIONS \$**  
AU BOX-OFFICE !

«...LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS LONGTEMPS !»  
- Martin Bilodeau, Le Devoir

★★★★★  
«RENVERSANT... TOUT SIMPLEMENT LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS DES ANNÉES.»  
- Brendan Kelly, The Gazette

★★★★★  
«FOLLEMENT BON !»  
- Marc-André Lussier, La Presse

★★★★★  
- Régis Tremblay, Le Soleil

**C.R.A.Z.Y.**  
un film de JEAN-MARC VALLÉE

13 ANS+ PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

MARIANNE FORTIER SERGE POSTIGO HÉLÈNE BOURGEOIS-LECLERC  
YVES JACQUES RÉMY GIRARD STÉPHANIE LAPOINTE

★★★★★  
«Une ŒUVRE d'une GRANDE BEAUTÉ qui REND HONNEUR au SEPTIÈME ART... Hélène Bourgeois-Leclerc est ÉBLOUISSANTE!»  
Pierre O Nadeau, Le Journal de Québec

«BOULEVERSANT!»  
Isabelle Racicot, Flash

**Aurore**  
produit par DENISE ROBERT DANIEL LOUIS  
un film de LUC DIONNE

13 ANS+ DÈS AUJOURD'HUI!  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

VERSION ORIGINALE FRANÇAISE  
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL  
L'AURENTIEN GRENVILLE

2e film au cin-parc: **idole instantanée**  
VERSION ORIGINALE FRANÇAISE  
CINÉ-PARC TEMPLETON GATINEAU

PRÉSENTATION SPÉCIALE DEMAIN!

OWEN WILSON VINCE VAUGHN  
**WEDDING CRASHERS**  
En version française : *Garçons sans honneur*

AVEC CHRISTOPHER WALKEN

LA VIE EST BELLE. FAITES LA NOCE!

13 ANS+ PRÉSENTATION SPÉCIALE DEMAIN À 19H!  
VERSION FRANÇAISE FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 15 JUILLET!

www.allianceatlantisvivafilm.com

Jean-Claude **Gélinas** alias Réjean de Terrebonne

8 JUILLET au 10 SEPTEMBRE  
AUDITORIUM DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

**GRANDE PREMIÈRE CE SOIR !**

www.riezencore.com encore

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT

ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR  
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL 141, CH. DE LA SAVANE, GATINEAU

FORFAITS DISPONIBLES: 771-3627

ESPRESSO Diasterata Fiorentina

Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa

MULTISPEC

Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa

TVA - CHOT

CJRC 1150

Radio-Canada Télévision

énergie 104.1

FTO

LeDroit

**Abonnez-vous!**

562-0555

LeDroit  
cyberpresse.ca

# Des artistes font « don » de billets pour lutter contre les mines antipersonnel

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Céline Dion, Avril Lavigne, Coldplay et Paul McCartney sont au nombre des artistes qui ont offert des billets de spectacles à être vendus dans le cadre d'un encan en ligne.

Cette vente aux enchères a pour but d'amasser des fonds au profit d'une campagne de déminage à laquelle est associée l'Organisation des Nations unies. Elle se tient sur le site Charity-folks.com.

Paul McCartney a notamment donné des laissez-passer VIP pour certains des concerts qu'il donnera à guichets fermés l'automne prochain.

Meat Loaf, Elvis Costello, Brian Wilson, Jack Johnson et B.B. King ont aussi offert des forfaits incluant des billets et une rencontre avec eux.

Les mines antipersonnel font quelque 20 000 victimes par année. La plupart d'entre elles sont des civils, et plusieurs sont des enfants. Les victimes ne meurent pas toutes, beaucoup sont plutôt mutilées à vie.

La convention d'Ottawa, entrée en vigueur en 1999, a été ratifiée par 141 pays. Les états qui l'ont signée se sont engagés à détruire leur stock de mines antipersonnel.

Les États-Unis ne sont pas signataires de la convention.



## LE FILM N°1 AU CANADA!

# T O M C R U I S E LA GUERRE DES MONDES

(Version Française de War Of The Worlds)

DREAMWORKS PICTURES AMBLIN ENTERTAINMENT WarOfTheWorlds.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES HORAIRES DES CINÉMAS SON DIGITAL  
VERSION FRANÇAISE ET VERS. D. ANGLAISE - VERS. FRANÇAISE - VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL CINÉPLEX ODEON GATINEAU CINÉ-PARC TEMPLETON GALERIES AYLMER 13 ANS+

## ALLEZ REVOIR « UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE. »

Ebert@Roeper

# BATMAN : LE COMMENCEMENT

(Version française de Batman Begins)

BATMAN et tous les personnages et éléments relatifs à BATMAN sont des marques commerciales et © de DC Comics. 13 ANS+ VIOLENCE WWW.BATMANBEGINS.COM WARNER BROS. PICTURES

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau  
Ouvert vendredi à mardi soir  
INFO-FILMS 24 h 663-0915

**8 AU 12 JUILLET**  
PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★

AUORE 13+

IDOLE INSTANTANÉE (CLAUDINE MERCIER) G

WAR OF THE WORLDS (V.O.A.) (TOM CRUISE) 13+

THE HONEYMOONERS (V.O.A.) G

www.cineparc.ca

**Cinéma** 248-2526  
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne

PROGRAMMATION DU 8 AU 14 JUILLET 2005

\*AUCUN LAISSEZ-PASSER ACCEPTÉ

\*AUORE (v.o.f.) (13+) 1:00 3:20 7:00 9:20

\*FANTASTIC FOUR (v.o.a.) en attente de classement 1:10 3:30 7:10 9:30

\*WAR OF THE WORLD (v.o.a.) (13+) 12:50 3:15 6:50 9:15

BATMAN BEGINS (v.o.a.) (13+) violence 8:45

HERBIE : FULLY LOADED (v.o.a.) G 1:15 3:10

IDOLE INSTANTANÉE (v.o.f.) G 6:45

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans  
CINÉ-INFO 248-2526

**LE SEUL ET UNIQUE**  
RESTAURANT

**le CAVEAU de SZECHWAN**  
Cuisine exclusive spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»  
Service à volonté

**17,95\$** par personne

19,95\$ les ven. et sam. soirs  
Repas du midi 7,95\$ - 11,95\$

129 rue York • 562-2882

**La Basoche**  
120, rue Principale (secteur d'Aylmer)

**Le Cabaret des Variétés**  
Soyez disponibles

les jeudis, vendredis et samedis,  
du 7 au 30 juillet 2005 à 20 h  
25 \$ (adultes) • 22 \$ (ânés) • 10 \$ (étudiants)

LES PRODUCTIONS DUBÉMOL vous présentent *Le Cabaret des variétés*, un retour à l'humour des variétés et au rythme du cabaret pour ses chansons de l'époque et d'aujourd'hui. Un spectacle rempli de fous rires et de surprises où la région est à l'honneur! Des artistes et des talents de chez nous à La Basoche.

- La folie du rire vous atteindra par les textes de Gilles Latulippe.
- La soirée sera animée en musique par l'énergique pianiste François Dubé.
- Les comédiens qui ne vous laisseront pas partir sans rire : Carol Beaudry, Geneviève Couture et Stéphane Guertin.
- Les talents « Découvertes de l'heure », des artistes de tous les arts de la scène, des talents différents chaque soir!

Mise en scène : Geneviève Couture  
Assistants à la mise en scène : Manon Charlebois et François Dubé

En chanson, Charlebois vous emportera par sa voix.

**Le Cabaret des variétés, le spectacle de l'été!**  
Billetterie : (819) 685-5033 (819) 595-7455

Gatineau Transcontinental Québec

Archives ASSOCIATED PRESS

Le groupe britannique Coldplay met des billets de spectacle aux enchères.

www.cineplex.com  
**MATINÉES À PRIX RÉDUITS**  
Toutes représentations avant 18h00.  
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture  
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél.:1 (800) 576-7849

✓Son digital \*Aucun laissez-passer

**CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070**  
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

**WORLD EXCHANGE PLAZA**  
111, rue Albert 3e étage 233-0209  
Mistère  
3 h Stat. gratuit  
sur présentation de votre billet

C.R.A.Z.Y. (13+) 6:50 9:40  
MAT. 1:10 3:50  
MADAGASCAR (G) MAT. 12:35 2:20 4:20  
IDOLE INSTANTANÉE (G) 6:45 9:00  
MAT. 12:15  
BATMAN LE COMMENCEMENT (13+) 9:10  
LA COCCINELLE : TOUT ÉQUIPÉE (G) 6:40  
MAT. 1:15 3:25  
MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE (G) 7:25 9:35  
MAT. 3:00  
LA GUERRE DES MONDES (13+) 7:10 9:45  
MAT. 12:30 3:10  
LES 4 FANTASTIQUES (Attente de classement) 7:20 9:50  
MAT. 1:30 4:00  
EAU TROUBLE (13+) 7:35 10:10  
MAT. 12:45 3:30  
AUORE (13+) 7:00 7:30 9:45 10:05  
MAT. 12:00 1:00 2:30 3:45 4:50

STAR WARS : EPISODE III REVENGE OF THE SITH (SP) 12:30 3:25 6:30 9:25  
MR. & MRS. SMITH (SP) 12:40 3:40 6:40 9:30  
BEWITCHED (SP) 1:10 3:50 7:10 9:50  
IT'S ALL GONE PETE TONG (14+) 1:30 4:10 6:50 9:35  
LADIES IN LAVENDER (SP) 1:20 3:45 6:35 9:00  
FANTASTIC FOUR (SP) 12:50 4:00 7:00 9:40  
DARK WATER (SP) 1:00 3:30 7:20 10:00  
PAS DE REP. MER. 7:20

**SOUTH KEYS**  
2214, Bank 736-1115  
www.southkeys.com  
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

STAR WARS : EPISODE III REVENGE OF THE SITH (SP) 3:30 7:05 10:05  
MADAGASCAR (G) 10:15 12:30 3:00 5:15 7:35 9:45  
THE LONGEST YARD (SP) 10:40 1:30 4:30 7:20 9:50  
MR. & MRS. SMITH (SP) 1:20 4:15 7:10 9:55  
THE ADVENTURES OF SHARKBOY AND LAVAGIRL IN 3D (G) 11:05 AM  
BATMAN BEGINS (SP) 12:00 3:40 6:55 10:10  
THE PERFECT MAN (SP) 10:25 AM  
HERBIE : FULLY LOADED (G) 10:45 1:25  
4:25 7:00 9:25  
BEWITCHED (SP) 11:00 1:35 4:20 6:50 9:20  
WAR OF THE WORLDS (14+) 10:20 10:50 1:15  
1:40 4:00 4:25 6:40 7:10 9:30 10:00  
DARK WATER (SP) 10:55 1:40 4:10 7:00 9:40  
REBOUND (G) 10:30 12:35  
FANTASTIC FOUR (SP) 10:35 1:05 1:35 3:50  
4:40 6:55 7:30 9:35 10:05

**ORLÉANS**  
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

MADAGASCAR (G) 1:00 3:10 5:10 7:20  
MR. & MRS SMITH (SP) 1:10 3:50 6:50 9:30  
BATMAN BEGINS (SP) 9:20 PM  
BEWITCHED (SP) 1:50 4:10 7:05 9:25  
WAR OF THE WORLDS (14+) 1:20 4:00 7:00 9:40  
DARK WATER (SP) 1:30 4:30 7:10 9:35  
FANTASTIC FOUR (SP) 1:40 4:20 7:30 9:45

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

**"BRILLANT!"**  
LES QUATRE FANTASTIQUES POUR TOUS. »  
GENE SHALIT, TODAY

**FANTASTIC FOUR**  
En version française: FANTASTIC 4  
LES 4 FANTASTIQUES

VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL CINEPLEX ODEON EXCHANGE CENTRE SOUTH KEYS FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER CINEPLEX ODEON ORLÉANS  
FAMOUS PLAYERS COLISEUM \* AMC THEATRES KANATA CINÉMA GALERIES AYLMER

DÈS AUJOURD'HUI  
VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca  
Clients de Bell Mobilité tapez « FAN4 » à 20FOX (20369) pour la chance de GAGNER des prix Fantastic Four / Les 4 Fantastiques ! Visitez bell.ca/fan4 pour les détails.

**"HILARANT!"**  
David Ansen, Newsweek.

**M. & Mme Smith**

VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL CINEPLEX ODEON EXCHANGE CENTRE CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER \* CINEPLEX ODEON ORLÉANS  
VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU FAMOUS PLAYERS COLISEUM \* AMC THEATRES KANATA

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

«Un drame humain dont l'enjeu est terriblement fascinant.»  
- Boston Globe

**STAR WARS**  
EPISODE III  
REVENGE OF THE SITH.

LA SAGA EST COMPLÈTE

www.starwars.com

VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL CINEPLEX ODEON EXCHANGE CENTRE CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER FAMOUS PLAYERS COLISEUM  
G

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca



SEMAINE  
**j'amène un enfant**  
AU TERRAIN DE GOLF  
PRÉSENTÉE PAR  
Carte Visa\* Mike Weir RBC  
Du 4 au 10 juillet 2005

Une partie de golf avec vos enfants est beaucoup plus qu'un jeu! Il s'agit d'une excellente façon de solidifier les liens familiaux tout en s'amusant! Entre le 4 et le 10 juillet, les terrains de golf participants offriront un minimum d'une partie de golf gratuite aux jeunes golfeurs de moins de 16 ans accompagnés d'un adulte payant.

**Vous voulez vraiment améliorer votre partie de golf? Amenez un enfant!**



Visitez [www.ngcoa.ca](http://www.ngcoa.ca) pour voir quels terrains participent au programme et pour connaître les règlements du concours. En cas de restriction, veuillez communiquer avec le responsable des terrains participants.

Terrains participants dans l'Outaouais des le 13 juin 2005.

Champlain Golf Club  
Château Cartier Golf Course  
Club de Golf Le Sorcier  
Club de Golf Les Vieux Moulins

Club de Golf Mont Ste Marie (1984) Inc.  
Club de Golf Pontiac  
Club de Golf Touraine

Edelweiss Valley Golf & Country Club  
Gatineau Golf Club  
Kingsway Park Golf & Country Club

Larrimac Golf Club  
Mont Cascades Golf Club  
Pine Lodge Golf Club

Commanditaire principal



Commanditaires nationaux



Fournisseurs officiels



Commanditaires régionaux



\* Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence.  
« Coca-Cola », la bouteille distinctive et le disque rouge sont des marques déposées de Coca-Cola Ltée.

LES ARTS

## Elaine Ayotte animera une version télé de *Coup de pouce*

Presse Canadienne - MONTRÉAL

L'animatrice Elaine Ayotte change de magazine mais conserve sa case horaire matinale. L'émission *C'est dans l'air* quitte les ondes mais M<sup>me</sup> Ayotte prendra dès l'automne la barre d'une nouvelle mouture de la

version télé de la revue « Coup de pouce ». Ce magazine sera diffusé du lundi au vendredi, vraisemblablement à 10 heures, et durera une heure.

L'animatrice sera entourée de six collaborateurs. Novem, la compagnie de Véronique Cloutier, produira *Coup de pouce*.

«NICOLE KIDMAN ET WILL FERRELL FORMENT UN DUO SENSATIONNEL.»  
David Ansen, NEWSWEEK

# Bewitched

sony.com/Bewitched

En version française: *Ma Sorcière Bien-Aimée*

COLUMBIA PICTURES



PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [SonyPicturesReleasing.ca](http://SonyPicturesReleasing.ca)

Recevez un billet d'entrée\* pour voir «MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE» lorsque vous achetez «BEWITCHED TV: The Complete First Season» en format DVD. \*Valable pour une admission (jusqu'à concurrence de 10.50\$) dans tous les cinémas participants. Cette offre expire le 5 août 2005.



877, rue Bank

380, rue Richmond

THÉÂTRE Desjardins

# UN SPECTACLE GIGANTESQUE!

# L'écho d'un peuple

Du 25 juin au 27 août 2005  
LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS • FERME DROUIN, ROUTE 400, CASSELMAN

LES GENS DE DOCUMENTS  
**XEROX**

RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

rock **détente**  
94.9 FM

MUNICIPALITÉ  
DE LA NATION

Raymond Chabot  
Grant Thornton

**LeDroit**

COMITÉ DU FONDS DES  
Jeux de la Francophonie  
OTTAWA-HULL CANADA 2001

VILLAGE DE  
CASSELMAN

ONTARIO  
*Tout à découvrir*

Prescott  
*Russell*

I.R. BRISSON EQUIP  
**CASE III**

**LEVAC**  
Pétrole Propane inc.

**ideal roofing**  
Company Ltd. Manufacturers

**St-Albert**

**Home hardware**  
CASSELMAN ET ALFRED

I 866 313-écho (3246)  
francoscénie WWW.FRANCOSCENIE.CA (613) 482-8282

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

# Les petites annonces

cyberpresse.ca

## 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h**  
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782**  
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement**: livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-9555 • **Service par la poste**: au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b> 102 à 107	<b>Marchandises et services</b> 118 à 222	<b>Experts</b> 243 à 310	<b>Emplois</b> 311 à 380	<b>Logements</b> 400 à 475	<b>Propriétés</b> 478 à 579
<b>Commerces et industries</b> 580 à 598	<b>Services divers</b> 599 à 603	<b>Véhicules</b> 604 à 684	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces		

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

### SERVICE ET VENTE

1 CHAMBRE, aout, non chauffé, non éclairé, \$310, 21 Lavigne, 684-8451.  
 2 CHIOTS berger allemand, 1 de 4 mois et 1 de 7 sem., \$100. 671-6509.  
 3 CHIOTS St-Bernard, femelles, pure race, prêts à partir. Parents sur place. 613-675-1815 ou 613-678-0172.  
 4 1/2 PAQUETS de papier toiture Harmony pour toit, gris victorien, \$15 du paquet, 246-4550.  
 \$7, ENFANT, 2 jours/sem., les mar. et merc. immédiatement, 1 place disponible en septembre, projet Le Baron. 568-8858.  
 ABYSSIN à vendre, mâle, né le 8 mai, vacciné, vermifugé, 771-8776.  
 BASSET HOUND, mâle, opéré, 10 mois. 561-0278  
 CANTLEY, beau milieu familial, 2 places à \$7, 2 ans et +. 827-5862.  
 CHARIOT électronique de golf avec télécommande, \$425. 243-7355.  
 CHIOTS Berger Australien/Chow-Chow, 3 mois, \$60. 281-5032.  
 CHIOTS Boxer, 8 semaines, mère enregistrée, \$500. 281-2588.  
 COCKER, mâle, blond, 7 mois, vacciné, vermifugé, avec cage, et acc., enjoué et affectueux, \$200. 643-3213  
 COFFRE-fort, 53" de hauteur, 27" de large, \$600. 986-2600.  
 DÉGUE avec cage et accessoires; cherche cage pour pinson. 568-1919.  
 ECHELLE sécuritaire pour piscine, 3 ans d'usage, \$100. 664-5171.  
 GATINEAU, 10 rue Clermont, méga-vente de garage le sam. 9 juillet.  
 GATINEAU, 19 rue Sylvain, sam. le 9 juillet.  
 Gatineau, 58 de Troyes, dimanche 10 juillet à partir de 7h, de tout (déménagement)  
 GATINEAU, 58 Smith, vente garage samedi le 9 juillet  
 GATINEAU, 849 Madore. Vente garage le samedi 9 juillet de 8h-15h. Tout est prêt à emporter. Articles de cuisine, peintures, décor de maison et meubles. Une variété d'articles et plus!  
 GATINEAU (secteur Angers), 188 rue de Beaujeu (accès par rue Neuville), vendredi et samedi de 8 h à 16h. Jouets, vêtements, meubles etc...  
 GAZEBO, 10 X 10, avec moustruère, excellent état. \$100. 682-8238  
 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ  
 Dépanneur comprenant bâtiment et terrain, excellent investissement, chiffres d'affaire très intéressants, même proprio. depuis plusieurs années, retrait des affaires, très bien situé, informations: Claude C. Proulx, 819-661-8565, Re/max Vision 1990 inc.  
 GÉNÉRATRICE Honda 2003, 1,000 watts, valeur \$995 pour \$850 ferme, 663-5579.  
 HULL, 133 Gratton  
 Déménagement, MEGA VENTE: orque, tondeuse, rotin, bicyclettes \$50, outils et autres. Ven. p.m., sam., dim.  
 HULL, 183-184 Montclair (3 familles), vente garage, sam. 9 juil.  
 HULL, 19 du Printemps (Plateau), vente de garage, sam. 9 juil. de 8 h à 14h.  
 PISCINE hors-terre 24', clavier technique. Monique: 669-1510  
 LAV/SEC. poêle et réfrigérateur, récent, \$900. 986-1633.  
 LIT d'hôpital manuel, \$75, bureau d'ordinateur en métal, \$30. 776-9904.  
 MÉGA VENTE GARAGE, sam. et dim., 488-D Graveline, Gatineau.

### SERVICE ET VENTE

MOBILIER de chambre: 3 pièces incluant literie; meuble pour stéréo ou ordinateur, \$400 nég. Sécheuse Whirlpool, \$200, valeur \$500. Très propres. 775-3789.  
 OTTAWA, 1286 Av. Empereur, sam. et dim.: outils, cassette VHS, etc.  
 PISCINE Eternity, "hors terre ou en terre", 15'X30', avec toile, moteur, filtre, écumoir, \$1,500. 561-3410.  
 POÊLE, réfrig., très bonne condition, \$500, 669-7868, 779-6795.  
 RÉPARATION de toiles et sièges de bateau, VTT, 819-561-6385.  
 ROUE hydro, 96 plans, neuve, toute équipée, beaucoup d'extra, \$4,500 ferme, cell: 982-0545.  
 TABLE à dîner avec extension, bois dur, vernis cerise, 1 chaise capitaine avec bras + 3 chaises, \$450, 613-748-6388.  
 TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.  
 VENTE DE GARAGE: GATINEAU, 76 des Oliviers, articles de saison: baignoire et mangeoires d'oiseaux, chaises de bois, télescope, microscope et autres articles, vendredi et samedi.  
 Appeler (613) 746-0883 ou (819) 777-1710

### LES EXPERTS

1 HOTTE commerciale, "Perfect fries", épilucheuse à patates, table à buffet chaude, coupe patates, coffrefort, bureaux. 561-3700.  
 COUPE d'arbres, de haies et nettoyage du printemps, patio, meilleurs prix, 613-745-9789.  
 ENTRETIEN M.L.J. Commercial et résidentiel. Stat., pavé uni, pose/coupe pelouse et céders. (819) 790-9620  
 HOMME à tout faire! Porte qui ferme mal, robinet qui fuit? 778-3150.  
 LES PLANCHERS M.S.M. Spécialistes en sablage, teinture et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911  
 PETITS déménagements. Benoit: 266-7439.  
 ENTRETIEN M.L.J. Commercial et résidentiel. Stat., pavé uni, pose/coupe pelouse et céders. (819) 790-9620  
 HOMME à tout faire! Porte qui ferme mal, robinet qui fuit? 778-3150.  
 LES PLANCHERS M.S.M. Spécialistes en sablage, teinture et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911  
 PETITS déménagements. Benoit: 266-7439.

### EMPLOIS

BOUCHER d'exp., temps plein, coupe spécialisée, excellente ambiance de travail. (819) 360-1247  
 CHAUFFEUR classe 1, avec dossier vierge, 2 ans d'exp. min. Hull/ Montréal/Toronto. (Terminal à Hull). (819) 427-9396  
 COMPAGNIE d'entretien paysager est à la recherche de personnes avec expérience. Télécopiez votre C.V. au (819) 246-4691.  
 CRÉATION DESIGN 2001  
 Compagnie en pleine expansion dans le domaine de peinture en bâtiment recherche: surintendant de chantier pour projets commerciaux et résidentiels, peintres: compagnon et apprenti, vous avez de l'exp. et de l'initiative, apportez votre CV au 225 boul. La Gappe ou le faxer au 246-3781  
 FAMILLE d'accueil recherche personnel. 246-9101.  
 HOMME à tout faire, peut importer le domaine, appelez-moi! 246-7751.  
 LIVREUR (h./f.) demandé (e) 40h/sem., Gatineau-Ottawa, camion fourni, salaire min. 778-2858 (entre 8h et 16h).  
 MOULIN DE WAKEFIELD recherche un chef de parti avec expérience et un plongeur pour temps plein. Envoyer CV chef@wakefieldmill.com ou 819-459-1838 poste 104.  
 REPRÉSENTANT(E) pour terrain de golf, voiture fournie. 318-1233.

### EMPLOIS

RESTAURANT CROCODELI recherche cuisinier(e) avec exp. temps plein et partiel. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.  
 Technicien d'entretien de pelouses WEED MAN  
 Nous cherchons des gens motivés pour rejoindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide disponible pour débiter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. Contactez-nous au (819) 777-1710.  
 WEED MAN  
 Nous allons vous impressionner!  
 POSTE ADMINISTRATIF/ SERVICE À LA CLIENTÈLE  
 Nous sommes à la recherche d'individus motivés et fiables, pour rejoindre notre compagnie d'entretien de pelouse. Poste à temps plein, expérience en communications et Microsoft Access.  
 Appeler (613) 746-0883 ou (819) 777-1710

### IMMOBILIER

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, Hull, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.  
 1-2 CHAMBRES, Hull, près du Plateau, libre 1er juil., 2 appareils. 772-8212.  
 1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNÉUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$635, HULL. 777-7410.  
 12'X70', 3 CHAMBRES, maison mobile, propre, sur roues, \$8,000 nég., 827-9269.  
 1 CHAMBRE, 10 min. du pont Alonzo, demi-s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, 1er août, \$500. 827-9410.  
 1 CHAMBRE, 15 juil. ou 1er août, logement à louer à Gatineau, grand, semi s/sol, céramique, bois flottant, chauffé, câble, lav./sec., poêle, réfrig., stat., \$650. 246-7058.  
 1 CHAMBRE, 17-A Rochon, logement à louer à Hull, 2 appareils, chauffé, non éclairé, stat., lib. \$500. 561-5006.  
 1 CHAMBRE, 1er août. Incl.: chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès à lav./sec. (sans frais), stat. Rénové et frais peints. Très bien situé. \$580/mois. Yves 671-3860.  
 1 CHAMBRE, 1er août, logement à louer à Gatineau, chauffé, poêle, réfrig., stat., buanderie, St-Raymond/St-Joseph, \$580. (613) 521-8000, 837-7074.  
 1 CHAMBRE, 1er août, logement à louer à Gatineau, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim. central, stat., \$500. 243-1851.  
 1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., piscine, 2 min. Parc Gatineau. App. 612 Terr. Chavoine, \$595. Pas d'animaux, idéal personne seule ou retraitée, préférence non-fumeurs. (613) 764-3166 ou (819) 772-9718.  
 1 CHAMBRE, 1er juil., logement à louer à Gatineau, très propre, chauffé, éclairé, 1 stat., \$550. 661-3022.  
 1 CHAMBRE, \$460, non chauffé, non éclairé, 1 stat. 772-1748.  
 1 CHAMBRE, Buckingham, \$430, non chauffé, non éclairé, libre. 712-4499.  
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$550, St-Onge, Hull, références, 770-4209.  
 1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, Hull, août/sept., rénové, \$589 + Hydro, 772-4639.

### IMMOBILIER

1 CHAMBRE et garçonnière, bois franc, tranquille, entre \$380 et \$440, pas chauffé ni éclairé, 771-0458.  
 1 CHAMBRE, face rivière, près UQO, poêle, réfrig., stat. 568-1556.  
 1 CHAMBRE, logement à louer à Hull, 2 appareils, s/sol, chauffé, éclairé, \$550. 775-3518.  
 1 CHAMBRE, neuf, Le Plateau, armoire "Porto" remise, \$615. 775-9300  
 1 CHAMBRE, près centre d'achats St-Laurent, Ottawa, Ontario, 1er sept., chauffé, poêle et réfrig., stat., \$655. 744-1180  
 1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, \$520.62 net, incluant stat., 770-1547.  
 1 CHAMBRES, luxueux, libre immédiatement, Le Plateau. \$620. 595-4715  
 1 GARÇONNIÈRE, près Galeries, \$476.87 net, stat. + Hydro., 770-1547.  
 2 1/2 PIÈCES + 1 et 2 chambres, très propres, stat., chauffés, éclairés, 15 juil. ou 1er août. \$450, \$550 et \$795. 661-3022.  
 2 CHAMBRES, 1er août/sept., \$595, prises lav./sec., Mont-Bleu. 665-3871  
 2 CHAMBRES, 1er juil., logement à louer à Gatineau, \$634, chauffé, éclairé, 2 stat. 669-9348.  
 2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, boul. de l'Hôpital, prises lav./sec., stat., \$650 non chauffé, non éclairé. 790-8679.  
 2 CHAMBRES, 39 Garneau, 2 appareils, \$700, 360-3276

2 CHAMBRES, \$595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., 743-9339.

2 CHAMBRES, 786-A Maloney E., logement à louer à Gatineau, libre, \$775. 743-0764, soir: 246-0768.  
 2 CHAMBRES, aucun tapis, logement à louer à Gatineau, \$600. 243-6904, 669-9477.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, logement à louer à Gatineau, 1 stat., libre. Michel 669-1593.  
 2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, non chauffé, non éclairé, 243-7088.  
 2 CHAMBRES, endroit tranquille, étage du haut, stat., prises lav./sec., \$560. 772-1943  
 2 CHAMBRES, Gatineau, 1 stat., eau chaude fournie, zone pratique, près de tout, disponible 1er août, 243-0179.  
 2 CHAMBRES, Gatineau, spacieux, condo, demi-s/sol, lustre, bois franc, céramique, cabanon, juil. gratuit, 1er août-sept., non-chauffé, non-éclairé, \$825. 643-2472.  
 2 CHAMBRES, grand, s/sol bungalow, à Gatineau, 1er sept. 669-4505  
 2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, logement à louer à Hull, rénové, prises lav./sec., 1 stat., \$575 non chauffé, non éclairé. 661-3022.  
 2 CHAMBRES, neuf, Plateau de la Capitale, Hull, (819) 777-0134.  
 2 CHAMBRES, neuf, s/bains de luxe, condo, Le Plateau, \$850. 778-3458.  
 2 CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$565, libre. 745-0937, 227-4972.

### IMMOBILIER

3 CHAMBRES, 1er août, 2 appareils, Gatineau, stat., Promenades, \$665. 246-7751.  
 3 CHAMBRES, 1er août, logement à louer à Gatineau, prises lav./sec., foyer, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$675. 819-456-2206.  
 3 CHAMBRES, 1er sept., \$765, logement à louer à Gatineau, très grand, rue du Coteau, lave-vaisselle, remise, stat. Après 16h30: 669-6533.  
 3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, Gatineau, stat., câble, \$690. 314-3547, 643-4989 après 18h  
 3 CHAMBRES, \$600, chauffé, éclairé, 684-9072 après 17h.  
 3 CHAMBRES, août, Hull, rénové, grand, 3 appareils, prises lav./sec., entreposage int., stat., \$750, 613-265-3211.  
 3 CHAMBRES, semi-dét., central, \$900 + hydro, pas d'animaux, 1er sept., 561-4835, 329-6097.  
 AU SUD DE Mont-Laurier, ferme, 310 acres avec petit lac, bungalow, garage, 858 pi bord de la rivière La Lièvre, impeccable, \$275,000. Yvon Gareau Courtier, 1-800-308-2836. www.immeubleslaurentides.com  
 AYLMEYER, 126 rue Principale, local à louer, centre Marché Laflamme, 780 pi car., chauffé, non éclairé. Marius Laflamme au 770-9131.  
 AYLMEYER, maison en rangée, 3 chambres, s/sol fini, clim. central, bain jacuzzi, garage, \$965, libre. 743-5798.  
 AYLMEYER, Parc Champlain, maison à louer, 3 chambres, 2-1/2 s/bains, 6 appareils, garage double, foyers, piscine chauffée, clim., s/sol aménagé, \$2,500. Août. 360-3276  
 BORD du Lac des Sables, Notre-Dame-du-Lac. 281-3423, 790-1234  
 BUCKINGHAM, 3 chambres, garage double, grand terrain, 136 J.F. Kennedy, \$134,000. Libre le 15 août. 819-986-8545, 281-8685.  
 CANTLEY, Domaine Chanteclerc, lot 3038, terrain 1/4 acre, \$28,500. 819-463-0786.  
 CHAMBRE et pension pour personne autonome et non-fumeur. 246-6681.  
 CHERCHE un colocataire pour le mois d'août, \$330 meublé. 243-0255  
 CONDO ATTRAYANT \$650, 2 CHAMBRES  
 4 appareils, prise stat. Site tranquille à Hull, près autobus/Ottawa. 595-9044

"FAITES LES BONS CHOIX"  
 Complètement équipé pour 4 à 7 personnes avec le confort et tous les services. Belle plage, quelques semaines de libre entre le 16 juil. et 5 sept. Val des bois, int. 454-2526.  
 FAUT VENDRE, URGENT  
 -N.D.-de-Pontmain, chalet neuf.  
 -Ripon, maison à revenu 4 logements -Pointe-au-chêne, maison de campagne. Avec échange. 819-661-9050 ou 450-562-7157  
 GATINEAU, condo très éclairé à louer, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains dont 1 dans la chambre des maîtres, foyer, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.  
 GATINEAU, près Promenades, maison à partager, sans fumée, \$400. 568-8205.  
 GLOUCESTER, 2 chambres (condo à louer), très propre, 2e plancher, \$850, s/lavage, casier, pas d'animaux, \$850, libre 1er août, 613-744-0180.  
 GRAND duplex, 1,400 pi car., dépense, grande cour, non-fumeurs, non chauffée, non éclairés. Buckingham. \$700. 613-447-8365.  
 HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, tour d'habitation, piscine, dépanneur, près autoroute, \$750/mois. 210-5656

NEUF, 2 chambres, spacieux, très éclairé, remise extérieure, à deux pas de la Polyvalent Nicholas Gatineau. \$825 non chauffé, non éclairé. Possession rapide. (819) 772-2224, (819) 328-4710.  
 NOUVEAU PRIX - ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), succession, chalet 4 saisons, au bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublé. \$169,900 nég. 613-764-3307 ou 819-457-9481.  
 ORLÉANS, grande chambre semi-meublée, s/bains, câble, arrêt d'autobus et services à proximité, stat., non-fumeur, \$500/mois, 613-824-8326.  
 RECHERCHE coloco (logement à partager), Hull, près autobus, superbe marché, 819-420-3037, charles-9019@hotmail.com.  
 RECHERCHE investisseur, entreprise florissante. 743-7355.  
 SECTEUR riverain d'Aylmer 15 minutes du Parlement \$725,000  
 Maison majestueuse, exposée au sud, face lac Deschênes, 2 étages, 2,900 pi car., 4 chambres + bureau/bibliothèque, 2 1/2 s/bains, foyer en pierre, planchers chêne et érable, plafonds cathédrales, très grande cuisine, chambre des maîtres, salon, s/manger, solarium ouvrant sur terrasse surplombant lac, R.-de-ch. aménagée pour personne handicapée, jardin privé exigeant peu d'entretien, érables mûrs, escalier menant à la plage, garage double et stat., proche marina, pistes cyclables, boutiques et écoles. 682-0757 ou www.CRLS.ca  
 TERRAIN boisé 1 acre, prêt à construire, ch. Mayo, \$25,000. 773-8381  
 VAL-DES-MONTS, 1 chambre, libre, chauffé, éclairé, 773-2959, 246-8242  
 VISITES LIBRES dim. 10 juil. midi à 16h, maison neuve, 1,600 pi car., grand terrain boisé, garage, secteur Érablière, beaucoup d'extra, vente privée, 84 de la Sève. (819) 246-6921. Relocalisation. \$265,000.  
 VUE sur rivière. Soyez propriétaire. Spacieux condo 1,350 pi.ca, 3 chambres, plancher stratifié et céramique, foyer gaz naturel, très éclairé, remise extérieure. Capital/intérêt \$850/mois. (819) 772-2224, (819) 328-4710.

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

## IMMOBILIER

VUE sur rivière. Soyez propriétaire. Spacieux condo 1,350 pi.ca, 3 chambres, plancher stratifié et céramique, foyer gaz naturel, très éclairé, remise extérieure. Capital/intérêt \$850/mois. (819)772-2224, (819)328-4710.

## VÉHICULES

\$100.00 - \$1,500.00 AUTOS, camion, remorque (demandes), 743-5080.

1979 FORD F150 4X4, pneus 31 pouces, besoin de peinture, plus 1 pour pièces, \$2,000. 671-4750.

1981 PONTIAC Trams Am, noire, toit ouvrant, V8, 94,500 km, excellente condition, A1, certifiée, \$8,500. 669-3505 ou 661-8214.

1988 MOTORISÉ, classe A, 32 pi., équipé, \$22,000, 684-6004.

1990 HONDA Accord, \$500 ou meilleure offre. (819)827-0902.

1990 HONDA Civic, 5 vit., \$950 bon état. 243-5101 ou 955-5085.

1991 CAVALIER, 4 portes, 4 cylindres, 105,000 km, \$1,000. 663-0684.

1991 DODGE Caravan, bon état, \$500. René: 771-8304.

1991 TOYOTA 4Runner, camion 4X4, 2 60,000 KM, \$2,000 tel quel. 297-0429.

1992 CAVALIER 3.1, blanc, \$800 tel quel. Pour inf.: 773-1332.

1992 FORD Explorer, V6, 162,000 km, bon état, \$3,300. 671-4750.

1992 MAZDA 626, 4 portes, 4 "mags", bon état, \$495 réduit. 771-7006.

1993 CADILLAC Sedan de Ville, 230,000 km, \$4,500 et 1992 Pontiac Grand Prix SE, 164,000 km, \$1,500. 827-4131, 772-5572.

1993 CARAVAN, transmission et moteur, \$1,800 négociable. 777-1868.

1994 FORD F-150, 5 vit., 4,9 L, 153,000 km, excellente condition, \$5,250 nég., 771-8566.

1994 SUNBIRD, automat., 126,000 km, bon état, \$2,195 nég. 669-4979.

1994 TOYOTA Camry, automat., 211,000 km, équipée, 4 portes, clim., freins ABS, \$3,200. 819-770-0496.

1995 FORD F-150, camion 4x4, 5.8, Extra Cab, \$6,400. 328-6990.

1996 MERCURY Cougar XR7, V8, 4.6L, 175,000 km, blanche, tout équipée, très propre, \$2,500, 777-4868.

1998 SATURN SL1, 122,700 km, démarreur, \$3,000, 595-9813.

## VÉHICULES

1998 TOYOTA Tercel CE, automat., 140,000 km, rouge corail, très bonne condition, \$4,500. Yves, 282-9400.

1999 HARLEY Davidson FLHT, roues spéciales, 50,000 km, \$17,500. Luc, soir: 819-983-6284.

1999 TOYOTA Tercel, clim., radio CD, 5 vit., \$7,000. (819)210-0043.

### #1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

### #1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ALTIMA GXE, 94,000 km, automat., tout équipé, excellente condition, \$9,900. 827-9410.

2000 DODGE Dakota, 3.9 L., V6 magnum, 48,000 km, \$14,995 ou financ. disponible: \$350/mois. 281-5948.

2001 NISSAN Pathfinder 3.5 SE, 4X4, 5 vit., tout équipé, noir, int. beige, \$18,900, impeccable. 360-3161



2002 FORD Focus LX, \$6,499  
2002 ACCENT automat., \$5,499  
2001 CAVALIER 4 portes, \$4,999  
2001 ACCENT GSI automat., \$6,899  
2001 KIA Sephia automat., \$5,399  
2001 SATURN SL, 5 vit., \$5,399  
AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

2003 MOTOCROSS Suzuki RM 250, \$4,100. 743-5958.

2004 SUZUKI Volusia (SE), moto à vendre, 3,800 km, comme neuve, \$8,700. 561-5214.

26 PI, 1999 ROULOTTE Fourwind, cuisine à l'avant, auvent neuf, comme neuve. \$14,500. 819-664-2981

GAZEBO, vinyle/toile, brun et blanc, 8X20', bon état, \$350. 297-0429.

Val des Bois, camping du Lac Vert, roulotte à vendre, 568-0535.

## DIVERS

\* 8 MINUTES GRATUITES - VOYANCE \*  
Justine et Claudette, 40 ans d'exp. \$3.79/min. 1-900-451-5276.

LA COMPAGNIE 9067-4193 Québec inc. résident au 189 Lac Clair, Val-des-Monts, Qc, J8N 6C5 sera disouté à partir du 20 juil. 2005 à moins d'avis contraire. Tout empièchement pourra être communiqué par écrit ou par courriel à: info@dkmstech.com.

PERDUE-CHATTE Siamoise, "Bibi", "Sealpoint", secteur ch. Proulx, Rang 6, Mtéa Beauchamp. 281-0119.

## 102 AVIS DIVERS

ACHAT, VENTE ET ÉCHANGE de livres usagés. La Bouquinierie à Dédé, 341 Notre-Dame, 643-9990

VOUS ÊTES invités à accueillir chaleureusement dans votre demeure un étudiant japonais qui sera inscrit dans un programme d'études de français à compter du 25 juillet jusqu'au 10 août. Cet étudiant aimerait vivre "en français".

Les familles d'accueil recevront une session d'orientation, un soutien de 24 heures en plus d'une allocation assez généreuse. Les possibilités de devenir une famille d'accueil pour toute l'année académique existent également.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au 798-7338, poste 2.

## 103 ACTIVITÉS DIVERSES

SOIRÉE COUNTRY le 8 juillet 2005 au 270 Marier, Ottawa. Bienvenue aux groupes de danses de ligne. Coût: \$6, à la porte: \$7.50. (819)246-3363.

## 104 PERDU

CHATTE blonde, "Sissy", 7 mois, rue Jean-Perrin, Gatineau. 568-8171.

CHATTE Siamoise, "Bibi", "Sealpoint", secteur ch. Proulx, Rang 6, Mtéa Beauchamp. 281-0119.

## 106 TROUVÉ

CLÉS de voiture trouvées au stat. incitativ de la STO, boul Gréber. 613-945-0310.

TROUVÉ trousseau de clés face au Maxi (295 St-Joseph, secteur Hull) à l'arrêt d'autobus. 595-2761.

## 118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

THERMO-LIFT sans épédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

## 120 AMEUBLEMENT

\* 1000 ARTICLES ET \* \*  
93 EDDY - 776-6448  
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + lits + futon. 243-4474

cyberpresse.ca

## 120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre complet Queen (2003), \$800. 246-9361.

MOBILIER de s/manger, 6 chaises, buffet, table, \$500. 443-4603.

MOBILIER s/manger blanc, \$450 nég.; mobilier de salon "mexicain", \$400 nég.; télé 28" et meuble, \$100; cuisinière auto-nettoyante, \$250; micro-ondes, \$50; bureau blanc, \$25; lit à baldaquin Queen, \$750 nég. 243-7352, 661-6646.

SOFA EIran, 3 places, dont 2 inclinables, presque neuf, \$500; lit fer forgé 60", \$50; commode noire, \$50; ensemble golf droitier, McGregor, \$150. 643-3318, 664-6379.

SOFA et La-z-Boy EIran, les deux bleu pâle, \$300. 246-2009

TABLE à dîner avec extension, bois dur, vernis cerise, 1 chaise capitaine avec bras + 3 chaises, \$450, 613-748-6388.

## 122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS (613)791-5790

POÈLE à bois ANTIQUE Bélanger Président, blanc et noir, fait Montmagny, \$600. 456-1701

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!  
387 NOTRE-DAME, GATINEAU  
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS  
USAGÉS, REMIS À NEUF,  
AVEC GARANTIE  
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAVEUSES, sécheuses et poêles, 568-6311.

LAV/SÉC. poêle et réfrigérateur, réent, \$900. 986-1633.

POÈLE et réfrig., couleor or, \$150. 772-0234.

POÈLE Jennair, 4 ronds de cuisson + grill, très bonne condition, \$400, 669-1163 après 17h.

POELE, RÉFRIG., Kenmore, blancs, comme neufs, \$475. 360-5177.

POÈLE, réfrig., lav./sec., congélateur et accessoires de même couleur, très propres et comme neufs, fonctionnels dans la maison, \$550. 246-2588

POÈLE, réfrig., très bonne condition, \$500. 669-7868, 779-6795.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

## 128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR Toshiba 20", neuf, demande \$275. 771-7554

## 132 ORDINATEURS

1 INGÉNIEUR et 1 technicien construit ordinateur neuf ou avec les composants de votre système, antivirus, "router", vente, échange, conseils, estimation gratuite, Michel, 643-4845

PORTABLE Compaq III 1000, 256 mb, 20gb, DVD \$547; écran 17", \$55, PIII733 système, \$115, 255-1653.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

## 134 MUSIQUE

BATTERIE, marque CB Drum, très peu utilisée, \$500, 986-8691.

brazomusic.com - Vente, échange, réparations. (819)669-9232

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

GUITARISTE, 11 ans d'exp., recherche groupe METAL, but sérieux. 568-4666

PIANO à queue, blanc (5'), jour: 773-7388; Soir: 243-7782.

STUDIO MOBILE DAN. Disco mobile pour toute occasion. (613)880-8399.

## 142 MATÉRIAUX

4 1/2 PAQUETS de papier toiture Harmony pour toit, gris victorien, \$15 du paquet. 246-4550.

FENÊTRES en cèdre, bonne qualité, idéal pour chalet. Aubaine. 246-2291.

PLANCHES murales pin blanc 4" VJ à 35c/pi linéaire, 6" VJ et VC à 55c/pi linéaire, bois pour deck pin blanc disponible. 819-423-2021.

## 148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 12 ans, avec souliers 8 1/2 et acc., \$400. Jour: 994-3646, soir: 669-9144.

ROBE traditionnelle jamais portée, \$450 avec voile. 819-522-6420.

## 150 COIN DU BÉBÉ

ARTICLES pour bébé (jumeaux) à vendre. 671-8040.

## 152 DIVERS À VENDRE

\$1 à \$3, PLANTES VIVACES, sur rendez-vous. 669-2870.

2 PORTES de garage en aluminium 10'X7', \$400; attache-remorque pour 1997 à 2003 Dakota, \$40; baril de graisse 20 gallons avec 2 pompes, \$40. 819-671-3066.

3 QUAIS, 4X16, \$1,600. 243-0156.

400 POTS de fleurs vivaces, 276 de Duvernay, Gatineau, 663-2279.

## 152 DIVERS À VENDRE

4 AQUARIUM, 225 gallons, 133 gallons et 1 10 gallons, prix à discuter 246-3098.

643-4833 BUREAU, unité murale, table de salon, télé, ensemble de patio, vélo, outil et autres. 643-4833



ADULTES XXX, VHS, 3/\$20, DVD XXX: 2/\$30. MUSICA MONETTE - 663-9999

À VENDRE: cèdre local pour quai, patio et table; bois V. 819-767-2044.

"BENCH PRESS" York 2001 3 en 1, \$200 nég.; batterie Intex, 10 morceaux, \$1,200 nég.; 776-0790.

BILLETS les Rolling Stone, section F, \$400 ch. 682-9397.

CARTONS d'allumette de collection, 3000 cartons avec album. 568-7120.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CLIM. portatif 8,000 BTU, 4 en 1, valeur \$850 pour \$500 ferme. 986-9074.

COFFRE-fort, 53" de hauteur, 27" de large, \$600, 986-2600.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Leo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GAZEBO, 10 X 10, avec moustiquère, excellent état. \$100, 682-8238

GÉNÉRATRICE Honda 2003, 1,000 watts, valeur \$995 pour \$850 ferme, 663-5579.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

PISCINE hors-terre 24', clavier technique. Monique: 669-1510

LAVE-VAISSELLE, Hot Point, mobile, \$250. 568-8458.

LIT d'hôpital manuel, \$75, bureau d'ordinateur en métal, \$30. 776-9904.

LIT médical électr., lève-patient, balance industrielle, tapis roulant, cabinet métal, chariot Warehouse, séparateurs de bureau, 2 tentes 1x8 personnes, 3 chambres, 1x6-8 personnes. 561-8941, 661-1909

MACHINE à "Pin-Ball", \$350. 669-7938.

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, 3 ans d'usage, nég., 772-1077.

PINBALL, vente, achat et réparations. Pat 682-9704.

PLANCHER de bois franc verni, \$2 à \$4/pi car. 770-5081, 266-9291.

POÈLE et réfrig. blancs en très bonne condition, \$450, 281-3461.

QUADRIPORTEUR 2005, neuf, \$9,000 nég. 776-4813

QUADRIPORTEUR pour personne à mobilité réduite de marque Winner, 4 mois d'utilisation. \$4,200. 986-8751.

RÉFRIG., \$120, Cinéma maison, \$1,600. 663-5014.

ROUE hydro, 96 plans, neuve, toute équipée, beaucoup d'extra, \$4,500 ferme, cell: 982-0545.

SOLARIUM Paris, neuf, 8 x 14, aubaine, \$4,500. 986-7937

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, \$9,100, à vendre pour \$5,500. 613-276-7504.

## SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif, avec acc., ardoise encadrée 1", \$4,800, \$2,300. 613-291-9009.

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 276-7504

VENTE de fermeture, acc. électroniques, câbles connecteurs, pièces électroménagers, vérificateur micro-onde, tube régénérateur, services manuels, haut-parleurs, beaucoup plus. Venez faire une offre, 648-2300, georges\_66@yahoo.com

## 156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

## 158 MARCHÉS AUX PUCES

Du 4 au 23 juillet, ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister au spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 29 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

## 160 VENDE-GARAGE

COLLECTION de Elvis à vendre, dimanche le 10 juil., 103 Frontenac, Hull. Pour info.: Bill, 665-9358

GATINEAU, 10 rue Clermont, mégavente le sam. 9 juil.

# ★ Votre HOROSCOPE ★

Le vendredi 8 juillet 2005

## capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Si vous considérez que les gens avec lesquels vous collaborez n'accordent pas assez de place à vos idées ou qu'ils essayent de s'attribuer tout le mérite, vous devriez oser vous affirmer davantage. Votre besoin d'évoluer dans un climat harmonieux ne devrait pas brimer vos aspirations. On vous respectera deux fois plus si vous prenez votre place.



## verseau du 21 janv. au 19 fév.

La visite de la Lune dans votre Signe opposé, le Lion, devrait vous rendre absolument irrésistible aujourd'hui. Un vendredi où vous pourrez obtenir presque tout ce que vous désirez car personne ne sera en mesure de vous refuser quoi que ce soit. Si vous n'abusez pas de vos pouvoirs de séduction et de persuasion, vos démarches connaîtront des résultats heureux.



## poissons du 20 fév. au 20 mars

Votre bonne nature de Poissons altruiste vous empêche parfois de vous affirmer suffisamment. La générosité ne devrait pas verser dans la bonasserie. Aussi, vous ne devriez pas vous gêner pour réclamer quelque chose qui vous revient de juste droit. Vous avez pleinement le droit de demander que l'on vous rembourse un emprunt ou que l'on vous rende un objet prêt.



## bélier du 21 mars au 20 avril

Tandis que la Lune rencontre Mercure et Vénus au trigone de votre Signe, en Lion, les loisirs et les sorties culturelles ne devraient pas vous décevoir. Une activité sociale pourrait même vous placer sous les feux de la rampe. Si une personne avec laquelle vos relations se sont tendues manifeste l'envie de rétablir un rapport cordial, vous devriez accepter d'entendre

### 160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 19 rue Sylvain, sam. le 9 juillet.

Gatineau, 58 de Troyes, dimanche 10 juillet à partir de 7h, de tout (déménagement)

GATINEAU, 58 Smith, samedi le 9 juillet

GATINEAU, 76 des Oliviers, articles de saison: baignoires et mangeoires d'oiseaux, chaises de cuisine, télescope, microscope et autres articles, vendredi et samedi.

GATINEAU, 849 Madore. Le samedi 9 juillet de 8h-15h. Tout est prêt à emporter. Articles de cuisine, peintures, décor de maison et meubles. Une variété d'articles et plus!

GATINEAU (secteur Angers), 188 rue de Beaujeu (accès par rue Neuville), vendredi et samedi de 8h à 16h. Jouets, vêtements, meubles etc...

### HULL, 133 Gratton

Déménagement, MÉGA VENTE: orgue, tondeuse, rotin, bicyclettes \$50, outils et autres. Ven. p.m., sam., dim.

HULL, 183-184 Montclair (3 familles), sam. 9 juil.

HULL, 19 du Printemps (Plateau), sam. 9 juil. de 8h à 14h.

HULL, 83 Lionel-Émond, vente de déménagement, porte ouverte, samedi le 9 et dimanche le 10 de 9h à 18h.

HULL, 87 rue de la Brise (La Plateau) sam. 9 juil. GRANDE VENTE.

MÉGA VENTE GARAGE, sam. et dim., 488-D Graveline, Gatineau.

OTTAWA, 1286 Av. Emperor, sam. et dim.: outils, cassette VHS, etc.

ULL, 37 rue Cholette, le samedi 9 juillet, de 8h à 16h.

cyberpresse.ca

### 162 PISCINES

ECHELLE sécuritaire pour piscine, 3 ans d'usage, \$100. 664-5171..

PISCINE Eternity, "hors terre ou en terre", 15'X30', avec toile, moteur, filtre, écumoir, \$1,500. 561-3410.

### 164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut coucher 6 à 8 personnes. 561-0603 ou 454-2179.

CAMPING BARBE, Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem., pas d'animaux. (819)463-3494

LAC TWIN, Val-des-Monts, 25 min. de Hull, emplacement pour roulotte 29'X50', services, plage, descente pour bateau. 770-1022 poste 220

### 168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHARIOT électronique de golf avec télécommande, \$425. 243-7355.

COURS de manie d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

WINCHESTER, 94AE, blackshadow, synthétique, 44Marlin, boîte comme neuve, \$550. 766-2044.

### 174 ANIMAUX

2 CHIOTS berger allemand, 1 de 4 mois et 1 de 7 sem., \$100. 671-6509.

3 ADORABLES bébés SCHNAUZER NAÏNS, aussi chiots SHETLAND (mini-collie). 986-3968.

3 CHIOTS St-Bernard, femelles, pure race, prêts à partir. Parents sur place. 613-675-1815 ou 613-678-0172.

7 CHIOTS Golden Retriever, 6 semaines, vaccinés, \$300. Contactez Denis au 643-1467 ou le 613-880-7827.

### 174 ANIMAUX

ABYSSIN à vendre, mâle, né le 8 mai, vacciné, vermifugé, 771-8776.

ADORABLES CHIOTS Boston, caniche, poméranien, maltais, teckel, schnauzer et plusieurs autres. 772-4545.

ATTELAGE pour cheval, neuf, valeur \$2,200 pour \$1,500. 210-8522.

BASSET HOUND, mâle, opéré, 10 mois. \$200, 561-0278.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. GARANTIE. 819-587-3292.

BÉBÉS HÉRISONS avec cages. 281-6281, 712-4865.

BOSTON Terrier et Boxer, prêts mi-juin. \$625. Lori au 819-684-7304

CANICHE, yorkshire, teckel (sauce), shih-tzu, chihuahua 281-1007

CHATONS à vendre, prêts à partir. \$25 ch., 2 min. de la 50. 281-6766.

CHATONS noirs, propres, enjoués, \$20 ch. 671-0882.

CHÈVRES MINIATURES, \$100 ch. 281-4733.

CHIHUAHUA mâle, beige, 5 1/2 mois, pas opéré, \$400, 986-2124.

CHIOT ÉPAGNEUL, femelle, \$250. Après 16h: 643-5431.

CHIOTS berger allemand, pure race, \$400. 819-923-5466.

CHIOTS Berger australien/Chow-Chow, 3 mois, \$60. 281-5032.

CHIOTS: BORDER COLLIE, vaccinés, pure race et +. 819-427-5270.

CHIOTS Boxer, 8 semaines, mère enregistrée. \$500, 281-2588.

CHIOTS labradors bruns, vermifugés, vaccinés, prêts à partir. 819-463-3671.

CHIOTS Labradors noirs, enregistrés, "C.K.C.". (819)985-0376.

## MOT MYSTÈRE

CHIENS - Un mot de 10 lettres

I	R	B	A	L	C	N	I	C	H	E	D	R	A	H
R	R	E	I	T	A	R	O	D	O	Z	A	I	N	R
E	O	R	G	C	M	E	I	R	E	U	D	B	I	D
X	L	U	E	R	P	R	Y	N	E	R	R	P	O	N
O	L	I	G	T	E	E	A	A	P	A	R	C	I	
B	G	A	N	E	E	B	C	H	A	L	E	N	E	R
O	I	N	I	E	D	R	A	G	G	R	A	V	E	E
G	S	H	I	T	H	E	R	F	I	N	G	R	R	R
U	U	O	G	D	E	C	H	A	I	N	E	R	E	A
E	O	E	G	U	E	E	L	M	L	T	N	T	P	S
F	T	F	U	R	O	F	A	E	T	U	R	I	P	O
F	U	L	G	L	A	L	I	E	B	U	A	Q	A	I
U	O	O	I	U	E	O	S	X	O	S	G	U	J	E
R	T	X	V	O	I	R	S	C	U	R	E	E	S	S
T	R	E	C	U	P	E	E	R	O	B	E	A	U	E

- |          |           |         |         |
|----------|-----------|---------|---------|
| ABOI     | CRI       | GLAPIR  | RACE    |
| AFGHAN   | CUREE     | GUEULER | RAS     |
| AGGRAVÉE | DECHAINER | HALENER | RATIER  |
| ANIMAL   | DINGO     | HARDE   | ROBE    |
| ARGOS    | DORE      | HARDI   | ROUGE   |
| ARRETER  | ECOURTER  | IDEFIX  | RUT     |
| BEAU     | ENRAGEE   | JAPPER  | SETTER  |
| BERGER   | EPERON    | LABRI   | SLOUGHI |
| BOXER    | EPUCER    | LAISSE  | SOIE    |
| CAMPE    | ERGOT     | LAITEE  | TIQUE   |
| CERBERE  | FAUVE     | NEZ     | TOUTOU  |
| CHENIL   | FLAIRER   | NICHE   | TRUFFE  |
| CLEBS    | FOU       | ODORAT  |         |
| COIN     | FOX       | PIE     |         |
| COURRE   | GARDE     | POIL    |         |

### Solution du dernier problème : COSMETIQUE

8 juillet 2005

No 942

1.800.267.9555

# LES EXPERTS

RUBRIQUES  
241 310

## 562.0222

### 243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

1A PAYSAGISTE l'expert des cèdres Taille de haie, scellant, réparation de pavé uni, travail garanti, meilleur prix en ville! au 819-328-6544.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

ARROSAGE automat., système d'irrigation: notre spécialité. 568-9932.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour \$2,000, bois traité, visse, tourbe \$3/verge installation incl. Dr. de maison 328-4492.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES POUR HAIE, vente/installation avec garantie, 664-9721.

COUPE d'arbres, de haies et nettoyage du printemps, patio, meilleurs prix. 613-745-9789.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN M.L.J. Commercial et résidentiel. Stat., pavé uni, pose/coupe pelouse et cèdres. (819)790-9620

IRRIGATION R.L., pour une pelouse plus verte, voici la solution. 669-9491.

PAYSAGISTE CHARENTE, bon prix, estimation gratuite. 790-8898.

PAYSAGISTE J.P. entretien, tonte, nettoyage etc., pag: 613-760-7755, cell: 819-743-3554.

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: rénovation extérieure et +. 923-1144.

TERRASSEMENT PASCAL LAPOINTE -Paysagement; -Terrassement. 921-4758.

TRAVAUX de pierre de tout genre, garantie, estimation gratuite. 797-6484.

### 245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P. Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. 643-2555.

LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS Émondage, abattage, 10 ans d'exp., assurance complète, bon prix, 819-770-6346.

### 246 ARCHITECTURE ET DESSINS

BEAULIEU DESIGN, plans de maison et additions. 684-8712

PLANS d'architecture et mécanique, certifiés, 15 ans d'exp., prix concurrentiels, au 360-4544.

### 250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc. chauffage, électricité, climatisation Évaluation gratuite. (819)568-4034

"La où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fourmaise, foyer, échangeur d'air ... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

### 255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

DECKS, remises, rénovations A à Z, etc. Après 18h, Charles, 669-8644.

EXPERTS en rénovation, portes et fenêtres, agrandissement, plâtre et peinture, patio, s/bain, etc. RBQ 8300-9902. Gilles au 773-0246.

PORTE de garage, moteur, rénovation, construction, s/bain, cuisine, clôture, patio, avec carte, estimé gratuite. Denis: 819-643-5948, cell.: 819-921-3766 ou 819-743-0231

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★★

1-877-907-2724 / 643-5749

### DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

### #1 À PRIX FIXE

pour déménagement et entreposage  
CLAUDE TRANSPORT  
561-1686

### #1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

819-663-0038, location de remorques, 7'X20'. Faites-le vous-même!

DÉMÉNAGEMENT 1ère CLASSE Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★★★★

### DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

Service et qualité\* Résidentiel et commercial local et longue distance

INTERAC/VISA/MC - 669-3663

★ Déménagement Maximum ★ 777-6883, 777-MOVE

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

\*\*DÉMÉNAGEMENT/Transport G.H.\*\* résidentiel et commercial bon prix/bon service -243-9266

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

PETITS déménagements. Benoit: 266-7439.

### 264 DIVERS

ACHAT et vente de livres usagés, anglais et français, 77 ch. de Montréal.

J'IRAIS porter vos objets au dépôt pour vous. Benoit: 266-7439.

### 268 ÉLECTRICITÉ

RAY'S ELECTRIC d'ORLÉANS Licencié, 20 ans d'exp., assuré, résidentiel ou commercial. 613-558-4379

### 280 INFORMATIQUE

770-1779 Vente/service d'ordinateur, livraison domicile. Lun.-ven., 9h-18h.

### 283 MAÇONNERIE

★★★★

### ART MAÇONNERIE M.B. INC.

Brique, pierre, blocs, "sand finish" Neuf ou réparations. Travail garanti.

Estimation gratuite. R.B.Q. Michel 773-7461. Au plaisir.

### 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/bain, deck, clôture, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 829170458. 661-0678, 661-0679

★★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

### 1 Problème d'eau au s/sol?

Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

BOUCHAR Rénovations extérieur de patio, réparations remise, peinture patio + clôtures. 663-9833, 743-7816.

### CONSULTATION RÉNOVATECH

rénovation de A à Z, armoires de cuisine, s/bain, s/sol, patio, revêtement de sol, finition, assurance. RBQ: 8317-1421. RÉALISEZ VOS RÊVES! 213-0597.

★★★★

### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Portes et fenêtres, revêtement ext., patio, s/sol, rallonge, membre APCHQ/RBQ, Michel, 661-2257

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

### LAFLAMME PORTES ET FENÊTRES

Stéphane 613-858-6491.

PETITES réparations ou travaux, homme à tout faire. Pierre, 923-0395.

RÉNOVATION int./ext., planchers flottant \$1,25/pi. car., céramique, patio. Alain, 15 ans d'exp. 328-5248.

RÉNOVATIONS de tous genres, deck et remise. Guy 775-1082.

RÉNOVATIONS résidentielles et commerciales, financement disponible à moins de 5%, licencié R.B.Q., garantie A.P.C.H.Q., 923-4743.

REVÊTEMENT ext., vinyle, aluminium, canexel. 743-3946.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

### 285 MENUISERIE

★★★★

### \*\*BOISERIE BEAULIEU\*\*

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

### LES PLANCHERS M.S.M.

Spécialistes en sablage, teinture et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911

\*\*\*RAMPES D'ESCALIER caping\*\*\* Installation professionnelle, spécialiste bien connu, 20 ans d'exp., J. Grégoire: 819-712-0281.

### 287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., dame honnête, références, ferait ménage. 771-1445.

\$10 PAR pièce maximum, ménage résidentiel, exp., références. Linda, 281-1763, 720-1898.

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usiné. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

FEMME de ménage à domicile, \$10 de l

## 174 ANIMAUX

CHIOTS mélange husky et labrador, \$100 ch. 819-457-1009.

CHIOTS pinsher nains, teckel, boston terrier, schnauzer nain, pékinois; chats siamois, chats persans (5 lb adulte), vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans. SALON JOLI TOUTOU, 786 rue Main, 663-7222.

CHIOTS Pointeurs Anglais, affectueux, bons chasseurs. 684-9990.

CHIOTS yorkshire, 7 sem., vaccinés, \$500 ch. 819-985-1259.

COCKATIELS, lutino blanc et aussi gris fantaisie, \$75 ch., 663-8443.

COCKER, mâle, blond, 7 mois, vacciné, vermifugé, avec cage, et acc., enjoué et affectueux, \$200, 643-3213

DÉGUE avec cage et accessoires; cherche cage pour pinson. 568-1919.

HUSKY Sibériens pure race, blancs, yeux bleus, 7 sem. 671-7733.

LABRADOR NOIRE, femelle, pure, vaccinée, vermifugée, 8 mois, cause allergie, niche, acc. 778-2158.

PERSANS vaccinés, vermifugés, garantie santé, enr. Après 16h 671-6533

PETITE jument-pony Paint avec son poulain-pony, \$1,000 nég. 827-2861, pag.: 782-4972

PETIT mâle Bichon Maltais, 3 mois, vacciné, vermifugé, à prix réduit. 819-766-2565.

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familiale, vont à la litière. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

SERVICE de toilette et dressage de chiens/chats, Aylmer. 684-9990.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

TONKINOIS femelle, vaccinée, vermifugée, née le 1er mai, 771-8776.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

### RÉPONSE 24H

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

1re, 2e, 3e hypothèque  
La banque dit non,  
peut être qu'on peut vous aider

558-7669

TROP DE DETTES?

1er et 2e Hypothèque. Un seul paiement. La banque dit non. Je peux vous aider. Appelez 613-913-9883.

## 311 AIDE DEMANDÉE

Du 4 au 23 juillet,

ANNONCER

votre vente garage

dans LeDroit,

c'est payant!

Vous pourriez assister

au spectacle de l'humoriste

Jean-Claude Gélinas

le 29 juillet prochain.

Informez-vous au

562-0222 ou 1-800-267-9555

## 312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

IDÉALE dame non-fumeuse, pour soins et transfert. Jour et soir, env. 12 à 16h/sem., \$12/h. 778-7206 (mess.)

## 314 EMPLOIS DEMANDÉS

HOMME à tout faire, peut importe le domaine, appelez-moi! 246-7751.

## 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-COIFFEUR(EUSE), temps partiel. Se présenter au 150 du Portage, à Hull, 778-2236.

ASSISTANT(E) coiffeur(se) demandé(e) avec minimum 2 ans d'exp. Après 16h laissez coordonnées au 777-7180.

COIFFEUR(EUSE) avec exp. en styliste. Secteur achalandé, à Gatineau. 923-1039.

COIFFEUR(EUSE) d'exp. avec clientèle demandé(e) pour salon très achalandé. Un mois de loyer gratuit. Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

COIFFEUR(SE) dynamique, avec exp. Tu recherches un endroit agréable pour travailler? Salon achalandé à Gatineau. Ginette au 561-1212.

COIFFEUR(SE), sans clientèle. Aimer faire plus homme. Après 18h, 243-2002.

L'ÉQUIPE Barbibelle est à la recherche de stylistes avant-gardistes avec expérience. 775-5000.

LE STUDIO 157 est à la recherche de coiffeur(euse)s passionné(e)s. Salaire et clientèle garantis. Faites parvenir votre C.V. a/s de Eve Parr par fax: 819-663-5454, courriel: eveparr@eveparr.com ou par poste: 348, rue Main, Gatineau, J8P 5K3.

LOCAL à louer pour massothérapeute, esthéticienne, ou autres. Line, 663-4443.

RECHERCHE esthéticienne, salon très achalandé. Yannick, 282-3314.

SPACIEUX local à louer pour esthéticienne(ne) ou massothérapeute avec clientèle, désirant servir celle-ci, dans une ambiance agréable et de qualité. Contactez Mélissa au 561-6661.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

TECHNICIENNE en poses d'ongles, avec expérience demandée pour salon établi depuis 20 ans, 1 mois de loyer gratuit, Coiffure Dy'Or, 783-3438 ou 669-6663.

## 322 GARDERAIS ENFANTS

3 PLACES à \$7, 18 mois +, Manoir des Trembles. Annie, 772-8756

6H à 17h30, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie, 778-8889.

AAA \*\* 0-10 ANS, 7/7, 24/24h, secteur Main, place disponible, 643-2324.

AOÛT, superbe milieu familial. Rue des Fées, Hull. À voir! 771-8817.

AYLMER, garderie subventionnée, 2 1/2 ans +, sept. Julie 682-6983.

CANTLEY, beau milieu familial, 2 places à \$7, 2 ans et +. 827-5862.

CANTLEY, en attente pour \$7, RCR, 827-9262.

CENTRE-VILLE, garderie éducative, places à \$7, 3 à 5 ans. 246-0706.

CHEZ NOUS ou chez vous, secteur Main/La Vérendrye, 0-8 ans, temps plein ou partiel. Tara au 669-3996.

GARDERAIS enfants de 4-5 ans chez moi, avec mon fils de 4 1/2 ans. Educatrice de formation. \$25/jour avec reçus. 772-8288.

GARDERIE \$7, 1 place disponible pour mois d'août, près hôpital Gatineau. 568-5092.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible. Wrightville, Hull. 772-1600.

GARDERIE à \$7, 1 place immédiate. 5 places le 22 août. 663-9388

GARDERIE à \$7, 3 places 2 à 5 ans disponible, Hull, 595-3683.

GARDERIE à \$7, projet Cheval Blanc, 18 mois et +, Josée 669-2007.

GARDERIE AMIDOU, 0-5 ans, secteur Davidson, reçus. 643-9661.

GARDERIE éducative, milieu chaleureux, cours RCR, repas nutritifs, activités int./ext., cour cloturée, 6h30 à 17h30. Ramona, 684-1141.

GARDERIE ENFANKIRI, 24 mois à 5 ans, agrandissement, 1 place disponible, activités éducatives int./ext., repas équilibrés, cours RCR, reçus. Annick au 777-3745.

GARDERIE milieu familial, \$7, enfants de tous âges. Nancy, 643-5667.

GARDIENNE responsable, en tout temps demandez Cynthia, 643-3008.

GATINEAU, Cheval Blanc, garderie à \$7. Hélène, 643-6029.

JOUR et nuit disponible. Gatineau, cours rcr, reçus. 246-3572.

NOUVEAU! Garderie de nuit, 3 places, déjeuner fourni, à Gatineau. Reçus fournis. Anick 561-2190.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$7) spécialisé en pré-scolaire (3 à 5 ans) à 4 places disponibles à partir du 6 sept. Janique 986-9660.

SERVICE DE GARDE reconnu (\$

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**CRÉATION DESIGN 2001**  
Compagnie en pleine expansion dans le domaine de peinture en bâtiment recherche: surintendant de chantier pour projets commerciaux et résidentiels, peintres: compagnon et apprenti, vous avez de l'exp. et de l'initiative, apportez votre CV au 225 boul. de La Gappe ou le faxer au 246-3781

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour service de traiteur, 35 h/sem., poste disponible immédiatement. Salaire compétitif. Ecrire à case 90, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

DANSEUSES-PHOTOS-FILMSXXX  
Tannée de ne pas faire d'\$\$?  
(Louis) 1-877-328-6700

**DÉMÉNAGEMENT**, chauffeur classe III, et aide déménageur, temps plein, salaire selon l'exp., 561-4670.

**FLEURISTE** avec exp. demandé(e) à temps partiel à Buckingham. Téléphonez au 986-5665 pour prendre rendez-vous ou apportez votre C.V. au 121 Joseph, Buckingham.

**GYM ÉVOLUTION** à Gatineau recherche personne dynamique, responsable ayant de l'expérience en entraînement physique. 661-8782.

**HOMME** ou femme demandé(e) avec min. 5 ans d'exp. pour paysagement. 663-3939.

**INSTALLATEUR** de revêtement ext., pour Ottawa, min. 5 ans d'exp. Stéphane: 661-3006.

**JARDINIER** avec exp. Travail à temps plein sur des sites à haut standard. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

**KiBec** AUTOBOUTIQUE INC.

EN PLEINE EXPANSION

Une croissance fulgurante de nos ventes de véhicules neufs et usagés nous oblige à recruter de nouveaux candidats pour compléter notre dynamique équipe. 20 aires de service très bien équipées avec climatiseur. • Excellent plan de rémunérations.

**MÉCANICIEN**

Les candidat(e)s intéressé(e)s par un poste de technicien(ne) sont prié(s) de communiquer avec le gérant du service, M. Luc Racine, au (819) 568-1414 poste 134 ou de faire parvenir leur C.V. par télécopieur au (819) 568-1983. Toutes les entrevues sont strictement confidentielles.

**EMPLOYÉ(E)** pour entretien de pelouse et taille complète, avec 3 ans d'exp., permis de conduire et références. Christian Lauzon Paysagiste, 682-0645.

**ENGAGEONS filles 18-24 (étudiantes, débutantes) bisexuelle pour escorte. Jusqu'à \$140/h. Drogue s'abstenir. Bonne condition. Vanessa, 319-0225**

**ESTIMATEUR(TRICE) RÉSIDENCIEL MAISONS NEUVES**  
Construction Junic. Connaissance: Autocad, Access. Exigences: bilingue. Envoyer c.v. fax: 595-0107 ou courriel: info@junic.ca

**FAMILLE** d'accueil recherche personnel. 246-9101.

**cyberpresse.ca**

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**FLEURISTE** avec exp. demandé(e) à temps partiel à Buckingham. Téléphonez au 986-5665 pour prendre rendez-vous ou apportez votre C.V. au 121 Joseph, Buckingham.

**GYM ÉVOLUTION** à Gatineau recherche personne dynamique, responsable ayant de l'expérience en entraînement physique. 661-8782.

**HOMME** ou femme demandé(e) avec min. 5 ans d'exp. pour paysagement. 663-3939.

**INSTALLATEUR** de revêtement ext., pour Ottawa, min. 5 ans d'exp. Stéphane: 661-3006.

**JARDINIER** avec exp. Travail à temps plein sur des sites à haut standard. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

**MASSEUSES** demandées, temps partiel, références, 236-3105.

**MÉCANICIEN (h/f)** pour poids lourds, salaire selon exp. 819-281-4817 ou 819-664-9708

**MOTEL DU PARC BUCKINGHAM** cherche préposé(e) au bar et à la réception, connaissance Loterie vidéo un atout, temps plein et partiel; cuisinier(ère), temps plein. Se présenter du lundi au ven. au 1023 ch. Masson, ou 281-4515, demandez Patrick.

**AUTO VISION**  
Recherche

**LAVEUR AVEC EXPÉRIENCE**

minimum 3 ans et pour entretien.

Contactez **Richard Myre**  
Bureau : 669-3339  
Télécopieur : 669-3138

**OPÉRATEUR** d'équipements lourds (h./f.) d'expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613) 830-1940.

ORLÉANS, aimeriez travailler avec une équipe positive, dynamique, professionnelle. Louons espace pour massothérapie, acupuncture, esthéticienne(ne), coiffeur(se) avec clientèle. Demandez Sylvie ou Sharon. 841-4247.

**PALEFRENIER** demandé(e) pour écurie de 30 chevaux, 281-6766

**PERSONNE** mature, débrouillarde, pour travail temps partiel, dans vente de céramique. 643-9559.

**PERSONNE** pour faire travail de bureau, temps partiel, doit avoir de l'exp. avec ordinateur, de l'entregent, être dynamique et positive. 669-6232.

**PETRO-CANADA**  
Apprenti(e)-pâtissier(ère): faire la cuisson des pâtisseries, préparer le café, maintenir le département propre et organisé, de 5h à 8h, 5 jours, exp. non nécessaire. Yves au 776-6767.

POUR un contracteur électricien, administration générale, réceptionniste, secrétaire, comptabilité, tout ce qui concerne le bon fonctionnement d'un bureau. La personne recherchée devra être parfaitement bilingue: français/anglais, avoir connaissance et expérience sur ordinateur: système "Accpac+", Excel, Word, Outlook Express. Emploi à temps plein. Envoyer c.v. par fax: 789-3534.

**PRÉPOSÉ** à la pesée/répartition, bilingue, avec expérience pour opération de sable et gravier. Télécopier C.V. au (613) 822-2506

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**FLEURISTE** avec exp. demandé(e) à temps partiel à Buckingham. Téléphonez au 986-5665 pour prendre rendez-vous ou apportez votre C.V. au 121 Joseph, Buckingham.

**GYM ÉVOLUTION** à Gatineau recherche personne dynamique, responsable ayant de l'expérience en entraînement physique. 661-8782.

**HOMME** ou femme demandé(e) avec min. 5 ans d'exp. pour paysagement. 663-3939.

**INSTALLATEUR** de revêtement ext., pour Ottawa, min. 5 ans d'exp. Stéphane: 661-3006.

**JARDINIER** avec exp. Travail à temps plein sur des sites à haut standard. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

**MASSEUSES** demandées, temps partiel, références, 236-3105.

**MÉCANICIEN (h/f)** pour poids lourds, salaire selon exp. 819-281-4817 ou 819-664-9708

**MOTEL DU PARC BUCKINGHAM** cherche préposé(e) au bar et à la réception, connaissance Loterie vidéo un atout, temps plein et partiel; cuisinier(ère), temps plein. Se présenter du lundi au ven. au 1023 ch. Masson, ou 281-4515, demandez Patrick.

★★★

NOUVEAU centre d'appels recherche coordinateur(trice) avec exp. Salaire de base et boni d'équipe. Appelez Serge au 715-9700.

**OPÉRATEUR** d'équipements lourds (h./f.) d'expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613) 830-1940.

ORLÉANS, aimeriez travailler avec une équipe positive, dynamique, professionnelle. Louons espace pour massothérapie, acupuncture, esthéticienne(ne), coiffeur(se) avec clientèle. Demandez Sylvie ou Sharon. 841-4247.

**PALEFRENIER** demandé(e) pour écurie de 30 chevaux, 281-6766

**PERSONNE** mature, débrouillarde, pour travail temps partiel, dans vente de céramique. 643-9559.

**PERSONNE** pour faire travail de bureau, temps partiel, doit avoir de l'exp. avec ordinateur, de l'entregent, être dynamique et positive. 669-6232.

**PETRO-CANADA**  
Apprenti(e)-pâtissier(ère): faire la cuisson des pâtisseries, préparer le café, maintenir le département propre et organisé, de 5h à 8h, 5 jours, exp. non nécessaire. Yves au 776-6767.

POUR un contracteur électricien, administration générale, réceptionniste, secrétaire, comptabilité, tout ce qui concerne le bon fonctionnement d'un bureau. La personne recherchée devra être parfaitement bilingue: français/anglais, avoir connaissance et expérience sur ordinateur: système "Accpac+", Excel, Word, Outlook Express. Emploi à temps plein. Envoyer c.v. par fax: 789-3534.

**PRÉPOSÉ** à la pesée/répartition, bilingue, avec expérience pour opération de sable et gravier. Télécopier C.V. au (613) 822-2506

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**PRÉPOSÉ(E) À L'ÉPANDAGE**  
Salaire de \$9 à \$14/h, permis de conduire valide (classe 5), travail de 6h à 13h ou de 13h à 20h. 25 ans et +. Bienvenue aux semi-retraité(e)s. Contactez Pierre du Groupe Vert-dure, 243-5458.

**PRÊT À APPRENDRE**  
Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

**RECHERCHE** employé(e) pour casse-croûte, heures variables, Gilles ou Céline: 243-8769.

**RECHERCHÉES**  
femmes déterminées âgées entre 20 et 60 ans, avec ou sans exp. pour participation au Défilé de mode du Gala des Tendances. Relevez le défi! \$5,000 (chèque-cadeau, prix et bourse) à gagner. Inf.: 819-281-2098.

**RECHERCHE** livreur(se) fiable, avec petite voiture, connaissant Ottawa. Appelez 749-3666.

**RECHERCHE** main d'oeuvre générale, \$10.75/h, chantier constr./travaux ext. Ottawa, permis conduire obligatoire. 613-227-1964.

**RECHERCHE** monteur de charpente (framing et truss) pour maisons résidentielles à Ottawa. 213-2779.

**RECHERCHE** préposés au nettoyage de construction, \$9,25/h., permis de conduire obligatoire. 613-227-1964.

**RECHERCHE** vérificateur de gypse, appelez entre 9h et 16h, 744-0337.

**REMOUEUR** demandé avec 4 à 5 ans d'exp. 1-800-900-3682.

**REPRÉSENTANT** de réseaux demandé. Léop ou Jocelyne: 778-6751

**REPRÉSENTANT** (E) pour terrain de golf, voiture fournie. 318-1233.

**RÉSIDENCE** pour personnes âgées recherche préposés aux bénéficiaires. Envoyez C.V. par fax au 819-771-9057 a/s Claudette.

**SERVEUR(SE)** demandé(e), temps plein ou partiel, apportez C.V. au Du Barry, 33 Selkirk, Ottawa.

**SERVICE ROUTIER BEN INC.**  
cherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. Contactez Denis Provost au 827-1427.

**S.L. ACRYLIQUE** recherche poseurs d'acrylique (stuc) avec exp. 986-3916

**SOIN** à domicile, à 6h A.M. du lundi au ven., à toutes les 2 fin de sem., coin Carling et Kirkwood. 728-9920.

**TRADUCTEUR(TRICES)** vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, de \$45,000 à \$75,000/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416) 975-5252 #305.

**URGENT** besoin d'un commis de pièces de camion lourd. Expérience minimum de 3 ans, doit pouvoir se débrouiller seul. Le salaire est concurrentiel et bonnes conditions de travail. Venez nous voir en personne au 2019 boulevard Maloney est Gatineau ou communiquez avec nous par téléphone: 819-663-0055, par fax: 819-663-7315 ou par courriel: info@garagetripler.com

**VENDEUR(EUSE)** bilingue, boutique de plomberie, ayant de l'entregent, exp. un atout. Apportez C.V. à Albert au 368 ch. Industriel, Gatineau (près de l'aéroport) ou faxez au 643-1294.

**SECRETARIE** administrative recherchée, parfaitement bilingue pour poste permanent, doit détenir des connaissances en word, excell, comptabilité et être habile à la composition de lettres. Faire parvenir votre C.V. au 613-742-4232 ou téléphonez à Steve au 613-769-3094.

**Technicien d'entretien de pelouses WEED MAN**  
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide disponible pour débiter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. Contactez-nous au (819) 777-1710.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**  
COMMIS comptable pour comptes payables et recevables à Gatineau. DEP en comptabilité, MS-OFFICE 2003, 2 ans d'expérience, bilingue. Salaire à discuter. www.etasse.com. C.V. à jfst-pierre@videotron.ca ou télécopier au 568-4353.

**ÉNERGIE SP**  
Secrétaire administrative, poste permanent. Doit détenir des connaissances du Simple Comptable minimum 5 ans, salaire selon expérience débutant à \$14/h. Demander Rachel ou Stéphane au 561-9111.

**SECRETARIE** administrative recherchée, parfaitement bilingue pour poste permanent, doit détenir des connaissances en word, excell, comptabilité et être habile à la composition de lettres. Faire parvenir votre C.V. au 613-742-4232 ou téléphonez à Steve au 613-769-3094.

**Technicien d'entretien de pelouses WEED MAN**  
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide disponible pour débiter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. Contactez-nous au (819) 777-1710.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**  
COMMIS comptable pour comptes payables et recevables à Gatineau. DEP en comptabilité, MS-OFFICE 2003, 2 ans d'expérience, bilingue. Salaire à discuter. www.etasse.com. C.V. à jfst-pierre@videotron.ca ou télécopier au 568-4353.

**ÉNERGIE SP**  
Secrétaire administrative, poste permanent. Doit détenir des connaissances du Simple Comptable minimum 5 ans, salaire selon expérience débutant à \$14/h. Demander Rachel ou Stéphane au 561-9111.

**SECRETARIE** administrative recherchée, parfaitement bilingue pour poste permanent, doit détenir des connaissances en word, excell, comptabilité et être habile à la composition de lettres. Faire parvenir votre C.V. au 613-742-4232 ou téléphonez à Steve au 613-769-3094.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**  
COMMIS comptable pour comptes payables et recevables à Gatineau. DEP en comptabilité, MS-OFFICE 2003, 2 ans d'expérience, bilingue. Salaire à discuter. www.etasse.com. C.V. à jfst-pierre@videotron.ca ou télécopier au 568-4353.

**ÉNERGIE SP**  
Secrétaire administrative, poste permanent. Doit détenir des connaissances du Simple Comptable minimum 5 ans, salaire selon expérience débutant à \$14/h. Demander Rachel ou Stéphane au 561-9111.

### 373 PERSONNEL MÉDICAL

**ASSISTANTE** dentaire bilingue pour bureau à Hull, 32h/sem., immédiatement. Télécopiez C.V. au 778-2423.

**ASSISTANTE DENTAIRE**, certifiée, bilingue, poste à temps plein, aucune fin de sem., travail dans un clinique parodontale à Ottawa, condition et salaire avantageux. CV par fax au 613-234-7066.

**AUXILIAIRES** infirmières demandées, préposés(es) et infirmiers(ères) bon salaire, 770-1515, fax: 770-1510.

**GATINEAU, médecin et dentiste recherchés** pour clinique. 663-1015.

**HYGIÉNISTE** dentaire avec exp., mature, bilingue, dynamique, soins personnalisés, 25-35h/sem. à Gatineau, au 568-3368 ou télécopier C.V. au 568-1036.

**INFIRMIÈRE** licenciée demandée pour bureau de chirurgie buccale. Temps partiel. Centre-ville, Ottawa Ouest. Envoyer C.V. par fax au 837-6185.

**INFIRMIÈRE LICENCIÉE**  
Pour bureau de médecin, temps partiel le matin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau, au-dessus du Jean Coutu.

**INFIRMIÈRES** auxiliaires de l'Ontario demandées pour travailler avec l'agence Services de santé global. Envoyez C.V. au: 230-9479 ou tél.: 230-4104.

**374 PERSONNEL HÔTELIER**  
FEMMES de chambre, temps partiel, sur sem. et fin de sem. Se présenter au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau, 561-3600.

**375 PERSONNEL DE MÉTIER**  
COUVREUR (h./f.) pour toits en pente, avec expérience, carte CCO non requise, bon salaire. 213-8780 ou 743-9334.

**GÉRANT**, graphiste, manoeuvre, (h./f.) avec exp. dans le domaine des enseignes. 663-3735, 773-0500.

**OUVRIERS** pour rénovation domiciliaire non assujettie, doit posséder ses outils, fournir son véhicule. Carte non obligatoire. Minimum 5 ans d'exp. Région Gatineau-Hull-Aylmer. Salaire concurrentiel. Télécopier C.V. au 777-6810 ou se présenter au 81-A Jean Proulx, Hull.

**PEINTRE** d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. Femme bienvenue. (613) 247-6490.

**URGENT!** Compagnie oeuvrant dans le domaine du revêtement mural (siding) recherche personnel avec exp., carte de compétences un atout. Martin au 778-6363 ou 213-4235.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**  
\$500/SEM., temps plein, cuisinier(ère), possibilité d'emploi pour conjoint(e), situé à Parent, au nord de Mont-Laurier. Léo au 819-667-2148.

**AIDE-cuisiniers, plongeurs, serveurs** (h./f.), temps partiel. Michel au: **RESTAURANT FERME ROUGE 986-7013**

**BESOIN** cuisinier(ère) 2 ans d'exp. et plongeur. Temps plein/partiel. Restaurant Cage aux Sports, Hull. Demandez Luc, 771-2243.

**CAFÉ COGNAC**  
recherche cuisinier(ère) avec 3 ans d'exp. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

**CAFÉ SOUP'HERBE**  
168 ch. Old Chelsea  
Serveur(euse) avec exp., temps plein. Télécopiez au 827-7687 ou se présenter avec CV.

**CUISINIER(ÈRE)** demandé(e) 14h. 663-1456

**CUISINIER(ÈRE)** recherché(e) pour service de traiteur, 35 h/sem., poste disponible immédiatement. Salaire compétitif. Ecrire à case 90, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

**CUISINIER(ÈRE)**, temps plein, avec expérience. 684-8181.

**GÉRANT(E)** de cuisine avec 5 ans d'exp., salaire selon exp. 661-3018.

**LA CRÊPERIE** recherche cuisinier(e), aide-cuisinier pour la nuit et plongeurs, avec exp. 561-5290 ou 664-8809.

**LA PERGOLA**  
Serveur(se)s avec 2 ans d'exp., pour le jour et le soir. Apportez CV au 111, rue Bellehumeur, 561-0555.

**LIVREUR** et aide-cuisinier (h/f), pour 1 FOR 1 PIZZA, 663-3611.

**MOULIN DE WAKEFIELD** recherche un chef de parti avec expérience et un plongeur pour temps plein. Envoyer CV chef@wakefieldmill.com ou 819-459-1838 poste 104.

**NOUVEAU!**  
**RESTAURANT LAPOINTE À AYLNER**  
Recherche: cuisiniers, cuisinier de ligne, plongeurs, serveurs(H/F), avec exp. 819-684-9410.

**PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL**  
Cuisinier(ère) avec expérience seulement. 819-328-6299.

**PIZZA-ZA**  
AIDE-CUISINIER et plongeur demandés. Voir Stéphane, lun. au ven., de 8h à 11h, au 36 Laval, secteur Hull.

**RESTAURANT CROCODELI**  
recherche cuisinier(e)s avec exp., temps plein et partiel. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.

**RESTAURANT GREC OPA**  
cherche serveurs et aide-cuisinier avec exp. (h/f). 819-210-4102.

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

**RESTAURANT** la Maison Earle 1880 à Wakefield recherche cuisinier(e) d'expérience pour déjeuners et dîners, commis de cuisine et commis-débarasseur, bilingues. Lucie ou Steve au (819) 459-1028.

**RESTAURANT L'ASSIETTE D'ANGELO**  
recherche gérant(e) de s/manger et cuisine, cuisinier(ère) avec exp., plongeur(euse), serveur(euse). Apportez C.V. de 13h à 15h au 725 bl. de la Carrière, unité G, Hull.

**RESTAURANT NICKEL'S** recherche serveur(se)s avec minimum 2 ans d'expérience. Apportez votre C.V. au 78 Gréber, secteur Gatineau.

**TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL**  
Pâtissier(ère) avec exp., jour, soir, nuit; service à la clientèle, jour, soir, nuit. 776-0074.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**Urgent!**

\$800 à \$1,200/sem. Clientèle fournie, aucune sollicitation, formation complète rémunérée. Postes à combler aux succursales de Gatineau et Ottawa. 243-5458.

★★★  
**COMPAGNIE** en plein expansion recherche représentant(e)s pour sa nouvelle équipe en Outaouais. \$500/sem. + commission. Appelez Richard au 282-2902.

**OCCASION** de carrière, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, secondaire 5, auto nécessaire. Formation incl. Marc 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

**REPRÉSENTANT** recherché. Domaine de l'automobile (technique). Dynamique, travaillant(e), autonome et bilingue. Pour région Outaouais, avec bureau-chef à Laval. Salaire selon expérience. Télécopier C.V. au 1-450-665-4133, a/s Claire.

**VENDEUR(EUSE)** S bilingues, temps plein et partiel pour boutiques de vêtements à Ottawa. 777-6245.

\$\$\$

**VENDEUR(EUSE)** S, caissier(ière) avec exp. temps plein, pour entreprise achalandée. Salaire très intéressant. Contactez David au Méga Meuble des Promenades de l'Outaouais.

### 400 LOGEMENTS À LOUER

**AYLMER**  
1 1/2 CHAMBRE, beau, neuf, près marina, patio privé, stat., remise, calme, \$600, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 613-798-7929

**1,150 pi car. SECTEUR PLAGES**  
Luxeux et très grand 5 1/2, plafond 9', aucun tapis, constr. neuve, 1er août-sept. \$875. 685-0502/664-1117.

1 CHAMBRE, 1er août, \$585. Jour: 953-4800 ou soir: 772-0580.

1 CHAMBRE, 78 Pearson #320, \$610 tout incl. Libre. Sophie: 868-7389.

1 CHAMBRE, grand, près autobus, calme, stat., \$495/2 mois. 684-7881.

1 CHAMBRE, libre, grands salon et cuisine, s/lavage, \$575, non chauffé, non éclairé. 682-2819.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

1 ET 2 CHAMBRES, libres, 75 et 81 rue Lamoureux, près piste cyclable et ski de fond, ancien immeuble rénové à neuf, grands et ensoleillés, belle vue, près autobus et école, stat., \$615 (-de-ch.), \$695, \$800 (3e étage). Soir: 210-2726 pour rendez-vous.

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, \$650 et \$850. Laissez message au (819) 955-7111.

2 CHAMBRES, condo, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, nouveau triplex, rue Madaira, secteur Aylmer, \$900/mois, non chauffé, non éclairé, 595-1967.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1 stat., libre, \$610. 685-0585 poste 21, demande Louise de 8h à 20h ou Shanna, 682-8624.

★★★  
2 GRANDES chambres, appartement neuf, site enchanteur, chauffé, éclairé, clim. 223-3005, 223-3006.

3 CHAMBRES, 1er août/sept., non chauffé, non éclairé, prises lav/sec., \$750. 712-3043.

3 CHAMBRES, près des autobus, lav/sec., 1er août/sept., 685-3206.

4 CHAMBRES, grand, chauffé, août, grande cour. Rue Eardley, 360-4797.

## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

### HORIZONTALLEMENT

- 1 Entre la chenille et le papillon.
- 2 Indique l'approbation - Personne semblable quant au rang - À peine.
- 3 Partie fixe d'une machine tournante - Partenaire sexuel.
- 4 Pourvoir de ce qui est utile - Oeuvre dialoguée de courte durée, généralement comique.
- 5 Repas de nourrisson - Qui a vu le jour.
- 6 Partie d'un verre à vin - Qui a peu de relief - Deux fois deux.
- 7 Sous la peau - Il ne pousse pas dans le bon sens - Pouvoir absolu.
- 8 Ce que l'on gagne - Épuisé - Tangente.
- 9 Langue qui se parlait dans l'Antiquité - Latente.
- 10 Ajoute du tannin à un vin - D'un auxiliaire.
- 11 Blessé les cœurs de ses flèches - Être très irrité.
- 12 A cours à Hiroshima - Attaquer.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

8 juillet 2005 No 943

### VERTICALEMENT

- 1 Habités par des citoyens du monde entier.
- 2 Peuple du Burundi et du Rwanda - D'égale pression atmosphérique.
- 3 Qui reflète le bonheur - Entre dans la mortaise.
- 4 Loin d'être brûlant - Partie d'une voile.
- 5 Football - Dans le voisinage.
- 6 Arroser Berne - Est à l'affût - Région sèche.

7 Peuple de l'île de Hainan - Utile en cuisine - Centilite - Argon.

8 Pays qui doit être reconstruit - Dispose harmonieusement.

9 Il raconte des bobards - En les.

10 Stupéfait - Alexandrin.

11 Espaces clos.

12 Instrument de musique - Vivre dans une morne inaction.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	T	E	S	T	A	I	O	N
2	H	I	E	R	I	S	L	A	N	D	E
3	R	E	G	A							

#### 400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

GARÇONNIÈRE, 1er août, vue sur rivière, balcon, spacieuse, chauffée, éclairée, 30 ans, avec bail, tranquille, \$440-682-1242.

LUSKVILLE, 15 min. d'Aylmer, 1 chambre, clim., coin tranquille, 1er juil., \$425. 455-9745, 775-1222.

#### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé au non. 664-2500 ou 663-5237.

1-2 CHAMBRES, 160 Duquette, bois franc/céramique, prises lav./séc., août, \$525-\$600 non chauffés, non éclairés. 213-5608

1-2 CHAMBRES, libre, près Gréber, \$550-\$650 chauffé, éclairé 243-6493

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénover, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$475. 246-3307, 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 BELLE CHAMBRE, libre, frais peint, bois flottant, stat., triplex, \$500 chauffé, 2 87 Guillemette. 613-794-5059

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, 1er août, \$575. Proprio: 684-8224

1 CHAMBRE, 13 Monette, 2 appareils, \$450. 643-4005, 643-0924.

1 CHAMBRE, 15 juil. ou 1er août, grand, semi s/sol, céramique, bois flottant, chauffé, câble, lav./séc., poêle, réfrig., stat., \$650. 246-7058.

1 CHAMBRE, 1er août, foyer, 3 appareils, entrée privée, stat., près Promenades, \$500. 568-8371.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$560 CHAUFFÉ, éclairé, câble, 2 appareils. 243-5691

1 CHAMBRE, 1er juil., neuf, 4 appareils, chauffé, éclairé, entrée privée, secteur Touraine, \$675. 561-9604.

1 CHAMBRE, 1er juil., très propre, chauffé, éclairé, 1 stat., \$550. 661-3022.

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., août, tranquillité, \$520 (avec appareils) non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, 1er sept., près cinéma 9, 4 appareils, 1 stat., \$590 + hydro. 744-2590.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$450, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 3-1/2 refait à neuf, très tranquille, situé sur boul. Maloney E., \$545. Mario Tremblay 669-0959 du lundi au vend.

1 CHAMBRE, \$425 non chauffé, non éclairé. 643-3822, 778-4606.

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, pas d'animaux, \$495 + Hydro. 663-7033.

1 CHAMBRE, \$540, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., balcon, 89 de Versaille. 746-2885, 663-0270

1 CHAMBRE, non éclairé, stat., propre, tranquille. 274-5822.

1 CHAMBRE, appareils, stores, \$490, 669-0282.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, \$600 tout inclus. 274-8601.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, câble, \$640, 1er juil. 246-7207.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, stat., \$556, 243-7138.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., grand patio privé, \$475. 663-3654.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, clim., extras. 561-4373.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., prises lav./séc., \$525, 663-2222.

1 CHAMBRE, coin Gréber/St-Louis, \$500. 371-6850 ou 993-2030.

1 CHAMBRE, grand bel app., 4 appareils, \$475, 328-6262

1 CHAMBRE, Jacques Cartier près rivière, stat., réfrig., poêle, août, \$465. 613-266-0223, 613-799-6344.

1 CHAMBRE, juil./août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 246-3902.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé non éclairé, \$450. 663-4196, 775-5926.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, stat., pas d'animaux, \$535. 669-7266.

1 CHAMBRE, libre, pointe Gatineau, \$450. 663-5297.

1 CHAMBRE neuf, prises lav./séc., stat., 760 St-Louis, 1er juil., \$575. 643-9564, 665-9564.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stat., remise, \$460. 643-3470, 360-5982.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, remise, propre, non-chauffé, non-éclairé, 337-B Lamadeleine, libre, \$400. 561-3763.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., non-fumeur(se), non chauffé, non éclairé, idéal personne âgée, \$450. 1er juil. 663-3162.

1 CHAMBRE, près Promenades, libre, s/sol, clim., \$575, chauffé, éclairé. 568-0139.

1 CHAMBRE, près Promenades, libre, \$560 chauffé, éclairé 777-7026

1 CHAMBRE, Projet du Coteau (tranquille), plancher flottant/céramique, \$560. Hélène, (819)328-5340.

1 CHAMBRE, rue du Vigneault, stat., chauffé/éclairé, \$550. 743-6690

1 CHAMBRE, secteur Notre-Dame, grand, tranquille, 4 appareils, stat., références, \$450 non chauffé non éclairé, libre. 671-9227.

#### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, sept., rénové, \$550, non chauffé, non éclairé. 233-9422

1 CHAMBRE, s/sol maison, \$500 chauffé, éclairé, clim., entrée privée, près Promenades, libre, non-fumeur(se), 921-5392.

1 CHAMBRE très grande + petite chambre, chauffé, éclairé, 568-2606.

1 CHAMBRE, triplex, 1er sept., prises lav./séc., \$475, 712-1241 après 16h.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, près Promenades, 3 appareils, buanderie, balcon, \$430, \$575, \$630, pas d'animaux. 595-9093

1 ET 2 chambres, juil.-août-sept., 2 appareils, eau chaude, cuisine/s/bains neuves, stat. 561-0132, 771-8019.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, escompte. 561-3324

2 1/2 PIÈCES + 1 et 2 chambres, très propres, stat., hcauffés, éclairés, 15 juil. ou 1er août. \$450, \$550 et \$795. 661-3022.

2-2 CHAMBRES, libres, style condo, très grands, propres, 2e niveau, prises lav./séc., entrée privée, \$650. 663-9717.

2-3 CHAMBRES, juil./août, Gouin, Lorrain, Notre-Dame, \$610 et +. 568-2202



2-3 CHAMBRES, prix compétitifs, propres, sécuritaires, buanderie. Près Promenades. Denise. 246-9144.

2 BELLES CHAMBRES, 1er juil., bois flottant, prises lav./séc., stat., \$580 non chauffé, non éclairé, duplex, 800A St-Louis. 613-794-5059

2 BELLES chambres, cour, Templeton, 1er août, \$625. 243-5755.

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé. 663-0474

2 BELLES chambres, triplex, style condo, \$650. 671-1722.

Les Immeubles

## ETASSE

*Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire...*

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : [www.etasse.com](http://www.etasse.com)

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location : **568-5151, poste 5**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er juil., \$795, Montée Paiement, 328-2870.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre, plancher bois, s/lavage, stat., près de tout, \$775. 246-3804, 956-8488.

2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame #17, beau grand logement, entrée privée, remise, \$650, 1er août. 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 164 Maloney est, libre rénové, chauffé, non éclairé, stat., \$640. 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, 1er août, 612 Main, très propre, stat., \$625. 328-9533.

2 CHAMBRES, 1er août, \$650, non chauffé, non-éclairé, très propre, bois franc, 2 stat., 1147 Notre-Dame au 3ième. 663-5002 ou 643-6403

2 CHAMBRES, 1er août, Labrosse/Maloney, chauffé, eau chaude, aucun tapis, balcon. \$685. 643-5737

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, rénové, chauffé, stat., \$625, 777-1893.

2 CHAMBRES, 1er août, pas d'animaux, 528 St-Louis, 561-6398.

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., stat., rue Berthe, \$580 non chauffé, non éclairé. 663-9695.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./séc., remise int., \$650. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er août, sept., oct., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er août, très grand, paisible, prises lav./séc., stat., grande cour, \$660. 643-6472, 818-0665.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$634, chauffé, éclairé, 2 stat. 669-9348.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou août, \$690, triplex, style condo, près Promenades, secteur tranquille. 743-2223.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., stat., \$650 non chauffé, non éclairé. 790-8679.

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er sept., Côte d'Azur, Plateau St-Alexandre, grand condo moderne (1,200 pi car.), entourage boisé, étage supérieur, unité de coin, impeccable, s/manger avec bois-franc, \$770. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., grand, bois dur, chauffé, éclairé, semi-meublé, près de tout, \$680. 819-319-4440.

#### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Davidson Est, voisinage agréable, int. et ext. attractifs, petit immeuble moderne, spacieux, paisible, verdure, entrée privée, appareils, \$610, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Davidson, voisinage agréable, petit imm. moderne, paisible, spacieux, étage supérieur, int. et ext. attractifs, verdure, entrée privée, \$695, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1 stat., eau chaude fournie, zone pratique, près de tout, disponible 1er août, 243-0179.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, stat. + prise, non chauffés, non éclairés, entrée privée, 1,000 pi car., avec penderie et s/lavage: \$750, 1 de libre, disponible. 568-2595.

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, libre, 2 appareils, \$585 non chauffé, non éclairé. 643-0924 et 643-4005.

2 CHAMBRES, 2 balcons, près auto bus, frais peint, rénové, prises lav./séc., aucun tapis, \$585. 663-8768.

2 CHAMBRES, 2 grand balcons, remise, 2 stat., clim., \$700, 1919 St-Louis, face à la rivière. 561-2466.

2 CHAMBRES, 303 rue Lévis, céramique, bois flottant, 1er juil., \$540. 360-1804.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, \$625 + hydro, spacieux, haut triplex. Avoué, 213-3416.

2 CHAMBRES, 331 boul. La Vérendrye, s/sol, \$600, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 3 JUIL., s/sol, entrée privée, poêle/réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., \$675. 837-6932.

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non-chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, rénové, 2 stat., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, stat., \$765 chauffé. 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage, 1er août, \$720, 568-5847.

2 CHAMBRES, \$600 chauffé, éclairé, 1er juillet et août. 669-2430

2 CHAMBRES, \$665 chauffé, beauté rare! Bois franc/céramique, salon 20x11, eau chaude fournie, prises lav./séc., remise. 613-820-1569.

2 CHAMBRES, \$695, balcon, près de l'hôpital, stat. int., prises lav./séc., 613-327-5410, 243-0177.

2 CHAMBRES, \$700/mois, JUIL GRATUIT, non chauffé, non éclairé, rue Matapédia, près de tout, libre. 920-1119

2 CHAMBRES, \$725, propre, non chauffé/éclairé. 613-858-6663.

2 CHAMBRES, 786-A Maloney E., libre, \$775, 743-0764, soir: 246-0768.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, 1er août, prises lav./séc., chauffé, éclairé, pas d'animaux \$750. 213-8051.

2 CHAMBRES, août-sept., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 324-6563.

2 CHAMBRES, août, sept., Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$650. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, aucun tapis, \$600. 243-6904, 665-9477.

2 CHAMBRES, boul. St-René, neuf, plancher flottant, balcon, garage, \$800 et +, libre. Gestion Immobilière Exec 771-7177.

2 CHAMBRES, centre-ville, secteur Du Barry, non chauffé, non éclairé, \$675, 1er août. Inf.: JF: 246-4249.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$650, 1er juil. pas d'animaux, 405 Notre-Dame, 663-2999.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Pour céder bail se terminant avril 2006. \$660,50/mois. 246-3951.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat., \$675, 1er août. 246-1522.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., libre. Michel 669-1593.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., \$635, 776-4077

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, non chauffé, non éclairé, 243-7088.

2 CHAMBRES dans duplex, rénové, très tranquille, Templeton, \$600 chauffé, 671-3828

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig. \$620 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, s/sol bungalow, 1er sept. 669-4505

2 CHAMBRES, grand, style condo dans duplex, paisible, hautement insonorisé, bord de l'eau, alarme, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er août, \$775. 663-7098, 921-6755

2 CHAMBRES, Gréber/De l'Acadie, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er août, \$660. 664-6512.

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, prises lav./séc. au r.-de-ch., 2 stat., jolie cour privée, \$695. 669-7204.

2 CHAMBRES, libre, boul. St-René O., stat., remise, non chauffé, non éclairé, \$665-\$685. 360-6780

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 1 stat., \$655. 663-5976 (après 17h30), cell.: 210-6342 (jour).

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, \$589. 669-0199.

2 CHAMBRES, libre, Cote d'Azur, semi s/sol 1,900 pi car., chauffé, éclairé, 4 appareils, \$850. Références. 243-3835.

2 CHAMBRES, libre, haut triplex, 100% rénové, prises lav./séc., stat., remise ext., \$650. Martin, 669-4985.

#### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, \$525. 643-3822, 778-4606

2 CHAMBRES, libre, près des Promenades, après 18h: 827-4879

2 CHAMBRES, libre, remise, non chauffé, non éclairé, \$625, 643-2672.

2 CHAMBRES, libre, style condo, \$640, 643-2086, 568-8959.

2 CHAMBRES, luxueux, 1,200 pi, foyer, clim., sept., \$725. 669-1809.

2 CHAMBRES, près de la rivière, \$600, libre, 776-0593.

2 CHAMBRES, près Promenades, poêle, réfrig., lav./séc., juil. 773-8175

2 CHAMBRES, propre, grand, \$620, eau chaude et 1 stat. inclus, près autoroute et centre d'achats, libre. 561-2194, 878-0408.

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$610, 246-1630.

2 CHAMBRES, rue Mitchell, plancher bois, céramique, spacieux, coin tranquille, \$625 + 213-9998, 213-0722.

2 CHAMBRES, sept./oct., bl. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., \$650. 561-7158.

2 CHAMBRES, spacieux, condo, demi-sol, lustre, bois franc, céramique, cabanon, juil. gratuit, 1er août-sept., non-chauffé, non-éclairé, \$825. 643-2472.

2 CHAMBRES-TELÉCÂBLE chauffé, éclairé, climatisé, 2 appareils, 1 stat., près des Promenades. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. \$680. 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$565, libre. 745-0937, 227-4972.

2 CHAMBRES, Touraine, chauffé/éclairé, foyer, poêle, réfrig. Demi-sol. Non-Fumeurs. \$675. 329-0998.

2 CHAMBRES, très grand salon, stat., \$675/mois, 1er sept. 568-2985

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$760. 669-0149.

2 CHAMBRES, un air de campagne à 2 min. du pont Alonzo, rénové à neuf, cour arrière clôturée face à la rivière, grand balcon aménagé, \$650, 1er août. 827-7790.

2 ET 3 CHAMBRES, libres, stat. Plusieurs promotions. Contactez l'agent au 923-4344.

2 GRANDES chambres, prises lav./séc., stat., remise int. et ext., Libre, \$700. 201 ch. Mont-Fleuri. (613)239-6196.

2 BELLES chambres, Limbour, frais peint, prises lav./séc., remise, pas d'animaux, près de tout, \$730 non chauffé, non éclairé. 772-6846.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, triplex, foyer, 2 stat., remise, \$750, 568-7436

3 CHAMBRES, 1er août, \$675, prises lav./séc., rénové à neuf. 663-0723.

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., foyer, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$675. 819-456-2206.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 568-5545, poste 21.

3 CHAMBRES, 1er juil/août, \$725 non chauffé, non éclairé, grand, très propre, rénové. 664-0071.

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, stat., câble, \$690. 314-3547, 643-4989 après 18h

3 CHAMBRES, 2 étages, luxueux, 2 s/bains, 1,800 pi, libre. 669-1791.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près UQO, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$480. (613)762-2306.

• 1 CHAMBRE, près UQO, poêle, réfrig., 1er août, \$475. 771-5379.

1 CHAMBRE • rue Fortier, s/sol rénové, \$495; • rue Papineau, haut de triplex, \$450. 1er août ou avant. 771-7598.

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, \$625/mois chauffé, éclairé; 1 chambre, rue Frontenac, \$495 chauffé, éclairé. Les 2 pas de stat. 743-6690

1 chambres, \$475, poêle/réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), centre-ville au 770-5461.

1 CHAMBRE, sept., \$540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août/sept., Mont-Bleu, rénové, balcon, vue panoramique, stat., non chauffé, prises lav./sec., \$510-\$640 après 17h: 595-9588

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$625 et \$740. 778-3103

1 ET 2 chambres, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, \$540 et \$680. 770-8389, 738-1411.

1 MOIS GRATUIT  
2 CHAMBRES, 1er mai/juil., ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., à partir de \$700 et +. Références. (819)684-8666.

2-3 CHAMBRES, 15 Rochon, chauffé, non éclairé, stat., 1er juil., \$600. 561-5006.

2-3 CHAMBRES, Plateau, stat., près autobus, immédiatement et 1er sept., \$800 et \$850. 210-3485

2 BELLES chambres, 1er sept., haut de duplex, tranquille, prises lav./sec., stat., \$700. 772-0244.

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

2 BELLES grandes chambres sur deux étages, cachet unique, chauffé/éclairé, stat., \$750, près de l'UQO, 1er sept., 819-360-1518

### Le Plateau

1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer. À partir de 549 \$/mois.

(819) 772-6888

2 CHAMBRES, 1100 pi. car., 1 1/2 s/bain, chauffé, éclairé, 923-1243.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., 1er juil., 2 stat., Jenn-Air/four encastré, bain giratoire, solarium, 74 St-Raymond, entrée privée. \$985. 880-3780.

2 CHAMBRES, 118 Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, spécial \$675 chauffé, libre. 328-4416.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, \$755-\$775-\$795. 770-6226.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, secteur tranquille, idéal étudiant, chauffé, 2 appareils, 1er août, \$600. 684-0794.

2 CHAMBRES, 137 Riel, \$640 non chauffé, non éclairé, terrasse, stat. 2 autos, 1er août, \$600. 684-2154

2 CHAMBRES, 1er août, 207 Kent, prises lav./sec., \$565 non chauffé, non éclairé, stat. 684-3445.

2 CHAMBRES, 1er août, \$625, poêle, réfrig., stat., buanderie. 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er août, \$640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, rénové, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., lav./sec., tranquille, \$625. 664-7016

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, grand, tranquille, 2 appareils, prises lav./sec., rénové, balcon, non chauffé, non éclairé, \$620, 743-3190.

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., stat., \$650. 778-0843.

2 CHAMBRES, 1er août, près UQO, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., \$700. 776-4191.

2 CHAMBRES, 1er août, près musée, prises lav./sec., grand balcon, \$695. Soir: 775-4624, jour: 779-6192.

2 CHAMBRES, 1er août, près Eddy, \$675, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, pas de stat. 778-2764, 772-8282.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Ste-Hyacinthe, 4 appareils. 775-3414

2 CHAMBRES, 1er août-sept, 4 appareils, chauffé, balcon, Mont-Bleu, grand, \$700. 923-2153, 446-5942.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., \$595, prises lav./sec., Mont-Bleu. 665-3871

2 CHAMBRES, 1er août, très grand, lave-vaisselle, cour, stat., gens propres, tranquilles seulement, \$650, non chauffé, non éclairé 595-8915

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$730 chauffé, éclairé, balcon, buanderie, grand. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Mont-Bleu, \$550 prise lav./sec., 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, stat., \$535. Pas d'animaux. Après 18h: 777-3381.

2 CHAMBRES, 1er juil., poêle, réfrig., stat., \$595-9476.

2 CHAMBRES, 1er sept., \$800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, poêle, réfrig., buanderie, rue Jeanne d'Arc, \$620. 243-5981.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., poêle, réfrig., prises lav./sec., stat. très propre, tranquille. 213-3455.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., face Parc de la Gatineau, accès piste cyclable + ski, 778-2645.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er sept., près CHVO, chauffé, éclairé, dernier étage, \$749, 776-9084, 770-9700.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, constr. neuve, clim., centre-ville, près des Galeries, rue Talon. 360-1472.

2 CHAMBRES, 256 Champlain, 5 appareils, grande cours, 842-9684 #105

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, \$595. 296-5737, 328-4416.

2 CHAMBRES, 39 Garneau, 2 appareils, \$700, 360-3276

2 CHAMBRES, 3 niveaux, centre-ville, non-fumeur(euse), chauffé, éclairé, stat., \$775, juil.-août, 776-5402.

2 CHAMBRES, 403 Taché et 49 Mont-petit, appareils, chauffé, éclairé, rénové, libre, UQO, \$695. 328-6699.

2 CHAMBRES, \$490, boul. St-Raymond, idéal étudiant, 772-9822.

2 CHAMBRES, \$535-\$595 non chauffés, non éclairés, planchers de bois, stat., 771-7799.

2 CHAMBRES, \$590+, 2 appareils, prises lav./sec., stat., juil./août/sept. 771-5635, 777-8150.

2 CHAMBRES, \$595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., 743-9339.

2 CHAMBRES, \$681, chauffé, éclairé, libre, 827-7793.

2 CHAMBRES, \$725 chauffé, bois franc salon, 211 Archambault. 684-9236

2 CHAMBRES, août, Hautes-Plaines, près services, \$675. 772-4643.



2 CHAMBRES, août, r.-de-ch. de maison d'époque, 183 Gamelin, \$725, non chauffé, non éclairé. 771-4772.

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., Cité-des-Jeunes, chauffé, bois franc, buanderie, sécuritaire, tranquille, idéal retraités, \$735. 777-4128.

2 CHAMBRES, appareils, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, sept., références, 777-6252

2 CHAMBRES, appareils, rénové, tranquille, propre, stat., non chauffé, non éclairé. 213-3455.

2 CHAMBRES, balcon, frais peint, prises lav./sec., tapis neuf, 1er août, \$575. 770-6428.

2 CHAMBRES, bel app., près Galeries de Hull, cour arrière et galerie privée, \$750 chauffé, non éclairé, stat. Buanderie. Libre. 360-9218.

2 CHAMBRES + bureau, 1er août, Val-Tétréault, bord de la rivière, vue panoramique directement sur l'eau et le parc Bréboeuf, très très grand (1,900 pi<sup>2</sup>), frais peint, céramique neuve, bois-franc, étage supérieure, prises lav./sec., \$1,100 chauffé. 775-6987.

2 CHAMBRES + bureau, chauffé, rénové, flottant, 4 appareils. 743-4489

2 CHAMBRES, centre-ville, juil., grand, moderne, \$750. 568-2202

2 CHAMBRES, centre-ville, non-fumeur(euse), 2 niveaux, chauffé, éclairé, stat., \$700, août, 776-5402.

2 CHAMBRES, centre-ville, propre, \$600, chauffé, 1 stat., prises lav./sec. 772-2908.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, \$700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cel.: 868-0588

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., bien situé, remise, stat., \$729. 776-5088, 770-9720.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., bien situé, 770-9720.

2 CHAMBRES, chauffé, libre 1er août, \$695, 778-7700.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$735. 778-2307, 778-0937.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 328-4600, 328-4845.

2 CHAMBRES, coopérative du coteau, boul. St-Raymond, Josée: 595-8370 ou Rachel: 772-1891

2 CHAMBRES dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. Câble incl., boni d'entrée. Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent. 771-4299

## L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT. Buanderie et piscine. Poêle et Frigo. Près de tous les services.

Appelez au 819-770-9730

2 CHAMBRES, disponible maintenant juil.-août-sept., 2 stat. \$660, Manoir des Trembles. Urgent. 778-6041

2 CHAMBRES, grand, 900 pi. car., \$585 et \$685, rénovés, balcons, électros, stat., quartier calme, près de tout, pas d'animaux, non-fumeur. 777-5545.

2 CHAMBRES, grand app., Mont-Bleu, près de tous les services, foyer, 2 s/bains, beaucoup de rangement, 1er août, \$750/mois, non chauffé, non éclairé. 923-7605.

2 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, chauffé, \$725, 328-6262

2 CHAMBRES, grand, chauffé et eau chaude incl., 3e étage, balcon, \$700, libre 1er sept. 772-8429

2 CHAMBRES, grand, libre, chauffé, éclairé, câble, clim., piscine int., \$735. Sonia ou Mario, 775-6169

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, juil.-sept., \$510+, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, Lac des Fées, abri auto, porte patio, cour, non chauffé, non éclairé, 1er juil., \$825. 778-2457

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$795, foyer, prises lav./sec., remise, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, très grand, luxueux, prises lav./sec., grand balcon, entreposage int./ext., stat., plus extra, non chauffé, non éclairé, \$840, 819-743-1908.

2 CHAMBRES, libre, \$600, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrig., stat., 155 Amherst. 771-6265.

2 CHAMBRES, libre, ch. de la Montagne, \$600, 778-1956.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, rénové, prises lav./sec., 1 stat., \$575 non chauffé, non éclairé. 661-3022.

2 CHAMBRES, libre, superbe, 3 min. d'Ottawa, neuf, clim., bois/céramique, \$800. 776-0593.

### MONT-BLEU

1-2-3 chambres, chauffé, planchers bois franc.

À partir de **559\$** / mois

**(819) 777-5444**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, chauffé, 770-0641.

2 CHAMBRES, neuf, Plateau de la Capitale, (819)777-0134.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, \$575, juil. 10 Galipeau. 195 Mutchmore. 778-0516.

2 CHAMBRES, nouveaux planchers, \$650, chauffé, libre. 778-1396.

### À qui la chance!

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, 3e étage, \$635 chauffé. 282-7908.

2 CHAMBRES, près UQO et centre-ville, vue magnifique, 1,100 pi car. d'un triplex, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, non-fumeur(euse), \$900. 762-4773.

2 CHAMBRES, rénové, Hull, rue Lois, \$600 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre. 446-6438.

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, nouvellement rénové, design unique, appareils, chauffé, stat., \$850, Pas de chien. Non-fumeurs, libre. 770-5401.

2 CHAMBRES, spatieux, construction récente, Plateau de la Capitale, \$755 à \$795. 770-6226.

2 CHAMBRES, s/sol, 6 logis, Mont-Bleu, rénové, \$575, non chauffé, non éclairé (\$40). 775-8695.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrig., \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre, 771-6265.

2 CHAMBRES, Terrasse Chavoine, non chauffé, non éclairé, \$650. Cell.: 775-6955 (mess.).

2 CHAMBRES, très beau, Hautes-Plaines, bois franc, céramique, foyer au gaz naturel. 819-329-5089.

2 CHAMBRES, Val-Tétréault, balcon, prises lav./sec., juil., \$740, 778-3020.

2 ET 3 BELLES chambres, des Noisetiers, juil./août, 684-5615.

2 X 2 CHAMBRES, 1 X 3 chambres, luxueux avec foyer. 778-4566.

3 BELLES chambres, non-chauffé, non-éclairé, prises lav./sec., Mont-Bleu, libre, \$740, 775-5325.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., unité de coin, juil.-août, Plateau de la Capitale. \$800. 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er juil. frais peint, stat., prises lav./sec. \$725. 661-6847

3 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, stat., remise, vue sur petit parc, \$775, 243-5981.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, à partir de \$925, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 28 St-Dominique, 2e étage, bois franc, non chauffé, non éclairé, \$900, libre. 246-9362.

3 CHAMBRES, 2 balcons, poêle, réfrig., chauffé, août, 107 Eddy, \$650, 595-1011.

3 CHAMBRES, août, rénové, grand, 3 appareils, prises lav./sec., entreposage int., stat., \$750, 613-265-3211.

3 CHAMBRES, bois franc, lav./sec., stat., août, \$815. 778-0964.

3 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph, prises lav./sec. 771-7206.

3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, \$725 et +, appareils, stat., 778-1956

3 CHAMBRES, demi-s/sol, Le Plateau (face au cinéma), triplex, 1,200 pi car., prises lav./sec., stat. avec prise, 1er août, \$825. 776-3565, 923-1503

3 CHAMBRES, face UQO, chauffé, appareils, prises lav./sec., références, \$775. 777-6252

3 CHAMBRES, grand app. bas de duplex, Août, sept. oct, rue Garneau, chauffé, pas éclairé, stat., \$780. 329-4921.

3 CHAMBRES, JUILLET GRATUIT, Plateau, remise, échangeur d'air, stat., constr. récente, libre, 663-6464.

3 CHAMBRES, neuf, 2 s/bains, 6 appareils, Manoir des Trembles, \$1,200, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Pour rendez-vous: 613-222-6478, 613-327-7364.

3 CHAMBRES, près UQO, bois franc, \$750, non chauffé, non éclairé, 1er août. Jour: 777-2400, soir: 595-1264.

CHOIX de dix 1/2, tranquille, non-fumeur, prix compétitifs. 778-6464.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

GARÇONNIÈRE, spacieux, porte patio, central, entrée privée, 866-1353.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, tour d'habitation, piscine, dépanneur, près autoroute, \$700/mois. 210-5656

PETIT loft, rue Laurier, plafond 16', 5 appareils, stat., \$700. 770-5081.

RECHERCHE étudiant(e) pour partager app. bien situé de 2 chambres, près cégep de Hull, \$420 tout incl., chauffé, éclairé, câble, télé., internet, 1er août ou sept. 595-2260.

## 403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, (3-1/2), rénové au complet, Maurice: 281-8403.

1 CHAMBRE, \$430, non chauffé, non éclairé, libre. 712-4499.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bain tourbillon, câble, \$600, 661-2898.

1 CHAMBRE, s/sol rénové, \$450 non chauffé, non éclairé, près de tout. Pas d'animaux, libre. 770-7959.

2 CHAMBRES, \$625, neuf (logement en rangée), non chauffé, non éclairé, 1er sept. 663-5477.

2 CHAMBRES, grand, remise, balcon, duplex, non chauffé, non éclairé, cour privée, libre, \$530. 319-1852.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, \$560. 613-851-4208.

GRAND 3-1/2, eau chaude incl., très bien éclairé, \$475. (819)281-2293

MAISON à louer, rue Bouldier, 2 chambres, \$650+. 213-9998, 213-0722.

## 404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

### Nouveau!

1 CHAMBRE, Angers, condo luxueux, planchers bois, céramique, 4 appareils, garage privé, \$699/mois. 213-9998, 213-0722.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stat., \$385. 986-2573.

2 CHAMBRES, près UQO, non chauffé, non éclairé, libre. 281-4122.

2 CHAMBRES, demi s/sol, \$650 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., libre. 986-2832

2 CHAMBRES, grand, constr. 2004, 1 min. de l'autoroute, \$650, non chauffé, non éclairé, stat., libre (reste de juil. gratuit), 213-0579.

2 CHAMBRES, secteur Anger, semi s/sol, 1er juil., \$525. 281-8383.

2 LOGEMENTS de 3 chambres, 1er juil.: \$800, 1er août: \$825. 281-8383.

3 CHAMBRES, \$600, chauffé, éclairé. 684-9072 après 17h.

3 CHAMBRES, libres, stat. Plusieurs promotions. Contactez l'agent au 923-4344.

## 405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 10 min. du pont Alonzo, demi-s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, 1er août, \$500. 827-9410.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, satellite, \$575. 827-1472.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, \$570. 827-5316

2 CHAMBRES, \$650, chauffé, éclairé, stat., 1er août. 827-9976.

2 CHAMBRES, libre, rénové à neuf, chauffé, prises lav./sec., grande cour, stat., pas d'animaux, \$700. 827-5401

## 406 LOGEMENTS À LOUER

## 432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, en rangée, rénovation, 3 chambres, propre, cour arrière, \$800, 1er août. 669-8362

GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée tout rénover, 3 chambres, s/sol fini, remise, 2 stat., \$860 + services, 1er août. 258-1614, 715-4213.

GATINEAU, semi-dét. 2005, 1er sept., \$975. (819)663-4218, (819)923-1432.

GRAND duplex, 1,400 pi car., dépense, grande cour, non-fumeurs, non chauffée, non éclairés, Buckingham. \$700. 613-447-8365.

HULL, 3 chambres, 2 salons, 1 1/2 s/bain, maison en rangée, vérification de crédit, \$980 non chauffé, non éclairé, libre. 743-2883.

HULL, Hautes-Plaines, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 6 appareils, foyers, garage double, clim., sept., \$2,100,360-3276

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour privée, \$950 non chauffée, non éclairée. Lesley Marten, La Capitale Outaouais, 613-248-5686.

HULL, rue Nicolet, 3 chambres, 1,600 pi car., 3 étages, s/sol semi-fini, \$1,150, chauffée, éclairée. 778-7812.

HULL, semi-dét., près pont Champlain et terrain de golf, renové, 3 chambres, personne sérieuse, s/sol aménagé, \$1,200. 819-319-5017.

HULL, Terrasses de l'Ambassade, semi-dét. donnant sur golf, renové, 3 chambres, personne sérieuse, s/sol aménagé, \$1,200. 819-319-5017.

HULL, unifam., 2 chambres, 15 min. de marche de la colline parlementaire, rénovation, cour privée, clim. central, incl. 5 appareils, libre, \$995 + services. 772-0295, 791-6941.

LIMBOURG, luxueux 3 chambres, garage double, \$1,495. 246-5756

MASSON-ANGERS, haut de duplex, grand, 3 chambres, stat., cour, \$750, libre. 819-777-5430, 819-246-9101

PAPINEAUVILLE, maison au bord de la rivière Outaouais, tout rénover, 2 chambres, quai pour bateau, libre. 819-427-5250.

PARC Champlain, maison de ferme rénover, 4 chambres, 2-1/2 s/bains, garage triple, 5 appareils, 1er juil., \$1,800 + hydro, 2888-1500 www.homes-for-rent.com

ST-PIERRE-de-Wakefield, bungalow, libre, 3 chambres, \$750, non chauffée, non éclairée. 457-4802

THURSO, 4 chambres, pas d'animaux. \$795. Crédié vérifié. 235-2024

VAL-DES-MONTS, 4 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, solarium, aucun tapis, 2,000 pi car., 2 acres de terrain plat, libre, \$1,200/mois, 923-0933.

## 433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), \$425 tout incl. 561-0093.

AYLMER, \$350, chambre et salon privés, meublée, non-fumeur. 685-1878

AYLMER, maison luxueuse, professionnel(le), tout incl., 220-8705.

BORD de l'eau, 5 min. du casino, Hull, Domaine du Vieux Port, foyer, neuf, \$695. Marina privée. 772-0256.

**Du 4 au 23 juillet,  
ANNONCER  
votre vente garage  
dans LeDroit,  
c'est payant!**

**Vous pourriez assister  
au spectacle de l'humoriste  
Jean-Claude Gélinas  
le 29 juillet prochain.  
Informez-vous au  
562-0222 ou 1-800-267-9555**

GATINEAU, grande chambre, Mée Paiement, idéal femme, tout incl., \$300, 243-5170.

GATINEAU, haut Mtee Paiement, tranquille, tout incl., \$350. 210-5501.

GATINEAU, près Promenades, sans fumée, \$400. 568-8205.

HULL, belle maison, grande chambre, 2 min. CHVO. \$500. 778-7230.

HULL, près université St-Jean Bosco, maison à partager, 770-5473.

## 440 CHAMBRES À LOUER

10 CHAMBRES, Gatineau ou Hull. \$250 et+, 643-1861, 456-4140.

124 CARILLON, Hull, câble, libre, \$370, 328-6699.

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénover, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380. 790-8280

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX \$325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, clim. 561-7142.

19 ST-HYACINTHE, Hull, chambre meublée, \$300. 664-5372.

1 CHAMBRE, maison à partager, Gatineau, 613-255-7655.

1 COIN tranquille, Hull, choix de 3 chambres, non-fumeur, 778-6464.

## 440 CHAMBRES À LOUER

\$275, tout inclus, accès à tout, salle de bain privée, dans maison luxueuse. 827-4480.

\$300, PRÈS Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 773-0743.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

62 BINET, Hull, meublée, clim., non-fumeur, près parc, \$285. 760-0500.

\$75/SEM., Gatineau, travailleuse ou étudiante, accès cuisine, 663-0280

ACCÈS cuisine, idéal étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420

ACCUEILLANTE, Gatineau, bord de l'eau, \$350. 663-7494.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AOÛT, Hull, maison luxueuse, accès à la cuisine, \$350. 777-9284

AYLMER - 350\$ tout compris. Personne responsable. 819-664-3736

AYLMER, RÉSIDENT VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CHAMBRE à louer, idéal fille, accès à tout, \$400. Après 18h: 669-8195.

CHAMBRE + salon, près services, idéal pour femme non-fumeuse, à Gatineau. 2 étudiantes: prix spécial. Après 18h: 568-6916

CHAMBRES à louer, idéal travailleur(se), chauffé, éclairé, câble, près autobus, Gatineau, \$350. 568-6971.

### CHAMBRES D'HOTEL

équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

GATINEAU, \$350, câble, s/bains, cuisinière, très propre, stat., non-fumeur(se), près autobus. 243-6466

GATINEAU, 3 chambres, près des Promenades, \$275, 561-5578.

GATINEAU, \$400, tout incl., près de tous services, 246-4941.

GATINEAU, chambre à louer, de préférence non-fumeur, secteur 50/Mtee Paiement, \$300/mois. 371-7694.

GATINEAU, chambre à louer, tout incl., \$350. Mélanie au 743-4998.

GATINEAU, chambre à louer, chauffée, éclairée, meublée, réfrig., et s/bains privés, internet, câble, libre, stat., \$400. 243-7860.

GATINEAU, idéal pour travailleur, cuisine, tout incl., \$85/sem. 561-1968.

GATINEAU, meublée, câble, tél., stat., 1er mois: \$225. 665-0760.

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, \$390/mois. 663-3810

GATINEAU, Montée Paiement, tout incl., \$375, Éric au 568-5311.

GATINEAU, Mtee Paiement, spacieuse, s/bains privée, réfrig., accès cuisine, non-fumeur(se), câble, auto bus, \$350, août ou sept. 243-4704.

GATINEAU, près des Promenades, accès lav./séc., câble, possibilité internet, \$350, libre. 568-0894.

GATINEAU, rue Davidson, 24x12, \$400. Jour 954-8994, soir 643-9996

HULL, \$320 à \$350, propres, bien éclairés, s/lavage. Personne seule, responsable, tranquille. 776-6793

HULL, 7 Montpetit, \$325 tout incl., câble, lav./séc. Libre. 791-6622.

HULL, à partir \$345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, belles chambres, s/sol, idéal pour étudiant(e)s ou jeune travailleur(se)s, chauffées, éclairées, stat., cuisinière, buanderie, s/séjour, jardin, près parc/autobus, boul. Riel, \$350, 771-5816 soir.

HULL et Buckingham, tout inclus, entrée privée. 661-2898.

HULL, le Plateau, dans 5 1/2, \$300/mois, tout incl. 514-994-8279

HULL, maison sans fumée, secteur Lac des Fées, propre, tranquille, accès à la cour, \$350. 595-6856.

HULL, meublée, privée, propre, tranquille, \$350. 778-0964.

HULL, près UQO, meublée, stat., \$300, 1er juil., travailleur. 770-4110.

MASSON-Angers, meublée, câble, buanderie, \$350, libre, 986-7937.

MEUBLÉE avec s/bains privée, accès cuisine, Chelsea, 661-4039

ORLÉANS, grande chambre semi-meublée, s/bains, câble, arrêt d'autobus et services à proximité, stat., non-fumeur, \$500/mois, 613-824-8326.

RUE St-Louis, Gatineau, câble, internet et clim. compris, 100\$/sem., lav./séc. payantes. 450-78-6493, 514-264-6493.

VANIER, meublée, stat., non-fumeur, libre, \$425. 235-2024, 552-6520.

## 450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, studio, tout inclus. 819-281-0574.

CHAMBRES personnes âgées auto nomes, non-fumeuses, meublées, télé satellite et tél. incl., chauffé, éclairé, stat., 281-6072, 719-1917.

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

## 466 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRE et pension pour personne autonome et non-fumeur. 246-6681.

IDÉALE pour étudiante, stat., accès à autobus et app. au s/sol. Prix à nég. Lina: 568-9404, 743-9598.

## 470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE et 2 chambres rénover, près du Pont Champlain, Hull, 4 appareils, libre, \$575 et \$675, non chauffé, non éclairé. 775-3134.

1ER AOÛT, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 152 de Morency, Gatineau, \$725. Pauline, 663-0102, 783-7900

2 CHAMBRES, 1er août, Hull, près rivière, 2 s/bains, 2 appareils, foyer, stat. int., \$875 + Hydro. 775-4494.

2 CHAMBRES, Aylmer, libre, neuf, clim., planchers bois. 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2 s/bain, 1 stat., foyer, libre, \$795, 778-4237.

2 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, \$725, demi-sol, 1er août. 770-8418.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, libre, non chauffé, non éclairé. 771-1716.

2 CHAMBRES, neuf, s/bains de luxe, Le Plateau, \$850. 778-3458.

2 CHAMBRES, près Musée et Place du Portage, \$725. 613-262-3508

AYLMER, 7 Belmont, condo luxueux, 2 grandes chambres, clim., stat., centre-ville, \$700/mois. 684-2522.

CONDO ATTRAYANT \$650, 2 CHAMBRES

4 appareils, prise stat. Site tranquille à Hull, près autobus/Ottawa. 595-9044

CONDO de 2 chambres, 5 appareils, 2 stat. int., piscine ext., foyer, endroit tranquille, \$880. 743-8333.

GATINEAU, 2 chambres, près de l'Hôpital, \$685, après 5h au 243-3933

GATINEAU, 72 Oyster, Cote d'Azur, 2 chambres, 2 balcons, foyer au bois, bois flottant/céramique, non chauffé, non éclairé. \$825. Libre. 243-1059.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains dont 1 dans la chambre des maîtres, foyer, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, 72 Oyster, Cote d'Azur, 2 chambres, 2 balcons, foyer au bois, bois flottant/céramique, non chauffé, non éclairé. \$825. Libre. 243-1059.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, 72 Oyster, Cote d'Azur, 2 chambres, 2 balcons, foyer au bois, bois flottant/céramique, non chauffé, non éclairé. \$825. Libre. 243-1059.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

GATINEAU, condo très éclairé, unité de coin, béton, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat. dont 1 int., lave-vaisselle, stores, rideaux inclus, \$825. 665-1001.

## 475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C. D. M. Construction, 246-8996.

CENTRE-VILLE Gatineau, unités coin, clim., beaucoup d'extra, 1X2 chambres (stat. int.) ou 1X1 chambre (garage), 561-6551.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 561-4663

GATINEAU, en pleine rénovation, boul. La Vérendrye, 3 chambres, bois franc, cé

## 480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



•AYLMER, bungalow 2 chambres, s/sol fini, grand terrain privé, près école et parc. \$149,900.

•AYLMER, en rangée, 3 chambres, foyer, clôture, près du centre-ville, \$129,900.  
Mme Delisle, Royal LePage, 360-1309

## Faut voir!

\$169,900, 976 boul. St-René Est. Gatineau, très belle maison à paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, entre-tuette avec amour. Paulette Chayer, Service Immobilier C.R., 773-2524.

## 482 VISITES LIBRES QUÉBEC

TEMPLETON, maison unifamiliale, 2 chambres, cour clôturée, besoin rénovations, \$90,000. Visite libre ven. et sam. de 13h à 19h au 167 boul. Lorrain. 819-459-3410.

**VISITES LIBRES dim. 10 juil. midi à 16h**, maison neuve, 1,660 pi car., grand terrain boisé, garage, Projet Érablière, beaucoup d'extra, vente privée, **84 de la Sève, Gatineau.** (819)246-6921. Relocalisation. \$265,000 ou meilleure offre.

## 483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

DENHOLM, 45 min. Ottawa, bord de l'eau, maison 3 chambres, \$155,000. 613-241-9731, 819-457-1418.

DUHAMEL, 2 acres, terrain plat, plage de sable, 3 chambres, 2 s/bains, plafond cathédrale, foyer de pierre, Lac Gagnon, \$325,000, (613)837-2892, 819-428-2586 (fins de semaine).

GATINEAU, jolie bungalow, terrain de 14,000 pi car., avec 98 pi sur rivière, demande \$189,000. 246-3569.

IMPECCABLE 1800 pi², construction 1991 + extra, 2 garages chauffés, 1 acre lac McMullen à St-Pierre-de-Wakefield, \$274,000. 561-1228.

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 2 s/bains. 819-776-2929, 665-3820.

RIVIÈRE DE L'Otaouais, 1er aout ou sept., 3 chambres, cul de sac, tout neuf, plancher de bois franc, poêle au bois, très tranquille, beaucoup de fenêtres, eau courante provenant de la rivière, 15 min. à l'Ouest d'Aylmer (Lusville), \$885 pas chauffé ni éclairé. 775-6987.

## 495 MAISONS DEMANDÉES

BUNGALOW, max. 25 ans, secteur Buckingham, pas déjà à vendre, cour privée, s/sol fini, acheteur motivé, plus ou moins \$145,000. 246-8546

FERME ou maison campagne à louer avec option d'achat, 669-1452.

MASSON-ANGERS (les environs), à louer avec option d'achat, couple de professionnels, 819-684-3294.

RECHERCHE maison privée, dans le secteur Gatineau, Si vous désirez vendre immédiatement. Pas d'agents. 561-5110.

## 521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus \$43,200, prix \$350,000, 819-457-9478.

6 LOGIS, Notre-Dame, Gatineau, revenu brut: \$48,120, prix: \$349,000. Francine Pouliot, Re/max Vision, 819-775-0774.

Du 4 au 23 juillet,

## ANNONCER

vosre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister au spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 29 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, Plateau, triplex, 3x3 chambres, revenus \$31,000. 663-6464.

IMMEUBLE à 5 revenus: \$46,171/an, dépense: \$10,048, 3 chambres du proprio avec terrain pour constr. d'un 3 logis près du ruisseau de la Brasserie Hull. Maurice Bouvier, agent immobilier affilié Avantage Immobilier, 568-5141

TRIPLEX (1991), Templeton, brique, revenu \$23,100. \$235,000. 281-7294

TRIPLEX, Lorrain, revenu: \$23,820; prix: \$249,900. (819)328-6495

## 560 CHALETS À VENDRE

BORD du Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus. 281-3423, 790-1234

CAMP chasse et pêche, 4 saisons, nord de Mont-Laurier, accessible à l'année, accès notarié au lac, financement disponible, \$15,000. 766-2044.

CHALET en bois rond, 2 étages, 4 saisons; 5,114 m car. aménagé, accès rivière du Lièvre. 819-767-3264

## 560 CHALETS À VENDRE

**FAUT VENDRE, URGENT**

-N.-D.-de-Pontmain, chalet neuf. -Ripon, maison à revenu 4 logements -Pointe-au-chêne, maison de campagne. Avec échange. 819-661-9050 ou 450-562-7157

LAC Bigelow, chemin Lac Bigelow, Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, \$60,000, au 446-5400.

**NOUVEAU PRIX - ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), succession,** chalet 4 saisons, au bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublé. \$ 1 6 9 , 9 0 0 n é g . . 613-764-3307 ou 819-457-9481.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, chalet, lit double, \$14,000 nég. 819-669-1498.

TERRAIN 100'x 100', bord de La Lièvre, roulotte 15', remises: 14'x 16' et 6'x 8', quai flottant 6'x 12', patio en bois traité 14'x 14'. 819-766-2015.

VAL-DES-BOIS, petit chalet meublé 25'X25', 2 chambres, propre, terrain 150'X100', arbres matures, accès rivière La Lièvre, \$34,900. 665-3250

## 561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2 CHALETS 4 saisons, bord du lac, dont un en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, Domaine Hudon, Lac des Plages, à 30 min. Mont Tremblant, chaloque incluse. 819-426-3690.

2 CHALETS rustiques au Lac Twin, à Val-des-Monts, à 25 min. de Hull, meublés, 2 et 3 chambres, plage, descente pour bateau, \$425/sem. 819-770-1022 poste 220.

2 CHAMBRES, \$450/sem., chalet neuf, Lac Long, Blue Sea, 281-4395.

3 CHAMBRES, Gracefield, tout inclus, bateau, pédalo, plage, \$500/sem., 819-463-1281.

3 CHAMBRES, libre: 17 juin au 8 juil., Lac Corbeau. 819-767-2928.

AMATEUR de VTT et de pêche, Lac Cayamant, Jour: 819-441-8161, soir: 819-463-4373.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, pêche, bon prix, à partir 23 juil. 819-688-3347.

À TREMBLANT, chalet 3 chambres, fin de sem., sem. ou mois. 684-0679

**AU BORD DE LA MER**, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. \$600/sem. à partir de juin. 775-4976

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

À VAL-DES-BOIS, 2 chambres, tout équipé, pêche, golf, tranquille, boisé, accès rivière, juin et août. 243-6665

BEAU chalet avec foyer, couche 6 personnes, plage privée, situé sur le bord du lac Blue Sea. 819-463-3663

BIVOUAC de 16 pi de diamètre, dans le parc de la Gatineau, secteur lac Philippe, \$60/nuitée tout inclus. Pour réserver appeler 819-456-3016.

BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux, \$575. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250 (sans frais)

BORD de la Rivière des Outaouais, chalet 4 saisons à louer à l'année, 1er aout ou sept., 3 chambres, cul de sac, tout neuf, plancher de bois franc, poêle au bois, très tranquille, beaucoup de fenêtres, eau courante provenant de la rivière, 15 min. à l'Ouest d'Aylmer (Lusville), \$885 pas chauffé ni éclairé. 775-6987.

BORD de l'eau, chalets tout équipés, lac du Cerf, belle plage. (819)597-2617

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, sem. ou mois, libre avant 15 juil. et après 29 juil. Sentier VTT. 819-923-8096, 613-679-4310

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Lous. 819-767-2078, 243-6917

BORD du Lac Cayamant. Après 18h: 671-0425, jour: 880-2763 (mess.).

**CHALET RUSTIQUE**, bord du Lac Huot, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, meublé, 2 chambres, pédalo, barbecue, etc., 29 juil. au 10 oct. (819)771-5570.

DOMAINE Kiamika, 1h30 de Gatineau, rivière du Lièvre et lac, libre juil.-août-sept., à la journée ou à la sem., chaloque incluse, site de camping. 819-597-2082.

"**FAITES LES BONS CHOIX**" Complètement équipé pour 4 à 7 personnes avec le confort et tous les services. Belle plage, quelque semaines de libre entre le 16 juil. et 5 sept. Val des Bois, inf. 454-2526.

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC BASKATONG, chalet et belle plage privés, 2 chambres, 623-4627.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, barbecue, golf, pêche, équitation, restaurant, aout: \$1,200/sem. Luc, 775-2137.

LAC des Loups, 2 chalets, 2 chambres, \$400 et \$500/sem. 561-4319.

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la sem. ou au mois. Sem.: 827-8590, fin de sem.: 463-0604

LAC LA VERDURE, Messines, 2 et 3 chambres, bonne pêche, aussi bateau et moteur, golf et piste cyclable à proximité. Après 18h: (819)449-3439.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

LAC Simon, roulotte 37 pi, équipée, quai, plage, \$550/sem., 684-0485.

LAC Ste-Marie, 3 chambres, tout équipé, \$600 semaine, \$300 fin de semaine. 243-1229 ou 243-8230.

NAMUR, 20 min. du Mt-Tremblay, près d'une rivière, 514-796-7433.

## 561 CHALETS À LOUER

NOTRE-DAME-DU-LAUS, chalet bord du Lac Campion, 4 personnes, avec plage, 767-2552.

OTTER LAKE, chalets 2 chambres, à partir de \$350/sem., équipés, plage sable, location: pédalo, kayak, bateaux à rames/moteur. 819-453-7379

PAPINEAUVILLE, 2 chalets, simples et rustiques, au bord de la rivière Outaouais, quai pour bateau, à la sem. ou au mois. 819-427-5250.

PÉMICHANGAN, chaloque, 3 chambres, privé \$700. 819-463-3459

PERKINS, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, 3 chambres. 743-8423

## 562 FERMES

AU SUD DE Mont-Laurier, 310 acres avec petit lac, bungalow, garage, 858 pi bord de la rivière La Lièvre, impeccable, \$275,000. Yvon Gareau Courtier, 1-800-308-2836. www.immeubleslaurentides.com

## 565 MAISONS MOBILES À VENDRE

12'X70', 3 CHAMBRES, propre, sur roues, \$8,000 nég., 827-9269.

## 570 TERRES

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT fermes, terrains bord de l'eau, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

TERRE de 100 acres, boisée, 5 min. de la ville, \$125,000. 663-1908.

## 575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 ACRE, ch. Blackburn, Val-des-Monts (Perkins), \$9,500. 643-5259.

25 ACRES semi-boisés, avec accès au lac de 50x100, ch. du Lac Cayamant, Lac Fairburn Ouest. \$32,000 nég. Denis: (819)463-4172.

AYLMER, terrains à vendre, 66'X105', \$50,000 ch. Pierre: 819-682-2828, 613-299-2828.

**BORD DE L'EAU**, endroit paisible, rue Schryer (Près bd Aéroport) 643-2483

BORD de l'eau, N.-D.-du-Laus, 1 acre, plat, prêt à construire, 663-1130, 665-1123.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtte Paiement sur rue François-Carrier. \$43,000. 1-866-824-6778.

AYLMER, terrains à vendre, 66'X105', \$50,000 ch. Pierre: 819-682-2828, 613-299-2828.

**BORD DE L'EAU**, endroit paisible, rue Schryer (Près bd Aéroport) 643-2483

BORD de l'eau, N.-D.-du-Laus, 1 acre, plat, prêt à construire, 663-1130, 665-1123.

CANTLEY, 1-1/2 terrain, sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps. \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-3/4 acre boisé, haut montagne, vue sur Ottawa. \$31,500. 827-4440.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, Domaine Chantecler, lot 3038, terrain 1 1/4 acre, \$28,500. 819-463-0786.

**CANTLEY, domaine Lavergne**, 8 min. de Gatineau par Mtte St-Amour, 1 acre, nouvelle phase. 671-6489, 664-7204

CÔTE D'AZUR, 2 terrains, 7,000 pi carch., \$64,000 ch. 741-1348.

"**COUNTRY PLACE**", plusieurs beaux terrains boisés, 1 acre, érable "Hard Maple", Gatineau (Buckingham, Mayo), route 315, près autoroute 50 (9km), ch. Cameron. 986-8791, Cell: 962-0454, Après 19h: 986-6855.

GATINEAU, 11 unifam., 3 triplex, très grand, sur la rivière. Prix variés. 663-7348, 643-2998

GATINEAU, rue Beauvais, terrain 56X130, prêt à construire. 778-4189.

GATINEAU, rue Davidson Est, magnifique terrain de plus de 1/2 acre, avec superbe vue sur la ville, \$115,000 + taxes. 819-663-0003.

LES 2 plus beaux terrains avec vue panoramique, dans nouveau quartier à Gatineau. Mario Tremblay 669-1189.

N.-D.-du-Laus, terrains boisés, bord de l'eau. 819-767-2044, 623-2321.

**NOUVEAU PROJET à Val-des-Monts:** terrain boisé 1 acre et +. Financement disponible. 819-671-5993.

PETIT lac Bitobi, environ 1h de Hull, site paisible, 300' de façade sur le lac X250', chalet 12X20', remise 10X10', \$69,000. 743-9993.

PRÈS du lac Des Plages, au lac à La Carpe, boisé, 164,601 pi car., 171 pi sur bord de l'eau, \$45,000. Yvon Gareau, courtier, 1-800-308-2836

RECHERCHE terrain, + de 25 acres à Val-des-Monts (Perkins). 643-5259.

TERRAIN boisé 1 acre, prêt à construire, ch. Mayo. \$25,000. 773-8381

TERRAINS 2 à 15 acres, \$22,500 à \$75,000 3 km sortie 50 pour la 309, 15 min. centre-ville Gatineau. 281-9501.

**TERRAINS À VENDRE:** Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS idéal pour commerce, maison ou duplex, ruisseau, Cantley, \$29,000 ch. 568-7476, 743-7672

TERRAINS pour votre chalet de 1/2 à 50 acres, financement. 568-2777

## 580 BUREAUX À LOUER

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU, 360 Maloney Est, entre 400 et 2,000 pi car. Prix à partir de \$6/pi car. + frais communs. Michel Carrière, Royal LePage L.R. 773-0875.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

## 580 BUREAUX À LOUER

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

MONTBELLO, 453 Notre-Dame (rue Principale), bureaux de 200 à 1,200 pi car. à louer, façade de 27' avec 2 vitrines. 819-423-5097

**PARC GRÉBER** bureau d'affaire de 800 à 1,600 pi car. Pierre, 955-7582

## 584 COMMERCES À LOUER

1,220' CAR., Gatineau, rue très achalandée, chambre froide, 665-6890

## 585 COMMERCES À VENDRE

COMMERCER à vendre pour marché aux puces, incl.: camion, inventaire, tables, poteaux, toile, etc. Possibilité d'emplacement. Prêt à opérer. \$4,200. Appeler après 18h, 986-5777

COUTURE/dépositaire nettoyeur, Place du Parc Riel, secteur Hull, Sylvie Jour: 773-7388; Soir: 243-7782.

DÉPANNEUR à vendre ou matériel à liquider, 293 Notre-Dame, Gatineau. 663-1600, 664-1846

DÉPANNEUR en pleine expansion, chiffre d'affaire: \$500,000, superficie: 2,000 pi car., inventaire inclus: \$80,000, prix: \$160,000. tél: Claude au 665-7341 ou 281-0103

QUINCAILLERIE (Rona Express) avec 1 logis pour proprio ou locataire et 2 grands garages pouvant servir d'entrepôt. Beaucoup de potentiel à développer. Inf. 457-2005

ST-ANDRÉ AVELLIN, garage mécanique, 2 portes, avec station essence Ultramar, 6 pompes. Lift (chariot), compresseur, équipement pour les pneus. 819-568-7473.

## 589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

230 BOUL. de l'Aéroport, 2,000 pi car., porte 12x12. 761-2456

GATINEAU, 1,000 pi car., porte de garage 12 X 14, \$800 + taxes, 24 de Bécanour, 643-5299.

HULL, secteur Freeman, libres, 12'X32'(400pi²) et 24'X32'(800 pi²) avec porte de garage, clôturée, sécurisée. 771-8458.

LOCAL 30X40 (haut.: 20 pi), porte: 12x14, secteur St-René E., Gatineau, \$700+ taxes. 643-5800.

LOCAL à louer, 76 Lois, angle McConnell/Laramée, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12 X 14, hauteur libre 22', \$1,200/mois. 819-360-8200.

**PARC GRÉBER, GATINEAU** Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

**PARC INDUSTRIEL, AYLME** MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

**922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU** 3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

**365 GRÉBER, GATINEAU:** 2,559, 458 et 258 PI CAR.

**455 RIEL (SECTEUR HULL):** 3,206 PI CAR.

**ADRIEN LEBLANC:** 568-5151 POSTE 6 www.etasse.com

À LOUER, 76 Lois, angle McConnell/Laramée, approximativement 1,500 pi car., porte garage 12X14', hauteur libre 22', \$1,200/mois. 819-360-8200.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000% NOUVEAU, débutantes, jolies, show, duo, se déplace, discret, 24h, 319-4775

**10000% EXCITANTES**  
Jeunes californiennes chaudes et bronzées pour vous, air clim. 743-3353.

1000 A1 AVENTUREUSE, belle, sexy, discrète. Vous reçoit. 643-1745.

**100% AFFRIOLANTES COLLÉGIENNES**  
Jolies demoiselles, 18 à 22 ans reçoit, se déplace, pour un bon plaisir 24h ♥♥♥♥661-7157♥♥♥♥

**100% CHAUDE ET PASSIONNÉE**  
Osez venir vous faire dorloter et vous en serez des plus comblés. 595-0377.

♥♥♥ BELLE EN CAVALE, reçoit, se déplace, 24h, discret, propre. 661-7157.



**DANYKA - TRANSSEXUELLE**  
M'ESSAYER C'EST M'ADOPTER  
Clim. (819)483-0059

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discret, engageons, 661-8075.

**DOUCE Crystal** vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

DUO explosif avec Coralie et Mélinda, de 10h à 16h30, pour clientèle sérieuse. Réservations acceptées. 770-5972.

ISABELLA, blonde, yeux bleus, chez moi, Ottawa, 613-447-1916

LEXUS, nouvelle en ville, jeune, sexy, reçoit/se déplace, 818-0303.

♥♥♥ MONIKA ♥♥♥  
Seule à toi ou duo explosif  
♥♥♥ 568-6753 ♥♥♥. Clim.

NOUVEAU filles superbes, ne cherchez plus, domination h/f/couple, engagements. 613-314-7086.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvaierie.com

♥RETOUR d'une belle brunette aux yeux pers, sensuelle et douce. 819-329-2767 ♥♥

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, bon prix. Sonia, 712-4773.

SEXY. Belles filles. Reçoit/Se déplace. Bon prix. 796-7232.

SHIANNE, femme anglaise Danseuses privées. 243-7166.

VICTORIA, cheveu roux, gros buste, chez toi ou chez moi. (819)329-2477.

VOUS avez le goût d'une fille chaude. Appelez Jessy, 281-4787.

XOX CHRISTINA XOX est chaude chaude XOX engage 328-9353 XOX 2 minutes du casion, 24h

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1987 SUBURBAN, 2 roues motrices, \$2,000, 4 roues chromées pour Suburban ou camionnette, \$200 et 1992 Ford Crown Victoria, pour pièces, \$600. 457-4299.

1989 BUICK Century, pour pièces, \$350. 770-5913.

1989 HONDA CRX, 150,000 km, \$1,700 nég. 684-1086.

1990 ACURA Integra GS, 172,477 km, \$2,000. 561-8034

1990 HONDA Accord, \$500 ou meilleure offre. (819)827-0902.

1990 HONDA Civic, 5 vit., \$950 bon état, 243-5101 ou 955-5085.

1990 HONDA Civic, automat., \$2,200 nég. 775-7707.

1990 SUNBIRD, 127,000 km, \$1,000 ou meilleure offre. 613-884-3174.

1990 TALON AWD, pièces en double, route bien, \$4,000. Francis 923-6744.

1991 CAVALIER, 4 portes, 4 cylindres, 105,000 km, \$1,000. 663-0684.

1991 DODGE Caravan, bon état, \$500. René: 771-8304.

1991 FIREFLY convertible, pour pièces, \$500; 1994 TERCEL, moteur reconstruit, 20,000 km, freins, pneus et système d'échappement neufs, \$1,700. 669-5039, 923-5039.

1991 SUNBIRD, convertible, automat., bon état, \$3,200, 282-9920.

1991 TOYOTA Corolla, \$800 nég., en bon état. 243-2742

1992 CAVALIER 3.1, blanc, \$800 tel quel. Pour inf.: 773-1332.

**Aubaine!**

1992 CUTLASS SE, 160,000 km, 6 cyl. Un proprio. \$1,300 nég. 863-9341

1992 F-150, pour pièces ou réparer. 1995 NEON, bon état, \$900 ou meilleure offre. 776-9781.

1992 HONDA Accord EX, 5 vit., 4 portes, 289,000 km, DC, bon état, \$1,950. 819-561-9670.

1992 HONDA Civic SI, bon état, \$3,800 nég., 770-5497, 319-4076.

1992 MERCURY Topaz, 6 cyl., très bon état, \$1,200 nég. 274-8601.

1992 OLDSMOBILE LSS, 6 cyl., pas de rouille, \$1,900. 663-2605.

1992 SUBARU Legacy 4X4, 129,000 km, \$800. 243-5588, 923-1739.

605 AUTOS À VENDRE

**Mont-Bleu Ford**

**ATTENTION → 2ième chance au crédit**

Faillite, jugement, retard sur crédit. *Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.*



**Vous cherchez un véhicule ?**

1994 FORD Taurus familiale, super propre, \$200. 663-5759.

1994 NISSA Sentra, manuelle, 220,000 km, \$1,000. 210-4319.

1994 SUNBIRD, automat., 126,000 km, bon état, \$2,195 nég. 669-4979.

1997 BMW Z3, Roaster, 88,000 km, manuelle, excellente condition, toujours hivernisée, \$30,000, financé ment peut-être disponible. 819-743-0231

1997 JETTA, 272,000 km (grande route), bonne mécanique, clim., \$4,500 nég., 985-4813.

1997 JETTA GL, mécanique A1, très bon état, \$5,900. 665-0760.

2000 TIBURON SE, automat., équipée, \$8,995. DENISAUTO.CA 643-5262.

2001 ACCENT, 5 vit., 49,000 km, \$6,495. Génération Galipeau 643-0238.

2001 BUICK Regal LS, 74,000 km, excellent état, garantie, \$12,995. 613-558-5007.

2001 CAVALIER, automat., 45,000 km, \$7,995. Génération Galipeau 643-0238.

2001 COROLLA, automat., garantie oct. 2006, 83,000 km, \$9,800, 643-0709, cell: 664-3402.

2001 ECHO, 4 portes, clim., 68,000 km, \$8,495. DENISAUTO.CA 643-5262.

2001 FOCUS LX, 5 vit., bon km, \$6,495. Génération Galipeau 643-0238.

2001 GRAND AM SE, bas km, \$8,995. Génération Galipeau 643-0238.

2001 HONDA Accord EX, 4 cyl., automat., 4 portes, clim., toit ouvrant, vitres teintées, 87,800 km, \$17,900, 246-4372.

2001 MERCEDES ML 430, grise, 60,000 km, 1 seul proprio, comme neuve, \$34,000. 664-6082.

2001 NISSAN Pathfinder 3.5 SE, 4X4, 5 vit., tout équipé, noir, int. beige, \$18,900, impeccable. 360-3161

2001 SATURN SC1, automat., bon km, \$6,995. Génération Galipeau 643-0238.

2001 SUNFIRE, 39,000 km, 2 portes, clim., \$7,995. DENISAUTO.CA

2001 VOLVO V40, cuir, 73,000 km, garantie 3ans, \$18,700. 682-5928.

1999 TOYOTA Tercel, clim., radio CD, 5 vit., \$7,000. (819)210-0043.

**#1 AUTOVISION**  
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ALTIMA GXE, 94,000 km, automat., tout équipée, excellente condition, \$9,900. 827-9410.

2000 BMW 740 i, tout équipée, 79,800 km, \$29,900, 246-4372.

2000 ECHO, 150,000 km, automat., très bon état, propre, \$6,800 nég. 819-459-1749.

2000 HYUNDAI Tiburon, couleur argent, automat., CD, toit ouvrant. 819-622-2181.

2000 MALIBU, équipé, 84,000 km, \$5,995. Génération Galipeau 643-0238.

2000 NEON, manuelle, A1, propre, certifiée. OBS 923-1161, 643-2425

2000 Nissan Maxima GLE, 45,000 km, évaluée à \$21,400, demande \$18,900 nég. 665-6779 ou 561-7329.

2000 SATURN SC1, 5 vit., bon km, \$4,995. Génération Galipeau 643-0238.

2000 TIBURON SE, automat., bon km, \$9,995. Génération Galipeau 643-0238.

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

www.cars4me.ca / (819) 775-3222  
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

2001 KIA SPORTAGE EX tout équipé, 4x4 <b>7 995\$</b>	2001 HYUNDAI SONATA tout équipé <b>6 995\$</b>	2001 SUZUKI VITARA Équipé <b>8 495\$</b>
---	---	---

**BON OU MAUVAIS CREDIT**  
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

**APPROUVE EN 30 MINUTES!**

2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix <b>à partir de 5 995\$</b>	2001 CHEVROLET VENTURE 4 au choix, équipé <b>à partir de 7 995\$</b>	2001 SATURN SC1 Équipé <b>6 495\$</b>
2001 HYUNDAI ACCENT 2 portes <b>4 995\$</b>	2001 OLDS ALERO Tout équipé <b>7 995\$</b>	2001 BUICK CENTURY Tout équipé <b>8 888\$</b>

\* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

2002 CAVALIER, couleur sable, manuelle, 60,000 km, DC, démarreur, propre, \$7,200 nég. 771-9699.

2002 CAVALIER, manuelle, 73,000 km, parfait état, \$6,900. 850-6932.

2002 ELANTRA GT, 5 vit., 5 portes, équipée, \$10,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 ELANTRA VE équipée, 29,000 km, \$10,495. Génération Galipeau 643-0238

2003 CIVIC DXG, automat., clim., \$10,995. Génération Galipeau 643-0238.

2003 SUBARU Forester, 2.5 XS, cuir, tout équipé, 40,000 km, \$22,500. 663-6468.

2003 SUNFIRE, 5 vit., clim., bas km, \$8,995. Génération Galipeau 643-0238.

2004 PT CRUISER, équipé, bon km, \$14,995. DENISAUTO.CA 643-5262.

2004 TAURUS, familiale, SE, 24,000 km. Faut voir! Petit accident aux portes (réparées). Intéressés seulement: \$11,399. 671-7100, 962-0108.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATI-NEAU A GATINEAU. (819)568-5433

SUCCESSION, cavalier 2004, grise, tout équipée, 8,513 km, pneus d'hiver + 4 saisons, meilleure offre. 246-9862

2003 GOLF TDI diesel GLS, toute équipée (clim., toit ouvrant, MAGS, etc.) 4 roues et pneus hiver. Doit quitter le pays veut céder contrat de location 4 ans avec remise de 2,500\$ en plus. 459-3744

**Prix réduit!**

2003 ACCENT, clim., \$5,999  
2002 CAVALIER, clim., \$7,999  
2001 PROTEGE, automat., \$7,999  
2002 SATURN, 58,000 km, \$7,999  
2004 AVEO 5 vit., \$9,999  
AUTOJCGALPEAU.COM 669-4004

611 AUTOS DE PRESTIGE  
1977 MERCURY Marquis, 460, 4 portes, toit vinyle et peinture neuve, \$1,950 nég., 819-428-2060.

2005 MUSTANG GT, décapotable, rouge, 5 vit., 1,900 km, cuir et + \$39,955. DENISAUTO.CA 643-5262.

615 AUTOS À LOUER  
LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES  
\$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472  
\$100.00 - \$1,999.00 ou + pour auto fonctionnelle. Comparez. 210-2541  
568-4116 - ACHETONS COMPTANT  
Tous modèles - Toutes marques  
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.  
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, Sans frais 1-866-463-3553.

DÉPLACEMENT de véhicules, ramassage de ferrailles et récupération de voitures usagées. J'achète les voitures complètes pour la ferraille. (819)281-0149.

\$\$\$ Service rapide \$\$\$  
SERVICE ROUTIER BEN  
Prix maximum

Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES  
1991 NISSAN Axcess, automat., mécanique fiable. \$900. 771-1508.

1992 EAGLE Summit, 5 vit., blanche, bon état, quelques réparations, \$775, 776-5402.

1995 PLYMOUTH Voyager, 295,000 km, \$2,000. 243-1175

1997 CARAVAN, très propre, bon état, \$5,000 nég. 210-7773.

1998 VENTURE, 7 places, \$3,995 DENISAUTO.CA 643-5262.

1998 WINSTAR GL, bon km, \$3,495. Génération Galipeau 643-0238.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, VENDREDI 8 JUILLET 2005

**621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES**  
1999 VOYAGER, 105,000 km, clim., \$6,995. [DENISAUTO.CA/643-5262](http://DENISAUTO.CA/643-5262).

**#1 AUTOVISION**  
Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.  
669-3339 [www.autovisiongm.com](http://www.autovisiongm.com)

2000 MAZDA MPV DX, équipée, \$7,995. **PMCGA, 663-1884.**  
2000 WINDSTAR, clim., 84,000 km, \$7,995. [DENISAUTO.CA/643-5262](http://DENISAUTO.CA/643-5262).

2001 ASTRO LS, AWD, 8 places, \$8,995. [DENISAUTO.CA/643-5262](http://DENISAUTO.CA/643-5262).  
2001 MONTANA, 5 portes, 53,000 km, \$11,995. **Génération 643-0238.**

2001 VENTURE, allongée, équipée, bon km, \$9,995. **Génération 643-0238.**  
2002 CARAVAN SE, 8 pneus presque neufs, garantie prolongée, 75,000 km, attache remorque, \$14,900 nég. 827-2194, 282-9076.

**625 CAMIONS À VENDRE**  
1988 DODGE RAM, bon état, pas de rouille, \$1,950. 328-4189, 246-7932.  
1991 NISSAN "Pickup", 257,000 km, bien entretenu, \$1,200, 827-9377.  
1994 DODGE Ram 1500, très bonne condition, \$6,000. 595-0705.  
1995 CUBE VAN, 16 pi, Ford, moteur diesel 7.3, \$3,300. 827-0991.  
1997 CHEVROLET 1500, 4.3 L, automat., \$5,995. [denisauto.ca/643-5262](http://denisauto.ca/643-5262).  
2000 DODGE Dakota, 3.9L, V6 magnum, 48,000 km, \$14,995 ou financ. disponible: \$350/mois. 281-5948.  
2000 MAZDA B4000, king cab, 54,000 km, \$12,495. **Génération 643-0238.**  
2001 MAZDA B3000, 5 vit., 71,000 km, \$9,495. [denisauto.ca/643-5262](http://denisauto.ca/643-5262).  
2002 DAKOTA, "extra cab", \$13,995. **Automobile E. Fleury 661-4472.**  
2002 F150, "king cab", 8 cyl., 5 vit., \$16,995. [DENISAUTO.CA/643-5262](http://DENISAUTO.CA/643-5262).  
2002 FORD F-150 XL, 4x4, "king cab", 41,000 km, \$23,500, 743-1849.  
2002 MAZDA B3000, "king cab", 29,000 km, \$15,495. **Génération 643-0238.**

**628 CAMIONS 4X4**  
1979 FORD F150 4X4, pneus 31 pouces, besoin de peinture, plus 1 pour pièces, \$2,000. 671-4750.  
1987 BLAZER, camion 4x4, peinture neuve, \$2,000 nég. 246-6556.  
1987 TOYOTA, A1, 150,000 km, \$4,800 nég. 587-5871.  
1989 JEEP YJ, 6 cylindres, manuel, 3 toits, bon état, \$3,900. 773-2554.  
1991 F350, diesel, automat., pelle à neige 8 pi., 82,000 km, \$8,500 ferme, 819-986-1924 ou 819-665-3003  
1991 TOYOTA 4Runner, 260,000 KM, \$2,000 telquel. 297-0429.  
1992 CHEVROLET "Pick up", 4x4, cabine allongée, boîte 6 pi., moteur 305, 276,000 km, \$5,700, 663-2681.  
1992 FORD Explorer, V6, 162,000 km, bon état, \$3,300. 671-4750.  
1992 FORD Explorer XLT 4x4, pour pièces, \$300. Après 18h, 671-2318  
1994 CHEVROLET, 4x4, "king cab", très propre, \$6,800 nég., 663-2774, 923-2774.  
1994 JEEP YJ, 180,000 km, 5 vit., route, très bon état, 4 L., toit dur, pneus neufs, \$5,500 nég. 743-0714.  
1995 FORD F-150, 4x4, 5.8, Extra Cab, \$6,400. 328-6990.  
1996 EXPLORER, 6 cyl., manuel, clim., \$3,900. 643-2017.  
1996 MAZDA B4000, V-6, automat., clim., 199,000 km, boîte avec support à bateau, \$7,500 nég. 771-4427.  
1997 F150, Super-Cab, XL, clim., V8, 4.6L, 158,000 km, excellent état, \$10,000. Après 17h 684-4206.  
1997 FORD Explorer Sport, 4 roues motrices, 2 portes, clim., excellent état, \$8,500, 827-3840.  
1998 ASTRO AWD, bon km, \$7,995. **Génération E. Galipeau 643-0238.**

**#1 AUTOVISION**  
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 [www.autovisiongm.com](http://www.autovisiongm.com)  
2000 F350 Lariat diesel, roues simples, 130,000 km, \$22,500. 454-2313  
2000 JIMMY SLS, équipé, bon km, \$9,995. **Génération 643-0238.**  
2001 F250 XL, V8, 5.4L, \$15,895. [DENISAUTO.CA/643-5262](http://DENISAUTO.CA/643-5262)  
2001 RAM ST 1500, King Cab, V8, \$18,995. [DENISAUTO.CA/643-5262](http://DENISAUTO.CA/643-5262).  
2002 DAKOTA Club, boîte en fibre, 72,000 km, 4.7L, 5 vitesses, équipé, vente privée, \$19,950. 213-2249.  
2002 EXPLORER Sport Track, équipé, \$19,995. [DENISAUTO.CA/643-5262](http://DENISAUTO.CA/643-5262).  
2002 F150 XL, king cab, clim., \$18,495. [denisauto.ca/643-5262](http://denisauto.ca/643-5262).  
2002 FORD F150 XLT, Kin Cab, bas km, \$23,895. **Génération Auto, 643-0238.**  
2002 RAM 1500, 4 portes, 57,000 km, clim., \$23,495. [DENISAUTO.CA](http://DENISAUTO.CA)  
2003 DAKOTA, "King cab", 26,000 km, clim., \$18,995. **Génération 643-0238.**  
2003 EXPLORER, 4 portes, équipé, bon km, \$19,895. [denisauto.ca/643-5262](http://denisauto.ca/643-5262).

**Prix réduit!**  
1998 DAKOTA King Cab, \$9,999  
2001 RAM 1500, 5.2 L., \$16,999  
2003 GMC Sierra King Cab, \$20,999  
1997 SILVERADO diesel, \$14,999  
[AUTOJCGALPEAU.COM](http://AUTOJCGALPEAU.COM) 669-4004  
1999 HONDA CRV, 102,000 km, très bon état, 1 proprio, \$13,200. 776-9451

**628 CAMIONS 4X4**  
1979 FORD F150 4X4, pneus 31 pouces, besoin de peinture, plus 1 pour pièces, \$2,000. 671-4750.  
1987 BLAZER, camion 4x4, peinture neuve, \$2,000 nég. 246-6556.  
1987 TOYOTA, A1, 150,000 km, \$4,800 nég. 587-5871.  
1989 JEEP YJ, 6 cylindres, manuel, 3 toits, bon état, \$3,900. 773-2554.  
1991 F350, diesel, automat., pelle à neige 8 pi., 82,000 km, \$8,500 ferme, 819-986-1924 ou 819-665-3003  
1991 TOYOTA 4Runner, 260,000 KM, \$2,000 telquel. 297-0429.  
1992 CHEVROLET "Pick up", 4x4, cabine allongée, boîte 6 pi., moteur 305, 276,000 km, \$5,700, 663-2681.  
1992 FORD Explorer, V6, 162,000 km, bon état, \$3,300. 671-4750.  
1992 FORD Explorer XLT 4x4, pour pièces, \$300. Après 18h, 671-2318  
1994 CHEVROLET, 4x4, "king cab", très propre, \$6,800 nég., 663-2774, 923-2774.  
1994 JEEP YJ, 180,000 km, 5 vit., route, très bon état, 4 L., toit dur, pneus neufs, \$5,500 nég. 743-0714.  
1995 FORD F-150, 4x4, 5.8, Extra Cab, \$6,400. 328-6990.  
1996 EXPLORER, 6 cyl., manuel, clim., \$3,900. 643-2017.  
1996 MAZDA B4000, V-6, automat., clim., 199,000 km, boîte avec support à bateau, \$7,500 nég. 771-4427.  
1997 F150, Super-Cab, XL, clim., V8, 4.6L, 158,000 km, excellent état, \$10,000. Après 17h 684-4206.  
1997 FORD Explorer Sport, 4 roues motrices, 2 portes, clim., excellent état, \$8,500, 827-3840.  
1998 ASTRO AWD, bon km, \$7,995. **Génération E. Galipeau 643-0238.**

**628 CAMIONS 4X4**  
2003 FORD Escape, gris, superbe, 53,000 km, toit ouvrant, peut remorquer, clim., DC 8 places, équipé, \$21,500. 724-9251, 595-8734  
2003 TJ Rubicon, 3 toits, \$21,995. **Automobile E. Fleury 661-4472.**  
2003 TRAIL BLAZER EXT, 7 places, cuir et+, \$21,495. [denisauto.ca/643-5262](http://denisauto.ca/643-5262).

**663 MACHINERIE**  
1993 TRACTEUR Kubota, L2650, 4X4, avec chargeur et gratte arrière, \$14,000. 663-4195.  
2000 MASSEY FERGUSON 4X4, 70 forces, cabine de luxe, clim., 700 h seulement, chargeur, pelle de 8', attache rapide, comme neuf. 819-281-8800, cell. 819-923-9663.  
CHARIOTS élévateurs, 5,000 et 8,000 lbs, gaz propane, \$2,500 ch., 771-8458.  
SCIERIE mobile Woodmizer LT 40, hydraulique, excellent état, \$20,500. Daniel: (819)281-9521.

**665 MOTOCYCLETTES**  
1971 TRIUMPH Bonneville, 650 cc, refaite à neuf, \$4,500, 428-1973.  
1981 MOTOCROSS IT125, moteur refait à neuf, parfaite condition, \$750, 743-6671.  
1983 HONDA Nighthawk 750, 2 pneus neufs, batterie neuve, mécanique A-1, \$1,500. 281-3501.  
1984 VIRAGO 1000, très bon état, \$2,200. 457-2175.  
1984 YAMAHA Venture Royale, 1,200 cc, 49,000 km, beaucoup de chrome, \$4,200 nég. 775-0914.  
1985 HONDA Shadow 1100 c.c., très bonne condition, \$3,200. 986-1923  
1985 YAMAHA Venture XVZ12, cylindrée 1200 - bonne condition - \$2,400. Denis: 643-5835.  
1986 VIRAGO 750, \$2,500 nég., 665-1290.  
1988 HARLEY Héritage "Soft tale" 1340, 35,000 km, beaucoup de crème, \$15,500. 827-8555.  
1998 KAWASAKI Ninja 500, super propre, \$4,400. 923-6076.  
1999 HARLEY Davidson FLHT, roues spéciales, 50,000 km, \$17,500. Luc, soir: 819-983-6284.  
1999 HONDA, VT600, 3,000 km, \$4,700, 770-4053.  
1999 KAWASAKI Vulcan 800, bien équipée, bas km, \$5,700. Après 18h: 662-6448 ou 775-1993.  
2000 H-D Road King FI, 39,000 km, impeccable, demande \$22,000, 243-0280 ou 661-0755.  
2002 HONDA CR125, \$3,950, excellent état, 613-797-4622.  
2002 SCOOTER, bleu, 2 casques, porte-bagages, \$2,100 nég., 986-8691.  
2003 HONDA CBR 600 RR, 2,900 km, super propre, comme neuve, \$8,700. 923-6076.  
2003 HONDA CR 85, \$2,500. 210-8522.  
2003 HONDA XR100, excellente condition, \$2,300. 827-2583.  
2003 MOTOCROSS Suzuki RM 250, \$4,100, 743-5958.  
2004 MOTOCROSS Honda CRF 230, \$3,200 nég. 210-5141.  
2004 SUZUKI Intruder, VL 1,500 SE, 2,100 km, doit vendre, \$11,500. 669-6101.  
2004 SUZUKI Volusia (SE), 3,800 km, comme neuve, \$8,700. 561-5214.  
2 MOTOCROSS: 2004 Honda CRF 80, \$1,750 et 2004 Yamaha YZF 250, \$6,400. (819)463-2357, 441-8802

**672 PIÈCES ET ACCESSOIRES**  
1984 SUZUKI SJ410 (Samurai), pour pièces ou bricoleur, fonctionnelle, \$850. 643-4410.  
1987 GRAND MARQUIS pour pièces, 55,000 km, 663-7153.  
1992 MAZDA 626, 4 portes, 4 "mags", bon état, \$495 réduit. 771-7006.  
2 PNEUS de tracteur à gazon, 33 X 12.50 X 15, \$150, 663-5008.  
4 PNEUS d'hiver, de marque Observe GT 4 270/R 16 1070 pour Grand Cherokee ou équivalent, \$300, en excellente condition. Appelez après 15h au 778-7448.  
MARCHEPIEDS chromés pour Sorento. 682-0704  
TOIT "Bikini" pour Jeep, beige, \$200 nég. 743-0986.

**673 REMORQUES**  
REMORQUE 4'X8' tandem avec support à bateau détachable, prix neuf \$3,000 demande \$1,900. 671-5819.  
REMORQUE 5'X10', très propre, prix à discuter. 819-665-9586.

**677 MOTORISÉS ET ROULOTTES**  
1980 BONAIR 850, très bon état, \$1,400, laissez message: 792-0806.  
1981 PROWLER 19', 4 roues, très propre, \$3,500 nég. 819-459-2749.  
1984 TENTE-ROULOTTE StarCraft 21 pi, couche 6, 684-3897 661-6248.  
1985 PROWLER "Fifth Wheel", 24.5 pi, \$4,500, pour bricoleur, 643-1771.  
1988 MOTORISÉ classe A, 32 pi., équipé, \$22,000, 684-6004.  
1988 ROULOTTE Prowler Regal (route ou parc) de luxe, 27', état neuf, auvent, \$8,500 nég. 819-428-2060.  
1989 MOTORISÉ classe C 27 pi, 88,000 km, \$21,500. 827-4440

**677 MOTORISÉS ET ROULOTTES**  
1991 "FIFTHWHEEL", 26', auvent, clim., bois flottant, \$12,000, nég. Après 18h: 985-2557, pag.: 779-3410  
1991 SUMMIT 38', modèle pour parc avec 2 sections coulissantes, 2 chambres: 1 avec lit queen, et l'autre avec 3 lits superposés, salon avec divan-lit (tip-out), couche 8 à 9 personnes, s/bain avec douche, auvent, réfrig., poêle, chauffe-étuve, micro-ondes, très bonne état et propre. \$14,500. A VOIR! Livraison gratuite. Ottawa. 613-232-8758, cell: 613-240-4072.  
1992 BONAIR, 33', beaucoup d'extra, pédalo, \$14,000, 243-7233.  
1997 AERO 21' à sellette (roulotte), excellent état, \$9,750. 593-7295.  
1997 COLEMAN, 8 places, 2 lits king, rangement à l'avant, très propre, non-fumeur, \$8,500. 213-4488.  
1997 ROULOTTE Shadow Cruiser, 19', très bon état, 775-2545  
1999 CAMPEUR "POP-UP", \$7,000, 665-1629 ou 561-6520.  
1999 FOURWIND 32', couche 8, équipée (télé, BBQ, etc), patio + remise, camping Tarmigan à N.-D.-du-Laus. \$20,000. 819-281-4677.  
1999 TENTE-roulotte Dutchmen, 8 places, \$5,500. 819-246-1877.  
1999 TERRY 21 pi, \$12,500. Après 16h. 568-9969.  
2000 AMERILITE "fifth Wheel" Gulf Stream 21', prix à discuter, 778-8034.  
2000 MALLARD à sellette, 27.5 pi, extension double, tout équipée, lits superposés, comme neuve, \$15,000, 613-227-3591.  
2000 TERRY-LITE 25' (fifthwheel) extension, excellent état, non-fumeur, \$15,000 nég. Avoir! 613-746-2090.  
2002 FOREST RIVER 25' (roulotte), 3,250 lb., 1 chambre, lits superposés, clim., \$16,500. 819-595-9588.  
2002 ROULOTTE, 24 pi., équipée, \$18,000 nég., 682-3298, 775-5855.  
2002, ROULOTTE de parc Breckenridge, 40', 2 rallonges avec deck et remise, située au lac Baskatong, R.V. Camping. Intéressé? Appelez au 819-449-1256 ou le 819-449-0778.  
26 Pi, 1999 ROULOTTE Fourwind, cuisine à l'avant, auvent neuf, comme neuve. \$14,500. 819-664-2981

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**  
1991 PRONAUBEC Ponton 20 pi, moteur 40 c.v. Mercury 1994, complètement toilé 2003, tubes 24" de diamètre, remorque, excellente condition, \$14,000. (819)427-6015  
1994 MOTO MARINE Bombardier 650cc, remorque, \$2,900. 899-1114.  
2000 PRO 176, moteur 115 cv Evinrude, équipé, \$24,900 nég. 243-0124.  
2001 PRINCECRAFT "Vacanza", 21 pi, H-B, Mercury, 115 cv, 4 temps. \$24,000. 669-3195/664-4061  
2002 MASTERCRAFT X7 22', 180 heures, tout avec haut-parleur, "ballast", remorque, impeccable, \$50,000. 819-213-3480.  
2005 SPRINGBOK 14', remorque, moteur 25 cv 1999, avec extra, \$5,900 nég. 827-4887, 780-8732.  
22 Pi., fibre de verre, cuddy, moteur 454, 300 forces, 1987, seulement 600 heures, remorque double essieu, parfaite condition, int. cuir, \$12,700 ou meilleure offre. 771-8458, 827-1307.  
50 HORS-bords Seahawk, 14 pi, remorque, toile, \$2,800. 613-866-1353.  
**ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.**  
AUBAINE. Thundercraft 25' 1987, moteur et pied refaits à neuf, prix à discuter. (819)210-1004  
BATEAU Lavy 14' en aluminium et remorque, \$1,300 nég. 663-3401.  
CHALOUBE 12 pi Lowe carrée aux 2 extrémités, remorque galvanisée neuve, prix ferme: \$1,800. 986-9298  
CHALOUBE 14 pi, moteur 15 c.v., peut être séparé. 669-5559

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**  
2002 TERRY-LITE 25' (fifthwheel) extension, excellent état, non-fumeur, \$15,000 nég. Avoir! 613-746-2090.  
2002 FOREST RIVER 25' (roulotte), 3,250 lb., 1 chambre, lits superposés, clim., \$16,500. 819-595-9588.  
2002 ROULOTTE, 24 pi., équipée, \$18,000 nég., 682-3298, 775-5855.  
2002, ROULOTTE de parc Breckenridge, 40', 2 rallonges avec deck et remise, située au lac Baskatong, R.V. Camping. Intéressé? Appelez au 819-449-1256 ou le 819-449-0778.  
26 Pi, 1999 ROULOTTE Fourwind, cuisine à l'avant, auvent neuf, comme neuve. \$14,500. 819-664-2981  
**AU LAC D'ARGILE, ROULOTTE 29' RAL-LONGE DE 10'X22', REMISE, 568-3406.**  
CAMPEUR 8'3", remis à neuf et peinture, \$5,000. 671-5819.  
CAMPEUR Apache 2003, 8.5', comme neuf, \$10,000. 983-2419  
CAMPEUR Popup 1990, Starcraft, très propre, \$4,200. 819-745-8553.  
**DIESSEL, motorisé, 1994 Ford Shasta 28', couche 8 personnes, int. refait à neuf, mécanique A1. A voir, faut vendre, rabais de \$3,000. 983-8126.**  
GAZEBO, vinyle/toile, brun et blanc, 8X20', bon état, \$350. 297-0429.  
MOTORISÉ à louer, 2003 Sunseeker, 29 pi, \$150 par jour. 850-3193  
ROULOTTE Prowler 1983 - 28 pi, rallonge 8x24 avec s/manger et espace pour coucher, 3 grandes fenêtres, rénovation, meublée. Plancher flottant, céramique. Vue sur le lac, remise, réfrig., ++\$10,000 nég. 777-1574.

**680 VÉHICULES TOUTTERRAIN**  
1985 HONDA Big Red, faut voir! \$1,500. 669-2435.  
2002 HONDA Sportstrax CRX 400 EX, jaune, \$5,000 nég. 962-2113  
2002 POLARIS Sportman 90cc, \$2,500 non nég. 913-8701.  
2003 POLARIS 400, 856 milles, avec remorque, \$8,200. 819-281-0476.  
2003 POLARIS, 400 cc, 4X4, bas km, équipée, \$6,895. **643-0238.**  
2004 DVX 400, Artic Cat, 1 an de garantie, \$7,500, 319-0282 après 18h.  
2004 POLARIS Sportsman 600 Twin, avec acc., presque neuf, \$8,500, faut voir! 329-2270.  
**hors-bordlafontaine.com**  
1-800-567-0546

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**  
115 CV Evinrude, super bateau, 2000 Profisher 182 ST, FICHT, remorque, large, "cuddy", extra Johnson 15 cv, 2 lignes à pêche électr., comme neuf, prix révisé, \$22,500, 664-5355, 772-4948  
14 Pi., fibre de verre, moteur 1992 35 forces Evinrude électrique + moteur 2 forces, équipé pour pêche, remorque, bonne condition. Demande \$2,700. 771-8458, 827-1307.  
16 Pi, aluminium, Misty River 1988; 55 forces Suzuki, int. et ext. refait; remorque, \$4,600, 775-6835.  
1987 BAYLINER 27', 350-260 c.v., très propre, mécanique A1. Doit vendre, \$13,950 nég. Michel, 663-9770  
1990 THUNDERCRAFT 21 pi, 4.3 L, moteur in-bord, avec remorque, \$12,000 nég. 281-9149.  
1991 GALAXY Lazer, 21 1/2', moteur Volvo Penta 190, remorque, très propre, \$9,500 nég., 682-5609.  
1991 PRINCECRAFT Pro Série 162, moteur 50 forces 2004 et moteur 6 forces, beaucoup d'extra, \$9,500. 671-5819.

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**  
1991 PRONAUBEC Ponton 20 pi, moteur 40 c.v. Mercury 1994, complètement toilé 2003, tubes 24" de diamètre, remorque, excellente condition, \$14,000. (819)427-6015  
1994 MOTO MARINE Bombardier 650cc, remorque, \$2,900. 899-1114.  
2000 PRO 176, moteur 115 cv Evinrude, équipé, \$24,900 nég. 243-0124.  
2001 PRINCECRAFT "Vacanza", 21 pi, H-B, Mercury, 115 cv, 4 temps. \$24,000. 669-3195/664-4061  
2002 MASTERCRAFT X7 22', 180 heures, tout avec haut-parleur, "ballast", remorque, impeccable, \$50,000. 819-213-3480.  
2005 SPRINGBOK 14', remorque, moteur 25 cv 1999, avec extra, \$5,900 nég. 827-4887, 780-8732.  
22 Pi., fibre de verre, cuddy, moteur 454, 300 forces, 1987, seulement 600 heures, remorque double essieu, parfaite condition, int. cuir, \$12,700 ou meilleure offre. 771-8458, 827-1307.  
50 HORS-bords Seahawk, 14 pi, remorque, toile, \$2,800. 613-866-1353.  
**ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.**  
AUBAINE. Thundercraft 25' 1987, moteur et pied refaits à neuf, prix à discuter. (819)210-1004  
BATEAU Lavy 14' en aluminium et remorque, \$1,300 nég. 663-3401.  
CHALOUBE 12 pi Lowe carrée aux 2 extrémités, remorque galvanisée neuve, prix ferme: \$1,800. 986-9298  
CHALOUBE 14 pi, moteur 15 c.v., peut être séparé. 669-5559

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**  
2002 TERRY-LITE 25' (fifthwheel) extension, excellent état, non-fumeur, \$15,000 nég. Avoir! 613-746-2090.  
2002 FOREST RIVER 25' (roulotte), 3,250 lb., 1 chambre, lits superposés, clim., \$16,500. 819-595-9588.  
2002 ROULOTTE, 24 pi., équipée, \$18,000 nég., 682-3298, 775-5855.  
2002, ROULOTTE de parc Breckenridge, 40', 2 rallonges avec deck et remise, située au lac Baskatong, R.V. Camping. Intéressé? Appelez au 819-449-1256 ou le 819-449-0778.  
26 Pi, 1999 ROULOTTE Fourwind, cuisine à l'avant, auvent neuf, comme neuve. \$14,500. 819-664-2981  
**AU LAC D'ARGILE, ROULOTTE 29' RAL-LONGE DE 10'X22', REMISE, 568-3406.**  
CAMPEUR 8'3", remis à neuf et peinture, \$5,000. 671-5819.  
CAMPEUR Apache 2003, 8.5', comme neuf, \$10,000. 983-2419  
CAMPEUR Popup 1990, Starcraft, très propre, \$4,200. 819-745-8553.  
**DIESSEL, motorisé, 1994 Ford Shasta 28', couche 8 personnes, int. refait à neuf, mécanique A1. A voir, faut vendre, rabais de \$3,000. 983-8126.**  
GAZEBO, vinyle/toile, brun et blanc, 8X20', bon état, \$350. 297-0429.  
MOTORISÉ à louer, 2003 Sunseeker, 29 pi, \$150 par jour. 850-3193  
ROULOTTE Prowler 1983 - 28 pi, rallonge 8x24 avec s/manger et espace pour coucher, 3 grandes fenêtres, rénovation, meublée. Plancher flottant, céramique. Vue sur le lac, remise, réfrig., ++\$10,000 nég. 777-1574.

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**  
1991 PRONAUBEC Ponton 20 pi, moteur 40 c.v. Mercury 1994, complètement toilé 2003, tubes 24" de diamètre, remorque, excellente condition, \$14,000. (819)427-6015  
1994 MOTO MARINE Bombardier 650cc, remorque, \$2,900. 899-1114.  
2000 PRO 176, moteur 115 cv Evinrude, équipé, \$24,900 nég. 243-0124.  
2001 PRINCECRAFT "Vacanza", 21 pi, H-B, Mercury, 115 cv, 4 temps. \$24,000. 669-3195/664-4061  
2002 MASTERCRAFT X7 22', 180 heures, tout avec haut-parleur, "ballast", remorque, impeccable, \$50,000. 819-213-3480.  
2005 SPRINGBOK 14', remorque, moteur 25 cv 1999, avec extra, \$5,900 nég. 827-4887, 780-8732.  
22 Pi., fibre de verre, cuddy, moteur 454, 300 forces, 1987, seulement 600 heures, remorque double essieu, parfaite condition, int. cuir, \$12,700 ou meilleure offre. 771-8458, 827-1307.  
50 HORS-bords Seahawk, 14 pi, remorque, toile, \$2,800. 613-866-1353.  
**ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.**  
AUBAINE. Thundercraft 25' 1987, moteur et pied refaits à neuf, prix à discuter. (819)210-1004  
BATEAU Lavy 14' en aluminium et remorque, \$1,300 nég. 663-3401.  
CHALOUBE 12 pi Lowe carrée aux 2 extrémités, remorque galvanisée neuve, prix ferme: \$1,800. 986-9298  
CHALOUBE 14 pi, moteur 15 c.v., peut être séparé. 669-5559

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**  
2002 TERRY-LITE 25' (fifthwheel) extension, excellent état, non-fumeur, \$15,000 nég. Avoir! 613-746-2090.  
2002 FOREST RIVER 25' (roulotte), 3,250 lb., 1 chambre, lits superposés, clim., \$16,500. 819-595-9588.  
2002 ROULOTTE, 24 pi., équipée, \$18,000 nég., 682-3298, 775-5855.  
2002, ROULOTTE de parc Breckenridge, 40', 2 rallonges avec deck et remise, située au lac Baskatong, R.V. Camping. Intéressé? Appelez au 819-449-1256 ou le 819-449-0778.  
26 Pi, 1999 ROULOTTE Fourwind, cuisine à l'avant, auvent neuf, comme neuve. \$14,500. 819-664-2981  
**AU LAC D'ARGILE, ROULOTTE 29' RAL-LONGE DE 10'X22', REMISE, 568-3406.**  
CAMPEUR 8'3", remis à neuf et peinture, \$5,000. 671-5819.  
CAMPEUR Apache 2003, 8.5', comme neuf, \$10,000. 983-2419  
CAMPEUR Popup 1990, Starcraft, très propre, \$4,200. 819-745-8553.  
**DIESSEL, motorisé, 1**

**LA FAMILLE MÉNARD**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MADAME MARIE MÉNARD**  
(née Cleroux)

décédée le 6 juillet 2005, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Alcide et de feu Rhéa Couillard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Chantal Rouvroy), Lise (Gerry Moffatt), Carole (Paul Bertrand), Lynne (Denis Patenaude), Johanne (Michel Normandeau), Georges; ses petits-enfants: Adam, Natacha, Daniel, Stéphane, Michèle, Véronique, Alexandre, Gabriel, Patrick; ses arrière-petits-enfants: Noémie et Léo; ses 2 soeurs: Claire Boudreault-Gignac et Denise Villeneuve, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousines et ami(e)s. Elle fut précédée par sa soeur aînée Margo Brazeau. Un premier service religieux aura lieu le samedi 9 juillet 2005 à 11h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. Un second service religieux sera célébré le mardi 12 juillet 2005 à 11h en l'église St-François de Sales, secteur Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. En mémoire de Marie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital communautaire du Pontiac, ainsi que le CHVO de Hull. La direction des funérailles a été confiée au:

**FUNÉRIUM BEAUCHAMP**  
Membre du Réseau Dignité  
105 Boul. Gréber Gatineau, Qc  
Tél: 819-561-1969  
funeraireb@videotron.ca

**LA FAMILLE LAMOUREUX**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MONSIEUR MICHEL (DADOU) LAMOUREUX**

de Notre-Dame-de-la-Salette, décédé accidentellement le lundi 27 juin 2005, à l'âge de 53 ans. Il laisse sa conjointe Monique Léonard. Il était le fils de feu Aline Parisien et de Jean-Paul Lamoureux (Annette Leblanc). Il laisse également sa belle-mère Fernande Morin (feu Jean-Paul Léonard). Il laisse un frère, Robert (Hélène). Il fut précédé par un frère, Claude (Diane Beauchamp). Il laisse également un beau-frère et une belle-soeur: Claude (France) et Jeannette (Donatien), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s, en particulier, Pierre (Denise) et Denis (Jeanne d'Arc).

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 9 juillet 2005 à 11h, en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette pour une messe en présence des cendres; suivie de l'inhumation au cimetière St-Grégoire-de-Nazianze de Gatineau (secteur Buckingham). La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 MacLaren Est, Gatineau (secteur Buckingham), J8L 1J9, au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 986-8921.

**EN MÉMOIRE DE**



**GÉRALDINE ROBICHAUD**

A la douce mémoire de Géraldine, décédée le 9 juillet 2004. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ici-bas, on se souviendra de toi, et en particulier le 9 juillet à 16h30 et le 10 juillet à 11h où une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville.  
Tes enfants

**Funérailles**

**SAMEDI**

**BEAUCHAMP - M. Daniel**  
Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

**BÉLANGER - M. Jean-Louis**  
Une cérémonie de prières sera célébrée à 11h, à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull).

**CAMPBELL - Mme Berthe**  
La liturgie de la parole sera célébrée à 14h30, en la chapelle de la Maison funéraire Lamarre et Fils, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ont.

**CHABOT - Mme Jeanne**  
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Ste-Félicité, Clarence Creek.

**COHEN - Mme Simone**  
La messe commémorative sera célébrée à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

**GERVAIS - M. Robert**  
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église l'Ange Gardien 255, rue Du Progrès, Gatineau (secteur Angers).

**LAMOUREUX - M. Michel**  
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette.

**LEFORT - M. Fernand**  
Le service religieux sera célébré à 12h30, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Gatineau (secteur Hull).

**MAYRAND - M. Floriant**  
Une célébration de prières sera célébrée à 13h à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Gatineau (Qué.)

**MÉNARD - Mme Marie**  
Un premier service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge.

**MONETTE - Mme Yvonne**  
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville.

**PAYNE - Mme Ida**  
Une messe en sa mémoire sera célébrée à 10h, en l'église catholique St-Peter's.

**TAILLON - Mme Elieen**  
La messe des funérailles sera célébrée à 10h en l'église Assumption of the Blessed Virgin Mary, 320 rue Olmstead.

**TRUDEL - Mme Jacqueline**  
Le service commémoratif sera célébré à 14h, en la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180 ch. Montréal, Ottawa.

**VILLENEUVE - M. Lawrence Arthur**  
La messe en mémoire de Lawrence sera célébrée à 15h, en l'église Ste-Famille, 152 Glenora, Ottawa.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
R.O.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Jude et St-Antoine pour prières exaucées.  
D.M.M.

✠  
**Quand on ne peut plus respirer, plus rien ne compte!**

**Vous souffrez de bronchite chronique ou d'emphysème... Vous faites alors partie des 250 000 Québécois atteints de la MPOC (maladie pulmonaire obstructive chronique).**

**Nous pouvons vous aider à mieux respirer!**

ASSOCIATION PULMONAIRE  
**ACTI NAIR™**  
Au service des personnes atteintes de MPOC

1 866 717-MPOC (6762)

**REMERCIEMENTS**



**Denis (Bono) Charbonneau**

Les membres de la famille Charbonneau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Denis, survenu le 5 avril 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse et ses enfants

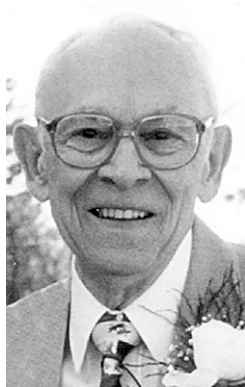
**13e ANNIVERSAIRE**



**AURÈLE ST-JACQUES**

**Trop aimé pour être oublié**  
Un matin, le 4 juillet 1992, ton heure a sonné. À la joie et à la pensée, tu ne pensais nous quitter. Tu étais si fatigué, tes yeux se sont fermés quand Dieu t'a appelé, tu t'es envolé avec sourire et dignité. Mon époux chéri, papa et grand-papa, nous t'aimerons toujours et nous ne t'oublierons jamais, tu resteras à jamais dans nos pensées et dans nos cœurs. Une messe sera célébrée en l'église Ste-Rose-de-Lima le 10 juillet 2005 à 11h.  
Ta femme Jeannine, tes 5 enfants, 10 petits-enfants, brus et gendres

**4e ANNIVERSAIRE**



**LUCIEN DESJARDINS**

A la douce mémoire d'un époux, d'un père et grand-père bien-aimé, décédé le 8 juillet 2001. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais Il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.  
Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

**3e ANNIVERSAIRE**



**Ghislaine Lafleur Cardinal**

À la douce mémoire de Ghislaine Lafleur Cardinal, décédée le 8 juillet 2002. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton brusque départ a laissé dans nos coeurs. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Jacques d'Embrun, le samedi 9 juillet à 17h.

Georges, Ginette, Marcel et Huguette

**Diabète** la nouvelle  
**ÉPIDÉMIE**



**RÉAGISSEZ MAINTENANT!**

**Diabète Québec**

Renseignements et dons :  
1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

## Sports en bref

### Pat Burns se bat de nouveau contre le cancer, selon TSN

PC – MONTRÉAL

Pat Burns se bat de nouveau contre le cancer, rapporte le réseau de télévision TSN.

L'entraîneur des Devils du New Jersey était en rémission depuis le mois d'avril après avoir combattu le cancer du colon, l'an dernier. Un test sanguin de routine effectué en mai a dévoilé une nouvelle forme de cancer, a révélé une source à TSN.

Burns, qui demeurait en Floride, est retourné au New Jersey la semaine dernière et est passé sous le bistouri, peut-on lire sur le site Internet de RDS.

Une source près de Burns a indiqué que l'ancien entraîneur du Canadien passerait maintenant du temps à sa demeure du New Hampshire et il suivra des traitements de chimiothérapie à Boston au cours de l'été.

«Pat veut que le monde du hockey sache qu'il est toujours en vie, qu'il se porte bien et qu'il a bien l'intention de remporter cette autre bataille contre le cancer, a affirmé une source près de Burns. Pat est dans un bon état d'esprit et il est très confiant. Lou Lamoriello et les Devils ont été fantastiques dans cette épreuve. Lou a été avec Pat dans chacune des étapes.»



ARCHIVES

Pat Burns aurait été opéré cette semaine, selon RDS.

### Bill Lee rend visite aux Lynx

Le Droit

Les Lynx d'Ottawa sont de retour à la maison pour une série de quatre matches en trois jours face aux Red Barons de Scranton.

Le premier match sera présenté ce soir à 19h05 alors que demain, les deux équipes se livreront un programme double qui débutera à 13h05. Enfin, dimanche, on présentera le troisième affrontement à 13h05 avant que la Ligue internationale fasse une pause de trois jours dans ses activités pour la présentation du Match des étoiles.

Ce soir, lors du premier match de la série, l'ancien lanceur des Expos Bill Lee fera le lancer protocolaire alors que durant la partie, il signera des autographes aux amateurs.

Avant la partie d'hier soir face à Pawtucket, les Lynx présentaient une fiche de 41-43, soit 9,5 parties derrière les meneurs de la division, les Bisons de Buffalo.

Concernant le Match des étoiles, le joueur de deuxième but Bernie Castro sera le représentant des Lynx à cette classique annuelle. Meneur chez les Lynx avec une moyenne au bâton de ,326, il est actuellement au cinquième rang de la Ligue.

### Un athlète paralympique québécois s'illustre en cyclisme

PC – MONTRÉAL

Le cycliste Jean Quevillon, de Sainte-Adèle, a décroché la médaille d'or, hier, au contre-la-montre individuel de 20 kilomètres des championnats du monde pour paralytiques cérébraux, qui se déroulent à New London, au Connecticut. Le Québécois a devancé le Britannique Darren Kenny, double médaillé d'or aux Jeux paralympiques d'Athènes, par une mince avance de 10 secondes.

«Je savais que j'avais des chances car je fais souvent de bons résultats dans ce type d'épreuve, a expliqué Quevillon. Il y avait beaucoup de côtes sur le parcours et c'est ce que j'aime le plus. Je n'avais pas l'idée en tête de gagner la médaille d'or. J'ai plutôt fait ce que j'avais à faire pour moi-même et je suis très content du résultat.»

La semaine dernière lors des épreuves sur piste, Quevillon avait remporté l'argent à la poursuite individuelle (3000 m), ainsi que le bronze au 200 m et au 1000 m.

Aujourd'hui, le cycliste âgé de 41 ans participera à la course sur route.

### Pedro Martinez se retire du match des étoiles

AP – WASHINGTON

Pedro Martinez, des Mets de New York, s'est retiré du match des étoiles hier, expliquant qu'il ne sera pas capable de lancer parce qu'il doit entreprendre le match des Mets deux jours plus tôt.

Le gérant des Cards de Saint-Louis, Tony La Russa, qui dirigera l'équipe de la Ligue nationale, a été avisé par Jay Horwitz, un porte-parole des Mets.

Martinez présente une fiche de 9-3 et une moyenne de points mérités de 2,80. Il totalise 129 retraits au bâton, un sommet dans la Ligue nationale, et il a pris le troisième rang parmi les lanceurs au scrutin populaire.

Martinez est le partant probable en vue du match des Mets, à Pittsburgh, dimanche. Le match des étoiles sera présenté à Detroit, mardi.

Le directeur général des Mets, Omar Minaya, a indiqué qu'il appuyait Martinez.

# Wie est sous la normale

Michelle Wie veut bien plus que simplement écrire une nouvelle page d'histoire.

Associated Press  
SILVIS, Illinois

La jeune prodige de 15 ans a joué 70, un sous la normale, hier lors de la première ronde de la classique John Deere et elle tente toujours de devenir la première femme en 60 ans, soit depuis Babe Zaharias, à assurer sa qualification pour les deux dernières rondes d'un tournoi de la PGA.

Et même si elle a bien tenu son bout, elle devra sans doute faire tout aussi bien aujourd'hui puisqu'on prédit qu'il faudra un compte de deux sous le par pour participer aux rondes du week-end.

«Je ne pense même pas à la qualification, a dit Wie, qui est au 73<sup>e</sup> rang. Je ne suis qu'à cinq coups de la tête et si je joue bien au cours des trois prochaines rondes, qui sait?»

Wie a pris part à l'Omnium Sony à Hawaï au cours des deux dernières années, sans pouvoir mériter sa qualification du week-end.

«C'est très impressionnant de la voir jouer à 15 ans, c'est certain, a dit Scott Gutschewski, un de ses compagnons de jeu. Je ne connais pas d'autres jeunes de 15 ans qui pourraient en faire autant.»

Par ailleurs, Hunter Mahan a joué 63, huit sous le par, et a pris les devants. Il détient une priorité d'un coup sur J.L.Lewis.



ASSOCIATED PRESS

Michelle Wie a réussi à ramener une carte sous la normale, moins -1, au terme de la première ronde de la Classique John Deere, sur le circuit de la PGA.

Glen Hnatiuk, de Selkirk au Manitoba, a remis une carte de 65 et partage le troisième rang avec quatre autres golfeurs.

David Toms est du groupe à 67,

un coup de mieux que David Hearn, de Brantford en Ontario.

Le champion en titre, l'Australien Mark Hensby a joué 70, tout comme Wie.

## Mickelson se prépare pour St.Andrews

Associated Press

Phil Mickelson a trouvé sa balle dans l'herbe haute, près d'un gros arbre, quelque 30 verges à la gauche de l'allée du neuvième trou à Loch Lomond, mais il ne semblait pas vraiment préoccupé.

S'étirant les mains au-dessus de la tête alors qu'il attendait un officiel — un jeune avait pris sa balle par inadvertance et l'avait remise au sol — Mickelson a trouvé le moyen de se sortir d'impasse et il a obtenu la normale alors qu'il a réussi une ronde de 67, quatre sous la normale, hier, à l'Omnium d'Écosse.

Mickelson se trouve à trois coups de la tête que partagent Angel Cabrera et Stuart Little et il est dans un bon état d'esprit pour jouer au cours du week-end, tout juste avant l'Omnium britannique à St. Andrews.

### À LA LPGA

Sur le circuit de la LPGA, Birdie Kim veut montrer que sa victoire à l'Omnium des États-Unis n'était pas le fait du hasard.

Deux semaines après avoir gagné de façon dramatique à Cherry Hills, elle a joué 65, six sous le par, hier et partage les devants avec Becky Morgan à l'issue de la classique Jamie

Farr sur le circuit de la LPGA.

Kim a commis un bogey au troisième trou, mais elle a réussi sept birdies à ses 13 derniers trous. Six de ces birdies ont été réussis à la suite de roulés de six pieds ou moins.

A.J Eathorne, de Penticton en Colombie-Britannique, a joué 75, quatre au-dessus de la normale, alors que la Montréalaise Isabelle Beisiegel n'a pu faire mieux que 80.

Angela Stanford et Gloria Park sont à égalité au deuxième rang à 67, alors que la championne en titre Meg Mallon, Young Kim et Jeong Jang se retrouvent à 68.

### CHEZ LES SENIORS

Tom Watson a joué 66 hier matin lors de la première ronde du Championnat des joueurs du circuit des Champions. Il a dit qu'il ne serait pas surpris s'il perdait les devants.

Ça s'est produit près d'une heure plus tard.

Graham Marsh a en effet pris les devants en jouant 64, huit sous le par, même s'il a commis un bogey au 18<sup>e</sup> trou pour rater le record du parcours lors de ce deuxième tournoi majeur sur le circuit des Champions.

Les 78 inscrits ont joué en moyenne 70,96, une première ronde record au club TPC du Michigan.

## Talbot seul en tête

PC – LAVAL

Daniel Talbot demeure intraitable, au tournoi des Maîtres Novopharm, qui se déroule sur les allées du club de golf Islesmere, à Laval. Auteur d'une ronde de 67, mercredi, le professionnel de Golf Horizons 2000 a ajouté un 68, hier, et son cumulatif de 135, neuf coups sous la normale, lui permet d'occuper, pour une deuxième journée consécutive, le siège du conducteur de cette compétition de 54 trous, troisième étape du circuit Bud Light.

Marc Girouard (Le Champêtre) n'est pas loin derrière, il se retrouve à un seul coup du meneur.

Mathieu Bélanger (Montmagny), est troisième à 140. Gregg Cuthill (Château Bromont), Kevin Sénécal (Le Fontainebleau) et Dave Kelly (La Tempête) sont ex-aequo au 4<sup>e</sup> rang, à 141, un coup devant Yvan Beauchemin. Marc-André Girard, Claude Tremblay (Le Blainvillier) et Serge Thivierge (Brossard) complètent la liste des dix premiers au classement.

Robert Flaro, de Cornwall, est 11<sup>e</sup> alors que Graham Gunn (Carleton) et Martin Brunet (Hautes Plaines) n'ont pas fait la coupe.



Ligue nationale

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Washington, Atlanta, Floride, New York, Philadelphie.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for St. Louis, Houston, Chicago, Milwaukee, Pittsburgh, Cincinnati.

Section Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for San Diego, Arizona, Los Angeles, San Francisco, Colorado.

Calendrier et lanceurs prévus

Table with columns: Mercredi 6 juillet, Jeudi 7 juillet, Vendredi 8 juillet, Samedi 9 juillet, Dimanche 10 juillet. Lists games and pitchers.



Ligue américaine

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Boston, Baltimore, New York, Toronto, Tampa Bay.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Chicago, Minnesota, Cleveland, Detroit, Kansas City.

Section Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Los Angeles, Texas, Oakland, Seattle.

Calendrier et lanceurs prévus

Table with columns: Mercredi 6 juillet, Jeudi 7 juillet, Vendredi 8 juillet, Samedi 9 juillet, Dimanche 10 juillet. Lists games and pitchers.



Ligue nationale

Table with columns: (sans les matches d'hier), Mj, Ab, P, Cs, Moy. Rows for DeLee, Pujols, Cabrera, LCastillo, Alou SF, NJohnson, Casey, BClark, Flopez, JGuillen, BAbreu.

Table with columns: Points, Coups sûrs, Circuits, Bats volés. Rows for Pujols, BClark, BAbreu, Reyes, BClark, BAbreu, BClark, BAbreu.

Table with columns: Points produits, Coups sûrs, Circuits, Bats volés. Rows for Pujols, BClark, BAbreu, Reyes, BClark, BAbreu, BClark, BAbreu.

Calendrier des matches

Table with columns: Mercredi 6 juillet, Jeudi 7 juillet, Vendredi 8 juillet, Samedi 9 juillet, Dimanche 10 juillet. Lists games and pitchers.

Ligue américaine

Table with columns: (sans les matches d'hier), Mj, Ab, P, Cs, Moy. Rows for BRoberts, VGuerrero, Damon, MYoung, Tejada, THafler, ARodriguez, Matsui, DOrtiz, Ganderson.

Table with columns: Points produits, Coups sûrs, Circuits, Bats volés. Rows for BRoberts, VGuerrero, Damon, MYoung, Tejada, THafler, ARodriguez, Matsui, DOrtiz, Ganderson.

Table with columns: Points produits, Coups sûrs, Circuits, Bats volés. Rows for BRoberts, VGuerrero, Damon, MYoung, Tejada, THafler, ARodriguez, Matsui, DOrtiz, Ganderson.

Calendrier et lanceurs prévus

Table with columns: Mercredi 6 juillet, Jeudi 7 juillet, Vendredi 8 juillet, Samedi 9 juillet, Dimanche 10 juillet. Lists games and pitchers.



Ligue internationale

Table with columns: Classement, Section Nord. Rows for Buffalo, Syracuse, Rochester, Ottawa, Scranton, Pawtucket.

Table with columns: Section Centrale. Rows for Norfolk, Durham, Charlotte, Richmond.

Table with columns: Section Sud. Rows for Toledo, Indianapolis, Louisville.

Calendrier des matches

Table with columns: Mercredi 6 juillet, Jeudi 7 juillet, Vendredi 8 juillet, Samedi 9 juillet, Dimanche 10 juillet. Lists games and pitchers.



Ligue CAN-AM

Table with columns: Classement, Section Nord, Section Sud. Rows for Québec, North Shore, Grays, Brockton, Worcester, Elmira, North Shore.

Table with columns: Section Sud. Rows for Worcester, New Jersey, New Haven, Elmira.

Rendement des Lynx

Table with columns: (sans le match d'hier), Au bâton. Rows for Gene Kingsale, Bernie Castro, Napoleon Calzano, Bobby Darula, Larry Bigbie, Walter Young, Alejandro Freire, Midre Cummings, Enrique Wilson, Sal Fasano, Eli Whiteside, Ryan Hubele, Tim Raines Jr, Ed Rogers, Keith Reed, Kris Wilkens, Ramon Nivar, Octavio Martinez, Mike Moriarty, David Newhan.

Table with columns: Au monticule. Rows for Dave Borowski, John Maine, Tony Fiore, Brian McNichol, Aaron Rackers, Rick Bauer, Andy Mitchell, James Baldwin, Matt Bruback, Tim Byrdak, Rodney Ormond, John Stephens, Eddy Rodriguez, Jacobo Sequea, Horacio Estrada.



USL - Première division

Table with columns: Classement. Rows for Richmond, Montréal, Rochester, Vancouver, Seattle, Portland, Atlanta, Charleston, Minnesota, Porto Rico, Virginia Beach, Toronto.

Table with columns: Calendrier des matches. Rows for Vendredi 8 juillet, Samedi 9 juillet, Dimanche 10 juillet, Jeudi 14 juillet.



Ligue nationale

Table with columns: Mets 3 Nationaux 2. Rows for Reyes, Cmeron, Beltran, Floyd, Piazza, MrAnd, Loop, HCstro, HBell, R Crosby, WCstro, Wright, Cairo, Benson, Offmfn, RHRndz, Wdwrld.

Table with columns: Athletics 2 Blue Jays 4. Rows for Kendall, Kotsay, Crosby, EChavz, Kieley, Byrnes, DJnson, Swisher, KGiarr, Htlbgr, Mellis, Total.

Table with columns: Oakland, Toronto. Rows for Harden, Calero, Flores, Chacin, Chulk, Walker, Schoeneweis, Mbatista, Harden, Arbitres.

Cubs O Braves 6

Table with columns: AbPCsPp, AbPCsPp. Rows for Hrst fils, NPerez, ARmrtz, Dubois, Burtitz, TWalkr, CEdeno, HBlnco, Mitre, Macias, Wuertz, Prior, Barrett, Total, Chicago, Atlanta, LSBJuFranco.

Table with columns: Indians 2 Yankees 7. Rows for ISzmore, Crisp, Hafner, VMrtz, Brrsd, Bliard, Blake, JHPlta, Boone, Total, Cleveland, New York, DJCleveland, Yankees, ARodriguez.

Brewers 3 Marlins 11

Table with columns: AbPCsPp, AbPCsPp. Rows for BClark, Weeks, Ovrbay, CaLee, Jenkins, BHall, Brnyan, Moeller, VSants, Btlco, Phelps, Helms, La Rsa, Total, EOverbay, Milwaukee, Boston, Texas, DJJ, Millar, MYoung.

Mercredi soir

Table with columns: Red Sox 7 Rangers 4. Rows for Damon, Olerud, Rateria, DOrtiz, MRmrg, Nixon, Payton, Varitek, Mueller, Bllher, Total, Boston, Texas, DJJ, Millar, MYoung.

Dodgers 5 Rockies 8

Table with columns: AbPCsPp, AbPCsPp. Rows for Robles, Repko, Werth, Saenz, Perez, Edwrds, CRoss, Rose, Carrar, Wunsch, Osoia, Choi, Ercksn, Total, Los Angeles, Colorado, Dodgers, CRoss, Helton, SLuGonzalez.

Devil Rays 2 White Sox 7

Table with columns: AbPCsPp, AbPCsPp. Rows for Crwfrd, Lugo, Huff, CTeu, TLee, EduPrz, Hollins, NGreen, THall, Cortez, Gthrght, Gomes, Total, Tampa Bay, Los Angeles, Conteras, Fossun, Beimel, Conteras, Arbitres.

# Golf

## Classique John Deere

Résultats d'hier à l'issue du premier parcours de la Classique John Deere de la PGA disputée à Silvis au Illinois.

### Premier parcours

Hunter Mahan	32-31	63
J.L. Lewis	31-33	64
<b>Glen Hnatuk</b>	<b>33-32</b>	<b>65</b>
Craig Bowden	34-31	65
Kirk Triplett	34-31	65
Robert Damron	34-31	65
Richard S. Johnson	32-33	65
Garrett Willis	33-33	66
Duffy Waldorf	33-33	66
Steve Lowery	33-33	66
Glen Day	33-33	66
Wes Short, Jr.	34-32	66
Paul Claxton	33-33	66
Brandt Jobe	32-34	66
Ryan Palmer	32-34	66
Sean O'Hair	31-35	66
Jeff Brehaut	32-34	66
Brendan Jones	34-32	67
David Toms	32-35	67
John Huston	31-36	67
Brenden Pappas	33-34	67
Tjaart Van der Walt	32-35	67
Jeff Sluman	33-34	67
Joey Snyder III	34-33	67
Dean Wilson	36-31	67
Will MacKenzie	34-33	67
D.J. Trahan	36-32	68
David Edwards	32-36	68
Arron Oberholser	31-37	68
Carlos Franco	34-34	68
Zach Johnson	35-33	68
Stewart Cink	34-34	68
Todd Hamilton	35-33	68
Mike Heinen	34-34	68
Billy Mayfair	32-36	68
Tom Gillis	33-35	68
Brett Wetterich	33-35	68
Hank Kuhne	35-33	68
Jim Carter	32-36	68
Heath Slocum	33-35	68
Shigeki Maruyama	34-34	68
Steve Jones	35-33	68
Len Mattiace	33-35	68
Guy Boros	32-36	68
Grant Waite	31-37	68
Mike Springer	33-35	68
Blaine McCallister	34-34	68
Jason Bohm	33-35	68
<b>David Hearn</b>	<b>34-34</b>	<b>68</b>
Darron Stiles	35-33	68
Dudley Hart	35-34	69
Olin Browne	35-34	69
Daniel Chopra	33-36	69
Brent Geiberger	35-34	69
Nick Price	34-35	69
Michael Bradley	36-33	69
Doug Barron	35-34	69
Jay Delsing	32-37	69
Phillip Price	33-36	69
D.A. Points	32-37	69
Carl Paulson	33-36	69
Cameron Beckman	34-35	69
Michael Clark II	31-38	69
Paul Goydos	34-35	69
Ted Purdy	35-34	69
John Senden	33-36	69
Carl Pettersson	36-33	69
Patrick Sheehan	32-37	69
Chris Smith	35-34	69
Bob Heintz	34-35	69
Justin Bolli	35-34	69
Jason Knutzen	36-33	69
David Peoples	33-37	70
John Maginnes	34-36	70
Kent Jones	35-35	70
Jonathan Byrd	34-36	70
Kevin Sutherland	35-35	70
Matt Gogel	34-36	70
Stephen Leaney	35-35	70
<b>Michelle Wie</b>	<b>36-34</b>	<b>70</b>

## Classique Pete Dye

Résultats d'hier à l'issue du premier parcours de la Classique Pete Dye du circuit Nationwide de golf disputée à Bridgeport en Virginie.

### Premier parcours

Aaron Barber	33-31	64
Kris Cox	33-32	65
Dan Olsen	34-32	66
Kyle Thompson	32-34	66
Jon Rusk	33-33	66
Jason Hill	32-34	66
Scott Weatherly	32-35	67
Troy Matteson	33-34	67
Steven Bowditch	34-33	67
Ryan Armour	34-33	67
Brian Kortan	33-34	67
Todd Demsey	32-35	67
Jeff Gove	33-35	68
David McKenzie	35-33	68
David Branshaw	34-34	68
Johnson Wagner	34-34	68
John Morse	36-32	68
Dicky Pride	33-35	68
Jeff Quinney	34-34	68
Kim Felton	32-36	68
Martin Laird	34-34	68
Fran Quinn	33-35	68
Kevin Gessino-Kraft	35-33	68
Scott Gardiner	33-35	68
Jason Buha	35-33	68
Chris Tidland	34-34	68
Chris Couch	35-33	68
Chris Kamin	35-33	68
Nick Cassini	34-35	69
Pat Bates	35-34	69
<b>Jim Rutledge</b>	<b>36-33</b>	<b>69</b>
Steven Alker	37-32	69
Doug LaBelle II	35-34	69
Jason Dufner	36-33	69
Bubba Watson	35-34	69
Jason Gore	37-32	69
Jim McGovern	34-35	69
Bubba Dickerson	34-35	69
Jason Enloe	34-35	69
Tom Johnson	33-36	69
Jeff Freeman	34-35	69
Keeke Cotner	35-34	69
Barry Cheesman	35-34	69
Deane Pappas	34-35	69
Jay Don Blake	33-36	69
Steve Runge	35-34	69

# Tennis

## Omnium de Suède

Tournoi disputé à Bastad, Suède et doté d'une bourse globale de 384 000\$ US.

### Messieurs

#### Simple, deuxième tour

Rafael Nadal (1), Espagne, bat Alberto Martin, Espagne, 6-2, 6-4.  
 Juan Carlos Ferrero (5), Espagne, bat Guillermo G-Lopez, Espagne, 6-3, 6-4.  
 Oscar Hernandez, Espagne, bat Robin Soderling (7), Suède, 1-6, 6-3, 6-2.  
 Jiri Vanek, République tchèque, bat Florent Serra, France, 6-4, 1-6, 6-3.  
**Double, quarts de finale**  
 Simon Aspin, Suède, et Todd Perry (1), Australie, battent Tomas Berdych et Jaroslav Levinsky, République tchèque, 6-3, 7-6 (4).  
 Jose Acasuso et Sébastien Prieto (3), Argentine, battent Raemon Sluiter et Rogier Wassen, Pays-Bas, 1-6, 6-4, 6-3.

## Omnium Allianz Suisse

Tournoi disputé à Gstaad, Suisse et doté d'une bourse globale de 500 000\$ US.

### Messieurs

#### Simple, deuxième tour

Frantisek Cermak, République tchèque, bat Radek Stepanek (3), République tchèque, 6-7 (5), 6-4, 6-4.  
 Nicolas Massu (7), Chili, bat Jan Hernych, République tchèque, 7-5, 2-6, 6-4.  
 Luis Horna, Pérou, bat Alessio Di Mauro, Italie, 6-3, 6-4.  
 Potito Starace, Italie, bat Feliciano Lopez, Espagne, 7-6 (6), 6-0.  
 Stanislas Wawrinka, Suisse, bat Fernando Verdasco, Espagne, 3-6, 6-4, 7-6 (8).  
**Double, premier tour**  
 Martin Damm et Radek Stepanek (1), République tchèque, battent George Bastl, Suisse, et Sargis Sargsian, Arménie, 6-4, 6-2.  
 Ivo Heuberger et Michael Lammner, Suisse, battent Cyril Suk et Pavel Vizner (3), République tchèque, 6-3, 2-2 abandon.  
 Massimo Bertolini, Italie, et Tom Vanhoudt, Belgique, battent Enzo Artoni, Italie, et Nicolas Massu, Chili, 6-3, 6-3.  
 Michael Kohlmann et Rainer Schuetzler, Allemagne, battent Andreas Seppi et Filippo Volandri, Italie, 6-1, 6-2.  
 Philipp Kohlschreiber, Allemagne, et Tomas Zib, République tchèque, battent Ricardo Mello, Brésil, et Davide Sanguinetti, Italie, 6-4, 6-3.  
 Yves Allegro et Stanislas Wawrinka, Suisse, mènent Frantisek Cermak et Leos Friedl (2), République tchèque, 5-2 interromptu, noirceur.

## Championnat Campbell's

Tournoi disputé à Newport, Rhode Island et doté d'une bourse globale de 380 000\$ US.

### Messieurs

#### Simple, quarts de finale

Vince Spadea (2), E.-U., bat Dusan Vemic, Serbie-et-Monténégro, 6-3, 6-4.  
 Paul Orstein (7), E.-U., bat Alexander Waske, Allemagne, 6-3, 3-6, 7-6 (5).  
**Double, premier tour**  
 Giovanni Lapentti, Equateur, et Vince Spadea, E.-U., battent Chris Haggard, AFS, et Stephen Huss (4), Australie, 3-6, 7-6 (6), 6-3.  
**Frank Dancevic, Niagara Falls, Ont., et Bobby Reynolds, E.-U., battent Taylor Dent et Robby Ginepri, E.-U., 7-5, 1-6, 6-3.**  
**Quarts de finale**  
 Graydon Oliver et Travis Parrott (1), E.-U., battent Karol Kucera et Michal Mertinak, Slovaquie, 6-1, 6-4.  
 Daniele Bracciali et Uros Vico (3), Italie, battent Jeff Coetzee et Wesley Moodie, AFS, 7-6 (3), 6-3.  
 Giovanni Lapentti, Equateur, et Vince Spadea, E.-U., battent Amer Delic et Jeff Morrison, E.-U., forfait.

# Tournoi national

## 36<sup>e</sup> Tournoi pee-wee des Braves du Coin

Calendrier de la 36<sup>e</sup> édition du tournoi national de baseball pee-wee des Braves du Coin, disputé jusqu'au 10 juillet au Parc Moussette du secteur Hull. Info: 777-3831 ou 743-2145.

<b>Mercredi 6 juillet</b>	
29. Voyageurs de Gatineau 1 Red Sox d'Aylmer 9 (A)	
30. Voltigeurs de Gatineau 5 Express de Deux-Rives 4 (A)	
<b>Judi 7 juillet</b>	
31. Royals de Gatineau 15 Mariniers d'Aylmer 2 (BB)	
32. Braves du Coin de Gatineau 4 Red Sox de Gatineau 1 (BB)	
<b>Vendredi 8 juillet</b>	
33. Condors Vallée du Richelieu c. Celtics de St-Eustache, 17h (BB)	
34. Éperviers de Vimont-Auteuil c. Olympiques de Maisonneuve, 19h (BB)	
35. Titans de Tétraultville c. Seigneurs de Repentigny, 21h (BB)	
<b>Samedi 9 juillet</b>	
36. Gagnant #33 c. Perdant #32, 9h (BB)	
37. Gagnant #32 c. Perdant #33, 11h (BB)	
38. Gagnant #31 c. Perdant #35, 13h (BB)	
39. Gagnant #35 c. Perdant #31, 15h (BB)	
40. Gagnant #36 c. Perdant #34, 17h (BB)	
41. Gagnant #34 c. Gagnant #37, 19h (BB)	

# Soccer

## Coupe d'Or CONCACAF

Coupe d'Or de la zone CONCACAF qui a lieu aux États-Unis jusqu'au 24 juillet prochain.

<b>Groupe A</b>				
G	P	N	Bp	Bc
Panama	...1	0	0	1
Honduras	..0	0	1	1
Tr & Tob	..0	0	1	1
Colombie	..0	1	0	0
<b>Mercredi 6 juillet</b>				
À Miami, Floride				
Colombie 0 Panama 1				
Trin. & Tob. 1 Honduras 1				
<b>Samedi 9 juillet</b>				
À Miami, Floride				
Panama c. Trin. & Tob., 19h				
Honduras c. Colombie, 21h				
<b>Lundi 11 juillet</b>				
À Miami, Floride				
Colombie c. Trin. & Tob., 19h				
Honduras c. Panama, 21h				
<b>Vendredi 8 juillet</b>				
À Carson, Californie				
Afrique du Sud c. Mexique, 22h				
Guatemala c. Jamaïque, 23h59				
<b>Dimanche 10 juillet</b>				
À Los Angeles, Californie				
Mexique c. Guatemala, 15h				
Jamaïque c. Afrique du Sud, 17h				
États-Unis 0 0 0 0 0				
<b>Mercredi 13 juillet</b>				
À Houston, Texas				
Guatemala c. Afrique du Sud, 20h				
Mexique c. Jamaïque, 22h				

# Le Tour de France

Les résultats de la sixième étape du Tour cycliste de France disputée hier sur 199 km entre Troyes et Nancy.

<b>Résultats</b>	
<b>Équipes</b>	
1. Lorenzo Bernucci, Italie, Fassa Bortolo	4h12:52
2. Alexandre Vinokourov, Kazakhstan, T-Mobile	même temps
3. Robert Forster, Allemagne, Gerolsteiner	à 7 secondes
4. Angelo Furlan, Italie, Domina Vacanze	même temps
5. Thor Hushovd, Norvège, Credit Agricole	même temps
6. Kim Kirchen, Luxembourg, Fassa Bortolo	même temps
7. Gianluca Bortolami, Italie, Lampre	même temps
8. Egoi Martinez, Espagne, Euskaltel-Euskadi	même temps
9. Gerrit Glomser, Autriche, Lampre	même temps
16. Bobby Julich, E.-U., CSC	même temps
11. Laurent Brochard, France, Bouygues Telecom	même temps
12. Jérôme Pineau, France, Bouygues Telecom	même temps
13. Massimo Giunti, Italie, Fassa Bortolo	même temps
14. Oscar Pereiro Sio, Espagne, Phonak	même temps
15. Xabier Zandio, Espagne, Illes Balears	même temps
16. Bobby Julich, E.-U., CSC	même temps
17. Pieter Weening, Pays-Bas, Rabobank	même temps
18. Erik Dekker, Pays-Bas, Rabobank	même temps
19. Jan Ullrich, Allemagne, T-Mobile	même temps
0. Salvatore Commesso, Italie, Lampre	même temps

### Classement général (après six étapes)

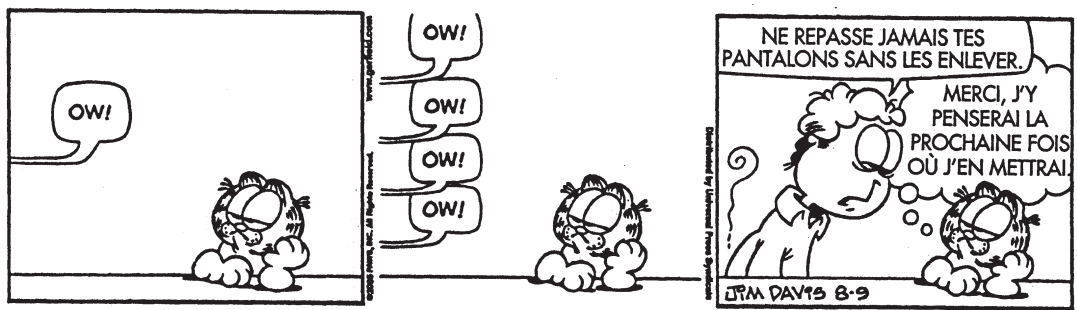
<b>Temps/Retard</b>	
1. Lance Armstrong, E.-U., Discovery Channel	17h58:11
2. George Hincapie, E.-U., Discovery Channel	à 55 secondes
3. Alexandre Vinokourov, Kazakhstan, T-Mobile	à 1:02 minute
4. Jens Voigt, Allemagne, Equipe CSC	à 1:04 minute
5. Bobby Julich, E.-U., Equipe CSC	à 1:07 minute
6. Jose Luis Rubiera, Espagne, Discovery Channel	à 1:14 minute
7. Yaroslav Popovych, Ukraine, Discovery Channel	à 1:16 minute
8. Benjamin Noval Gonzalez, Espagne, Discovery Channel	à 1:26 minute
--- Ivan Basso, Italie, Equipe CSC	à 1:26 minute
10. Kurt Asle Arvesen, Norvège, CSC	à 1:32 minute
--- Pavel Padrnos, République tchèque, Discovery Channel	à 1:32 minute
12. Paolo Savoldelli, Italie, Discovery Channel	à 1:33 minute
13. Jan Ullrich, Allemagne, T-Mobile	à 1:36 minute
--- Carlos Sastre, Espagne, Equipe CSC	à 1:36 minute
--- José Azevedo, Portugal, Discovery Channel	à 1:36 minute

# Les petits bonshommes

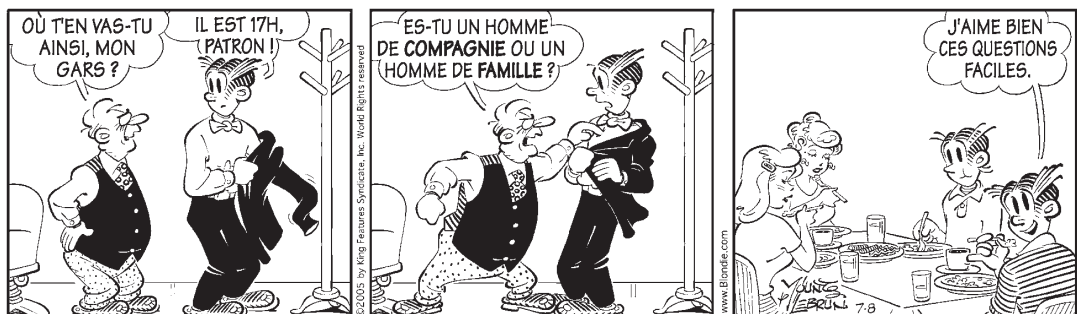
## HAGAR DUNOR



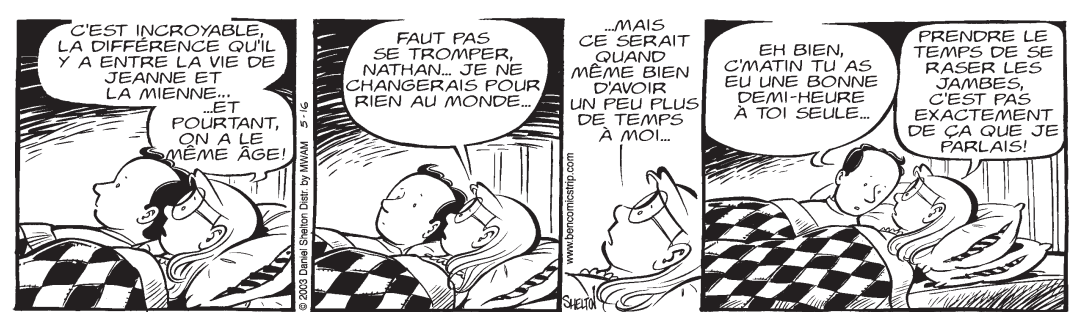
## GARFIELD



## BLONDINETTE



## BEN



# Les attentats n'arrêteront pas les pilotes de F-1

**The Show must go on, ont décidé les organisateurs du Grand Prix de la Grande-Bretagne.**

**Stéphanie Morin**

LA PRESSE — Silverstone, Angleterre

Les mesures de sécurité seront renforcées, mais pas question d'annuler la course suite aux attentats terroristes qui ont frappé Londres hier matin.

Jacques Villeneuve est entièrement d'accord.

«Ce qui s'est passé est terrible, je ne peux rien dire de plus. Ça ne m'inquiète pas de courir. Ils ont pris des mesures, même si au bout du compte, tu ne peux pas tout empêcher. Si quelqu'un veut nous attaquer, il va le faire, mais il n'aurait rien à gagner. Nous sommes 20 gars à s'amuser en piste, quelques patrons d'écuries. Attaquer la F-1, ce n'est pas comme paralyser une ville en entier.»

Hier à Silverstone, les policiers ont débarqué aussitôt que la nouvelle des attentats est tombée et chaque personne à franchir les tourniquets des paddocks — du cuisinier à Michael Schumacher — devait faire fouiller son sac.

## MOSLEY CONTESTÉ

Si les attentats ont alimenté les conversations à Silverstone, tout

le monde avait encore assez de salive pour commenter le dernier épisode dans la guerre opposant le président de la FIA Max Mosley aux pilotes.

En effet, 22 pilotes sur 26 ont signé une lettre dans laquelle il conteste le leadership de Mosley.

Il faut savoir que ce dernier a téléphoné à David Coulthard la semaine dernière pour lui dire que la FIA ne supporterait plus les efforts de sécurité mis de l'avant par l'Association des pilotes (GPDA).

Les pilotes n'ont pas apprécié et l'ont clairement fait savoir. Seules abstentions : Michael Schumacher, solidaire à son patron Jean Todt (grand supporter de Mosley) et les trois pilotes Red Bull, David Coulthard, Christian Klien et Vitantonio Liuzzi.

Jacques Villeneuve aurait souhaité l'unanimité. Étonnant pour un gars qui jusqu'à cette année encore, refusait de faire partie de la GPDA...

«J'ai décidé d'être membre cette année parce que c'est plus simple. Avec tout ce qui se passe, c'est important de montrer un front uni. Mais malgré tout, les pilotes sont plus solidaires que je le pensais. Et tout le monde s'implique et intervient, même les jeunes ou ceux qui pilotent pour Minardi ou Jordan.»

Il déplore que les pilotes soient souvent tenus à l'écart des décisions.

«On apprend beaucoup de choses par les journaux, comme les propositions de règlements pour 2008. On est consulté que lorsqu'ils ont besoin de notre aide. On n'est au courant de rien de ce qui se passe. Honnêtement, je ne sais pas trop où la F-1 s'en va...»

## VILLENEUVE S'AMUSE

Pour l'instant, il a d'autres chats à fouetter. Il commence à s'amuser dans une C24 plus adaptée à son style... et il peut rêver de ce que sera son année chez BMW en 2006.

Quoi qu'en disent certains, Villeneuve est confiant de rester l'an prochain.

«Avec Peter (Sauber), on a signé un contrat facile, ne contenant pas 2000 clauses de sorties. S'ils veulent racheter mon contrat ça leur coûterait cher et de toute façon, je ne voudrais pas. Moi ce que je veux, c'est piloter. Je ne veux pas rater l'occasion de courir pour BMW. De toute façon, ce n'est pas avec le salaire que je fais ici que je m'enrichi. Je ne coûte pas cher à BMW et si ça ne fonctionne pas, ils pourront toujours dire que je n'étais pas leur choix, que je venais avec la soufflerie! C'est une situation parfaite pour eux.»



ARCHIVES, La Presse

Jacques Villeneuve espère que son contrat sera respecté par BMW et qu'il pourra courir pour cette nouvelle écurie l'an prochain.

## La présentation de Coe a été décisive pour Londres

**Au moins un membre du Comité international olympique (CIO) a changé d'avis au dernier moment après la présentation réussie par Sebastian Coe du dossier londonien pour les Jeux olympiques de 2012, a affirmé hier, le délégué australien Kevan Gosper.**

Associated Press  
MELBOURNE et LONDRES

«Ces exposés finaux comptent vraiment, a-t-il affirmé sur la radio australienne Southern Cross. Sebastian Coe a proposé une intervention décisive, très inspirée.»

Selon Kevan Gosper, le lobbying réalisé par Tony Blair a été efficace.

«La visite de deux jours de Tony Blair a atteint son objectif, il a dû repartir au sommet du G8 en Écosse mais a laissé une très bonne vidéo», a-t-il estimé.

Londres a finalement devancé Paris avec 54 voix contre 50 mercredi à Singapour et organisera les Jeux de 2012.

«Tout le monde pensait qu'ils (Paris) passeraient, peu croyaient en Londres. C'est très dur d'avoir été favoris aussi

longtemps et Londres n'a cessé de combler l'écart», a-t-il jugé.

### CÉLÉBRATIONS SUSPENDUES

Par ailleurs, Londres a décidé de suspendre les célébrations prévues pour fêter l'attribution des Jeux olympiques 2012, en raison de la série d'attentats qui a endeuillé la capitale britannique, tandis que le monde sportif analysait les raisons de la victoire londonienne la veille à Singapour.

«Bien entendu, nous allons suspendre toutes les célébrations qui étaient prévues pour fêter l'obtention des Jeux», a déclaré à Singapour Keith Mills, responsable des relations internationales de Londres-2012.

«Cela montre qu'aucune ville dans le monde n'est à l'abri du terrorisme aujourd'hui. Même Londres, pourtant dotée des systèmes de sécurité les plus sophistiqués qui soient, ne peut éviter ce genre d'attaques», a ajouté M. Mills.

Cette vague de terreur, qui coïncide avec l'attribution des JO 2012 à Londres, n'a toutefois probablement rien à voir avec le choix du Comité international olympique (CIO).

Pour le premier ministre britannique Tony Blair, il s'agit

d'attentats liés à la tenue du G8 ce week-end en Grande-Bretagne, à Gleneagles (Écosse).

### SYMPATHIE ET SOUTIEN

Le président du CIO Jacques Rogge a fait parvenir un message de sympathie et de soutien au premier ministre britannique Tony Blair et au maire de Londres Ken Livingstone.

Ces attentats n'ont «rien à voir avec les Olympiques, et nous avons toute confiance dans les autorités londoniennes pour assurer la sécurité des Jeux», a ajouté Giselle Davies, porte-parole du CIO, lors d'un briefing à Singapour où se tient le Congrès de l'organisation olympique.

De retour en France, le maire de Paris Bertrand Delanoë a oublié les polémiques de la veille, pour exprimer solennellement sa solidarité: «La compétition, c'est dérisoire, par rapport à des attentats. Nous sommes tous en cet instant Londoniens», a-t-il dit.

Même compassion de la part du ministre français des Sports Jean-François Lamour: «On est de tout coeur avec eux (les Londoniens). On en a beaucoup parlé entre nous. On est tous très, très tristes», a expliqué M. Lamour à son retour à Paris.



PRESSE CANADIENNE

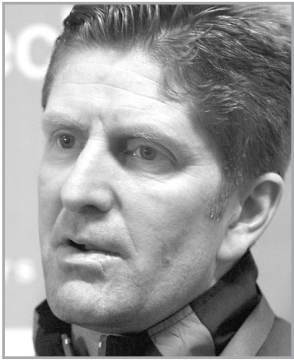
## Prêt pour le Molson Indy

Sébastien Bourdais et Alexandre Tagliani ont pris part à la rencontre de presse en marge du Molson Indy qui se tiendra à Toronto ce week-end. Hier, la majorité des pilotes étaient présents sur le circuit torontois. À cette étape de la saison, c'est le Canadien Paul Tracy qui même le championnat suivi par le Français Bourdais.

LNH en bref

Babcock refuse l'offre des Mighty Ducks

AP - LOS ANGELES



Mike Babcock

Les Mighty Ducks d'Anaheim ont de nouveaux propriétaires et un nouveau directeur général. Ils sont maintenant à la recherche d'un nouvel entraîneur.

Mike Babcock a refusé la dernière offre contractuelle de l'équipe et il pourrait se retrouver sous peu à la barre des Red Wings de Détroit.

Le directeur général Brian Burke, engagé par les nouveaux propriétaires Henry et Susan Samuelli le mois dernier, a présenté une offre d'une saison à Babcock, la semaine dernière. Babcock, qui avait jusqu'à mercredi pour prendre une décision, aurait voulu avoir plus de temps, mais les Mighty Ducks ont refusé.

En deux saisons sous la gouverne de Babcock, âgé de 42 ans, les Mighty Ducks ont conservé un dossier de 69-76-19, atteignant la finale de la coupe Stanley en 2002-2003.

Participant hier à un tournoi de golf en Saskatchewan, Babcock s'est dit confiant de dénicher un autre poste d'entraîneur dans la LNH.

Les Red Wings seraient grandement intéressés à ses services, n'ayant pas renouvelé le contrat de l'actuel pilote Dave Lewis.

Deux équipes russes se disputent Ovechkin

PC - TORONTO

Alexander Ovechkin a paraphé un contrat avec l'équipe russe d'Omsk, mais son ancienne équipe, le Dynamo de Moscou, refuse de le laisser aller.

Ovechkin, âgé de 19 ans, a été le premier joueur réclamé au cours de la séance de repêchage de 2004, par les Capitals de Washington. Il a mis fin au contrat de trois ans le liant au Dynamo en aidant l'équipe à remporter le championnat de la Super-ligue russe.

L'entente d'une saison qu'il a conclue avec Omsk possède une clause lui permettant de rejoindre les rangs des Capitals avant le 20 juillet, selon le site Internet de la Fédération internationale de hockey sur glace (FIHG).

Le Dynamo a égalé l'offre faite par l'équipe d'Omsk afin de retenir les services d'Ovechkin. Le litige devra être tranché par un arbitre, selon un quotidien sportif russe.

Ovechkin a indiqué au journal qu'il veut poursuivre sa carrière à Omsk, en attendant de venir en Amérique.

«Je vais vouloir jouer à Washington dès la conclusion d'une entente entre les propriétaires et l'Association des joueurs de la LNH», a-t-il fait savoir.

Le talentueux attaquant pourrait toucher plus d'argent s'il décide de rester dans son pays au lieu d'évoluer dans la LNH la saison prochaine, compte tenu de la révision envisagée à la baisse de l'échelle salariale des joueurs recrues.

Une source a indiqué que Ovechkin toucherait un salaire de 1,8 million \$ US à Omsk.



Yawney devient le nouvel entraîneur des Blackhawks

PC - CHICAGO

Les Blackhawks de Chicago n'ont causé aucune surprise hier en nommant Trent Yawney au poste d'entraîneur-chef.

Yawney a signé un contrat de trois ans. Il remplacera Brian Sutter, dont le contrat n'a pas été renouvelé il y a deux semaines par le nouveau directeur général Dale Tallon.

«Trent est innovateur, créatif. Il apportera une nouvelle approche», a dit Tallon. Je pense qu'une nouvelle approche est vitale pour la croissance de notre organisation.»

Yawney, un ancien défenseur des Blackhawks qui a joué pendant 12 saisons dans la LNH, était l'entraîneur-chef de la filiale de l'équipe à Norfolk depuis cinq ans.

«Trent a fait tout ce que les Blackhawks lui ont demandé comme joueur, puis comme entraîneur-chef à Norfolk, a dit le président des Blackhawks William W. Wirtz. Nous projetons d'avoir une équipe jeune et nous croyons que Trent est l'entraîneur idéal pour nous car il a travaillé avec plusieurs de nos joueurs pendant deux ou trois ans.»

Yawney, 39 ans, est devenu le 35<sup>e</sup> entraîneur-chef dans l'histoire des Blackhawks.

«J'ai bouclé la boucle, a-t-il dit. J'ai été réclamé au repêchage par les Blackhawks en 1984, j'ai terminé ma carrière avec les Blackhawks, j'ai été entraîneur à Norfolk et voilà que je reviens pour piloter les Blackhawks au niveau de la LNH.»

Les entraîneurs-adjoints Denis Savard et Bruce Cassidy demeurent avec les Blackhawks pour seconder Yawney.

La LNH et les joueurs nient avoir conclu une entente

La LNH et l'Association des joueurs nient avoir signé une entente de principe portant sur un nouveau contrat de travail qui mettrait fin au lock-out.

Associated Press et PC LOS ANGELES

Depuis plusieurs jours, différentes sources laissaient entendre qu'un accord était imminent et hier, citant des sources anonymes proches des négociations, le *Los Angeles Times* affirmait qu'une entente avait été conclue et que les détails de cette entente seraient présentés au comité exécutif de la LNH, lundi prochain. Les joueurs se réuniraient ensuite pour entériner ou rejeter l'accord.

Or, une porte-parole de LNH, Bernadette Mansur, a affirmé que cette information était fautive. Aucune rencontre des dirigeants de la LNH n'est d'ailleurs prévue.

L'Association des joueurs a fait entendre le même son de cloche mais ces démentis par les deux parties ne veulent pas nécessairement dire qu'une annonce n'est pas imminente.

Cette annonce pourrait être faite lors du week-end ou encore au début de la semaine alors que les parties continuent la rédaction du document légal, une tâche exigeante et laborieuse.



ARCHIVES

Brad Richards est de ceux qui souhaitent qu'une annonce soit faite bientôt.

L'Association des joueurs et la LNH se sont rencontrées chaque jour à New York depuis lundi, se voyant ainsi pour une neuvième semaine consécutive.

L'attaquant étoile du Lightning de Tampa Bay, Brad Richards, est un de ceux qui souhaitent ardemment qu'une annonce soit faite bientôt.

«C'est mon sentiment. J'ai vraiment hâte, a dit Richards, joint à l'Île-du-Prince-Édouard. Nous avons besoin de retourner sur la patinoire le plus vite possible pour essayer de progresser car nous avons fait un gros pas en arrière cette année. Tous ceux à qui je parle veulent que ça reprenne au plus vite.»

Crosby a bel et bien reçu une offre de la Suisse

Le directeur général et président du HC Lugano a confirmé hier, qu'il était intéressé à faire l'acquisition de Sidney Crosby pour qu'il joue en Suisse.

Presse Canadienne TORONTO

«Je peux confirmer que nous sommes entrés en contact et que nous sommes intéressés, a dit Beat Kaufmann, joint à son bureau. Mais pour qu'une entente soit conclue, il y a généralement beaucoup de chemin à faire.»

Kaufmann affirme qu'il est sérieux dans ses efforts pour obtenir l'ailier de 17 ans originaire de Cole Harbour, en Nouvelle-Écosse.

«Le club de hockey de Lugano est une organisation populaire en Europe et nous essayons d'avoir des standards élevés, a-t-il signalé. Nous avons toujours eu des joueurs intéressants au cours des années. Je pense que la possibilité d'engager Crosby est très intéressante.»

Kaufmann a rappelé que l'ancien joueur de centre étoile rus-

se Igor Larionov a évolué à Lugano en 1992-1993, entre deux séjours dans la LNH.

Kaufmann et l'agent de Crosby, Pat Brisson, ne veulent rien dire en ce qui concerne les détails financiers mais Crosby aurait reçu une offre de 10 millions \$ US pour trois ans, comprenant un boni de plusieurs millions à la signature.

«Ici, nous ne parlons pas des salaires des joueurs, a dit Kaufmann. Je préfère qu'on ne donne aucun détail en ce qui concerne le montant impliqué et les négociations.»

Selon *Eurohockey.net*, le budget de Lugano la saison dernière s'élevait à 10,69 millions \$ US.

La saison dernière, le gardien David Aebischer, de l'Avalanche du Colorado, les attaquants Jason Blake, des Islanders de New York, Martin Gélinas, des Flames de Calgary, Alex Tangay, de l'Avalanche, et le défen-



ARCHIVES

Les chances sont bonnes pour que Crosby joue en Suisse.

seur Kimmo Timonen, des Predators de Nashville, ont joué avec l'équipe de Lugano pendant le lock-out dans la Ligue nationale.

Crosby, le joueur par excellence dans la Ligue canadienne lors des deux dernières saisons avec l'Océanic de Rimouski, est considéré, de loin, comme le joueur le plus prometteur en vue du repêchage de la LNH qui pourrait avoir lieu au début du mois d'août.

On dirait du déjà vu. Le receveur Pat Woodcock déçoit en ce début de saison. Il n'a capté que quatre passes pour des gains de 35 verges en deux parties.

Les Renegades l'avaient arraché des Alouettes à fort prix au printemps 2004. Woodcock avait répondu avec seulement deux touchés et 504 verges en 14 matches.

« Il va éventuellement connaître un match du tonnerre. Ce n'est qu'une question de temps », a prédit Joe Paopao avant le départ de son club.

### Le deuil d'Armstead

Le joueur le plus spectaculaire des Renegades, Jason Armstead, sera moins souvent sur le terrain ce soir contre les Lions. Le receveur éloigné et spécialiste des retours de botté a raté toutes les séances d'entraînement cette semaine.

Armstead, 24 ans, a dû retourner chez lui au Mississippi pour assister aux funérailles de l'un de ses oncles. « Quand je lui ai parlé la dernière fois, il était encore bouleversé », a raconté Paopao.

« Cet homme l'a élevé. Il a joué le rôle de père pour Jason durant son enfance. J'ignore comment il va réagir durant ce match contre les Lions. »

### Une promotion pour Condell

Le jeune entraîneur des quarts et des receveurs chez les Renegades, Tommy Condell, vient d'obtenir une promotion. Il sera celui qui décidera des jeux utilisés à l'attaque, ce soir, contre les Lions. Condell, 33 ans, s'était vu confier cette responsabilité la semaine précédente contre les Alouettes en deuxième demie. L'équipe avait répondu avec une remontée de 23 points.

Joe Paopao et son coordonnateur à l'attaque, Kani Kauahi, se partageaient la tâche lors des trois dernières années et du premier match de la saison à Edmonton.

### Le retour de Maciocia

PC - MONTRÉAL

La soirée de ce soir revêtira un cachet particulier pour Danny Maciocia.

Le Montréalais d'origine sera de retour chez lui pour la première fois dans la peau de l'entraîneur des Eskimos d'Edmonton depuis qu'il a accédé au poste en décembre dernier.

Les Eskimos (2-0) affronteront les Alouettes de Montréal (1-1) au stade Percival Molson.

Il y a toujours existé une forte rivalité entre les deux équipes, surtout à la suite de leurs duels de la Coupe Grey en 2002 et en 2003.

La présence, de part et d'autre, de joueurs ayant porté les couleurs des deux formations ne fait qu'ajouter du piquant.

# Sutherland revient au boulot

Sa main droite ne lui fait plus mal. La fracture est chose du passé. Mike Sutherland pourra donc affronter les Lions de la Colombie-Britannique, ce soir, à Vancouver.

Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Sans surprise, le joueur franco-ontarien des Renegades d'Ottawa était heureux en prenant l'avion, hier matin, vers l'Ouest canadien. Il s'était blessé dès les premiers jours du camp d'entraînement à Kemptonville.

« C'était une blessure assez grave. Deux vis avaient été nécessaires. Heureusement, j'ai guéri plus rapidement que prévu », a souligné Sutherland, qui entamera une neuvième saison dans la Ligue canadienne de football.

Ce dernier a obtenu le feu vert des médecins lors d'un rendez-vous mardi. « Ils m'ont même dit que l'os avait commencé à repousser, ce qui est un très bon signe », a-t-il noté.

Sutherland, 34 ans, campera le rôle d'un réserviste contre les Lions. Il prendra la place de la recrue Jean-François Roy, dont le nom a été placé sur l'escouade de pratique des Renegades.

« Mike nous offre une certaine flexibilité au sein de la ligne offensive, a rappelé l'entraîneur-chef Joe Paopao. Il peut jouer à plusieurs positions. Il ajoute aussi de l'expérience dans l'alignement. C'est un aspect important quand on sait à quel point nous sommes jeunes. »

Un garde lors des deux dernières saisons à Ottawa, Sutherland

avait été muté au centre avant sa blessure. Il s'agit d'un retour aux sources pour lui.

« J'ai débuté ma carrière universitaire à cette position, a-t-il souligné. En plus, j'ai joué au centre pendant quatre à cinq ans chez les Alouettes. Je me sens beaucoup plus à l'aise. »

Sutherland se veut avant tout une police d'assurance dans l'éventualité que le centre étoile, George Hudson, se retrouve à l'infirmerie.

Le joueur originaire d'Ottawa ne sera pas le seul à endosser l'uniforme des Renegades une première fois cette saison.

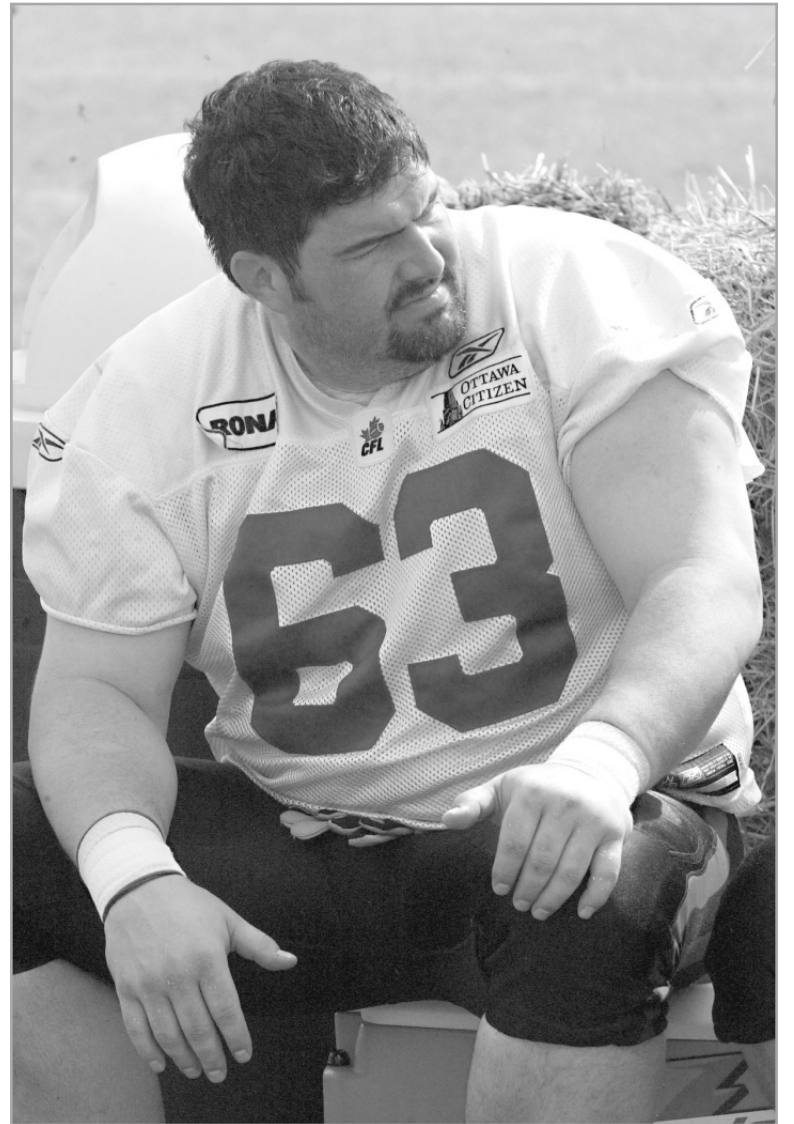
Reggie Nelson obtient le départ en tant que bloqueur à gauche. Il devient le troisième joueur en autant de semaine à occuper cette position.

La recrue québécoise Marc Parenteau avait affronté les Eskimos d'Edmonton tandis que le vétéran garde Val St-Germain avait dépanné l'équipe face aux Alouettes de Montréal. Nelson, 28 ans, soignait une entorse à une cheville subie lors d'un match hors-concours.

Les Renegades comptaient en faire leur bloqueur à gauche partant avant sa blessure. Son retour devrait permettre de solidifier la ligne offensive qui a connu son lot de difficultés en ce début de saison.

Nelson, qui fait 6' 4" et 330 livres, a déjà disputé une dizaine de parties avec les Packers de Green Bay en 2002. Il est un ancien coéquipier du quart Kerry Joseph dans les rangs collégiaux, à McNeese State.

« Reggie va nous aider. Il se déplace tellement bien pour un joueur avec un tel gabarit, a noté



ARCHIVES, Le Droit

Mike Sutherland devrait revenir au jeu ce soir face aux Lions, à Vancouver.

Sutherland.

« Il est très intelligent aussi. Il est arrivé tard au camp d'entraî-

nement mais il a appris rapidement. Tu vois qu'il se sentait très à l'aise sur le terrain. »

## Boisvert a troqué la montagne pour la route

Le talent, une belle coïncidence et le hasard font parfois bien les choses.

Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Le Gatinois, Philippe Boisvert va défendre les couleurs de l'équipe de Val d'Or, au prochain Tour de l'Abitibi.

L'ancien vélociste de montagne, converti en cycliste de route, cette année, a accepté l'invitation du responsable de l'équipe valdorienne et sera de l'épreuve internationale, du 19 au 24 juillet.

On y va avec le hasard. Le gérant de la formation de Val d'Or était à la recherche d'athlètes et il s'adonne être le cousin de sa mère.

La coïncidence, l'athlète et brillant étudiant de 17 ans a décidé de ranger son vélo de montagne en 2005, au profit d'un vélo de route.

« J'étais un peu tanné et le défi sur route m'attirait. »

Et le talent. Philippe Boisvert a fini troisième au championnat canadien de vélo de montagne et deuxième au Québec, l'an passé.

« Tout a bien tombé », a-t-il admis.

Vrai et il se dit prêt et apte à surmonter les exigences du Tour

de l'Abitibi. La compétition s'articule autour de huit étapes et est le seul rendez-vous en Amérique du nord de la Coupe du monde des juniors de l'Union cycliste internationale. Une vingtaine d'équipes provenant du Canada, des États-Unis, d'Amérique latine et d'Europe sont attendues dans le nord-ouest québécois.

« Le défi sur route est plus stratégique, a commenté Philippe Boisvert. Une épreuve de vélo de montagne c'est l'équivalent d'une vingtaine de kilomètres. Sur route, c'est long et épuisant et il faut savoir bien récupérer, car on recommence, le lendemain. »

Le cycliste a pris les moyens pour se préparer en vue du Tour de l'Abitibi. L'odomètre de son vélo indique plus de 4200 kilomètres. Un exemple, il a roulé sur 390 kilomètres, la semaine dernière.

« C'est surtout de l'entraînement, les seules compétitions sont les critériums, disputés dans la région. Ma décision est réfléchie. Si je participe à une compétition de vélo de montagne, cette saison, ce sera la Coupe Québec à Camp Fortune. »

L'entraînement est rigide et astreignant. Heureusement pour lui, son employeur est pour le



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le Gatinois Philippe Boisvert prendra part au Tour de l'Abitibi, lui qui, l'an dernier dévalait les pentes en vélo de montagne.

moins compréhensif. Et ça tombe bien, il travaille à la boutique Cycle Outaouais du secteur Gatineau.

En juin, Philippe Boisvert a complété ses études secondaires

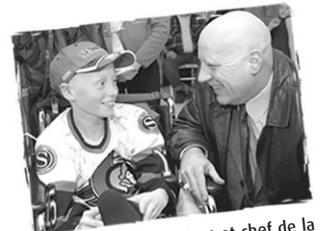
au programme international de la polyvalente Le Carrefour. Il a maintenant une moyenne générale de plus de 90%. Il est attiré par la médecine et passionné par les maths et la physique.



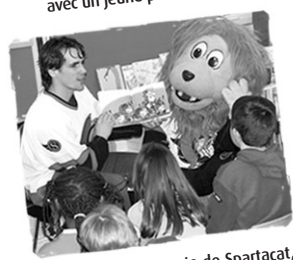
# MERCI

Eugene Melnyk, propriétaire du Club de hockey Les Sénateurs d'Ottawa et du Centre Corel, son épouse Laura et leurs deux filles à la première édition de l'événement annuel Patinez pour les enfants, le 12 décembre 2004. Plus de 125 enfants de l'organisme Ottawa : L'Amie de la jeunesse (CAYFO) ont reçu des patins neufs, un chandail des Sénateurs et un casque.

## d'aider à améliorer la qualité de vie au Royaume du hockey



Roy Mlakar, président et chef de la direction des Sénateurs, s'entretient avec un jeune patient du CHEEO.



En compagnie de Spartacat, Wade Redden fait la lecture à un groupe d'élèves inscrits au programme Lisons pour réussir de la Banque Scotia.



Des enfants se joignent aux conférenciers invités pour la cérémonie officielle d'inauguration du nouveau Bell Sensplex, le 12 décembre 2004.



Le samedi 19 février 2005, les anciens des Sénateurs ont reçu les anciens des Canadiens de Montréal pour disputer la deuxième partie annuelle de « mini-hockey », présentée par Direct Energy sur la patinoire du canal Rideau.



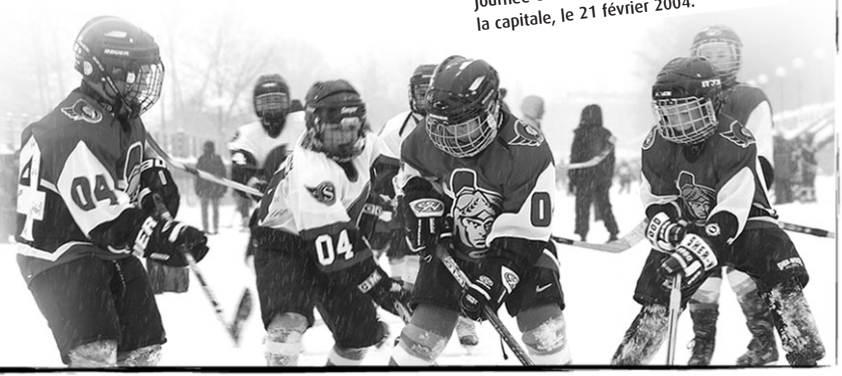
Le 30 mars 2005, plusieurs personnalités de la région ont participé à la cérémonie officielle de la première pelletée de terre marquant le début de la construction de la Maison de Roger sur le terrain du Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario (CHEEO).

Depuis 1992, le Club de hockey Les Sénateurs d'Ottawa, allié à la Fondation, aux anciens, aux partenaires et aux partisans ont injecté plus de 40 millions de dollars dans des projets communautaires de la région de la capitale nationale. Notre but est d'atteindre les 45 millions de dollars au terme de la saison 2005-2006.



REDONNONS AU  
**ROYAUME DU HOCKEY**

Plus de 1000 joueurs du Royaume du hockey ont simultanément disputé une partie de « mini-hockey » sur la patinoire du canal Rideau dans le cadre de la Journée du hockey des Sénateurs dans la capitale, le 21 février 2004.



# Fermé pour cause de morosité

La France titubait ce matin, comme un boxeur qui se relève d'un K.-O. et qui son cherche son coin. Il faisait froid. Il pleuvait. La France se retenait de pleurer : pourquoi le monde ne nous aime pas ? Surtout la France se retenait aussi de maudire l'Anglais qui lui avait volé ces Jeux qui devaient la relancer, l'Anglais arrogant, l'Anglais qui avait sûrement triché, l'Anglais qui... hein ? quoi ? Des bombes à Londres ? Des dizaines de blessés ? Une vingtaine de morts ? Va falloir les plaindre en plus ?



Pierre  
Foglia

La Presse — NANCY

## Tour de France

La grosse déprime de la France aussitôt balayée par l'actualité. Et le Tour de France donc ! Imaginez le peu d'intérêt que soulevait ce peloton incongru et indolent sur les routes de l'est de la France. Habitué à occuper toute la place, tout juillet, tout l'été, il se recroquevillait, se ratatinait, même la caravane gueulait moins fort, on n'aurait pas été surpris qu'il disparaisse dans un repli du paysage en laissant une pancarte : fermé pour cause de morosité.

Il faut bien y revenir puisqu'on y est. Le plus morne début de Tour de France de mémoire de suiveur. Même scénario depuis le début. Hier encore. Une échappée de quelques coureurs en début de course. Le peloton les laisse mourir devant. Personne n'y croit vraiment. Sauf quelques journalistes qui devaient couvrir les quilles ou le cricket avant. Ainsi mon voisin Japonais : vous pensez que c'est bon ?

Cette échappée ? Mais non !  
Ils ont plus de huit minutes !  
Il reste cent kilomètres toto.

Ils étaient cinq. L'Italien Mauro Gerosa. Le Hollandais Kroon, l'Estonien Kirsipuu, Stéphane Augé et le vieux (36 ans) Christophe Mengin, capitaine de route de la Française des Jeux, un monsieur bien sympathique, et un coureur intelligent. Il pleuvait, je l'ai dit, on passait des villes qui ne méritent pas leur nom comme Vaucouleurs et... Villey-le-sec ! On a frôlé Colombey-les-deux-Églises où le fantôme de vous savez qui doit être bien tenté d'aller botter le derrière de quelques-uns ces jours-ci.

Le peloton revenait doucement. Le Japonais s'énervait :

Vous êtes sûr ?  
Regardez bonhomme, si c'est un de ces cinq là qui gagne l'étape, je paie le saké.

J'ai bien failli le payer dites-vous ? Vous êtes aussi nul pour le vélo que le Japonais. J'ai rien failli du tout. Reprenons. Quatre des cinq échappés sont rejoints à 12 km de l'arrivée. Mengin qui a relancé dans la côte de Maron file seul. Il lui reste 12 km. Il en fera onze et quart avant d'être rejoint à son tour par deux coureurs, l'Allemand Vinokourov et un Italien complètement inconnu, Lorenzo Bernucci, de la Fassa Bortolo. C'est fini pour Mengin, et pour le saké. Ça va ? C'est clair ? Si c'était resté comme ça, Vinokourov gagnait l'étape et l'Italien faisait

second.

C'est pas resté comme ça. Dans le dernier tournant qui amène les coureurs sur l'avenue de Metz, Mengin dérape sur l'asphalte mouillé et va s'écraser dans les barrières. Vinokourov l'évite de peu et



l'Italien inconnu file vers une victoire chanceuse.

Derrière, en tête du peloton, ça dérape au même endroit que Mengin. Deux ou trois coureurs tombent, d'autres s'empilent dessus dans un invraisemblable méli-mélo de jambes, de bras, de guidons, et de roues. Voilà pour la trame de cette arrivée brouillonne, devant un maigre public frigorifié.

Mais l'histoire est ailleurs. L'histoire c'est l'attaque de Vinokourov à deux kilomètres de l'arrivée. Vino qui s'en allait chercher l'étape mais surtout la bonification de 20 secondes qui y est attachée. Il a dû se contenter des 12 secondes qui vont au second. Comme il en avait sept d'avance sur le peloton... Très belle opération. Vino s'impose de plus en plus comme le seul coureur capable d'inquiéter Armstrong et j'ai l'impression qu'il n'attendra pas les Alpes.

Et le vainqueur pendant ce temps-là ? Il était content et modeste : [Vous l'avez vu j'ai eu beaucoup de chance. Si Mengin ne tombe pas, c'est Vino qui gagne, mais c'est la course...]. Sa première victoire en quatre ans chez les pros, il a 25 ans, il était dans une petite équipe allemande avant. Qu'est-ce que cette victoire va changer pour vous ?

Rien du tout ! Je vais continuer d'aller chercher des bidons pour Cancellara, Frigo, Flecha. Je suis domestique. Quand mon travail est fini, à deux kilomètres de l'arrivée, j'aime bien tenter des coups, mais c'est du temps supplémentaire ! La



ASSOCIATED PRESS

Un Italien complètement inconnu, Lorenzo Bernucci, de la Fassa Bortolo, a remporté la sixième étape du Tour de France, hier. Le Français Christophe Mengin a chuté à quelques mètres de l'arrivée.

Fassa Bortolo se retire du peloton l'an prochain. On a un sponsor en vue pour reprendre l'équipe, mais pour l'instant je suis chômeur à la fin de la saison.

Vinokourov affichait le sourire du chat qui vient de bouffer le poisson rouge : [Je connaissais le finish, j'allais chercher la bonification. C'est bien]. Armstrong a fait semblant que ça ne le dérangeait pas, il a parlé de la pluie, du froid, des risques de chutes, et de Londres. Combien de victimes, savez-vous ?

35 pour l'instant. Mais plus d'une centaine de blessés.

Il s'est éloigné sans un mot.

## Une première victoire pour Bernucci

La sixième étape du Tour de France, entre Troyes et Nancy (199 km), fut le premier succès chez les professionnels de l'Italien Lorenzo Bernucci (Fassa Bortolo).

Associated Press  
NANCY

Le coureur de 25 ans, qui a franchi la ligne en embrassant son alliance pour rendre hommage à son épouse, a profité de la chute survenue dans le dernier virage de l'étape, à 800 mètres de l'arrivée, pour tirer son épingle du jeu.

Recruté cette saison par le manager de la Fassa Bortolo, Giancarlo Ferretti, cet amateur des classiques du Nord s'est imposé devant le Kazakh Alexandre Vinokourov (T-Mobile), chronométré dans le même temps, et l'Allemand Robert Förster (Gerolsteiner), troisième à sept secondes.

«C'est la première victoire de ma carrière, je ne m'y attendais vraiment pas, je suis très heureux», a commenté le rouleur italien passé professionnel en 2001.

«Je ne pensais pas pouvoir gagner, mais je me suis retrouvé devant dans le final et j'ai fait ce que je sais le mieux faire : partir dans le dernier kilomètre. À partir de demain, j'envisagerai les choses avec plus de sérénité. Ce succès va me changer en tant qu'homme et en tant que coureur.»

Le Français Christophe Mengin, qui



ASSOCIATED PRESS

Lance Armstrong a conservé son maillot jaune.

venait de se faire reprendre par Vinokourov et Bernucci après une longue échappée, a été le premier à chuter, entraînant dans son sillage de nombreux coureurs, dont les deux meilleurs sprinters du moment, le maillot vert Tom Boonen (Quick Step) et Robbie McEwen (Davitamon-Lotto).

### AU GÉNÉRAL

Au classement général de la course, l'Américain Lance Armstrong, qui a fini dans le peloton, conserve sa première place, mais Vinokourov lui a repris un total de 19 secondes grâce aux bonifications.

**AUJOURD'HUI** — Lunéville — Karlsruhe. Les 40 derniers kilomètres sont en Allemagne, encore une étape pour les sprinters, même si le début, dans les Vosges, est un peu plus rock'n'roll. Les Allemands vont faire des folies pour gagner chez eux, mais ça m'étonnerait que ça marche. McEwen ou Boonen ou encore le Norvégien Thor Hushovd dont je disais l'autre jour qu'il était Danois. Et qui s'est moqué de moi ? Notre olympienne Caroline Brunet, jeune retraitée du kayak qui s'est longtemps entraînée en Norvège. Caroline qui vient de s'acheter un vélo. Ah ah. Qui va rire de qui, maintenant ?

# « Les infrastructures sont insuffisantes ici » — Raymond Côté

Sports Québec aimerait bien que Gatineau bouge. Selon l'organisme provincial, la ville continue de grandir mais elle tarde toujours à se doter d'un complexe sportif.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

« C'est clair. Les infrastructures sont insuffisantes ici », a soutenu le président de l'organisme, Raymond Côté. Ce dernier était de passage dans la région, hier matin, pour muser la présentation des prochains Jeux du Québec à Amos, du 5 au 13 août.

L'Outaouais était le dernier arrêt d'une tournée qui a amené des employés et bénévoles de Sports Québec à travers la province. Côté a pu comparer

Gatineau, qui a une popula-

« Les gens appuient la culture et ils oublient le sport »

Raymond Côté, président de Sports Québec

tion de 238 000, ne fait pas le poids face aux autres régions. Les gymnases débordent et il n'y a toujours pas de tours de plongeon adéquates pour permettre l'ascension des jeunes espoirs.

Les élus municipaux répètent le même refrain depuis long-



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Raymond Côté, président de Sports Québec, Benoît Huot, la mascotte des Jeux d'Amos Loufto, et Denys Campeau, président du comité organisateur des Jeux du Québec, étaient de passage en Outaouais, hier, afin de muser la présentation de ces Jeux en Abitibi.

temps.

Le dossier d'un complexe sportif repose dans les mains du gouvernement Charest. Le financement se fait attendre.

Pendant ce temps de l'autre côté de la rivière, Ottawa continue à se doter de centres d'ex-

cellence et de patinoires...

« Il y a des gens qui n'ont peut-être pas encore saisi l'importance de l'activité physique, a avancé Côté dans une pointe voilée aux politiciens locaux. Peut-être les gens ont pris la décision d'appuyer plutôt la cul-

ture et ils ont oublié le sport. »

Le président de Sports Québec n'a d'ailleurs pas joué à la cachette. Il a laissé entendre que ce manque d'infrastructures a coûté des points précieux à Gatineau pour l'obtention des Jeux du Québec à l'été 2007.

La présentation de cette finale provinciale a été octroyée à Sept-Îles.

« Ce qui me frappe, c'est que l'infrastructure n'est peut-être pas là, mais en revanche, la population de Gatineau s'intéresse aux Jeux. C'est la région qui nous a le mieux accueillis durant notre tournée. »

L'Outaouais a présenté les Jeux une seule fois. C'était en 1981.

À titre d'exemple, Amos avait obtenu la finale d'hiver en 1978. Vingt-sept ans plus tard, la ville abitibienne sera l'hôte de la finale d'été.

Des retombées économiques de sept millions \$ sont prévues.

« Ce chiffre serait encore plus élevé si les Jeux avaient lieu à Gatineau. La région est beaucoup plus accessible pour les parents et spectateurs », a noté Côté.

Le conseil municipal n'a toujours pas décidé si la Ville soumettra à nouveau son nom pour les Jeux de 2009.

Sports Québec le souhaite. Elle aimerait voir le sujet être débattu lors de la prochaine campagne électorale de même que le dossier du complexe sportif.

## Les plus gros Jeux de l'histoire présentés à Amos

Amos accueillera, le mois prochain, la plus grosse édition de l'histoire récente des Jeux du Québec.

Martin Comtois  
mcomtois@ledroit.com

Plus de 4160 athlètes âgés de 18 ans et moins sont attendus durant cette 41<sup>e</sup> finale provinciale. Plus de 15 disciplines se trouvent au menu.

« Nous allons avoir plus de gens que prévus, mais ce n'est rien de majeur. Nous allons pouvoir nous réajuster pour l'hébergement, l'alimentation et le transport », a soutenu le président du comité organisateur, Denys Campeau.

Dans le passé, il y avait une moyenne de 3500 athlètes aux

Jeux du Québec. Les organisateurs de la prochaine édition attendaient initialement environ 3900 adolescents.

« Il va y avoir du monde. On attend plus de 16000 personnes. La population d'Amos, qui est de 13000 personnes, va doubler, a souligné Campeau.

« Tous les hôtels affichent complets. Nous avons été obligés de répertorier tous les lots de camping, les chalets et les appartements disponibles pour accommoder un peu tout le monde. »

Le village des Jeux n'aura jamais été aussi intime. Tous les athlètes seront logés dans huit écoles qui ont pignon sur la même rue à l'intérieur d'une distance d'un kilomètre.

L'Outaouais enverra près de 180 jeunes athlètes. La délégation



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Denys Campeau

tion doit être finalisée d'ici deux semaines.

L'équipe outaouaise sera celle qui aura le plus court trajet en autobus pour se rendre à Amos, située à moins de cinq heures de route.

## AUJOURD'HUI



ARCHIVES

### Bussièrès neuvième

Brad Revell, de Kingston, a joué la normale 72 en parcours final, hier, au Bay of Quinte Country Club, et son total de 210 lui assure le Championnat de l'Ontario Premiers élans BMO Groupe financier de 2005.

En parcours initial, Revell avait joué 67.

Hugo Chamberland-Lauzon, de Saint-Jérôme, s'est avéré le meilleur Québécois avec un cumulatif de 219 et une égalité en septième position, un coup de moins que le Gatinois Marc-Étienne Bussièrès, du Rivermead, a également au neuvième rang.

## Hockey

### Pas d'entente, selon la LNH et les joueurs

PAGE 55

## Renegades



### Sutherland revient dans l'alignement

PAGE 56

## Cyclisme

### Un Gatinois au Tour de l'Abitibi

PAGE 56

## La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

**Tous nos véhicules sont inspectés, certifiés et garantis!**

**2004 Chrysler Intrepid**



Équipée, clim.,  
bas km

112\$\*\* / 2sem.

Faites vite seulement 2 en inventaire!

À partir de **11 740\$**

**+ 395\$**



- |  |   |   |   |  |  |
|--|---|---|---|--|--|
| <br>2002-2004 Cavalier / Sunfire<br>À partir de <b>5 970\$</b>     | <br>2003 Mustang, décapotable<br><b>23 670\$</b>          | <br>2002-2003 Avalanche 4x4.<br>À partir de <b>25 760\$</b>       | <br>2001 Kia Sportage 4x4<br>À partir de <b>6 950\$</b>             | <br>2001 Kia Sephia<br>À partir de <b>4 960\$</b>        | <br>2003 Escape 4x4, cuir<br>À partir de <b>18 260\$</b> |
| <br>2002 F-150 4x4, "King cab", 4x4<br>À partir de <b>20 960\$</b> | <br>2001-2004 Alero, a/c<br>À partir de <b>8 980\$</b>    | <br>2003 Expedition 4x4, GPS, DVD<br><b>25 780\$</b>              | <br>2002 Tracker 4x4<br><b>10 430\$</b>                             | <br>2004 Grand Am, a/c<br><b>12 970\$</b>                | <br>2001-2004 Venture, a/c<br>À partir de <b>9 440\$</b> |
| <br>2001-2002 MPV, eq, a/c,<br>À partir de <b>10 880\$</b>         | <br>2003 Rendezvous<br>À partir de <b>14 980\$</b>        | <br>2002 Mercedes C230 6 vit.<br><b>26 460\$</b>                  | <br>2002 F-150 4x4 "Crew cab"<br>4x4<br>À partir de <b>25 960\$</b> | <br>2002-2004 Camry, eq<br>À partir de <b>14 960\$</b>   | <br>2001 Volvo S40 1.9T<br><b>15 400\$</b>               |
| <br>2001-2004 Elantra<br>À partir de <b>6 780\$</b>                | <br>2004 Chevrolet Venture<br>À partir de <b>16 960\$</b> | <br>2002 BMW 325 XI "AWD"<br><b>29 840\$</b>                      | <br>2002 Altima S<br>À partir de <b>15 880\$</b>                    | <br>2004 Sebring conv, a/c<br><b>23 880\$</b>            | <br>2001 Saturn LW200, a/c<br>À partir de <b>9 940\$</b> |
| <br>2001-2004 Accent<br>À partir de <b>4 900\$</b>                 | <br>2001 Solara, eq, cuir<br><b>14 950\$</b>              | <br>2002-2005 Impala, a/c<br>À partir de <b>11 740\$</b>          | <br>2004 Cavalier, eq, a/c<br><b>10 900\$</b>                       | <br>2004 Volvo XC70 AWD<br>cuir, toit<br><b>37 850\$</b> | <br>2001-2005 Focus S/W<br>À partir de <b>8 340\$</b>    |
| <br>2001 Protegé ES, a/c<br>À partir de <b>10 900\$</b>            | <br>2001-2005 Sentra, a/c<br>À partir de <b>7 800\$</b>   | <br>2003 Grand Caravan, eq<br>À partir de <b>14 950\$</b>         | <br>2004 Malibu, a/c<br>À partir de <b>14 880\$</b>                 | <br>2004 Explorer Sporttrak<br>4x4<br><b>23 340\$</b>    | <br>2001 Tiburon, a/c<br><b>9 380\$</b>                  |
| <br>2001-2002 Mercedes C240<br>À partir de <b>24 860\$</b>         | <br>2001-2004 Volvo S60 T<br>À partir de <b>21 860\$</b>  | <br>2002 Jaguar X-Type "AWD", cuir<br>À partir de <b>23 780\$</b> | <br>2002 Civic, a/c<br><b>11 740\$</b>                              | <br>2003 Express 2500<br><b>21 790\$</b>                 | <br>2004 Galant, eq<br>À partir de <b>15 490\$</b>       |
| <br>2002 Protegé 5, a/c<br>À partir de <b>11 950\$</b>             | <br>2001 Jetta 1.8T, a/c<br>À partir de <b>13 970\$</b>   | <br>2002 Frontier, auto, a/c<br><b>14 890\$</b>                   | <br>2001, Grand Vitara, 4x4 a/c<br>À partir de <b>11 960\$</b>      | <br>2003 Acura RSX premium<br><b>22 640\$</b>            | <br>2000-2005 Focus, auto<br>À partir de <b>5 900\$</b>  |

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?  
Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez notre ristourne bancaire de **500\$\*\*\*\***

Gouv. du Québec, gouv. de l'Ontario  
Ville de Gatineau, Ville d'Ottawa  
(Hôpitaux, casinos, commissions scolaires)

**À l'achat d'une mini-fourgonnette, obtenez en prime un lecteur DVD portatif!**



Offre d'une durée limitée.  
jusqu'à épuisement des stocks

Images pour illustration seulement.

Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.

\* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux 7.7%( minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

\*\* S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux 7.7%( minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

\*\*\* S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux 7.7%( minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

\*\*\*\* (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Mega encan.

**8 OUVERT**  
**Jours/sem.**

Oui! Même le dimanche!

**770-2277**  
**-AUTO**

1261 boul. St-Joseph, Hull